

**КУМИТАИ ҲИФЗИ МУҲИТИ ЗИСТИ
НАЗДИ ҲУКУМАТИ
ҶУМҲУРИИ ТОҶИКИСТОН**

МАРКАЗИ ОЗОН

**КОНВЕНСИЯИ ВЕНА
ДАР БОРАИ ҲИФЗИ ҚАБАТИ ОЗОН**

**ПРОТОКОЛИ
МОНРЕАЛ**

**ОИД БА МОДДАҲОИ ВАЙРОНКУНАНДАИ
ҚАБАТИ ОЗОН**

**САНАДҲОИ МЕЎРИИ ҲУҚУҚӢ ОИД БА НИ-
ГОҲДОРӢ
ВА ҲИФЗИ ҚАБАТИ ОЗОН**

Душанбе – 2009

УДК 551.5

ББК 26.23 + 67.407

В – 34 + 29

ISBN

Маҷмӯа созишномаҳои асосии байналмилалӣ ва санадҳои қонунгузори миллиро, ки онҳо дар Ҷумҳурии Тоҷикистон шаклҳо ва самтҳои фаъолиятро оид ба ҳифзи қабати озон муайян менамоянд, дар бар мегирад.

Маҷмӯа барои муттаҳассисони соҳаи экология, коркунони илмӣ, хонандагон, инчунин барои ҷомеаи васеъ пешниҳод гардидааст.

Наشري маҷмӯа дар доираи лоиҳаи байналмилалии Фонди Экологии Глобалӣ (ГЭФ ЮНЕП) иҷро гашт.

Дар таҳти таҳрири А. Қурбонов ва Х. Хусайнов.

Мундариҷа

Муқаддима

1. Сарсухан ба Конвенсияи Вена дар бораи ҳифзи қабати озон
2. Конвенсияи Вена дар бораи ҳифзи қабати озон
3. Сарсухан ба Протоколи Монреал оид ба моддаҳои вайронкунандаи қабати озон
4. Протоколи Монреал оид ба моддаҳои вайронкунандаи қабати озон
5. Фармони Президенти Ҷумҳурии Тоҷикистон ва қарори Маҷлиси Олии Ҷумҳурии Тоҷикистон оиди ҳамроҳ шудани Ҷумҳурии Тоҷикистон ба Конвенсияи Вена дар бораи ҳифзи қабати озон
6. Қарори Маҷлиси Олии Ҷумҳурии Тоҷикистон дар бораи ҳамроҳшавии Ҷумҳурии Тоҷикистон ба Протоколи Монреал оид ба моддаҳои қабати озонро вайронкунанда ва Тасҳеҳи Лондон
7. Амри Президенти Ҷумҳурии Тоҷикистон дар бораи тасдиқи ҳайати Гурӯҳи корӣ оид ба таҳия намудани Барномаи Миллии Ҷумҳурии Тоҷикистон оид ба нигоҳ доштани қабати озон

8. Қонуни Ҷумҳурии Тоҷикистон «Дар бораи ҳифзи табиат».....
9. Қонуни Ҷумҳурии Тоҷикистон «Дар бораи ҳифзи ҳавои атмосфера».....
10. Қарори Маҷлиси Намояндагони Маҷлиси Олии Ҷумҳурии Тоҷикистон оид ба ҳамроҳшавии Ҷумҳурии Тоҷикистон ба ислоҳҳои Копенгагенӣ, Монреалӣ ва Пекинии Протоколи Монреал оид ба моддаҳои вайронкунандаи қабати озон
11. Қонуни Ҷумҳурии Тоҷикистон «Дар бораи иҷозатномадиҳӣ ба баъзе намудҳои фаъолият»
12. Қарори Ҳукумати Ҷумҳурии Тоҷикистон Дар бораи тадбирҳои иҷрои Конвенсияи Вена оид ба ҳифзи қабати озон ва Протоколи Монреал доир ба моддаҳои вайронкунандаи қабати озон

Муқаддима

22-ми марти соли 1985 дар шаҳри Вена бо ташаббуси Ассамблеяи Генералии Созмони Милали Муттаҳид аз тарафи намояндагони 28 кишвар Конвенсия дар бораи ҳифзи қабати озон ба имзо расид. Баъд аз ин, 16-ми сентябри соли 1987 46 кишвари олам Протоколи Монреалро оид ба моддаҳои вайронкунандаи қабати озон имзо намуданд. Конвенсияи Вена ва Протоколи Монреал бори аввал дар қабати озон муҳити стратосфераи Замин, ки тағйирёбии он ба саломати инсон ва муҳити атроф таъсири зиёди манфӣ мерасонад, ба ҳамкориҳои глобалӣ ибтидо гузошанд. Дар ин ҳуҷҷатҳо тадбирҳои таҳия гардидаанд, ки онҳо ба ҳифзи саломати инсон ва муҳити зист аз таъсиррасониҳои ба харобшавии қабати озон вобаста буда равона карда шудаанд.

Ин созишномаҳо яке аз аввалин шартномаҳои глобалӣ маҳсуб меёбанд, ки дар онҳо давлатҳои ҷаҳон кӯшишҳои хешро дар зери ҳимояи Созмони Милали Муттаҳид бо мақсади ҳифзи Замин ва инсоният аз фоҷиаи имконпазири экологӣ муттаҳид намудаанд. Дар айни замон ин созишномаҳо аз тарафи теъдоди аз ҳама зиёди кишварҳо (196) ба имзо расидаанд ва тасдиқ карда шудаанд.

Аввалин маротиба Хазинаяи Бисёрҷониба баҳри пӯшонидани хароҷотҳои кишварҳои рӯ ба тараққиёти ҷаҳон ва кишварҳои доройи иқтисодиёти гузаранда ташкил карда шуд, ки фаъолияти он ба амалисозии тадбирҳои ба танзимдарории дар Протоколи Монреал муайянкардашуда вобаста мебошад.

Дар соли 1996 ҳаҷми глобалии истеъмоли моддаҳои танзимшавандаи вайронкунандаи озон бо туфайли дар амал ба пуррагӣ қатъ гардидани истеҳсол ва истеъмоли моддаҳои вайронсозандаи озон дар кишварҳои саноаташон тараққиқарда зиёда аз 50 ҷисад коҳиш ёфт. Акнун навбат

барои кишварҳои тараққикарда ва кишварҳои доррои иктисодиёти гузаранда фаро расид.

Дар Ҷумҳурии Тоҷикистон масъалаҳои ҳифзи қабати озон дар санадҳои асосии қонунгузории табиатро ҳифзсозанда, ба монанди Қонуни ҚТ «Дар бораи ҳифзи табиат» ва Қонуни ҚТ «Дар бораи ҳифзи ҳавои атмосфера» муайян карда шудаанд.

Ҷумҳурии Тоҷикистон дар соли 1995-ум Конвенсияи Венаро дар бораи ҳифзи қабати озон тасдиқ намуд ва ҷониби Протоколи Монреал оид ба моддаҳои вайронкунандаи қабати озон ва иловаҳои дар Лондон, дар соли 1997 ба он даровардашуда гардид.

Дар доираи иҷрои ӯҳдадориҳо оид ба ин созишномаҳо Ҳукумати Ҷумҳурии Тоҷикистон қарори № 477 аз 3-ми декабри соли 2002 ва қарори № 517 аз 30 декабри соли 2005 ро қабул намуд, ки оид ба амалисозии онҳо тадбирҳои аввалиндарачаро муайян намуд ва Низомнома ро дар бораи ба танзимдарории воридот/содирот ва дар бораи иҷозатномадиҳии фаъолияти ба мавриди истифодабарӣ қарор дадани моддаҳои вайронкунандаи озон ва моддаҳои доробудайи он вобастабударо тасдиқ намуд.

Бо дастгирии Барномаи СММ оид ба муҳити зист аз тарафи гурӯҳи корӣ оид ба таҳия намудани Барномаи Миллии Ҷумҳурии Тоҷикистон, ки бо Амри Президенти Ҷумҳурии Тоҷикистон аз 27-ми августи соли 1998 АП 692 тасдиқ гардидааст, Барномаи давлатӣ оид ба қатъ кардани истифодабарии моддаҳои вайронкунандаи озон таҳия гардида, мӯҳлатҳои давра ба давра кам кардани онҳо муайян ва тадбирҳо оид ба амалисозии он муайян карда шудааст. Барномаи давлатӣ аз тарафи Шӯрои Ҳазинаи глобалии экологӣ дар моҳи январӣ соли 2000-ум тасдиқ шуда, бо Қарори Ҳукумати Ҷумҳурии Тоҷикистон № 477 аз 3-ми декабри соли 2002 маъқул дониста шудааст.

Барномаи давлатӣ амалҳои Ҷумҳурии Тоҷикистонро муайян намудааст, ки иҷрои онҳо аз соли 2000 умӯғоз гардида ва тамоми давраи то ба пуррагӣ қатъсозии истифодабарии моддаҳои вайронкунандаи озонро дар бар мегирад.

Бо Қарори Парлумони Ҷумҳурии Тоҷикистон № 1279 аз 1-ми апрели соли 2009 Тоҷикистон ба тағйиротҳои Копенгаген, Монреал ва Пекин оид ба моддаҳои вайронсозандаи қабати озон ҳамроҳ гардид.

Қорҳо оид ба тақмилсозии созишномаҳои байналмилалӣ давом доранд ва иловаҳои нав таҳия гардида истодаанд, ки онҳо пешравиҳои илмӣ ва техникаро дар соҳаи ҳифзи қабати озон инъикос менамоянд. Дар як вақт қонунгузори милли тақмил меёбад, ки хусусиятҳои хоси проблемаи қардани моддаҳои вайронсозандаи озон дар Ҷумҳурии Тоҷикистонро дар бар мегирад.

Дар маҷмӯаи мазқур ҷӣ созишномаҳои байналмилалӣ ва ҳамҷунин санадҳои қонунгузори милли гирдоварда шудаанд, ки онҳо дар Ҷумҳурии Тоҷикистон шаклҳо ва самтҳои асосии фаъолият оид ба нигоҳдории қабати озонро муайян менамоянд.

САРСУХАН

Пас аз он ки Конвенсияи Вена дар бораи ҳифзи қабати озон дар соли 1985 қабул карда шуд, он баҳри қабул намудани тадбирҳои байналмилалӣ оид ба ҳифзи қабати озони стратосферии Замин заминаи муҳими ҳуқуқӣ гардид. Баъд аз 20 сол, дар соли 2005-ум чомеъаи ҷаҳонӣ бистумин солгарди қабули Конвенсияи Венаро қайд намуд. Мавриде баҳри дарк намудани он кӯшишҳои фаро расид, ки аз тарафи Ҷонибҳои Конвенсия баҳри ноилшавӣ ба ҳадафҳои ин сазишнома ба харҷ дода шуданд.

Дар миёни ҳадафҳои дар Конвенсия ба миёнгузошташуда ба Ҷонибҳо зарур аст, ки ба ҳамкориҳо аз тариқи гузаронидани мушоҳидаҳои бардавом, тадқиқотҳо ва мубодилаи иттилоот дар бораи оқибатҳои фаъолияти антропогенӣ барои қабати озон мусоидат намоянд, инчунин нисбат ба намудҳои фаъолияте, ки матавонанд, ба қабати озон таъсири фалокатовар расонанд, тадбирҳои қонунгузорӣ ва маъмуриро қабул намоянд. Ин ҳадаф, асосан, ба даст оварда шуда буд: тибқи баҳодиҳии охиринаи илмӣ харобшавии қабати озон, барқарорсозии он дар арзҳои миёна (30 ва 60 арзҳои шимолӣ ва ҷанубӣ) бояд дар соли 2049-ум ба амал ояд. Ин баҳодиҳӣ инчунин дар бораи он шаҳодат медиҳад, ки қабати озон дар Антарктика дар соли 2065 ум, яъне 15 сол дертар, нисбат ба он ки интизорӣ мерафт, бояд барқарор гардад, ин бо шароитҳои аз тарафи бодҳои аз ҳад хунук ва пурқудрати дар минтақаи Антарктика ба амалоянда шарҳ дода мешавад. Ба ин монета нигоҳ накарда, дар он шубҳае нест, ки Ҷонибҳои Конвенсияи Вена дар болои ҳалли проблемаи ҷиддии экологии миқёси глобалӣ бо муваффақият кор мекунанд ва онҳо аз рӯи ҳақиқат матавонанд бо комёбиҳои ба дастовардаи ҳеш фаҳр намоянд.

Ман Роҳнаморо ба диққати ҳамаи истифодабарандагони эҳтимолӣ пешниҳод менамоем ва итминон дорам, ки он мисли пештара ба сифати сарчашмаи иттилоотӣ дар бораи

қарорҳои Қонибҳо ва маводҳои дахлдори ба ҷанбаҳои ил-
мии барқарорсозии қабати озон вобаста буда нақши
мубрамо хоҳад бозид.

Ахим Штайнер
Директор иҷроқунанда
Барномаи Созмони Милали Муттаҳид оид
ба муҳити зист

КОНВЕНСИЯИ ВЕНА

ДАР БОРАИ ҲИФЗИ ҚАБАТИ ОЗОН

МУҚАДДИМА

Тарафҳои Конвенсияи мазкур,

ба саломати инсон ва муҳити зист таъсири имконпазири ҳалокатовари тағйирёбии ҳолати қабати озонро дарк наму-
да,

ба талаботҳои дахлдори Декларатсияи Конвенсияи Соз-
мони Милали Муттаҳид оид ба проблемаҳои муҳити зисти
инсон ва, аз ҷумла, ба принципи 21 тақя сохта, ки дар он
чунин пешниҳод гардидааст: «тибқи Оинномаи Созмони
Милали Муттаҳид ва принципҳои ҳуқуқи байналмилалӣ
давлатҳо ҳуқуқ доранд тибқи сиёсати хеш оид ба пробле-
маҳои соҳаи муҳити зист мустақилона захираҳои хусусии
хешро қор қарда бароянд ва барои таъмини он чиз низ
масъуланд, ки фаъолияти дар доираи ҳуқуқҳои онҳо ва ё
дар зери назорати онҳо ба амал баровардашаванда бояд ба
муҳити зисти дигар давлатҳо ва минтақаҳои берун аз дои-
раи амали ҳуқуқи миллии онҳо ҷойгирбуда зарар нарасо-
над».

ҳолат ва дарҳости махсуси давлатҳои дар ҳолати рушд
қарордоштаро ба ҳисоб гирифта,

қорҳо ва тадқиқотҳое, ки ҷӣ дар созмонҳои байналмилалӣ
ва ҷӣ дар созмонҳои милли гузаронида мешаванд ва, аз
ҷумла, Нақшаи умумичаҳонии амалиёт оид ба қабати озо-
ни Барномаи Созмони Милали Муттаҳид оид ба муҳити
зистро ба ҳисоб гирифта,

инчунин тадбирҳои огоҳкунанда оид ба ҳифзи қабати озонро, ки аллакай дар сатҳҳои миллӣ ва байналмилалӣ қабул гардидаанд, ба ҳисоб гирифта,

инчунин дарк сохта, ки тадбирҳои амалишаванда оид ба ҳифзи қабати озон, ки аз тағйирёбии дар натиҷаи фаъолияти инсон ба амал меоянд, ҳамкориҳо ва амалиёти сатҳи байналмилалиро талаб мекунанд ва бояд мулоҳизаҳои дахлдори илмӣ техникӣ дар ин хусус асоснок гардонидани шаванд,

инчунин барои ба даст овардани маълумотҳои иловагӣ илмӣ дар бораи қабати озон ва оқибатҳои манфии имконпазири тағйирёбии қабати он зарурияти гузаронидани тадқиқотҳои минбаъда ва мушоҳидаҳои бардавомро дарк сохта,

барои ҳифз сохтани саломатии инсон ва муҳити зист аз таъсири номусоиди тағйирёбии ҳолати қабати озон азми қавӣ дошта,

ДАР БОРАИ МАСЪАЛАҲОИ ЗЕРИН БА МУВОФИҚА РАСИДЕМ:

Моддаи 1. Тавзеҳот

Баҳри ҳадафҳои Конвенсияи мазкур:

1. «Қабати озон» қабати озони атмосферӣ дар болои қабати сарҳадии сайёра ҷойдоштаро мефаҳмонад.
2. «Таъсиррасонии номусоид» тағйирёбиро дар муҳити физикӣ ё худ биоте, ҳамзамон тағйирёбии иқлимиро мефаҳмонад, ки он барои саломатии инсон ва ё барои сохтори қобилияти барқарорсозандагӣ ва

ё маҳсулнокии экосистемаҳои табиӣ ва танзимшаванда ва ё барои маводҳои аз тарафи инсон истифодашаванда оқибатҳои зарарноки зиёдеро доро мебошанд.

3. «Технология ва ё таҷҳизоти алтернативӣ (ивазкунанда)» технология ва таҷҳизотеро мефаҳмонанд, ки истифодабарии онҳо ба кам кардан ва ё тамоман аз байн бурдани партовҳои моддаҳои ба қабати озон таъсири номусоидрасонанда ва ё дорои чунин қобилиятдошта имконият медиҳад.
4. «Моддаҳои алтернативӣ ивазкунанда» моддаҳои мефаҳмонанд, ки онҳо ба қабати озон таъсиррасонии номусоидро кам менамоянд, бартараф ва ё пешгирӣ месозанд.
5. «Ҷонибҳо» тибқи ҳарфҳои сабтгардида, агар дар матн чизи дигар нишон дода нашуда бошад, Ҷонибҳои Конвенсияи мазкурро мефаҳмонанд.
6. «Созмони минтақавии ҳамгирии иқтисодӣ» созмонеро мефаҳмонад, ки аз тарафи давлатҳои соҳибистиклоли минтақаи мазкур ташкил карда шудааст ва он дар масъалаҳои аз тарафи Конвенсияи мазкур ва ё протоколҳои танзимсозандаи ба онҳо замимагардида салоҳиятнок мебошад.
7. «Протоколҳо» протоколҳои ба Конвенсияи мазкур замима гардидаро мефаҳмонанд.

Моддаи 2: Ҷаҳдориҳои умумӣ

1. Ҷонибҳо тибқи талаботи Конвенсияи мазкур ва протоколҳои амалкунандае, ки онҳо иштирокчиҳои онҳо мебошанд, барои ҳифзи саломатии инсон ва муҳити зист аз оқибатҳои номусоид, ки натиҷаи фаъолияти антропогенӣ мебошанд ва буда метавонанд ва онҳо ҳолати қабати озо-

нро тағйир медиҳанд ва ё тағйир дода метавонанд, тадбирҳои зарурӣ ба амал мебароранд.

2. Бо ин мақсад Қонибҳо тибқи воситаҳои дар ихтиёри онҳобуда ва бо имкониятҳои хеш:

а) аз тариқи гузаронидани мушоҳидаҳои бардавом ва тадқиқотҳо, инчунин дар асоси мубодилаи иттилоот ҳамкорӣ менамоянд, то ки таъсиррасонии фаъолияти инсон ба қабати озон, ба саломатии инсон ва муҳити зист оқибатҳои тағйирёбии ҳолати қабати озонро амиқтар донанд ва ба он баҳо диҳанд;

б) тадбирҳои зарурии қонунгузорӣ ва маъмуриро қабул менамоянд ва дар мувофиқасозии чорабиниҳои дахлдори барномавӣ барои назорат кардан, маҳдуд сохтан, коҳиш додан ва ё пешгирӣ кардани фаъолияти инсон, ки ба доираи ҳуқуқҳо ва ё назорати онҳо шомил мегардад, ҳамкорӣ менамоянд, агар ошкор гардад, ки ин фаъолият ба қабати озон тасири номусоид мерасонад ва ё метавонад чунин таъсирро расонад, ҳолати қабати озонро тағйирот диҳад ва ё имконият ба вучуд оварад, ки ҳолати қабати озон тағйир ёбад;

с) барои иҷрои Конвенсияи мазкур бо мақсади қабул кардани протоколҳо ва замимаҳо бо онҳо дар таҳия сохтани тадбирҳои мувофиқақунонидашуда, тартиби коргузорӣ ва стандартҳо (меъёрҳо) ҳамкорӣ менамоянд;

д) бо мақомоти босалоҳияти байналмилалӣ бо мақсади иҷрои самараноки Конвенсияи мазкур ва протоколҳое, ки онҳо иштирокчиашон мебошанд, ҳамкорӣ менамоянд.

3. Талаботи Конвенсияи мазкур ягон қадар ҳам ҳуқуқҳои қонибхоро дар мавриди тибқи ҳуқуқи байналмилалӣ қабул кардани тадбирҳои дохилидавлатиро дар илова ба тадбирҳои дар бандҳои 1 ва 2 и дар боло пешбинигардида-ро ҳалалдор намесозад; онҳо инчунин тадбирҳои дохили-давлатии иловагиро, ки алақай қонибҳо қабул кардаанд, ҳалалдор намесозанд, ба шарте ки ҳамин тадбирҳо дар до-ираи Конвенсияи мазкур бо ўҳдадориҳои онҳо дар муво-фиқа бошад.

4. Истифодабарии моддаи мазкур бо мулоҳизаҳои илмию техникӣ асоснок карда мешавад.

Моддаи 3. Тадқиқот ва мушоҳидаҳои бардавом

1. Тарафҳо ўҳдадор мешаванд, ки тибқи тартиби ҷойдошта тадқиқот ва баҳодиҳии илмиро ташкил намоянд, ба таври мустақим ва ё аз тариқи мақомоти босалоҳияти байналми-лалӣ дар гузаронидани онҳо оид ба масъалаҳои зерин ҳам-корӣ намоянд:

а) чараёнҳои физикӣ ва химиявӣ, ки метавонанд ба қабати озон таъсир расонанд;

б) таъсиррасонӣ ба саломатии инсон ва дигар оқибатҳои биологӣ, ки бо тағйиротҳои ҳолати қабати озон, хусусан, бо тағйиротҳои дар натиҷаи нурпошии ба организмҳои зинда таъсиркунандаи ултрабунафши офтоб ба амал мео-янд, яъне (УБ-Б);

с) таъсири тағйирёбии ҳолати қабати озон ба иқлим;

д) таъсиррасонии ҳар кадом тағйироти ҳолати қабати озон ва ҳар кадом тағйироти минбаъдаи хуруҷсозии нурпошии

УБ-Б ба маводҳои табиӣ ва сунъии аз тарафи инсон истифодашаванда;

е) моддаҳо, амалияи кор, ҷараёнҳо ва намудҳои фаъолият, ки метавонанд ба қабати озон ва тасиррасонии кумулятивии онҳо асар кунанд;

ф) моддаҳои алтернативӣ ва технологияҳо;

г) масъалаҳои дахлдори иҷтимоӣ ва иқтисодӣ; инчунин оид ба дигар масъалаҳои дар замимаҳои I ва II баррасишаванда.

2. ҷонибҳо ӯҳдадор мешаванд, ки бевосита худашон ва ё ба воситаи мақомоти салоҳиятноки байналмилалӣ бо ба ҳисоб гирифтани қонунгузории миллӣ ва фаълияти ба ҳамин монанди ҷӣ дар сатҳи миллӣ ва ҷӣ дар сатҳи байналмилалӣ гузаронидашаванда ба гузаронидани барномаҳои муштарак ва ё пуррасозандаи ҳамдигар оид ба мушоҳидаҳои бардавом аз болои ҳолати қабати озон ва дигар нишондиҳандаҳои дахлдори дар замимаи I пешбинигардида мусоидат намоянд ва ё онҳоро гузаронанд.

3. ҷонибҳо ӯҳдадор мешаванд, ки ба таври мустақим ва ё ба воситаи мақомоти босалоҳияти байналмилалӣ дар таъмин намудани гирдоварӣ, тафтишот, барои мунтазам ва дар сари вақт интиқол додани маълумотҳои тадқиқотҳои илмӣ ва мушоҳидаҳо ба воситаи марказҳои байналмилалии маълумотдихӣ ҳамкорӣ намоянд.

Моддаи 4. Ҳамкорӣ дар соҳаҳои илмӣ ва техникаӣ

1. Ҷонибҳо ба мубодилаи иттилооти илмӣ-техникаӣ, иҷтимоӣ, иқтисодӣ, тичоратӣ ва ҳуқуқии ба Конвенсияи мазкур

дахлдошта тибқи талаботҳои нисбатан пурраи дар замимаи II дарчгардида мусоидат менамоянд ва ёрӣ мерасонанд. Чунин иттилоот ба мақомоте пешниҳод карда мешавад, ки дар бораи онҳо ҷонибҳо ба мувофиқа мерасанд. Ҳар кадом мақомоти қабулкунандаи иттилоот, ки онро тарафи пешниҳод-кунанда махфӣ меҳисобад, фош кардани чунин иттилоотро қафолат меदिҳад ва онро тавре ҷамъбаст месозад, ки моҳияти махфӣ доштани он то ба давраи дастраси ҳамаи ҷонибҳо гардидани он махфӣ нигоҳ дошта шавад.

2. Ҷонибҳо тибқи қонунҳои миллӣ, меъёрҳо ва амалияи ҳеш, ва аз ҷумла, бо ба ҳисоб гирифтани талаботи кишварҳои рӯ ба тараққиёни ҳода дар расонидани кӯмак бевосита ва ё ба воситаи мақомоти босалоҳияти байналмилалӣ дар рушд ва интиқоли технология ва донишҳо ба онҳо мусоидат менамоянд Чунин ҳамкорӣ, аз ҷумла, ба роҳҳои зерин амалӣ гардонидани мешавад:

- a) осон гардонидани дастрасозии технологияҳои алтернативӣ аз тарафи Ҷонибҳои дигар;
- b) ба онҳо пешниҳод сохтани иттилоот дар бораи технологияҳои алтернативӣ ва таҷҳизот, дастуруламалҳо ва ҳуҷҷатҳои роҳнамо;
- c) дастрасозии таҷҳизот ва дастгоҳҳо барои гузаронидани тадқиқотҳо ва мушоҳидаҳои бардавом;
- d) омодагории дахлдори кормандони илмӣ-техникӣ.

Моддаи 5. Интиқоли иттилоот

Ҷонибҳо ба воситаи котибот ба Конфронси ҷонибҳои дар асоси моддаи 6 ташкилгардида дар бораи тадбирҳои, ки аз

тарафи онҳо оид ба амалӣ сохтани Конвенсияи мазкур ва протоколҳои онҳо иштирокчиашонбуда иттилоотро дар ҳамон шакл ва дар мӯҳлатҳои интиқол медиҳанд, ки дар ҷаласаҳои машваратии ҷонибҳо чунин ҳуҷҷатҳои шартномавии дахлдор муқаррар карда шудаанд.

Моддаи 6: Конфронси Ҷонибҳо

1. Тибқи моддаи мазкур Конфронси ҷонибҳо ташкил карда мешавад. Ҷаласаи машваратии аввалини ҷонибҳо тибқи моддаи 7 аз тарафи котибот дар асоси муваққатан ғаёлияти қардан, на дертар аз як сол баъди ҳукми қонунӣ гирифтани Конвенсияи мазкур даъват карда мешавад. Дар давраҳои минбаъда бошад, ҷаласаҳои машваратии Конфронси ҷонибҳо дар мӯҳлатҳои даъват карда мешавад, ки онҳоро Конфронс дар ҷаласаи машваратии аввалини Конфронс муқаррар менамояд.

2. Ҷаласаҳои машваратии ғайринавбатии Конфронси ҷонибҳо вақте даъват карда мешавад, ки онро Конфронс зарур мешуморад ва ё аз рӯи хоҳиши хаттии яке аз ҷонибҳо низ даъват карда мешавад, ба шарте ки дар давоми шаш моҳ баъди аз тарафи котибот фиристодани чунин хоҳиш он аз ҷониби на камтар аз се як қисми ҷонибҳо дастгирӣ карда шавад.

3. Конфронси Ҷонибҳо аз тариқи ба мувофиқарасӣ (консенсус) қоидаҳои тартиби коргузори ва қоидаҳои молиявии ҷӣ ҳешро ва ҷӣ ҳар кадом мақомоти ёрирасонро, ки он метавонад таъсис дода шавад, инчунин низоми молиявии танзимкунандаи маблағгузори фаълиятсозии котиботро мувофиқа месозад ва қабул менамояд.

4. Конфронси ҷонибҳо мунтазам аз болои иҷрои Конвенсияи мазкур назорат менамояд ва ғайр аз ин:

a) шакл ва мӯҳлати интиқоли иттилоотро, ки тибқи моддаи 5 бояд пешниҳод карда шавад, муқаррар месозад ва ҳамин иттилоот, инчунин маърузаҳои аз тарафи ҳар кадом мақомоти ёрирасон пешниҳодшавандаро баррасӣ менамояд;

b) дар бораи ҳолати қабати озон, тағйирёбии имконпазири он ва дар бораи оқибатҳои имкондоштаи ҳар кадом чунин тағйирёбӣ тафсири иттилооти илмиро мегузаронад;

c) тибқи моддаи 2 бо мақсади ба дарачаи камтарин расонидани партовҳои моддаҳои дар ҳолати қабати озон тағйирот ба амаловаранда ва ё имконияти чунин тағйирот ба амаловаридоштаро дар мувофиқасозии сиёсат, стратегия ва тадбирҳо мусоидат менамояд ва оид ба ҳар кадом тадбирҳои ба Конвенсияи мазкур дахл-дошта тавсияномаҳо қабул менамояд;

d) тибқи моддаҳои 3 ва 4 барномаҳои тадқиқот, нақшаи мушоҳидаҳои бардавом, ҳамкориҳои илмӣ техникӣ, мубодилаи иттилоот ва интиқоли технология ва дониш-ҳоро қабул менамояд;

e) дар вақти зарурат тибқи моддаҳои 9 ва 10 иловаҳо ба Конвенсияи мазкур ва замимаҳо ба онҳоро қабул менамояд;

f) ба ҳар кадом протокол, инчунин ба замимаҳо даровардани иловаҳоро баррасӣ менамояд ва ҳангоми мавҷуд будани қарори дахлдор ба ҷонибҳо тавсия медиҳад, ки онҳоро қабул намоянд;

g) дар вақти зарурат ба Конвенсияи мазкур тибқи моддаи 10 замимаҳои иловагиро баррасӣ ва қабул менамояд;

h) дар вақти зарурат тибқи моддаи 8 протоколҳоро баррасӣ ва қабул менамояд;

i) чунин мақомоти ғирасонеро, ки барои амалӣ сохтани Конвенсияи мазкур зарур мебошанд, ташкил медиҳад;

j) дар мавриди зарурят аз хизматрасонии мақомоти босалоҳияти байналмилалӣ ва комитетҳои илмӣ, аз ҷумла, Созмони умумиҷаҳонии метеорология ва Созмони умумиҷаҳонии тандурустӣ, инчунин Комитети ҳамроҳангсозӣ оид ба қабати озон, аз хулосаҳо дар соҳаи тадқиқоти илмӣ, мушоҳидаҳои бардавом ва дигар намудҳои фаъолияти ба ҳадафҳои Конвенсияи мазкур вобастабуда истифода мебарад ва ба таври даркорӣ иттилооти аз ин мақомотҳо дастрасгардидаро истифода мебарад;

k) ҳар кадом тадбирҳои иловагиро, ки барои ноил гардидан ба ҳадафҳои Конвенсияи мазкур метавонанд талаб карда шаванд, баррасӣ ва қабул менамояд.

4. Созмони Милали Муттаҳид, муассисаҳои махсусгардонидашудаи он ва Ожеонсии байналмилалӣ оид ба нерӯи ҳастай инчунин ҳар кадом давлати Ҷониби Конвенсияи мазкур набуда метавонанд дар Ҷаласаҳои машваратии конференсияи Ҷонибҳо ба сифати мушоҳид намояндаи хешро дошта бошанд. Ҳар кадом мақомот ва ё муассисаи миллӣ ва ё байналмилалӣ, ҳукумати ва ё ғайриҳукумати салоҳиятдор дар соҳаҳои ба ҳифзи қабати озон вобастабуда, ки котиботро дар бораи хоҳиши хеш оид ба намояндагӣ доштан дар Ҷаласаи машваратии Конфроси Ҷонибҳо ба сифати мушоҳид хабар додаанд, метавонанд барои ишти-

рок дар кори он роҳ дода шаванд, агар бар зидди он аз хама камтар аз се як қисми иштирокчиёни Ҷаласаи машваратии Ҷонибҳо муқобил набоянд. Роҳ додан ва иштироки мушоҳидон аз тарафи қоидаҳои дастури Конфронси Ҷонибҳо қабулгардида ба танзим дароварда мешавад.

Моддаи 7. Котибот

1. Ба зиммаи котибот вазифаҳои зерин гузошта мешаванд:

а) ташкил ва хизматрасонии ҷаласаҳои машваратӣ, чуноне ки ин дар моддаҳои 6, 8, 9 ва 10 пешбинӣ гардидааст;

б) омодакӯзи ва интиқоли маъруӯзаҳое, ки ба иттилооти тибқи моддаҳои 4 ва 5 ум, инчунин ба иттилооти ба дастовардашудаи дар натиҷаи кори ҷаласаҳои машваратии мақомоти ёрирасони тибқи моддаи 6 ташкилгардида асоснок карда шудаанд;

с) иҷрои вазифаҳое, ки ба зиммаи он аз тарафи ҳар қадом протокол гузошта шудааст;

д) омодакӯзии маъруӯзаҳо дар бораи фаъолияти он оид ба иҷрои вазифаҳои ҳеш тибқи Конвенсияи мазкур ва пешниҳодкӯзии онҳо ба Конфронси ҷонибҳо;

е) таъмини ҳамоҳангкӯзии зарурӣ бо дигар мақомоти дахлдори байналмилалӣ ва, аз ҷумла, бастанӣ чунин созишномаҳои маъмурӣ ва шартномавӣ, ки барои иҷрои самаранокӣ вазифаҳои он талаб карда мешавад;

ф) иҷрои дигар чунин вазифаҳое, ки метавонанд дар Конфронси ҷонибҳо муайян карда шаванд.

2. Вазифаҳои котибот мувақатан аз тарафи Барномаи Созмони Милали Муттаҳид оид ба муҳити зист то ҳуди анҷомёбии ҷаласаи машваратии аввалини навбатии Конфронси ҷонибҳо, ки баҳри иҷрои моддаи 6 даъват карда мешавад, гузошта хоҳад шуд. Дар ҷаласаи машваратии навбатии аввалини хеш Конфронси ҷонибҳо аз ҷумлаи он созмонҳои босалоҳияти байналмилалӣ ташкил карда мешавад, ки онҳо тибқи вазифаҳои Конвенсияи мазкур омодагии хешро барои иҷро намудани вазифаҳои котибот изҳор намудаанд.

Моддаи 8: Қабули протоколҳо

1. Конфронси ҷонибҳо тибқи моддаи 2 метавонад дар ҷаласаҳои машваратӣ протоколҳоро қабул намояд.

2. Матни ҳар кадом протоколи пешниҳодшаванда аз тарафи котибот ба ҷонибҳо аз ҳама камтараш дар мӯҳлати то шаш моҳ аз рӯзи гузаронидани чунин ҷаласаҳои машваратӣ интиқол дода мешавад.

Моддаи 9: Иловаҳо ба Конвенсия ва ё протоколҳо

1. Ҳар кадом аз ҷонибҳо метавонад ба Конвенсияи мазкур ва ё протоколҳо даровардани иловаҳоро таклиф намояд. Дар чунин иловаҳо, аз ҷумла, ба таври зарурӣ андешаҳои дахлдори илмӣ-техникӣ ба ҳисоб гирифта мешаванд.

2. Иловаҳо ба Конвенсияи мазкур дар ҷаласаҳои машваратии Конфронси ҷонибҳо қабул карда мешаванд. Иловаҳо ба ҳар кадом протокол дар ҷаласаи машваратии ҷонибҳои протоколи дахлдор қабул карда мешаванд. Матни ҳар кадом иловаҳо ба Конвенсияи мазкур ва ё ба ҳар кадом протокол пешниҳод карда мешавад, агар дар ин протокол чизи

дигар пешбинӣ нагардида бошад ва дар ин бора аз тарафи котибот ба ҷонибҳо дар мӯҳлати на дертар аз шаш моҳ то санаи гузаронидани ҷаласаҳои машваратӣ, ки қабули он пешниҳод гардидааст, хабар дода мешавад. Котибот инчунин дар бораи матни иловаҳои пешниҳодшаванда ба кишварҳои Конвенсияи мазкурро имзокарда барои баътиборгирӣ гузориш медиҳад.

3. Баҳри ба даст овардани ризоият дар қабул намудани ҳар кадом иловаҳои ба Конвенсияи мазкур пешниҳодшаванда аз тариқи бамувофиқарасӣ (консенсус) ҳамаи кӯшишҳоро ба ҳарч медиҳанд. Агар ҳамаи воситаҳо баҳри ноил гардидан ба мувофиқарасӣ (консенсус) ба охир расида бошанд, лекин ризоият ба даст наомада бошад, дар он сурат ба сифати тадбири охирин воридсозии иловаҳо аз тарафи аксарият, яъне аз чор се ҳисаи овозҳои ҷонибҳои Конвенсия, ки дар ҷаласаи машваратӣ ва овоздиҳӣ иштирок кардаанд, қабул карда мешавад ва аз тарафи Депозитарихо (намояндагони муваққатӣ) барои тасдиқ кардан, тарафдорӣ намудан ва ё қабул кардан ба ҳамаи ҷонибҳо пешниҳод карда мешавад.

4. Тартиби кори дар банди 3 и боло зикргардида барои воридсозии иловаҳо ба ҳар кадом протоколҳо мавриди истифода қарор дода мешавад; ғайр аз ҳолатҳое, ки баҳри қабули онҳо мавҷуд будани аксарият, яъне аз се ду ҳиссаи овозҳои дар ҷаласаи машваратӣ ва дар овоздиҳии тарафҳои протоколи мазкур ширкатварзида кифоя бошад.

5. Ба Депозитарихо дар бораи тасдиқ кардан, тарафдорӣ ва ё қабул намудани иловаҳо огоҳномаҳои хаттӣ фиристода мешаванд. Иловаҳои тибқи бандҳои 3 ва 4 и боло қабулгардида барои он ҷонибҳое ба ҳукми иҷро медароянд, ки онҳоро дар рӯзи навадуми баъди гирифтани огоҳномаҳо аз

тарафи Депозитарихо дар бораи тасдиқ намудан, тарафдорӣ ва қабули онҳо камаш аз чор се ҳиссаи ҷонибҳои Конвенсияи мазкур ва ё аз ҳама камтараш, аз тарафи аз се ду ҳиссаи ҷонибҳои протоколи мазкур, агар дар ин протокол чизи дигар пешбинӣ нагардида бошад, ба ҳукми иҷро медароянд. Минбаъд барои ҳар кадом ҷониб иловаҳо дар рӯзи навадуми баъди супоридани он ба тарафи ҷониби мазкур барои нигоҳ доштани ҳучат, барои тасдиқ намудан, тарафдорӣ ва қабул намудани он иловаҳо ба ҳукми иҷро медарояд.

6. Барои ҳадафҳои моддаи мазкур дар зери истилоҳи «Ҷониби дар овоздиҳӣ ширкатварзида ва овоздода» ҷониби дар овоздиҳӣ ширкатварзидаи «тарафдор» ва ё «зид» буда дар назар дошта мешавад.

Моддаи 10: Қабули замимаҳо ва воридсозии иловаҳо ба онҳо

1. Замимаҳо ба Конвенсияи мазкур ва ё ба ҳар кадом протокол мутаносибан қисми ҷудонашавандаи Конвенсияи мазкур ва ё протоколи мазкурро ташкил медиҳанд ва агар бевосита чизи дигар пешбинӣ нагардида бошад, дар ин маврид таъя қардан ба Протоколи мазкур ва ё ба ҳар кадом замимаҳо дар айни замон таъя намудан ба ҳар кадом замимаҳо ба он ба шумор меравад. Чунин замимаҳо бо дарбаргирии масъалаҳои илмӣ, техникӣ ва маъмурӣ маҳдуд негарданд.

2. Агар аз тарафи ягон ҳел протокол дигар ҳел тартиби корғузурӣ нисбат ба замимаҳо ба он пешбинӣ нагардида бошад, дар ин маврид чунин тартиби пешниҳодсозии тақлифҳо, қабул қардан ва ба ҳукми иҷро даромадани за-

мимаҳои иловагӣ ба Конвенсияи мазкур ва ё иловаҳо ба протокол мавриди истифода қарор дода мешавад:

а) замимаҳо ба Конвенсияи мазкур тибқи тартиби коргузори дар бандҳои 3 ва 4 пешбинигардида пешниҳод ва қабул карда мешаванд, замимаҳо ба ҳар қадам протокол бошад, тибқи тартиби коргузори дар бандҳои 2 ва 4 и моддаи 9 пешбинигардида пешниҳод ва қабул карда мешаванд.

б) ҳар қадам ҷонибе, ки тарафдорӣ намудани замимаи иловагӣ ба Конвенсияи мазкур ва ё ба протоколро, ки он иштирокчиаш мебошад, имконнопазир мешуморад, дар ин бора ба Депозитарӣ дар шакли хаттӣ дар давоми шаш моҳ аз рӯзи фиристода шудани он аз тарафи Депозитарӣ дар бораи қабули он ба шакли хаттӣ хабар медиҳад. Депозитарӣ ба зудӣ ҳамаи ҷонибҳоро дар бораи ҳар қадам чунин огоҳномаҳои гирифтаи хеш хабардор менамояд. Ҳар қадам ҷониб метавонад дар вақти дилхоҳаш аризаи қаблан фиристодаи ҳешро дар бораи норозӣ буданаш бо аризаи нав дар бораи қабули он иваз намояд, танҳо баъди ин замимаҳо барои ҷониби мазкур ба ҳукми иҷро мебарояд.

с) баъди гузаштани шаш моҳ аз рӯзи фиристода шудани хабарномаҳо аз тарафи Депозитарӣ замима барои тамоми ҷонибҳои Конвенсияи мазкур ва ё протоколҳои дахлдор, ки тибқи тартиби коргузори зербанд хабарнома нафиристодаанд, ба ҳукми иҷро мебарояд.

3. Таклифҳо, қабул ва ба ҳукми иҷро даромадани иловаҳо ба замимаҳо ба Конвенсияи мазкур ва ё ба ҳар қадам протокол тибқи тартиби коргузори ба он монанд, ки барои замимаҳо, қабул ва ба ҳукми иҷро даромадани замимаҳо ба Конвенсияи мазкур ва ё замимаҳо ба онҳо қабул гардида

буданд, ба танзим дароварда мешаванд. Дар замимаҳо ва иловаҳо ба онҳо ба таври зарурӣ, аз ҷумла, андешаҳои илмӣ-техникӣ ба ҳисоб гирифта мешаванд.

4. Агар замимаи иловагӣ ва ё иловаҳо ба замимаҳо бо воридсозии иловаҳо ба Конвенсияи мазкур ва ё протокол во-бастагӣ дошта бошад, дар ин маврид ин замимаи иловагӣ ва ё замима бо иловаҳои ба он ворид кардашаванда танҳо баъди ба ҳукми иҷро даромадани иловаҳо ба Конвенсияи мазкур ва ё протоколи дахлдор ба ҳукми иҷро мебарояд.

Моддаи 11: Ба танзимдарории баҳсҳо

1. Ҳангоми пайдо гардидани баҳс дар миёни ҷонибҳои оид ба тафсирдиҳӣ ва ё мавриди истифода қарор додани Конвенсияи мазкур тарафҳои манфиатдор аз тариқи гуфтушунид кӯшиш менамоянд, ки онро ба танзим дароранд.

2. Агар тарафҳои манфиатдор аз тариқи гуфтушунид натавонанд ба ризоият биоянд, дар ин маврид онҳо метавонанд ба хизмати мусоидкунандаи тарафи сеюм рӯ биоранд ва ё бо илтимос ба ӯ дар бораи миёнравӣ муроҷиат намоянд.

3. Ҳангоми тасдиқ кардан, қабул ва тарафдорӣ намудани Конвенсияи мазкур ва ё ҳамроҳшавӣ ба он ва ё дар ҳар қадом вақти баъди ин давлат ва ё созмони минтақавии ҳамгироии иқтисодӣ метавонад ба унвони Депозитарӣ дар бораи он ки нисбат ба баҳси ҳалнагардида тибқи талаботи банди 1 ва ё банди 2 и дар боло зикргардида аризаи хаттӣ фиристад, онҳо як ва ё ду воситаи ба танзимдарории зерини баҳсро ҳамчун чизи хатмӣ эътироф менамоянд:

а) арбитраж тибқи тартиби коргузорӣ, аз тарафи Конфронси ҷонибҳо дар чаласаи машваратии аввалини навбатии он муқаррар карда мешаванд;

б) интиқоли баҳс ба Суди байналмилалӣ.

4. Агар тарафҳо тибқи банди 3 и боло як ва ё ҳар кадом дигар тартиби коргузорино қабул нанамоянд, дар ин маврид баҳс барои аз тариқи тартиби коргузорино баризоиятоӣ тибқи банди 5 и дар поёномада барои ба танзим даровардан фиристода мешавад.

5. Аз рӯи илтимоси яке аз тарафҳои баҳс комиссияи созиш ва ё ба мувофиқарасӣ ташкил карда мешавад. Комиссия аз теъдоди баробари аъзоён, аз ҷониби ҳар кадом тарафи манфиатдор ва раис, ки дар якҷоягӣ аз тарафи аъзоёни аз тарафи ҷонибҳо таъингардида интихоб гардидааст, иборат мебошад. Комиссия қарори ҳалқунандаро мебарорад, ки он моҳияти тавсиядихӣ дорад ва онро Ҷонибҳо бояд боадолатона ба ҳисоб гиранд.

6. Талаботи моддаи мазкур нисбат ба ҳар кадом протокол, агар дар ин протокол чизи дигар пешбинӣ нагардида бошад, мавриди истифодабарӣ қарор дода мешавад.

Моддаи 12: Ба имзорасонӣ

1. Конвенсияи мазкур барои имзогузорӣ аз тарафи давлатҳо ва созмонҳои ҳамгирии иқтисодӣ дар Вазорати федералии корҳои хориҷии Ҷумҳурии Австрия, дар Вена аз 22 марти соли 1985 то 21 сентябри соли 1985 ва дар Муассисаҳои марказии Созмони Милали Муттаҳид дар Нью Йорк аз 22 сентябри соли 1985 то 21 марти соли 1986 кушода мебошад.

Моддаи 13: Тасдиқ кардан, қабул ва тарафдорӣ намудан

1. Конвенсияи мазкур ва ҳар кадом протокол аз тарафи давлатҳо ва созмонҳои ҳамгироии иқтисодӣ бояд тасдиқ, қабул ва ё тарафдорӣ карда шавад. Хуччатҳо дар бораи тасдиқ кардан, қабул ва тарафдорӣ намудан барои нигоҳдорӣ ба Депозитарӣ супорида мешаванд.

2. Ҳар кадом созмони дар банди 1-ми дар боло зикргардида, ки ҷониби Конвенсия ва ё ҳар кадом протокол мегардад ва дар ин маврид ягон давлати аъзои он ҳамин гуна Ҷониб шуда наметавонад, бо ҳамаи ўҳдадориҳои аз Конвенсия ва протокол ба миёномада алоқаманд мегардад. Дар мавриде ки як ва ё зиёда давлатҳои аъзои чунин созмон ҷонибҳои Конвенсия ва ё протоколҳои дахлдор мебошанд, ин созмон ва давлатҳои аъзои он дар бораи вазифаҳои дахлдори онҳо оид ба иҷрои ўҳдадориҳои хеш, ки аз Конвенсия ва ё протоколи дахлдор ба миён меояд, қарор қабул менамоянд. Дар чунин ҳолат созмон ва давлатҳои аъзо наметавонанд дар як вақт, ба таври мувозӣ (паралелӣ) ҳуқуқҳоеро, ки аз Конвенсияи мазкур ва протоколи дахлдор ба миён меояд, амалӣ созанд.

3. Дар хуччатҳои хеш дар бораи тасдиқ намудан, қабул ва тарафдорӣ кардан созмонҳои дар банди 1 и дар боло зикргардида дар бораи ҳадди салоҳияти хеш оид ба масъалаҳои аз тарафи Конвенсия ва ё протоколи дахлдор танзимшаванда изҳори ақида менамоянд. Ин созмонҳо инчунин Депозитариро оид ба ҳар кадом тағйироти ҷиддии дар ҳадди салоҳияти хеш ба амалоянда огаҳ менамоянд.

Моддаи 14: Ҳамроҳшавӣ

1. Конвенсияи мазкур ва ҳар кадом протокол барои ҳамроҳшавии давлатҳо ва созмонҳои минтақавии ҳамгирии иқтисодӣ аз рӯзи қатъ гардидани имзосозии Конвенсия ва ё протоколи дахлдор кушода мебошад. ҳуччатҳо дар бораи ҳамроҳшавӣ барои нигоҳдорӣ ба Депозитарихо супорида мешаванд.

2. Дар ҳуччатҳои хеш дар бораи ҳамроҳшавӣ созмонҳое, ки дар банди 1 дар боломада зикр гардидаанд, дар бораи ҳадди салоҳияти хеш оид ба масъалаҳои аз тарафи Конвенсия ва ё протоколи дахлдор танзимшаванда изҳори ақида менамоянд. Ин созмонҳо инчунин Депозитариро дар бораи ҳар кадом тағйироти ҷиддии дар ҳадди салоҳияти хеш ба амалоянда огаҳ месозанд.

3. Талаботи банди 2-уми моддаи 13 нисбат ба созмонҳои минтақавии ҳамгирии иқтисодӣ, ки ба Конвенсияи мазкур ва ё ба ҳар кадом протокол ҳамроҳ мегарданд, мавриди истифодабарӣ қарор дода мешавад.

Моддаи 15: Ҳуқуқи овоздиҳӣ

1. Ҳар кадом ҷониби Конвенсия ва ё протокол дорои як овоз мебошад.

2. Бе ба ҳисоб гирифтани талаботи дар банди 1 ми дар боло зикргардида, созмонҳои минтақавии ҳамгирии иқтисодӣ, дорои теъдоди овозҳои ба теъдоди давлатҳои аъзо баробар, ки ҷонибҳои Конвенсия ва ё протоколи дахлдор мебошанд, дар масъалаҳои ба салоҳияти онҳо воридшаванда ҳуқуқи доштани овози хешро амалӣ месозанд. Созмонҳои зикргардида ҳуқуқи овоздиҳӣ доштани хешро аз даст медиҳанд, агар давлатҳои аъзои онҳо ҳуқуқи овоз доштани хешро ба амал бароранд ва ё баръакс.

Моддаи 16: Алоқамандӣ миёни Конвенсия ва протокол-ҳои ба он замимагардида

1. Давлат ва ё созмони минтақавии ҳамгирии иқтисодӣ танҳо дар сурате метавонад ҷонибҳои ягон ҳел протокол гарданд, ки агар онҳо ҷонибҳои Конвенсия бошанд ва ё дар айни замон чуноин шуда истода бошанд.
2. Қарорҳои ба ҳар кадом протокол дахлдошта танҳо аз ҷониби протоколи дахлдор қабул карда мешавад.

Моддаи 17: Ба ҳукми иҷро даромадан

1. Конвенсияи мазкур дар рӯзи навадум аз рӯзи ба нигоҳдорӣ супорида шудани ҳуҷҷати бистум дар бораи тасдиқ, қабул ва тарафдорӣ намудан ва ё ҳамроҳшавӣ сар карда, ба ҳукми иҷро медарояд.
2. Ҳар кадом протокол, агар дар ин протокол чизи дигар пешбинӣ нагардида бошад, дар рӯзи навадум аз рӯзи барои нигоҳдорӣ супоридани ҳуҷҷати ёздаҳум дар бораи тасдиқ кардан, қабул намудан ва ё тарафдорӣ намудани протоколи мазкур ва ё ҳамроҳшавӣ ба он ба ҳукми иҷро медарояд.
3. Барои ҳар кадом ҷониб, ки Конвенсияи мазкурро тасдиқ менамояд, қабул ва ё тарафдорӣ мекунад ва ё ба он баъди ба нигоҳдорӣ супоридани ҳуҷҷати бистум дар бораи тасдиқ кардан, қабул ва тарафдорӣ намудан ҳамроҳ мегардад, Конвенсия дар рӯзи навадум баъди ба нигоҳдорӣ супоридани ҳуҷҷат дар бораи тасдиқ кардан, қабул ва тарафдорӣ намудан ва ҳамроҳшавӣ аз тарафи чуноин ҷониб ба ҳукми иҷро медарояд.

4. Ҳар кадом протокол, агар дар ин протокол чизи дигар пешбинӣ нагардида бошад, барои ҷонибе, ки ин протоколро тасдиқ мекунад, қабул ва тарафдорӣ менамояд ва ё ба он ҳамроҳ мешавад, баъди ба ҳукми иҷро дармадани он тибқи банди 2-ми боло дар рӯзи навадуми баъди санаи тасдиқ кардан, қабул ва тарафдорӣ намудан ва ё ҳамроҳшавӣ ба он ва ё дар рӯзе, ки дар он Конвенсия барои ин ҷониб дар вобастагӣ аз он ки кадоми аз ин рӯзҳо дертар ворид мегардад, ба ҳукми иҷро мебарояд.

5. Барои ҳадафҳои бандҳои 1 ва 2-ми боло ҳар кадом ҳуҷҷати аз тарафи созмони минтақавии ҳамгироии иқтисодӣ супоридашаванда ба сифати илова ба ҳуҷҷатҳои аз тарафи давлатҳои аъзои чунин созмон баррасӣ карда намешавад.

Моддаи 18: Тавзеҳот

Ягон ҳел тафсиру тавзеҳот ба Конвенсияи мазкур роҳ дода намешавад.

Моддаи 19: Баромадан аз Конвенсия

1. Дар ҳар кадом мӯҳлати баъди гузаштани чор сол аз рӯзи барои ин Ҷониб ба ҳукми иҷро даромадани Конвенсияи мазкур он ҷониб метавонад ба унвони Депозитарӣ огоҳномаи хаттӣ фиристода, аз Конвенсия барояд.

2. Бе ба ҳисоб гирифта шудани ҳолатҳои, ки дар ягон протокол пешбинӣ гардидааст, дар ҳар кадом вақти баъди гузаштани чор сол аз рӯзи барои ин ҷониб ба ҳукми иҷро даромадани чунин протокол Ҷониби мазкур метавонад, ба Депозитарӣ огоҳномаи хаттӣ фирис-тода, аз протокол барояд.

3. Ҳар кадом чунин баромадан аз Конвенсия баъди гузаштани як сол аз рӯзи аз ҷониби Депозитарӣ гирифтани огоҳнома ва ё дар мӯҳлати нисбатан дертар, ки дар огоҳнома дар бораи баромадан зикр гардидаст, ба ҳукми иҷро менамояд.

4. Ҳар кадом ҷонибе, ки аз Конвенсияи мазкур мебарояд, инчунин аз ҳар кадом протокол баромадагӣ ҳисоб карда мешавад.

Моддаи 20: Депозитарӣ

1. Муншии Кулли Созмони Милали Муттаҳид вазифаи Депозитарии Конвенсияи мазкур ва ҳар кадом протоколро иҷро менамояд.

2. Депозитарӣ ба ҷонибҳо, аз ҷумла, дар бораи масъалаҳои зерин иттилоот медиҳад:

а) имзо кардани Конвенсияи мазкур ва ҳар кадом протокол, инчунин дар бораи супоридани ҳуҷҷат баҳри нигоҳдорӣ барои тасдиқ кардан, тарафдорӣ намудан ва ҳамроҳшавӣ тибқи моддаҳои 13 ва 14;

б) санаи ба ҳукми иҷро даромадани Конвенсия тибқи моддаи 17;

в) огоҳномаҳо дар бораи баромадан аз Конвенсия тибқи моддаи 19;

г) иловаҳои ба Конвенсия ва ҳар кадом протокол қабул кардашуда, қабули онҳо аз ҷониби тарафҳо ва санаи ба ҳукми иҷро даромани онҳо тибқи моддаи 9;

e) тамоми маълумоти ба қабул ва тарафдорӣ кардани замимаҳо ва иловаҳо дахлдошта тибқи моддаи 10;

f) огоҳномаҳои созмонҳои минтақавӣ ҳамгироии иқтисодӣ доир ба ҳадди салоҳияти онҳо дар масъалаҳои, ки аз тарафи Конвенсияи мазкур, ҳар кадом протокол, иловаҳои ба онҳо воридкардашуда танзим карда мешаванд;

g) изҳоротҳои эълонгардида тибқи моддаҳои 3 ва 11.

Моддаи 21: Матнҳои асл (саҳҳеҳ)

Нусхаи аслии Конвенсияи мазкур, ки матни он ба забонҳои англисӣ, арабӣ, испанӣ, хитой, русӣ ва франсузӣ ба аслаш баробар аст, барои нигоҳдорӣ ба Муншии Кулли Созмони Милали Муттаҳид супорида мешавад.

ДАР ВЕНА РӯЗИ 21-ми МАРТИ СОЛИ 1985 БА ИҶРО
РАСОНИДА ШУДАААСТ

Замимаҳо

Замимаи 1. Тадқиқот ва мушоҳидаҳои бардавом

1. Ҷонибҳои Конвенсия эътироф менамоянд, ки проблемаҳои асосии илмӣ аз инҳо иборат мебошанд:

a) тағйирёбии қабати озон, ки ба тағйироти шиддатёбии афканиши нурҳои ултрабунафши офтобӣ (УФБ) и ба организмҳои зинда таъсиркунанда ва ба қабати замин омадарасанда ва дорои оқибатҳои имкондоштаи баҳри саломати инсон, организмҳо, экосистем ва маводҳои аз тарафи инсон истифодашаванда метавонад натиҷа дошта бошад.

б) тағйирёбии амудии (вертикалии) профили озон, ки метавонад сохтори гармидихии атмосфераро вайрон созад ва барои боду ҳаво ва иқлим оқибатҳо дошта бошад.

2. Ҷонибҳои Конвенсия тибқи моддаи 3 дар гузаронидани тадқиқот, мушоҳидаҳои бардавом ва таҳиясозии тавсияномаҳо дар бораи тадқиқотҳои минбаъда ва мушоҳидаҳо дар чунин соҳаҳо, ба монанди соҳаҳои зерин ҳамкорӣ менамоянд:

а) *тадқиқоти физикавӣ ва кимиёвӣ атмосфера;*

i) моделҳои фарогири назариявӣ: кор карда баромадани моделҳои минбаъдаи таъсири мутақобилаи радиатсионӣ, ҷараёнҳои афзоишёбанда ва кимиёвӣ; омӯзиши таъсиррасонии якҷақта ба озони атмосферӣ аз тарафи моддаҳои ғуногуни бавучудовардаи инсон ва табиат; тафсиру эзоҳдихии маълумотҳои санчишҳои телеметрии аз тарафи радиҳои маснуъӣ ва дастгоҳҳои заминӣ; баҳодихӣ ба афзоишёбии нишондихандаҳои атмосферӣ ва геофизикӣ, кор карда баромадани усулҳои муайянсозии сабабҳои тағйирёбии ҳамин нишондихандаҳо;

ii) санчишҳои лабораторӣ: коэффисентҳои тағйиротҳо, буриши ҷаббиш ва механизмҳои тропосферӣ ва стратоферии ҷараёнҳои кимиёвӣ ва фотокимёвӣ; нишондихандаҳои спектроскопӣ барои тақсимсозии санчишҳои сахрой дар тамоми минтақаҳои спектр;

iii) санчишҳои сахрой: омӯзиши ҷамъшавӣ ва ҷараёни газҳои асосии аввалини ҷӣ табиӣ ва ҳамчунин баромадашон антропогенӣ; омӯзиши афзоишёбии ҷараёнҳои атмосферӣ; санчишҳои якҷақтаи объектҳои тадқиқотшавандаи аз ҷиҳати фотокимёвӣ хешбудаи дар зери сарҳади атмо-

сфераи замин ҷойгирбуда бо истифода бурдан аз асбобҳои (датчикҳои) in-situ ва асбобҳои огоҳсозандаи масофавӣ; интеркалибровкакунонидани асбобҳои (датчикҳои) гуногун бо дарбар гирифтани тадбирҳои коррелятивӣ нисбат ба дастгоҳҳои радиҳои маснӯӣ; ба даст овардани аксҳои асосии секаратаи микрокомпонентҳои атмосферӣ, ҷараёни спектралӣ радиатсияи офтоб ва нишондиҳандаҳои метеорологӣ;

iv) ихтироъ карда баромадани асбобҳо, бо дар баргирии асбобҳои хабардиҳандаи (датчикҳои) радиӣ ва ғайрирадиӣ барои чен кардани микрокомпонентҳои атмосферӣ, ҷараёни радиатсияи офтоб ва нишондиҳандаҳои метеорологӣ;

b) тадқиқи таъсири тағйирёбии қабати озон ба саломатии инсон, биосфера ва ҷараёнҳои фотобудшавӣ;

i) алоқамандии ба инсон таъсиррасонии радиатсияи офтобии спектри дидашаванда ва ултрабунавш ба инсон ва а) инкишофёбии ҷӣ саратони пусти ғайримеланомӣ ва ҳамчунин меланомӣ ва б) вучуд доштани оқибатҳо барои системаи сироятнопазирӣ;

ii) таъсири афканиши УФБ, аз ҷумла, дар вобатагии он аз дарозии мавҷ а) ба зироатҳои хочагии кишлок, ҷангал ва дигар экосистемаҳои хушкӣ ва б) ба шабакаи озукавории экосистемаҳои обӣ ва моҳидорӣ, инчунин халалдоршавии эҳтимолии ҷудосозии оксиген аз тарафи фитопланктони бахрӣ;

iii) механизмҳои таъсиррасонии афканишоти УФБ ба моддаҳо, намудҳо ва экосистема бо дарбаргирии алоқамандии

миёни ҳаҷм ва тавоноии ҳаҷм ва таассур (реаксия), одаткунонӣ ва ҳифзнамой;

iv) ошкорсозии имконияти таъсири мутақобилаи минтақаҳо ба дарозии гуногуни мавҷҳо аз тариқи омӯзиши спектрҳои биологӣ амалиёт ва реаксияи спектралӣ ба шуоъзании полихроматикӣ;

v) таъсири афканиши УФБ ба ҳиссиёт ва фаъолии намудҳои биологӣ, ки дар низоми биосфера нақши муҳим мебозанд; ба чараёнҳои ибтидоии табиӣ, чун фотосинтез ва биосинтез;

vi) таъсиррасонии афканишоти нурҳои УБ-Б ба вайронсозии сохтори моддаҳои ифлосшаванда, химикатҳои кишоварзӣ ва дигар маводҳо;

c) *Тадқиқоти таъсиррасонӣ ба иқлим.*

i) тадқиқоти назариявӣ ва мушоҳидаҳо аз болои самаранокӣ радиатсияи озон ва дигар микроэлементҳо ва таъсиррасонӣ ба чунин нишондиҳандаҳои иқлимӣ, ба монанди ҳарорати сатҳи хушкӣ ва уқюнусҳо, сохтори боришот, мубодилаи миёни тропосфера ва стратосфера;

ii) тадқиқоти таъсиррасонии чунин тағйироти иқлим ба намудҳои гуногуни фаъолияти инсон;

d) *Мушоҳидаҳои бардавом аз болои:*

i) ҳолати қабати озон (тағйирёбандагии вазъи умумӣ ва профили озон бо тақозои фазо ва вақт) аз тариқи ба истифодабарии ниҳой супоридани системаи глобалии мушоҳидасозӣ аз болои қабати озон, ки дар ҳамгирии си-

стемаҳои радифи маснуъӣ ва болоизаминии мушоҳидасозӣ замина доранд;

ii) ҷамъшавии газҳои ибтидоии тропосферӣ ва стратосферӣ бо мақсади муайянсозии мавҷудияти NO_x , NO_x ва ClO_x дар онҳо, инчунин пайвастагиҳои карбондор;

iii) ҳарорати болоизаминӣ то мезосфера бо истифодабарӣ чӣ аз системаҳои болоизаминӣ ва чӣ аз радифҳои маснуъӣ;

iv) таркиби мавҷнокии ҷараёни радиатсияи офтоб, ки ба атмосфераи замин омада мерасад ва аз болои афканишоти гармии онро таркунанда, бо истифодабарӣ аз маълумотҳои аз радифи маснуъӣ гирифташаванда;

v) таркиби мавҷнокии ҷараёни радиатсияи офтобии ба болои замин дар қисмати ултрабунафши спектр омадарасананда ва ба организмҳои зинда таъсиркунандаи (УФБ);

vi) ҳосият ва тақсимшавии аэрозол дар қабати аз болои замин то мезосфера бо истифодабарӣ аз системаҳои мушоҳидасозии болоизаминӣ, ҳавопаймой, радифҳои маснуъӣ;

vii) тағйирёбии обу ҳаво, ки барои иқлимшиносӣ (климатология) аҳамияти калон дорад, дар асоси ба амалбарории барномаҳои санҷишҳои сифатан баланди метеорологии болоизаминӣ;

viii) микроэлементҳо, ҳарорат, ҷараёни радиатсияи офтоб ва аэрозол, бо истифодабарӣ аз усулҳои мукаммали таҷдидсозии маълумотҳои глобалӣ.

3. Ҷонибҳои Конвенсия дар ҳавасманд намудани омодаасозии илмӣ техникае, ки барои ширкат варзидан дар

тадқиқотҳо ва мушоҳидаҳои бардавоми дар замимаи мазкур зикргардида ҳамкорӣ менамоянд, дар ин маврид талаботи махсуси кишварҳои рӯ ба тараққиниҳо бояд ба ҳисоб гирифта шавад. Барои ба даст овардани қаторҳои муқоисашаванда ва ё системакунонидашудаи маълумотҳои илмӣ бояд ба интеркалибровкаи асбобҳо ва мувофиқасозии усулҳои гузаронидани мушоҳидаҳо диққати махсус дод.

4. Чунин шуморида мешавад, ки моддаҳои зерини кимиёвии баромадашон табиӣ ва ё антропогении худраёна номбаршуда, метавонанд ҳосиятҳои кимиёвӣ ва физикавии қабати озонро тағйир диҳанд.

а) Пайвастагиҳои карбондор

і) Окиси карбон (CO)

Окиси карбон дорои сарчашмаҳои муҳими табиӣ ва антропогенӣ мебошад ва, чӣ тавре ки фарз менамоянд, дар қараёнҳои фотокимиёвии тропосферӣ нақши бевосита ва дар қараёнҳои фотокимиёвии стратосферӣ нақши бавосита мебозад.

ii) Дуокисаи карбон (CO_2)

Дуокисаи карбон дорои сарчашмаҳои муҳими табиӣ ва антропогенӣ мебошад ва ба стратосфераи озон бо роҳи таъсиррасонӣ ба сохтори атмосфера таъсир мерасонад.

iii) Метан (CH_4)

Метан чӣ сарчашмаҳои табиӣ ва ҳамчунин сарчашмаҳои антропогениро доро мебошад ва чӣ ба озони тропосферӣ ва ҳамчунин ба озони стратосферӣ таъсир мерасонад.

iv) *Намудҳои ғайриметани карбонҳо*

Намудҳои ғайриметани карбонҳо аз таъдоди зиёди моддаҳои кимиёвӣ иборат мебошад, сарчашмаҳои ҷӣ табиӣ ва ҳамчунин антропогенӣ доранд ва дар ҷараёнҳои фотокимиёвии тропосферӣ нақши бевосита ва дар ҷараёнҳои фотокимиёвии стратосферӣ нақши бавосита мебозанд.

b) Моддаҳои азотдор

i) *Азоти турш (N_2O)*

Аксарияти сарчашмаҳои N_2O аз рӯйи моҳияташон табиӣ мебошанд, аммо таъсири антропогенӣ онҳо ҳар ҷӣ бештар аҳамият пайдо менамояд. Азоти турш сарчашмаи асосии стратосферии NO_x мебошад, ки онҳо дар танзимдарории таъдоди озони стратосферӣ нақши ҳалқунанда мебозанд.

ii) *Окиси азот (NO_x)*

Сарчашмаҳои болоизаминии NO_x танҳо дар ҷараёнҳои фотокимиёвии тропосферӣ нақши бевосита, дар ҷараёнҳои фотокимиёвии стратосферӣ бошад, нақши бавосита мебозанд, ғайр аз ин, истифодабарии NO_x дар наздикии тропосфера метавонад бевосита ба тағйирёбии озон дар кабатҳои болоии тропосфера ва стратосфера оварда расонад.

c) Моддаҳои хлордор

i) *Алканҳои ба пуррагӣ галогидикунонидашуда, ба монанди CCl_4 , $CFCl_3$ (ХФУ-11), CF_2Cl_2 (ХФУ-12), $C_2F_3Cl_3$ (ХФУ-113), $C_2F_4Cl_2$ (ХФУ-114)*

Алканҳои ба пуррагӣ галоидикунонидашуда табиати антропогенӣ доранд ва ба сифати сарчашмаи ClO_x фаъолият менамоянд, ки он дар фотохимии озон, аз ҳама муҳимаш, дар баландии 30 ва 50 км нақши ҳалқунанда мебозад.

ii) *Алканҳои қисман галоидикунондашуда, ба монанди CH_3Cl , CHF_2Cl (ХФУ-22), CH_3CCl_3 , CHFCl_2 (ХФУ-21)*

CH_3Cl аз тарафи сарчашмаҳои табиӣ ҳудо карда мешаванд, ҳол он ки алканҳои галоидикунондашудаи дигари дар боло зикргардида баромади антропогенӣ доранд. Ин газҳо ҳамчунин ба сифати сарчашмаи стратосферии ClO_x баромад мекунанд.

d) Моддаҳои бромдор

Алканҳои пурра галоидикунонидашуда, ба монанди CF_3Br .

Ин газҳо баромади антропогенӣ доранд ва ба сифати сарчашмаи BrO_x баромад мекунанд, ки амали онҳо ба амали ClO_x монанд мебошад.

e) Моддаҳои гидрогендор

i) *Гидроген (H_2)*

Гидрогени аз тарафи сарчашмаҳои табиӣ ва антропогенӣ ҳудодешаванда дар фотохимии стратосферӣ нақши ночизро мебозад.

ii) *Об (H_2O)*

Об, ки сарчашмаи он табиӣ мебошад, чӣ дар фотохимии тропосферӣ ва ҳамчунин дар фотохимии стратосферӣ

накши бисёр ҳам муҳим мебозад. Сарчашмаҳои маҳдуди буғи обӣ дар стратосфера ин оксидшавии метан ва дар дараҷаи пасттар гидроген мебошад.

Замимаи II: Мубодилаи иттилоот

1. Ҷонибҳои Конвенсия эътироф менамоянд, ки ҷамъовариҳои иттилоот ва мубодилаи он воситаи муҳими ба амал баровардани ҳадафҳои Конвенсияи мазкур мебошад ва кафолати он аст, ки ҳар кадом тадбири қабулшаванда метавонад қобили қабул ва саривақтӣ бошад. Аз ин рӯ, Ҷонибҳо иттилооти илмӣ, техникӣ, иҷтимоию иқтисодӣ, хизматӣ, тичоратӣ ва ҳуқуқиро мубодила хоҳанд кард.

2. Ҷонибҳои Конвенсия ҳангоми ҳалли масъала дар бораи он ки кадом иттилоот бояд ҷамъоварӣ карда шавад ва мавриди мубодила қарор гирад, бояд самаранокӣ ва арзишнокии ба даст овардани он ба эътибор гирифта шавад. Ҷонибҳо инчунин эътироф менамоянд, ки ҳамкориҳои дар бораи он дар Замимаи мазкур зикрғадида бояд бо қонунгузориҳои миллӣ, қарорҳо ва амалия оид ба патентҳо, асрори тичоратӣ, ҳифзи махфигӣ ва патентикунониҳои иттилоот қобили қабул бошад.

3. Иттилооти илмӣ

Ба он иттилооти зерин вобастагӣ дорад:

а) дар бораи тадқиқотҳои, ки ҷӣ дар бахши давлатӣ ва ҷӣ дар бахши хусусӣ бо мақсади сабук гардонидани ҳамохангсозии барномаҳои илмӣ-тадқиқотии ба нақша гирифташаванда ва татбиқшаванда ва ба ҳамин тариқ, барои нисбатан самаранок истифода бурда шудани захираҳои миллӣ ва байналмилалӣ гузаронида мешаванд.

b) дар бораи маълумотҳои барои тадқиқот зарури, ки ба партовҳо вобастагӣ доранд;

c) дар бораи натиҷаҳои илмие, ки дар адабиёти махсуси илмӣ оид ба масъалаҳои физика ва кимиёвии атмосфераи замин ва ҳассосиятнокии он нисбат ба тағйиротҳо ва, хусусан, нисбат ба масъалаҳои ҳолати қабати озон ва оқибатҳои он барои саломатии инсон, муҳити зист ва иқлими тағйирёбии ҳолати умумӣ, профили амудии озон дар ҳар кадом ҷадвали вақт;

d) дар бораи баҳодихӣ ба натиҷаҳои тадқиқоти илмӣ ва тавсияҳо барои тадқиқотҳои минбъда.

4. *Иттилооти техникӣ*

Ба иттилооти илмӣ – техникӣ инҳо дохил мешаванд:

a) дар бораи мавҷуд будан ва арзиши ивазкунадагони кимиёвӣ ва технологияҳои алтернативӣ, ки барои кам кардани партовҳои моддаҳои тағйирдиҳандаи озон, инчунин барои тадқиқотҳои ба нақша гирифташаванда ва гузаронидашавандаи ба ин вобастабуда, имконият медиҳанд;

b) дар бораи маҳдудиятҳо ва ҳар кадом хатарҳои, ки бо истифодабарии ивазкунадагони кимиёвӣ ва технологияҳои алтернативӣ вобаста аст.

5. *Иттилооти иҷтимоию иқтисодӣ ва тичоратӣ оид ба моддаҳои дар замимаи I зикргардида.*

Ба иттилооти иҷтимоию иқтисодӣ ва тичоратӣ инҳо дохил мешаванд:

- a) дар бораи истехсол ва иқтидорҳои истехсолӣ;
- b) дар бораи истифодабарӣ ва тамоюлҳои истифодабарии маҳсулот;
- c) дар бораи содирот ва воридот;
- d) дар бораи харочотҳо, хатарҳо ва ғоидагириҳои бо он намудҳои фаъолияти инсон вобастабуда, ки онҳо метавонанд, ғайри мустақим тағйироти қабати озонро ба амал оранд, инчунин дар бораи дарбаргирии тадбирҳои қабулшаванда ва ба нақша гирифташавандаи ба танзимдарории ин фаълият.

б. *Иттилооти ҳуқуқӣ*

Ба иттилооти ҳуқуқӣ инҳо дохил мешаванд:

- a) дар бораи қонунҳои миллий, тадбирҳои маъмурӣ ва тадқиқотҳои ҳуқуқии ба ҳифзи қабати озон дахлдошта;
- b) дар бораи созишномаҳои байналмилалӣ бо дарбаргирии созишномаҳои дутарафаи ба ҳифзи қабати озон вобастабуда;
- c) дар бораи усулҳо ва шартҳои иҷозатномадихӣ, мавҷуд будни патентҳои бо ҳифзи қабати озон вобастабуда.

САРСУХАН

Протоколи Монреал оид ба моддаҳои вайронку-
нандаи қабати озон яке аз намунаҳои нисбатан бобарори
ҳамкориҳои байналмилалӣ дар қори бартаарафсозии хатари
ҷиддии экологӣ мебошад. Пас аз баста шудани Протокол
дар соли 1987 ҷонибҳои он оид ба дигаргун сохтани ни-
зоми аз тарафи онҳо барпокардашуда бо ба ҳисоб ги-
рифтани густариши афкори илмӣ ва пешрафти техникӣ
амалисозии кӯшишҳоро давом медиҳанд. Дар кишварҳои
дар ҳолати рушд қарордошта оид ба қатъ намудани ис-
техсол ва истеъмоли гурӯҳҳои томи моддаҳои кимиёвии
зарарноки вайронкунандаи қабати озон бо муваффақият
қорҳо гузаронида шуданд ва чараёни ба ин монанд ба пур-
рагӣ дар кишварҳои рӯ ба тараққинихода ба амал баровар-
да мешаванд. Дар маҷмӯъ, қариб 95 ҷисади тамоми мод-
даҳои вайронкунандаи қабати озон нобуд карда шуданд.
Ин бошад, комёбии аз ҳама назарраси ҷонибҳои Протоко-
ли Монреал ба ҳисоб меравад.

Пас аз нашршавии ҳеш дар соли 1991 Роҳнамо оид
ба Протоколи Монреал роҷеъ ба моддаҳои вайронкунандаи
қабати озон (соли 1987), сарчашмаи пурарзиши маълумот-
диҳию иттилоотӣ оид ба қарорҳои гардид, ки аз тарафи
ҷонибҳо дар чараёни густариши низоми ҳифзи қабати озон
қабул гардида буданд. Худи Роҳнамо дар ҷавоб ба қарори
(дар соли 1990 қабулгардидаи) ҷонибҳо нашр гардида буд,
ки дар он ба котибот бо хоҳиш мурочиат карда шудааст,
нашр қардан ва мунтазам таҷдиди назар намудани Роҳнамо
бо баён қардани матни Протокол, инчунин бо даровардани
ислохоту иловаҳо бо қарорҳои ҷонибҳо ва дигар маводҳои
дахлдор таъмин қарда шавад. Аз он давра то ҳол ба Прото-
кол панҷ маротиба ислохот ва чор маротиба тағйиротҳо
ворид қарда шуданд.

Дар ин солҳо Роҳнамо барои ҷонибҳои Протоколи
Монреал ба маводи пурарзиши маълумотдиҳӣ мубаддал

гардид. Итминон дорам, ки нашри кунунии Роҳнаморо, ки ба диққати хонандагон пешниҳод менамоем, ҳамчунин сарчашмаи муфиди иттилоотӣ оид ба амалӣ гардонидини Протоколи Монреал мегардад.

Ахим Штайнер
Директор иҷрокунанда
Барномаи Созмони Милали Муттаҳид
оид ба муҳити зист

ПРОТОКОЛИ МОНРЕАЛ

ОИД БА МОДДАҲОИ ВАЙРОНКУНАНДАИ ҚАБАТИ ОЗОН

Бо ислоҳот ва иловаҳои аз тарафи ҷаласаи машваратии дуҷуми Ҷонибҳо воридкардашуда (Лондон, 27 - 29-ми июни соли 1990) ва аз тарафи ҷаласаи машваратии чоруми Ҷонибҳо (Копенгаген, 23 - 25-ми ноябри соли 1992) ва иловатан аз тарафи ҷаласаи машваратии хафтуми Ҷонибҳо (Вена, 5 - 7 декабри соли 1995) ислоҳгардида ва ислоҳҳои иловагӣ ва иловаҳои аз тарафи ҷаласаи машваратии нӯҳуми ҷонибҳо (Монреал, 15 - 17-ми сентябри соли 1997) ва аз тарафи ҷаласаи машваратии ҷонибҳо (Пекин, 29-ми ноябр, 3 декабри соли 1999) воридкардашуда.

МУҚАДДИМА

Ҷонибҳои Протоколи мазкур,

Ҷонибҳои Конвенсияи Вена дар бораи ҳифзи қабати озон гардида, ӯҳдадорихои хешро дар назар дошта, тибқи Конвенсия барои ҳифзи саломатии инсон ва муҳити зист аз оқибатҳои номусоид, ки дар натиҷаи фаъолияти инсон пайдо мешаванд ва ё пайдо хоҳанд шуд, ки қабати озонро тағйир медиҳанд ва ё тағйир дода метавонанд, тадбирҳои дахлдорро бояд қабул намоянд,

эътироф созанд, ки партовҳои як қатор моддаҳои вайронсозандаи қабати озон дар миқёси умумичаҳонӣ метавонанд ба дараҷаи зиёд онро хароб созанд ва ё қабати озонро ба тарзи дигар тағйир диҳанд, ки ин барои саломатии инсон ва муҳити зист оқибатҳои номусоид дорад,

дар бораи таъсири имконпазири партовҳои ин моддаҳо ба иқлимиро дар назар дошта бошанд,

этироф созанд, ки дар асоси тадбирҳои бо мақсади ҳифзи қабати озон аз вайроншавӣ қабулшаванда бояд донишҳои илмӣ истифодашаванда бо ба ҳисобгирии андешаҳои техникӣ ва иқтисодӣ гузошта шаванд,

азми қавӣ дошта бошанд, ки ҳифзи қабати озон аз тариқи қабул кардани тадбирҳои эҳтиётӣ оид ба танзимдарории зарурии тамоми партовҳои глобалии моддаҳои он бо мақсади дар ниҳояти қор ба танзимдарории онҳо дар асоси донишҳои илмӣ ва бо ба ҳисоб гирифтани андешаҳои моҳияти техникӣ ва иқтисоди-дошта, инчунин талаботи кишварҳои рӯ ба тараққиниҳодаи ба рушдсозӣ алоқамандро таъмин намоянд,

зарурияти пешбини мақоми махсусро барои қонеъ гардонидани талаботҳои кишварҳои рӯ ба тараққиниҳода бо дар баргирии чудосозии захираҳои иловагии молиявӣ ва роҳбӣ ба технологияҳои дахлдорро этироф намоянд, он чиз низ бояд ба ҳисоб гирифта шавад, ки ҳаҷми маблағҳои заруриро пешгӯи кардан имонпазир аст ва интизор шудан мумкин аст, ки ин маблағҳо дар қавигардонии қобилияти ҷомеаи ҷаҳонӣ оид ба ҳал намудани проблемаи аз ҷиҳати илмӣ асоснокгардонидашудаи вайронсозандаи қабати озон ва оқибатҳои зараровари ҷунин вайронсозӣ тағйироти ҷиддӣ ворид месозанд,

тадбирҳои эҳтиётӣ оид ба танзимдарории партовҳои баъзе моддаҳои хлорфторкарбондор бояд ба ҳисоб гирифта шаванд, ки онҳо алақай дар сатҳи миллий ва минтақавӣ қабул гардида ва ё қабул карда хоҳанд шуд,

муҳим будани кӯмакрасонӣ ба ҳамкорихои байналмилалӣ дар кори гузаронидани тадқиқотҳо, кор карда баромадан ва интиқоли технологияҳои алтернативии ба масъалаи ба танзимдарорӣ ва кам кардани партовҳои моддаҳои вайронсозандаи қабати озон дахлдоштаро ба ҳисоб гирифта, аз ҷумла, талаботи кишварҳои рӯ ба тараққиниҳодаро дар маркази диққат қарор дода.

Дар бораи масъалаҳои зерин ба мувофиқа расидем:

Моддаи 1: Тавзехот

Барои амалӣ соختани ҳадафҳои Протоколи мазкур:

1. «Конвенсия» дар бораи ҳифзи қабати озон Конвенсияи Венаро, и 22-ми марти соли 1985 қабул гардидааст, мефаҳмонад.
2. «Ҷонибҳо» агар дар матн чизи дигаре пешбинӣ нагардида бошад, Ҷонибҳои Протоколи мазкурро мефаҳмонад.
3. «Котибот» котиботи Конвенсияро мефаҳмонад.
4. «Моддаи танзимшаванда» ҳар кадом моддаи дар замимаи А, замимаи В, замимаи С ва ё замимаи Е-и Протоколи мазкурро зикргардидаро мефаҳмонад, ки он мустақилона вучуд дорад ва ё дар ин мафҳум изомерҳи чунин моддаҳо, ғайр аз моддаҳои дар замимаи дахлдор зикргардида ворид мешаванд, вале ба ҳар кадом моддаи танзимшаванда ва ё омехтаҳо, ки қисми таркибии маҳсулоти тайёри шакли дигардошта нисбат ба зарфи истифодашаванда барои интиқолдиҳӣ ва ё нигоҳдории моддаи номбаршуда пешбинигардида вобаста аст.

5. «Истеҳсол» теъдоди моддаҳои истеҳсолшудаи танзимшавандаро бо тарҳ кардан аз он теъдоди моддаҳоеро мефаҳмонад, ки онҳо бо истифодабарӣ аз технологияҳои аз тарафи ҷонибҳо тасдиқшаванада нобуд карда мешаванд, инчунин «истеҳсол» он теъдодеро мефаҳмонад, ки он танҳо чун ашёи хом барои истеҳсоли моддаҳои кимиёвӣ истифода бурда мешавад. Теъдоди моддаҳои ба ресиркулянтсия (гардиш) ва истифодабарии такрорӣ дучоршаванда ҳамчун «истеҳсол» баррасӣ карда намешаванд.

6. «Истеъмол» истеҳсол чамъ воридот, тарҳ содироти моддаҳои танзимшавндаро мефаҳмонад.

7. «Сатҳҳои ҳисоббаробаркунӣ» и истеҳсол, воридот, содирот ва истеъмол сатҳҳоеро мефаҳмонанд, ки онҳо тибқи моддаи 3 муайян гардидааст.

8. «Такмилсозии истеҳсолот» аз тарафи як Ҷониб ба тарафи Ҷониби дигар бо мақсади таъмини самаранокии иқтисодӣ ва ё қонеъ гардонидани талаботи вучуддоштаи дар натиҷаи бастании корхона ба амалоянда интиқол додани ҳама ва ё як қисми сатҳи ҳисоббаробасозии истеҳсолотро мефаҳмонад.

Моддаи 2: Тадбирҳои ба танзимдарорӣ

1. Ба моддаи 2А ворид карда мешавад.

2. Бо моддаи 2В иваз карда мешавад.

3. Бо моддаи 2А иваз карда мешавад.

4. Бо моддаи 2А иваз карда мешавад.

5. Ҳар кадом Ҷониб метавонад дар доираи ҳар кадом давраи ягона ва ё якҷанд давраҳои ба танзимдарорӣ ба Ҷониби дигар ҳар кадом ҳиссаи квотаи сатҳи ҳисобба-

робаркунии истехсоли дар моддаҳои 2А, 2F ва моддаи 2Н зикргардидаро интиқол диҳад, ба шарте ки чамъи сатҳи умумии ҳисоббаробаркунии истехсол барои ин Ҷониб оид ба ҳар кадом гурӯҳи моддаҳои танзимшаванда аз доираи маҳдудияти истехсол, ки аз тарафи ин моддаҳо барои ин гурӯҳи моддаҳо пешбинӣ гардидааст, муқаррар гардида бошад. Ҷар Ҷониби дар ин ҷараён иштироккунанда ба котибот дар бораи чунин интиқолдиҳӣ, дар бораи шартҳо ва даврае, ки чунин интиқолдиҳӣ ба онҳо таъсир мерасонад, хабар медиҳад.

5-бис. Ҷар кадом Ҷониби дар доираи банди 1, моддаи 5 амалнакунанда метавонад дар доираи як ва ё якчанд давраҳои ба танзимдарорӣ ба ҳар кадом Ҷониб ҳар кадом ҳиссаи квотаи сатҳи ҳисоббаробаркунии хешро, ки дар моддаи 2F зикр гардидааст, интиқол диҳад, ба шарте ки сатҳи ҳисоббаробаркунии истеъмоли моддаҳои танзимшавандаи дар гуруҳи I и замимаи А воридгардида зикр гардида бошад. Ҷонибҳое, ки як қисми сатҳи ҳисоббаробаркунии истеъмодро интиқол медиҳанд, дар соли 1989 аз нишондиҳандаи 0,25 килограмм ба ҳар сар аҳоли бояд зиёд набошад ва чамъи сатҳи умумии ҳисоббаробаркунии истеъмол барои ин ҷонибҳо аз доираи маҳдудияти истемол, ки бо моддаи 2F муқаррар карда шудааст, бояд берун набарояд. Ҷар кадом Ҷониби дахлдор ба котибот дар бораи чунин интиқолдиҳӣ хабар медиҳад ва онро дар бораи шартҳо ва даврае, ки он амал менамояд, оғоз месозад.

6. Ҷар кадом ҷониби дар доираи моддаи 5 амалнакунанда ва бо иқтидорҳои барои истехсоли моддаҳои танзимшавандаи замимаи А ва замимаи В, ки дар марҳилаи сохтмон қарор доранд ва ё оид ба онҳо то 16-ми сентябри соли 1987 ўҳдадорихои мушаххас қабул карда шудаанд ва онҳо то 1-ми январи соли 1987 бо қонунгузории миллий муқаррар

гардидаанд, метавонад баҳри ҳадафҳои муайянсозии сатҳи ҳисоббаробаркунии истеҳ-соли хеш дар соли 1986 маҳсулоти чунин иқтидорҳоро ба сатҳи тақиягоҳии истеҳсоли чунин моддаҳо дар соли 1986 ҳамроҳ созад, ба шарте ки сохтмони чунин иқтидорҳо то 31 декабри соли 1990 ба анҷом расонида шавад ва чунин истеҳсол ба зиёдшавии истеъмолӣ ҳамасолаи моддаҳои танзимшавандаро аз тарафи ин ҷониб зиёда аз 0,5 килограмм ба ҳар сар аҳоли оварда нарасонад.

7. Огаҳнома дар бораи ҳар кадом интиқоли истеҳсол тибқи банди 5 ва ё ҳар кадом афзунсозии истеҳсол тибқи банди 6 ба котибот на дертар аз лаҳзаи чунин интиқолдиҳӣ фиристода мешавад.

8. а) Ҳар кадом аз ҷонибҳо, ки узви давлатҳои сазмони минтақавии ҳамгироии иқтисодӣ мебошанд, тибқи маънидоди банди 6 и моддаи 1 и Конвенсия метавонанд қарор кунанд, ки онҳо дар якҷоягӣ ўҳдадорихои хешро оид ба истеъмол дар доираи ин модда ва моддаи 2А 2I, иҷро менамоянд, ба шарте ки ҷамъи сатҳи ҳисоббаробаркунии умумии истеъмол аз сатҳи дар моддаи мазкур ва моддаҳои 2А 2 I зикргардида зиёд набошад;

б) ҷонибҳои ҳар кадом чунин созишнома ба котибот дар бораи шартҳои чунин созишнома то санаи қатъшавии истеъмол, ки мавзӯи созишнома мебошад, хабар медиҳад;

с) чунин созишнома танҳо дар мавриде ба ҳукми иҷро менамояд, ки агар ҳамаи давлатҳои аъзои ин созмони минтақавии ҳамгироии иқтисодӣ ва худӣ созмони минтақавӣ ҷонибҳои Протокол бошанд ва котиботро дар бораи он ки ба кадом тариқ онҳо иҷрои онро таъмин менамоянд, огоҳ месозанд.

9. а) Дар асоси баҳодихӣ, ки тибқи моддаи 6 гузаронида мешавад, ҷонибҳо метавонанд қарор қабул намоянд, ки оё зарурият дорад, ки:

i) ислоҳсозии коэффисентҳои ҳисоббаробаркунии соҳибқобилияти вайронсозандагони озон, ки дар замимаи А, замимаи В, замимаи С, инчунин ва ё замимаи Е таъмин карда шавад, агар ҳа, дар ин ҳангом то кадомаш;

ii) оё лозим аст, ки ислоҳсозӣ ва кам кардани истехсол ва ё истеъмоли моддаҳои танзимшаванда гузаронида шавад ва, агар ҳа, дар кадом миқёс, ҳаҷм ва мӯҳлат;

б) таклифҳо дар бораи чунин ислоҳсозӣ аз тарафи котибот ба ҷонибҳо на дертар аз шаш моҳ то оғозшавии ҷаласаи машваратии ҷонибҳо хабар дода мешавад, ки дар онҳо ин таклифҳо барои тасдиқшавӣ пешниҳод карда мешаванд;

с) ҷонибҳо чунин қарорҳоро қабул карда, ҳамаи кӯшишҳоро ба харҷ медиҳанд, ки созишнома аз тариқи ба мувофиқарасӣ (консенсус) ба даст оварда шавад. Агар, ба ҳамаи кӯшишҳо барои ноил шудан ба мувофиқарасӣ (консенсус) нигоҳ накарда, созишнома ба даст оварда нашавад, онгоҳ чунин қарорҳо, ба сифати тадбири охири аз тарафи аксарият, яъне аз се ду ҳиссаи иштироккунадагон ва дар овоздиҳии ҷонибҳои аксарияти ҷонибҳоро муарификунанда ва тибқи банди 1 и моддаи 5 и дар овоздиҳӣ ширкаткунанда ва аз тарафи аксарияти ҷонибҳои дар доираи ин банд амалнакунанда, ки дар овоздиҳӣ ширкат меварзанд ва овоз медиҳанд, қабул карда мешавад;

д) қарорҳое, ки барои ҳамаи ҷонибҳо ҳатмӣ мебошанд, фавран аз тарафи Депозитарӣ ба ҷонибҳо хабар дода мешавад, агар дар қарорҳо чизи дигар шарҳ дода нашуда

бошад, он гоҳ қарорҳо баъди гузаштани шаш моҳ аз рӯзи аз тарафи Депозитарӣ паҳн карда шудани огаҳ-нома ба ҳукми иҷро мебароянд.;

10. Дар асоси баҳодихӣ, ки тибқи моддаи 6-ми Протоколи мазкур ва тибқи тартиби коргузорию дар моддаи 9 и Конвенсия зикргардида гузаронида мешаванд, ҷонибҳо метавонанд қарор қабул кунанд, ки:

а) оё зарур аст, ки ҳар кадом моддаро ва агар ҳа, он гаҳ кадомашро ба ҳар кадом замима ба Протоколи мазкур ворид ва ё аз он хориҷ намудан зарур аст; инчунин

б) дар бораи механизм, миқёс ва мӯҳлатҳои қабули тадбирҳои ба танзимдарорӣ тибқи моддаҳои зикргардида.

11. Ба талаботи дар моддаи мазкур ва дар моддаҳои 2А 2I ҷойдошта нигоҳ накарда, ҷонибҳо метавонанд нисбат ба тадбирҳое, ки аз тарафи моддаи мазкур ва моддаҳои 2А 2I пешбинӣ гардидааст, тадбирҳои қатъитар қабул намоянд.

Сарсухан ба тасҳеҳҳо (ислоҳотдарорихо)

Чаласаҳои машваратии дуҷум, чорум, ҳафтум, нухум ва ёздаҳуми ҷонибҳои Протоколи Монреал оид ба моддаҳои вайронсозандаи қабати озон дар асоси баҳодихии гузаронидашуда тибқи моддаи 6 и Протокол қарор намуданд, ки чунин тасҳеҳҳо ва ихтисорсозӣ, ки ба истехсол ва истеъмоли моддаҳои танзимшавандаи дар моддаи А, В, С ва Е и ба Протокол замимагардида дахл доранд, қабул карда шаванд (матни дар ин ҷо дарҷгардида маҷмӯи самаранокӣ қабул намудани тамоми тасҳеҳҳоро инъикос менамояд).

Моддаи 2А: ХФУ

1. Ҳар кадом ҷониб онро таъмин месозад, то ки дар давраи дувоздаҳ моҳи аз рӯзи якуми моҳи ҳафтуми баъди ба ҳукми иҷро даромадани Протоколи мазкур ва аз ҳар давраи минбаъдаи дувоздаҳ моҳи сатҳи ҳисоббаробаркунӣ саркарда, истеъмоли моддаҳои танзимшавандаи гурӯҳи I и дар замимаи А зикргардида аз сатҳи ҳисоббаробаркунии истеъмоли он дар соли 1986 бояд зиёд набошад. Дар охири ҳуди ҳамон давра ҳар кадом ҷониби истехсолкунандаи як ва ё якчанд намуди ин моддаҳо таъмин менамояд, то ки сатҳи ҳисоббаробаркунии истехсоли ин моддаҳо аз ҷониби он аз сатҳи ҳисоббаробаркунии истехсоли он дар соли 1986 бояд зиёд набошад, ба истиснои он ки ин сатҳ метавонад афзояд, аммо на зиёда аз даҳ фисад нисбат ба соли 1986. Чунин афзоиш танҳо он вақт роҳ дода мешавад, ки агар он барои қонеъ гардонидани талаботҳои дохилии асосии ҷонибҳои дар доираи моддаи 5 амалкунанда зарур бошад ва он баҳри амалӣ сохтани ҳадафҳои самаранок гардонидани тақсмоти истехсоли саноатӣ дар байни ҷонибҳо бояд хизмат намояд.

2. Ҳар кадом ҷониб он чизро таъмин менамояд, то ки дар давраи аз 1 июли соли 1991 то 31 декабри соли 1992 сатҳи ҳисоббаробаркунии истеъмол ва истехсоли моддаҳои танзимшавандаи ба гурӯҳи I дар замимаи А воридгардида аз 150 фисади сатҳи ҳисоббаробаркунии истеъмол ва истехсоли ин моддаҳо дар соли 1986 бояд зиёд нагардад; аз 1 ми январи соли 1993 давраи 12 моҳагии ба танзимдарорӣ барои ин моддаҳои танзимшаванда аз 1 январ то 31 декабри ҳар кадом сол муқаррар карда мешавад.

3. Ҳар кадом ҷониб таъмин менамояд, то ки дар давраи дувоздаҳ моҳи аз 1 январи соли 1994 саршаванда ва дар

хар давраи минбаъдаи дувоздаҳ моҳ сатҳи ҳамасолаи ҳисоббаробаркунунии истеъмолсозии моддаҳои танзимшавандаи дар гурӯҳи I замимаи А воридкардашуда аз бисту панҷ ҷисади сатҳи ҳисоббаробаркунунии истеъмоли он дар соли 1986 бояд зиёд набошад. Аммо барои қонеъ гардонидани талаботи асосии дохилии ҷонибҳо, ки дар доираи банди 1-ми моддаи 5 амал мекунанд, сатҳи ҳисоббаробаркунунии истеҳсоли он метавонад аз ин ҳад гузарад, вале на зиёда аз даҳ ҷисад аз сатҳи истеҳсоли он дар соли 1986.

4. Ҳар кадом ҷониб таъмин менамояд, то ки дар давраи дувоздаҳ моҳи аз 1-ми январи соли 1996 саршаванда ва ҳар як давраи минбаъдаи дувоздаҳ моҳи минбаъда сатҳи ҳисоббаробаркунунии истеъмоли моддаҳои танзимшавандаи ба гурӯҳи I замимаи А воридкардашуда аз сатҳи сифр зиёд набошад. Ҳар кадом ҷониби истеҳсолкунандаи як ва ё якчанди ин моддаҳо дар ҳуди ҳамин давраҳо таъмин месозад, то ки сатҳи ҳамасолаи истеҳсоли ин моддаҳо аз тарафи он аз сатҳи сифр зиёд набошад. Аммо барои қонеъ гардонидани талаботҳои асосии дохилии ҷонибҳои дар доираи банди 1-ми моддаи 5 амалкунанда сатҳи ҳисоббаробаркунунии истеҳсоли он метавонад ин ҳадро ба миқдори ба сатҳи миёнаи солони истеҳсоли моддаҳои танзимшавандаи ҳуди ҳамин ҷониби ба гурӯҳи I замимаи А воридгардида бахри қонеъ гардонидани талаботҳо барои давраи соли 1995 то ҳуди соли 1997 метавонад зиёд гардад. Ин банд ба истиснои он ҳолатҳои мавриди истифода қарор дода хоҳад шуд, ки агар ҷонибҳо дар бораи иҷозат додани сатҳи истеҳсол ва ё истеъмол барои таъмини намудҳои мавриди истифодабарӣ қарордиҳӣ, ки онҳо барои асосӣ будани онҳо ба мувофиқа расидаанд, қарор қабул намоянд.

5. Ҳар кадом ҷониб таъмин менамояд, то ки дар давраи дувоздаҳ моҳи аз 1-ми январи соли 2003 оғозгардида ва

дар ҳар кадом давраи дувоздаҳ моҳи минбаъда сатҳи ҳисоббаробаркунии истехсоли моддаҳои танзимшавандаи ба гурӯҳи I замимаи А ворид кардашуда аз ҷонибаш ва баҳри қонеъ гардонидани талаботҳои асосии дохилии ҷонибҳои дар доираи банди 1-ми моддаи 5 амалкунанда аз 80 ҷисади сатҳи миёнаи солонаи истех-соли ин моддаҳои барои қонеъ гардонидани талаботҳои асосии дохилии солҳои 1995 то ҳуди соли 1997 пешбинигардида зиёд набошад.

6. Ҳар кадом ҷониб таъмин менамояд, то ки дар давраи дувоздаҳ моҳи аз 1-ми январӣ соли 2005 сар карда ва дар давраи минбаъдаи дувоздаҳ моҳ сатҳи ҳисоббаробаркунии истехсоли моддаҳои танзимшавандаи ба гурӯҳи I замимаи А воридкардашудаи баҳри қонеъсозии талаботҳои асосии дохилии ҷонибҳои дар доираи банди 1-ми моддаи 5 пешбинигардида аз сатҳи миёнаи солонаи истехсоли ин моддаҳо баҳри қонеъ гардонидани талаботҳои асосии дохилии барои давраи солҳои 1995 то ҳуди соли 1997 пешбинигардида аз панҷоҳ ҷисад зиёд набошад.

7. Ҳар кадом Ҷониб таъмин менамояд, то ки дар давраи дувоздаҳ моҳи аз 1-ми январӣ соли 2007 саршаванда ва дар ҳар як давраи минбаъдаи дувоздаҳ моҳ сатҳи ҳисоббаробаркунии истехсоли моддаҳои аз ҷонибаш танзимшавандаи ба гурӯҳи I и замимаи А воридкардашуда баҳри қонеъ гардонидани талаботи асосии дохилии ҷонибҳо, ки дар доираи банди 1-ми моддаи 5 амал менамоянд, аз понздаҳ ҷисади сатҳи миёнаи солонаи истехсоли ин моддаҳои аз ҷонибаш истехсолшаванда баҳри қонеъ гардонидани талаботҳои асосии дохилии барои солҳои 1995 то ҳуди соли 1997 пешбинигардида зиёд набошад.

8. Ҳар кадом ҷониб таъмин менамояд, то ки дар давраи дувоздаҳ моҳи аз 1-ми январи соли 2010 ум саршаванда ва дар ҳар кадом давраи минбаъдаи дувоздаҳ моҳ сатҳи ҳисоббаробаркунии истеҳсоли моддаҳои аз ҷонибаш танзимшавандаи ба гурӯҳи I и замимаи А воридкардашуда баҳри қонеъ гардонидани талаботҳои асосии дохилии ҷонибҳо, ки дар доираи банди 1-ми моддаи 5 амал менамоянд, бояд аз сатҳи сифр зиёд набошад.

9. Бо мақсадҳои ҳисоббаробаркунии талаботҳои асосии дохилӣ дар доираи бандҳои 4 ва 8 и моддаи мазкур ҳангоми муайян намудани сатҳи миёнаи солонаи истеҳсол аз тарафи ҷонибҳо ҳар кадом ҳаҷми иҷозатдодашудаи истеҳсол, ки тибқи банди 5 и моддаи 2 барояш интиқол дода шудааст, ба ҳисоб гирифта мешавад ва ҳар кадом ҳаҷми истеҳсол, ки барои он аз ҷонибаш тибқи банди 5 и моддаи 2 иҷозатнома гирифта шудааст, аз ҳисоб берун карда мешавад.

Моддаи 2В: Галонҳо.

1. Ҳар кадом ҷониб таъмин менамояд, то ки дар давраи дувоздаҳ моҳи аз 1-ми январи соли 1992 сар карда ва дар ҳар як давраи минбаъдаи дувоздаҳ моҳ сатҳи ҳисоббаробаркунии истеъмоли моддаҳои аз ҷонибаш танзимшавандаи ба гурӯҳи II дар замимаи А воридкардашуда аз сатҳи ҳисоббаробаркунии истеъмоли он дар соли 1986 зиёд набошад. Ҳар кадом ҷониби истеҳсолкунандаи як ва ё якчанде аз ин моддаҳо дар ҳуди ҳамон давраҳо таъмин менамояд, то ки сатҳи ҳисоббаробаркунии истеҳсоли ин моддаҳо аз сатҳи ҳисоббаробаркунии истеҳсоли он дар соли 1986 зиёд набошад. Аммо барои қонеъ гардонидани талаботҳои асосии дохилии ҷонибҳо, ки дар доираи банди 1-ми моддаи 5 амалӣ мегардад, сатҳи ҳисоббаробаркунии ис-

техсоли он метавонад аз ин ҳад гузарад, вале аз даҳ ҷисади сатҳи ҳисоббаробаркунии истехсоли он дар соли 1986 зиёд набошад.

2. Ҳар кадом ҷониб таъмин менамояд, то ки дар давраи дувоздаҳ моҳ, аз 1-ми январи соли 1994 сар карда ва дар ҳар кадом давраи дувоздаҳ моҳи минбаъда сатҳи ҳисоббаробаркунии истеъмоли моддаҳои аз ҷонибаш танзимшавандаи ба гурӯҳи II замимаи А воридкардашуда бояд аз сатҳи сифр зиёд набошад. Ҳар кадом ҷониби истехсолкунандаи як ва ё якчанде аз ин моддаҳо дар ҳуди ҳамон давраҳо таъмин менамояд, то ки сатҳи ҳисоббаробаркунии моддаҳои аз ҷонибаш истехсолшаванда аз сатҳи сифр зиёд набошад. Аммо барои қонеъ гардонидани талаботи асосии дохилии ҷонибҳои дар доираи банди 1-ми моддаи 5-ум амалкунанда сатҳи ҳисоббаробаркунии истехсоли он то 1 ми январи соли 2002 метавонад аз ин ҳад гузарад, вале он на аз понздаҳ ҷисади сатҳи ҳисоббаробаркунии истехсоли он дар соли 1986 бояд зиёд набошад; минбаъд он метавонад, ин ҳадро ба теъдоди ба сатҳи миёнаи солони истехсоли моддаҳои аз ҷонибаш танзимшавандаи ба гурӯҳи II замимаи А воридкардашуда барои қонеъ гардонидани талаботҳои асосии барои давраи аз соли 1995 то ҳуди соли 1995 пешбинигардида гузарад. Ин банд ба истиснои он ҳолатҳои мавриди истифодабарӣ қарор дода мешавад, ки агар ҷонибҳо дар бораи иҷозат додани сатҳи истехсол ва истеъмоли барои таъмин намудани намудҳои амаликунонӣ зарурбуда қарор қабул намуда бошанд ва дар бораи асосӣ будани он ба мувофиқа расидаанд.

3. Ҳар кадом ҷониб таъмин менамояд, то ки дар давраи дувоздаҳ моҳи аз 1-ми январи соли 2005 саршаванда ва дар ҳар давраи минбаъдаи дувоздаҳ моҳ сатҳи ҳисоббаробаркунии моддаҳои аз ҷонибаш танзимшавандаи ба гурӯҳи

замимаи А воридгардида барои қонеъ гардонидани талаботҳои асосии дохилии қонибҳо, ки дар доираи банди 1-ми моддаи 5 амал менамояд, аз панҷоҳ ҷисад аз сатҳи миёнаи солони истеҳсоли ин моддаҳои аз қонибаш ба роҳмондашуда барои қонеъ гардонидани талаботҳои асосии дохилии барои давраҳои аз соли 1995 сар карда, то ҳуди соли 1995 бояд зиёд набошад.

4. Ҳар кадом қониб таъмин менамояд, то ки дар давраи дувоздаҳ моҳ аз 1-ми январӣ соли 2001 сар карда ва дар ҳар як давраи минбаъдаи дувоздаҳ моҳ сатҳи ҳисоббаробаркунии истеҳсоли моддаҳои аз қонибаш танзимшавандаи ба гурӯҳи II замима А воридкардашуда барои қонеъ гардонидани талаботҳои асосии дохилии қонибҳо, ки дар доираи банди 1-ми моддаи 5 амал менамоянд, аз сатҳи сифр зиёд набошад.

Моддаи 2С: Дигар ҲФУ-ҳои галоидикунонидашуда

1. Ҳар кадом қониб таъмин менамояд, то ки дар давраи дувоздаҳ моҳи аз 1-ми январӣ соли 1993 сар карда, сатҳи ҳамасолаи истеъмоли моддаҳои аз қонибаш танзимшавандаи ба гурӯҳи I замимаи В воридкардашуда аз ҳаштод ҷисади сатҳи истеъмоли он дар соли 1989 бояд зиёд набошад. Ҳар кадом қониби истеҳсолкунандаи як ва ё якчанде аз ин моддаҳо дар ҳуди ҳамон давра таъмин менамояд, то ки сатҳи ҳисоббаробаркунии ҳамасолаи ин моддаҳои аз қонибаш истеҳсолшаванда аз ҳаштод ҷисди сатҳи ҳисоббаробаркунии он дар соли 1989 бояд зиёд набошад. Аммо барои қонеъ гардонидани талаботҳои асосии дохилии қонибҳо, ки дар доираи банди 1-ми моддаи 5 амал менамояд, сатҳи ҳисоббаробаркунии истеҳсоли он метавонад аз ин ҳад гузарад, вале на зиёда аз даҳ ҷисад аз сатҳи

ҳисоббаробаркунии истехсоли он дар соли 1989 бояд зиёд бошад.

2. Ҳар кадом ҷониб таъмин менамояд, то ки дар давраи дувоздаҳ моҳи аз 1-ми январӣ соли 1994 сар карда ва дар ҳар як давраи минбаъдаи дувоздаҳ моҳ сатҳи ҳамасолаи ҳисоббаробаркунии истеъмоли моддаҳои аз ҷонибаш танзимшавандаи ба гурӯҳи I и замимаи В воридкардашуда аз бисту панҷ ҷисади сатҳи ҳисоббаробаркунии истеъмоли он дар соли 1989 бояд зиёд набошад. Ҳар кадом ҷониби истехсолкунандаи як ва ё якчанде аз ин моддаҳо дар ҳуди ҳамон давраҳо таъмин менамояд, то ки сатҳи ҳисоббаробаркунии истехсоли ин моддаҳои аз ҷонибаш ба роҳмондашуда аз бисту панҷ ҷисади истехсоли он дар соли 1989 зиёд набошад. Аммо барои қонеъ намудани талаботҳои асосии дохилии ҷонибҳо, ки дар доираи банди 1-ми моддаи 5 амал менамоянд, сатҳи ҳисоббаробаркунии истехсоли он метавонад аз ин ҳад гузарад, вале он аз даҳ ҷисад аз сатҳи истехсоли он дар соли 1989 бояд зиёд набошад.

3. Ҳар кадом ҷониб таъмин менамояд, то ки дар давраи аз 1-ми январӣ соли 1996 сар карда ва дар ҳар як давраи минбаъдаи дувоздаҳ моҳ сатҳи ҳисоббаробаркунии истеъмоли моддаҳои аз ҷонибаш танзимшавандаи ба гурӯҳи I и ба замимаи В воридкардашуда аз сатҳи сифр бояд зиёд набошад. Ҳар кадом ҷониби истехсолкунандаи як ва ё якчанде аз ин моддаҳо дар ҳуди ҳамин давраҳо таъмин менамояд, то ки сатҳи ҳисоббаробаркунии истехсоли моддаҳои аз ҷонибаш ба роҳ мондашуда бояд аз сатҳи сифр зиёд набошад. Аммо барои қонеъ гардонидани талаботҳои асосии дохилии ҷонибҳои дар доираи банди 1-ми моддаи 5 амалкунанда сатҳи ҳисоббаробаркунии истехсоли он метавонад то 1-ми январӣ соли 2003 ин ҳадро гузарад, вале на

зиёда аз понздаҳ фисд аз сатҳи ҳисоббаробаркунии истеҳсоли он дар соли 1989; минбаъд он метавонад, ин ҳадро ба теъдоде гузарад, ки ба ҳаштод фисд аз сатҳи миёнаи солонаи истеҳсоли моддаҳои аз ҷонибаш танзимшандаи ба гурӯҳи I и замимаи B воридгардида баҳри қонеъ гардонидани талаботҳои асосии дохилӣ барои давраи аз соли 1998 сар карда, то ҳуди соли 2000 пешбинигардида баробар бошад. Ин банд ба истисноӣ ҳолатҳои мавриди истифодабарӣ қарор дода мешавад, ки агар ҷонибҳо иҷозати сатҳи истеҳсол ва ё истеъмолро диҳанд ва агар ин сатҳ барои таъмини мавриди истифодабарӣ қарор дадан аз тарафи онҳо асосӣ шуморида шуда бошад.

4. Ҳар кадом ҷониб таъмин менамояд, то ки дар давраи дувоздаҳ моҳи аз 1-ми январи соли 2007 сар карда ва дар ҳар як давраи минбаъдаи дувоздаҳ моҳ сатҳи ҳисоббаробаркунии истеҳсоли моддаҳои аз ҷонибаш танзимшавандаи ба гурӯҳи I и замимаи B воридгардида баҳри қонеъ гардонидани талаботҳои асосии дохилии ҷонибҳо, ки дар доираи банди 1-ми моддаи 5 амал менамояд, аз понздаҳ фисади сатҳи миёнаи солонаи истеҳсоли ин моддаҳо баҳри қонеъ гардонидани талаботҳои асосии дохилии барои давраи аз соли 1998 сар карда, то ҳуди соли 2000 пешбинигардида зиёд набошад.

5. Ҳар кадом ҷониб таъмин менамояд, то ки дар давраи дувоздаҳ моҳ аз 1-ми январи соли 2000 сар карда ва дар ҳар кадом давраи минбаъдаи дувоздаҳ моҳ сатҳи ҳисоббаробаркунии истеҳсоли моддаҳои аз ҷонибаш танзимшавандаи ба гурӯҳи I и замимаи B воридкардашуда баҳри қонеъ гардонидани талаботҳои асосии дохилии ҷонибҳо, ки дар доираи банди 1-ми моддаи 5 амал менамояд, аз сатҳи сифр зиёд набошад.

Моддаи 2D: Тетрахлорметан

1. Ҳар кадом Ҷониб таъмин менамояд, то ки дар давраи дувоздаҳ моҳ аз 1 ми январӣ соли 1995 ум саршаванда сатҳи ҳамасолаи ҳисоббаробаркунии истеъмоли моддаҳои аз ҷонибаш танзимшавандаи ба гурӯҳи II и замимаи В воридкардашуда аз понздаҳ ҷисади сатҳи ҳисоббаробаркунии истеъмоли он дар соли 1989 зиёд набошад. Ҳар кадом ҷониби истеҳсолкунандаи ин модда дар ҳуди ҳамин давра таъмин менамояд, то ки сатҳи ҳамасолаи ҳисоббаробаркунии истеҳсоли ин модда аз ҷонибаш аз понздаҳ ҷисади сатҳи ҳисоббаробаркунии он дар соли 1989 зиёд набошад. Аммо барои қонеъ гардонидани талаботҳои асосии дохилии ҷонибҳои дар доираи банди 1 ми моддаи 5 амалкунанда сатҳи ҳисоббаробаркунии истеҳсоли он метавонад аз ин ҳад гузарад, вале на зиёда аз даҳ ҷисади пешбинигардида аз сатҳи ҳисоббаробаркунии истеҳсоли он дар соли 1989.

2. Ҳар кадом ҷониб таъмин менамояд, то ки дар давраи дувоздаҳ моҳи аз 1-ми январӣ соли 1996 саршаванда ва дар ҳар як давраи минбаъдаи дувоздаҳ моҳ сатҳи ҳисоббаробаркунии истеъмоли моддаҳои аз ҷонибаш танзимшаванди ба гурӯҳи II и замимаи В воридкардашуда аз сатҳи сифр зиёд набошад. Аммо барои қонеъ гардонидани талаботҳои асосии дохилии ҷонибҳои дар доираи банди 1-ми моддаи 5 амалкунанда сатҳи ҳисоббаробаркунии истеҳсоли он метавонад аз ин ҳад гузарад, вале на зиёда аз понздаҳ ҷисад аз сатҳи ҳисоббаробаркунии он дар соли 1989. Ин банд ба истисноӣ ҳолатҳои мавриди истифодабарӣ қарор дода мешавад, ки агар ҷонибҳо қарор қабул намоянд, ки сатҳи истеҳсол ва истеъмоли барои таъмин намудани намудҳои истифодабарӣ зарурбуда, ки онҳоро барои асосӣ шуморидан ба мувофиқа расидаанд, иҷозат дода шавад.

Моддаи 2Е: 1,1,1-Трихлорэтан (метилхлороформ)

1. Ҳар кадом ҷониб таъмин менамояд, то ки дар давраи дувоздаҳ моҳ аз 1-ми январӣ соли 1993 сар карда, сатҳи ҳамасолаи ҳисоббаробаркунии истеъмоли моддаҳои аз ҷонибаш танзимшавандаи ба гурӯҳи III и замимаи В воридкардашуда аз сатҳи ҳисоббаробаркунии истеъмоли он дар соли 1989 бояд зиёд набошад. Ҳар кадом ҷониби истеҳсолкунандаи ин модда дар ҳамин давра таъмин менамояд, то ки сатҳи ҳамасолаи ҳисоббаробаркунии аз ҷонибаш истеҳсол кардани ин модда аз сатҳи истеҳсоли он дар соли 1989 бояд зиёд набошад. Аммо барои қонеъ гардонидани талаботи асосии дохилии ҷонибҳо, ки дар доираи банди 1-ми моддаи 5 амал мекунад, сатҳи ҳисоббаробаркунии истеҳсоли он метавонад аз ин ҳад гузарад, вале на зиёда аз даҳ ҷисад аз сатҳи ҳисоббаробаркунии истеҳсоли он дар соли 1989.

2. Ҳар кадом Ҷониб таъмин менамояд, то ки дар давраи дувоздаҳ моҳи аз 1-ми январӣ соли 1994 саршаванда ва дар ҳар як давраи минбаъдаи дувоздаҳ моҳ сатҳи ҳисоббаробаркунии ҳамасолаи аз ҷонибаш истеъмолишавандаи моддаҳои танзимшавандаи ба гурӯҳи III и замимаи В воридкардашуда аз панҷоҳ ҷисади сатҳи ҳисоббаробаркунии истеъмоли он дар соли 1989 зиёд набошад. Ҳар кадом ҷониби истеҳсолкунандаи ин модда дар ҳуди ҳамин давра таъмин менамояд, то ки сатҳи ҳисоббаробаркунии ҳамасолаи аз ҷонибаш истеҳсолшавандаи ин модда аз панҷоҳ ҷисади сатҳи ҳисоббаробаркунии истеҳсоли он дар соли 1989 зиёд набошад. Аммо барои қонеъ гардонидани талаботи асосии дохилии ҷонибҳои дар доираи банди 1-ми моддаи 5 амалкунанда сатҳи ҳисоббаробаркунии истеҳсоли он метавонад аз ин ҳад гузарад, вале на зиёда аз даҳ

фисад аз сатҳи ҳисоббаробакунии истеҳсоли он дар соли 1989.

3. Ҳар кадом Ҷониб таъмин менамояд, то ки дар давраи дувоздаҳ моҳи аз 1-ми январи соли 1996 саршаванда ва дар ҳар кадом давраи минбаъдаи дувоздаҳ моҳ сатҳи ҳисоббаробаркунии аз ҷонибаш истеъмолшавандаи моддаҳои танзимшавандаи ба гурӯҳи III и замимаи В воридкардашуда аз сатҳи сифр зиёд набошад. Ҳар кадом ҷониби истеҳсолкунадаи ин модда дар ҳуди ҳамин давраҳо таъмин менамояд, то ки сатҳи ҳисоб-баробаркунии аз ҷонибаш истеҳсолнамудани ин модда аз сатҳи сифр зиёд набошад. Аммо барои қонеъ гардонидани талаботи асосии дохилии ҷонибҳо, ки дар доираи банди 1-ми моддаи 5 амал мекунанд, сатҳи ҳисоббаробаркунии истеҳсоли он метавонад аз ин ҳад гузарад, вале на зиёда аз понздаҳ фисад аз сатҳи ҳисоббаробаркунии он дар соли 1989. Ин банд ба истиснои ҳолатҳои мавриди истифодабарӣ қарор дода мешавад, ки агар ҷонибҳо қарор қабул кунанд, ки сатҳи истеҳсол ва истеъмоли барои таъмини намудҳои истифодабарӣ зарурбуда иҷозат дода шавад ва дар бораи асосӣ будани онҳо ба мувофиқа расида бошанд.

Моддаи 2F: Гидрохлорфторкарбонҳо

1. Ҳар кадом Ҷониб таъмин менамояд, то ки дар давраи дувоздаҳ моҳи аз 1-ми январи соли 1996 саршаванда ва дар ҳар як давраи минбаъдаи дувоздаҳ моҳ сатҳи ҳисоббаробакунии аз ҷонибаш истеъмолшавандаи моддаҳои танзимшавандаи ба гурӯҳи I и замимаи C воридкардашуда аз ни-

шондихандаҳои чамъкардашудаи зерин бояд зиёд нагардад:

а) аз ду бутуну аз даҳ ҳашт ҷисади сатҳи ҳисоббаробаркунии аз ҷонибаш истеъмолсозии моддаҳои танзимшавандаи ба гурӯҳи I и замимаи A воридкардашуда; ва

б) аз сатҳи дар соли 1989 ҳисоббаробаркунии аз ҷонибаш истеъмолсозии моддаҳои танзимшавандаи ба гурӯҳи I и замимаи C воридкардашуда.

2. Ҳар кадом ҷониб таъмин менамояд, то ки дар давраи дувоздаҳ моҳи аз 1-ми январи соли 2004 саршаванда ва дар ҳар як давраи минбаъдаи дувоздаҳ моҳ сатҳи ҳисоббаробаркунии ҳамасолаи аз ҷонибаш ба роҳ мондашавандаи истеъмоли моддаҳои танзимшавандаи ба гурӯҳи I и замимаи C воридшаванда аз шасту панҷ ҷисади нишондихандаи чамъкардашудаи дар банди 1 ми моддаи мазкур зикргардида зиёд набошад.

3. Ҳар кадом ҷониб таъмин менамояд, то ки дар давраи дувоздаҳ моҳи аз 1-ми январи соли 2010 саршаванда ва дар ҳар як давраи минбаъдаи дувоздаҳ моҳ сатҳи ҳисоббаробаркунии аз ҷонибаш истемолшавии моддаҳои танзимшавандаи ба гурӯҳи I и замимаи C воридкардашуда аз бисту панҷ ҷисад аз нишондихандаи чамъкардашудаи дар банди 1 ми моддаи мазкур зикргардида зиёд набошад.

4. Ҳар кадом Ҷониб таъмин менамояд, то ки дар давраи дувоздаҳ моҳи аз 1-ми январи соли 2015 саршаванда ва дар ҳар як давраи минбаъдаи дувоздаҳ моҳ сатҳи ҳисоббаробаркунии ҳамасолаи сатҳи ҳисоббаробаркунии аз ҷонибаш истеъмолшавандаи моддаҳои танзимшавандаи ба гурӯҳи I-ми замимаи C воридкардашуда аз даҳ ҷисади ни-

шондихандаи чамъкардашудаи дар банди 1-ми моддаи мазкур зикргардида бояд зиёд набошад.

5. Ҳар кадом ҷониб таъмин менамояд, то ки дар давраи дувоздаҳ моҳи аз 1-ми январи соли 2020 саршаанда ва дар ҳар як давраи минбаъдаи дувоздаҳ моҳ сатҳи ҳисоббаробаркунии ҳамасолаи аз ҷонибаш истеъмолшавии моддаҳои танзимшавандаи ба гурӯҳи I и замимаи C воридкардашуда аз сифр бутуну аз даҳ панҷ фисади нишондихандаи чамъкардашудаи дар банди 1-ми моддаи мазкур зикргардида бояд зиёд набошад. Аммо чунин истеъмолсозӣ бояд бо таҷҳизоти яхдондор ва ё кондиционерҳои дар ин давра вучуддошта маҳдуд карда нашаванд.

6. Ҳар кадом ҷониб таъмин менамояд, то ки дар давраи дувоздаҳ моҳи аз 1 ми январи соли 2030 саршаванда ва дар ҳар як давраи минбаъдаи дувоздаҳ моҳ сатҳи ҳисоббаробаркунии ҳамасолаи аз ҷонибаш истеъмолшавандаи моддаҳои танзимшавандаи ба гурӯҳи I и замимаи C воридкардашуда аз сатҳи сифр бояд зиёд набошад.

7. Аз 1-ми январи соли 1996 сар карда, ҳар кадом ҷониб кӯшиш менамояд таъмин созад, то ки:

а) истифодабарии моддаҳои танзимшавандаи ба гурӯҳи I-ми замимаи C воридкардашуда бо он намудҳои истифодабарии шаванда бояд маҳдуд гардонида шавад, ки дар онҳо моддаҳо ва ё технологияҳои алтернативии аз ҷиҳати экологӣ қобили қабул арзи вучуд надоранд;

б) истифодабарии моддаҳои танзимшавандаи ба гурӯҳи I и замимаи C воридкардашуда ба истисноӣ ҳолатҳои хеле кам, агар ин барои ҳифзи ҳаёт ва ё саломатии инсон зарур бошад, берун аз соҳаҳои истифодабарии шаванда, ки дар ай-

ни замон аз ҳисоби моддаҳои танзимшавандаи ба замимаи А, В, ва С воридкардашуда қонё гардонидани мешавад, амалӣ карда мешавад ва

с) ғайр аз ба ҳисобгирии андешаҳои дигаре, ки онҳо бо муҳити зист, амният ва иқтисодиёт вобастаанд, моддаҳои танзимшавандаи ба гурӯҳи I-ми замимаи С воридкардашуда бояд тарзе интиҳоб карда шаванд, ки вайронсозии қабати озон ба ҳадди ниҳой расонида шавад.

8. Ҳар кадом Чониби истехсолкунандаи як ва ё бештаре аз ин моддаҳо таъмин менамояд, то ки дар давраи дувоздаҳ моҳи аз 1-ми январи соли 2004 саршаванда ва дар ҳар як давраи минбаъдаи дувоздаҳ моҳ сатҳи ҳисоббаробаркунии аз чонибаш истехсолшавадаи моддаҳои танзимшавандаи ба гурӯҳи I и замимаи С воридкардашуда ҳамасола ба ҳисоби миёна бояд аз ин зиёд набошад:

а) аз чамъи сатҳи дар соли 1989 ҳисоббаробаркунии истехсоли моддаҳои танзимшавандаи ба гурӯҳи I-ми замимаи С воридкардашуда ва аз ду бутуну аз даҳ ҳашт ҷисади сатҳи дар соли 1989 ҳисоббаробаркунии аз чонибаш истехсолшавандаи моддаҳои танзимшавандаи ба гурӯҳи I-ми замимаи А воридкардашуда; ва.

б) чамъи сатҳи ҳисоббаробаркунии моддаҳои танзимшавандаи ба гурӯҳи I воридкардашуда ва ду бутуну аз даҳ ҳашт ҷисади сатҳи ҳисоббаробаркунии моддаҳои танзимшавандаи аз чонибаш истехсолшавандаи ба гурӯҳи I замимаи А воридкардашуда дар соли 1989.

Аммо барои қонё гардонидани талаботҳои асосии дохилии чонибҳои дар доираи банди 1-ми моддаи 5 амалкунанда сатҳи ҳисоббаробаркунии истехсоли аз чонибаш ба роҳ

мондашуда метавонад то понздаҳ ҷисад аз сатҳи ҳисоббаробаркунии истеҳсоли аз ҷонибаш ба роҳ мондашудаи моддаҳои танзимшавандаи ба гуруҳи I и замимаи C воридкардашуда, ҷӣ хеле ки дар боло муайян карда шудааст, аз ин ҳад гузарад.

Моддаи 2G: Гидробромфторкарбонҳо

Ҳар кадом оғиб таъмин менамояд, то ки дар давраи дувоздаҳ моҳи аз 1-ми январӣ соли 1996 саршаванда ва дар ҳар як давраи минбаъдаи дувоздаҳ моҳ сатҳи аз ҷонибаш ҳисоббаробаркунии истеъмоли моддаҳои танзимшавандаи ба гуруҳи II и замимаи C воридкардашуда аз сатҳи сифр зиёд набошад. Ҳар кадом ҷониби истеҳсолкунандаи ин моддаҳо дар ҳуди ҳамин давраҳо таъмин менамояд, то ки сатҳи ҳисоббаробаркунии аз ҷонибаш истеҳсолшавандаи ин моддаҳо аз сатҳи сифр зиёд набошад. Банди мазкур ба истиснои ҳолатҳои мавриди истифодабарӣ қарор дода мешавад, ки агар ҷонибҳо дар бораи иҷозати сатҳи истеҳсол ва истеъмоли қарор қабул намуда бошанд ва ин сатҳ барои қонун гардонидани намудҳои истифодабарӣ зарур буда, дар бораи асосӣ будани онҳо ба мувофиқа расида бошанд.

Моддаи 2H: Метили бромдор

1. Ҳар кадом Ҷониб таъмин менамояд, то ки дар давраи дувоздаҳ моҳи аз 1-ми январӣ соли 1995 саршаванда ва дар ҳар як давраи минбаъдаи дувоздаҳ моҳ сатҳи ҳисоббаробаркунии аз ҷонибаш истеъмолишавандаи моддаҳои танзимшаванда, ки дар замимаи E нишон дода шудааст, аз сатҳи ҳисоббаробаркунии истеъмоли дар соли 1991 бояд зиёд набошад. Ҳар кадом ҷониби истеҳсолкунандаи чунин модда дар ҳуди ҳамин давра таъмин менамояд, то ки сатҳи аз ҷонибаш ҳисоббаробаркунии истеҳсоли ин модда аз

сатҳи ҳисоббаробаркунии истехсоли ин модда дар соли 1991 зиёд набошад. Аммо барои қонеъ гардонидани талаботи асосии дохилии ҷонибҳои дар доираи банди 1-ми модаи 5 амалкунанда сатҳи ҳисоббаробаркунии истехсоли он метавонад аз ин сатҳ зиёд гардад, вале на зиёда аз даҳ ҷисад аз сатҳи ҳисоббаробаркунии истехсол дар соли 1991.

2. Ҳар кадом Ҷониб таъмин менамояд, то ки дар давраи дувоздаҳ моҳи аз 1-ми январи соли 1999 саршаванда ва дар ҳар як давраи минбаъдаи дувоздаҳ моҳ сатҳи ҳисоббаробаркунии солонаи аз ҷонибаш истеъмолшавандаи моддаи танзимшавандаи дар замимаи Е нишондодашуда аз ҳафтоду панҷ ҷисади сатҳи ҳисоббаробаркунии истеъмол дар соли 1991 бояд зиёд набошад. Ҳар кадом ҷониби истехсолкунандаи чунин модда дар ҳуди ҳамин давраҳо таъмин менамояд, то ки сатҳи солонаи ҳисоббаробаркунии истехсоли ин модда аз ҷонибаш аз ҳафтоду панҷ ҷисади сатҳи ҳисоббаробаркунии истехсол дар соли 1991 зиёд набошад. Аммо барои қонеъ гардонидани талаботи асосии дохилии ҷонибҳои дар доираи банди 1-ми модаи 5 амалкунанда сатҳи ҳисоббаробаркунии истехсол метавонад аз ин ҳад гузарад, вале на зиёда аз даҳ ҷисад аз сатҳи ҳисоббаробаркунии истехсол дар соли 1991.

3. Ҳар кадом Ҷониб таъмин менамояд, то ки дар давраи дувоздаҳ моҳи аз 1-ми январи соли 2001 саршаванда ва дар ҳар як давраи минбаъдаи дувоздаҳ моҳ сатҳи солонаи ҳисоббаробаркунии аз ҷонибаш ба роҳмондашудаи истеъмоли моддаи танзимшавандаи дар замимаи Е нишондодашуда аз панҷоҳ ҷисади сатҳи ҳисоббаробаркунии истеъмол бояд зиёд набошад. Ҳар кадом ҷониби истехсолкунандаи чунин модда дар ҳуди ҳамин давраҳо таъмин менамояд, то ки сатҳи солонаи ҳисоббаробаркунии истехсоли ин модда аз ҷонибаш аз панҷоҳ ҷисади саҳи ҳисобба-

робаркунии истехсоли он дар соли 1991 бояд зиёд набошад. Аммо барои қонеъ гардонидани талаботи асосии дохилии ҷонибҳои дар доираи банди 1-ми моддаи 5 амалкунанда аз сатҳи ҳисоббаробаркунии истехсол аз ҷонибаш метавонад на зиёда аз даҳ ҷисад аз сатҳи ҳисоббаробаркунии истехсол дар соли 1991 ин ҳадро гузарад.

4. Ҳар кадом Ҷониб таъмин менамояд, то ки дар давраи дувоздаҳ моҳи аз 1-ми январи соли 2003 саршаванда ва дар ҳар як давраи минбаъдаи дувоздаҳ моҳ сатҳи солонаи аз ҷонибаш ҳисоббаробаркунии истеъмоли моддаи танзимшавандаи дар замимаи Е нишондодашуда аз си ҷисади сатҳи ҳисоббаробаркунии истеъмол дар соли 1991 бояд зиёд набошад. Ҳар кадом ҷониби истехсолкунанди чунин модда дар ҳуди ҳамин давраҳо таъмин менамояд, то ки сатҳи солонаи истехсоли ин модда аз ҷонибаш аз си ҷисади сатҳи ҳисоббаробаркунии истех-соли он дар соли 1991 бояд зиёд набошад. Аммо барои қонеъ гардонидани талаботи асосии дохилии ҷонибҳои дар асоси банди 1-ми моддаи 5 амалкунанда сатҳи ҳисоббаробаркунии истехсол метавонад аз ин ҳад на зиёда аз даҳ ҷисад аз сатҳи ҳисоббаробаркунии истехсол дар соли 1991 гузарад.

5. Ҳар кадом ҷониб таъмин менамояд, то ки дар давраи дувоздаҳ моҳи аз 1-ми январи сои 2005 саршаванда ва дар ҳар як давраи минбаъдаи дуводаҳ моҳ сатҳи аз ҷонибаш ҳисоббаробаркунии истеъмоли моддаи танзимшавандаи дар замимаи Е нишондодашуда аз сатҳи сифр бояд зиёд набошад. Аммо барои қонеъ гардонидани талаботи асосии дохилии ҷонибҳои дар доираи банди 1-ми моддаи 5 амалкунанда метавонад аз ин ҳад то понздаҳ ҷисад аз сатҳи ҳисоббаробаркунии истехсоли он дар соли 1991 гузарад; минбаъд он метавонад ин ҳадро ба теъдоде, ки ба сатҳи аз ҷонибаш миёнаи солонаи истехсоли моддаи танзимша-

вандаи ба замимаи Е воридкардашуда баҳри қонеъ гардонидани талаботи асосии дохилӣ дар давраи аз соли 1995 сар карда, то ҳуди соли 1998 зиёд намояд. Банди мазкур ба истиснои ҳолатҳое мавриди истифодабарӣ қарор дода мешавад, ки агар қонибҳо дар бораи чунин сатҳи истех-сол ва ё истеъмоли барои қонеъ гардонидани чунин намудҳои истифодабарӣ зарурбуда қарор қабул намуда бошанд ва аз тарафи онҳо ин ҳамчун намудҳои муҳимтарини истифодабарӣ эътироф гардида бошад.

5-бис. Ҳар кадом қониб таъмин менамояд, то ки дар давраи дувоздаҳ моҳи аз 1-ми январи соли 2005 саршаванда ва дар ҳар як давраи минбаъдаи дувоздаҳ моҳ сатҳи аз қонибаш ҳисоббаробаркунии истехсоли моддаи танзимшавандаи ба замимаи Е воридкардашуда барои қонеъ гардонидани талаботи асосии дохилии қонибҳои дар доираи банди 1-ми моддаи 5 амалкунанда аз ҳаштод ҷисади сатҳи миёнаи солонаи истехсоли аз қонибаш ба роҳмондашуда барои қонеъ гардонидани талаботи асосии дохилии барои давраи аз соли 1995 сар карда, то ҳуди соли 1998 бояд зиёд набошад.

5-тер. Ҳар кадом қониб таъмин менамояд, то ки дар давраи аз 1-ми январи соли 2015 саршаванда ва дар ҳар як давраи минбаъдаи дувоздаҳ моҳ сатҳи аз қонибаш ба роҳмондашудаи истехсоли моддаи танзимшавандаи ба замимаи Е воридкардашуда барои қонеъ гардонидани талаботи асосии дохилии қонибҳои дар доираи банди 1-ми моддаи 5 амалкунанда аз сатҳи сифр бояд зиёд набошад.

6. Сатҳҳои ҳисоббаробаркунии истеъмомол ва истехсол, ки дар доираи ин модда пешбинӣ гардидаанд, ҳаҷмҳои аз тарафи ҳар кадом қониб барои корқарди карантинӣ ва пеш аз интиқолдиҳӣ истифодашавандаро дар бар намегиранд.

Моддаи 2Г: Бромхлорметан

Ҳар кадом ҷониб таъмин менамояд, то ки дар давраи дувоздаҳ моҳи аз 1-ми январӣ сои 2002 саршаванда ва дар ҳар як давраи минбаъдаи дувоздаҳ моҳ сатҳи ҳисоббаробаркунии истеҳсол ва истеъмоли аз ҷонибаш ба роҳ мондашудаи моддаи танзимшавандаи ба гурӯҳи III и замимаи С воридкардашуда аз сатҳи сифр бояд зиёд набошад. Ин банд ба истисноӣ ҳолатҳои мавриди истифдабарӣ қарор дода мешавад, ки агар ҷонибҳо барои иҷозат додани сатҳи истеҳсол ва истеъмоли қарор қабул карда бошанд ва ин барои қонеъ гардонидани намудҳои истифдабарӣ зарур буда, аз ҷониби онҳо чун намудҳои асосӣ муайян гардида бошанд.

Моддаи 3: Ҳисоббаробарсозии сатҳҳои танзимшаванда

Баҳри амалисозии ҳадафҳои моддаҳои 2, 2А, 2Г ва 5 ҳар кадом ҷониб барои ҳар як гурӯҳи моддаҳои дар замимаи А, замимаи В, замимаи С ва замимаи Е зикргардида сатҳҳои ҳисоббаробаркунии ҳешро муайян менамояд

а) истеҳсол бо роҳҳои зерин:

i) зарбзании истеҳсоли солони ҳар кадом моддаи танзимшавандаи ҳеш бо нишондиҳандаи қобиляти вайронсозандагии озон, ки дар замимаи А, замимаи В, замимаи С ва ё замимаи Е барояш нишон дода шудааст;

ii) ҷамъ кардани нишондиҳандаҳои ба дастовардашуда оид ба ҳар гурӯҳ;

б) дар мувофиқат бо воридот ва содирот аз *mutis mitandis*, аз тартиби кори дар зербанди а) муайянкардашударо мавриди истифодабарӣ қарор дода; ва

с) истеъмоли моддаҳои танзимшаванда ба тарзи ҷамъ кардани сатҳҳои ҳисоббаробаркунии истеҳсол ва воридот, инчунин тарҳ кардани сатҳи ҳисоббаробаркунии содироти хеш, ки тибқи зербандҳои а) ва б) муайян карда шудаанд. Аммо, аз 1-ми январи соли 1993 сар карда, воридоти моддаҳои танзимшаванда ба кишварҳои ҷонибнабуда ҳангоми ҳисобкунии сатҳи истеъмоли ҷониби воридсозанда тарҳ карда намешавад.

Моддаи 4: Ба танзимдарории савдо бо давлатҳое, ки ҷониб намебошанд.

1. Аз 1 ми январи соли 1990 сар карда, ҳар кадом ҷониб воридоти моддаҳои танзимшавандаро, ки дар замимаи А номбар карда шудаанд, аз ҳар кадом давлати ҷониби Протоколи мазкурнабуда манъ менамояд.

1-бис. Дар давоми як соли баъди санаи ба ҳукми иҷро даромадани банди мазкур ҳар кадом ҷониб содироти моддаи танзимшавандаи дар замимаи В номбаргардидаро аз ҳар кадом давлати ҷониби протоколи мазкурнабуда манъ менамояд.

1-тер. Дар давоми як сол баъди санаи ба ҳукми иҷро даромадани банди мазкур ҳар кадом ҷониб воридоти ҳар кадом моддаи танзимшавандаи ба гурӯҳи II и замимаи С воридкардашударо аз ҳар кадом давлати ҷониби Протоколи мазкурнабуда манъ менамояд.

1-ква. Дар давоми як соли баъди санаи ба ҳукми иҷро даромадани банди мазкур ҳар кадом ҷониб воридоти моддаҳои танзимшавандаи ба замимаи Е воридкардашударо аз ҳар кадом давлати ҷониби Протоколи мазкурнабуда манъ менамояд.

1-қвин. Аз 1 ми январӣ соли 2004 сар карда, ҳар кадом ҷониб воридоти моддаи танзимшавандаи ба гурӯҳи I и замимаи С воридкардашударо аз ҳар кадом давлати ҷониби Протоколи мазкурнабуда манъ менамояд.

1-секс. Дар давоми як соли баъди ба ҳукми иҷро даромадани банди мазкур ҳар кадом ҷониб воридоти моддаи танзимшавандаи ба гурӯҳи III и замимаи С воридкардашударо аз ҳар кадом давлати ҷониби Протоколи мазкурнабуда манъ менамояд.

2. Аз 1-ми январӣ соли 1993 сар карда, ҳар кадом ҷониб содироти моддаҳои танзимшавандаи ба замимаи А воридкардашударо аз ҳар кадом давлати ҷониби Протоколи мазкурнабуда манъ менамояд.

2-бис. Баъди гузаштани як сол аз санаи ба ҳукми иҷро даромадани банди мазкур ҳар кадом ҷониб воридоти ҳар кадом моддаҳои танзимшавандаи ба замимаи В воридкардашударо ба ҳар кадом давлати ҷониби Протоколи мазкурнабуда манъ менамояд.

2-тер. Баъди гузаштани як сол аз санаи ба ҳукми иҷро даромадани банди мазкур ҳар кадом ҷониб воридоти ҳар кадом моддаи танзимшавандаи ба гурӯҳи II замимаи С воридкардашударо ба ҳар кадом давлати ҷониби Протоколи мазкурнабуда манъ менамояд.

2-ква. Баъди гузаштани як сол аз санаи ба ҳукми иҷро даромадани банди мазкур ҳар кадом ҷониб воридоти моддаи танзимшавандаи ба замимаи Е воридкардашударо ба ҳар кадом давлати ҷониби Протоколи мазкурнабуда манъ менамояд.

2-қвин. Аз 1 ми январи соли 2004 сар карда, ҳар кадом ҷониб воридоти моддаи танзимшавандаи ба гурӯҳи I и замимаи С воридкардашударо ба ҳар кадом давлати ҷониби Протоколи мазкурнабуда манъ менамояд.

2-секс. Дар давоми як сол баъди ба ҳукми иҷро даромадани банди мазкур ҳар кадом ҷониб воридоти моддаи танзимшавандаи ба гурӯҳи III замимаи С воридкардашударо ба ҳар кадом давлати ҷониби Протоколи мазкурнабуда манъ менамояд.

3. Ба ҳолати 1-ми январи соли 1992 ҷонибҳои тибқи тартиби коргузории дар моддаи 10-ми Конвенсия пешбинигардида дар намуди замима рӯйхати маҳсулотҳои дорои моддаҳои танзимшавандаи дар замимаи А номбаркардашударо омода месозанд. Ҷонибҳои ба муқобили ин замима изҳори ақиданакардаро тибқи тартиби коргузории зикргардида дар давоми як сол баъди ба ҳукми иҷро даромадани ин замима воридоти чунин маҳсулотҳоро аз ҳар кадом давлати ҷониби Протоколи мазкурнабуда манъ менамояд.

3-бис. Дар ҳудуди се сол аз санаи ба ҳукми иҷро даромадани банди мазкур ҷонибҳои тибқи тартиби коргузории дар моддаи 10-ум пешбинигардида ба сифати замима рӯйхати маҳсулотҳои дорои моддаҳои танзимшавандаи ба замимаи В воридкардашударо омода месозанд. Ҷонибҳои ба муқобили ин замима изҳори ақиданакарда тибқи ин тартиботи коргузори дар ҳудуди як сол воридоти ин маҳсу-

лотхоро аз ҳар кадом давлати ҷониби протоколи мазкурна-
буда манъ менамояд.

3-тер. Дар давоми се сол баъди ба ҳукми иҷро даромадани банди мазкур ҷонибҳо тибқи тартиби коргузории дар моддаи 10 и Конвенсия муқарраргардида ба сифати замима рӯйхати маҳсулотҳои дорои моддаи танзимшавандаи ба гурӯҳи II замимаи С воридкардашударо омода месозанд. Ҷонибҳои, ки ба муқобили ин замима зид будани хешро изҳор накардаанд, тибқи тартиби коргузории зикргардида дар давоми як сол аз лаҳзаи ба ҳукми иҷро даромадани ин замима воридоти ҷунин маҳсулотҳоро аз ҳар кадом давлати ҷониби Протоколи мазкурнабуда манъ менамоянд.

4. Ба ҳолати 1-ми январи соли 1994 ҷонибҳои имконияти амалии манъ кардан ва ё маҳдуд сохтани воридоти маҳсулотҳоро, ки дар асоси моддаҳои танзимшавандаи дар замимаи А номбаршуда, вале онҳоро доронабуда аз давлатҳои ҷонибҳои Протоколи мазкурнабуда истехсол карда мешаванд, муайян месозанд. Ҷонибҳои агар инро имконпазир донанд, тибқи тартиби коргузории зикргардида, ки дар моддаи 10 Конвенсия пешбинӣ гардидааст, дар шакли замима рӯйхати ҷунин маҳсулотҳоро омода месозанд. Ҷонибҳои ба муқобили ин замима муқобил набаромада, тибқи тартиби коргузории закргардида дар ҳудуди як сол баъди ба ҳукми иҷро даромадани замима воридоти ҷунин маҳсулотҳоро аз ҳар кадом давлати ҷониби Протоколи мазкурнабуда манъ менамоянд.

4-бис. Дар ҳудуди панҷ сол аз санаи ба ҳукми иҷро даромадани банди мазкур ҷонибҳои имконияти амалии манъ кардан ва ё маҳдуд сохтани воридоти маҳсулотҳои истехсолшавандаи дар асоси моддаҳои танзимшавандаи дар замимаи В зикргардида, вале дорои онҳо набударо аз

давлатҳои ҷониби Протоколи мазкурнабуда омода месозанд. Ҷонибҳо агар инро имконпазир шуморанд, тибқи тартиби коргузории дар моддаи 10 и Конвенсия пешбинигардида дар намуди замима рӯйхати чунин маҳсулотҳоро омода месозанд. Ҷонибҳои бар муқобили ин замима изҳори ақиданакарда тибқи тартиби коргузории зикргардида дар ҳудуди як сол баъди ба ҳукми иҷро даромадани замима воридоти чунин маҳсулотҳоро аз ҳар кадом давлати ҷониби Протоколи мазкурнабуда манъ менамоянд ва ё маҳдуд месозанд.

4-тараф. Дар давоми панҷ сол баъди ба ҳукми иҷро даромадани банди мазкур ҷонибҳо имконияти амалии манъ кардан ва ё маҳдуд соختани воридоти маҳсулоти дар асоси моддаҳои танзимшавандаи ба гурӯҳи II ми замимаи C воридкардашуда, вале дорои он набударо муайян менамоянд. Ҷонибҳо, агар инро қобили қабул шуморанд, тибқи тартиби коргузории дар моддаи 10-ми Конвенсия зикргардида дар давоми як сол аз лаҳзаи ба ҳукми иҷро дармадани замима воридоти чунин маҳсулотҳоро аз ҳар кадом давлати ҷониби Протоколи мазкурнабуда манъ менамоянд ва ё маҳдуд месозанд.

5. Ҳар кадом ҷониб аз рӯйи имконияташ ӯҳдадор мешавад, ки ба ҳар кадом давлати ҷониби Протоколи мазкурнабуда содироти технология ва моддаҳои танзимшавандаи ба замимаи А, В, С, ва Е воридкардашударо ҳавасманд насозад.

6. Ҳар кадом ҷониб аз расонидани ёриҳои нави пулӣ, қўмакҳо, қарзҳо, кафолатҳо ва ё барномаҳои суғуртавӣ ба рои содироти маҳсулотҳо, таҷҳизот, асбобҳо ва ё технологияҳо, ки ба истехсоли моддаҳои танзимшавандаи ба замимаҳои А, В, С, ва Е ворид карда шудаанд, худдорӣ менамояд.

7. Бандҳои 5 ва 6 нисбат ба маҳсулотҳо, таҷҳизотҳо, дастгоҳҳо ва ё технологияе ки ба бехатарии нигоҳдорӣ, истифодабарии партовҳо, аз гардишбозмонӣ (ресиркулятсия) ва ё нобудсозии моддаҳои танзимшаванда мусоидат менамоянд, дарёфти моддаҳои ивазкунандаро (алтернативиро) метезонанд ва ё ба тарзи дигар ба кам кардани партовҳои моддаҳои танзимшавандаи дар замимаи А, В, С ва Е воридкардашуда мусоидат месозанд, тадқиқ карда намешаванд.

8. Ба талаботи моддаи мазкур нигоҳ накарда, воридот ва содироте, ки дар бораи онҳо дар бандҳои 1 ва 4-тери моддаи мазкур сухан меравад, метавонанд аз ҳар давлати ҷониби Протоколи мазкурнабуда ва ё ба ҳар кадом чунин давлат, агар чаласаи машваратии ҷонибҳо муайян созад, ки ин давлат талаботи моддаи 2 моддаҳои 2А ва 2І ва моддаи мазкурро ба пуррагӣ иҷро менамояд ва, агар ӯ дар ин бора маълумотҳоро тибқи муқаррароти моддаи 7 пешниҳод созад, иҷозат дода мешавад.

9. Баҳри иҷрои ҳадафҳои моддаи мазкур истилоҳи «давлати ҷониби Протоколи мазкурнабуда» нисбат ба ҳар кадом моддаи мушаххаси танзимшаванда муносибати давлат ва ё созмони минтақавии ҳамгироии иқтисодиеро дар назар дорад, ки онҳо барои алоқаманд будани хеш баҳри иҷрои тадбирҳои амалкунандаи ба танзимдарорӣ нисбат ба ин модда розигии хешро надодаанд.

10. Ба ҳолати 1 ми январӣ соли 1996 ҷонибҳо масъаларо дар бораи мувофиқи мақсад будани ба Протоколи мазкур даровардани иловаҳоро баррасӣ менамоянд, то ки тадбирҳои дар ин модда пешбинигардида нисбат ба савдои моддаҳои танзимшавандаи ба гурӯҳи I ми замимаи С ва ба

замимаи Е воридкардашуда нисбат ба давлатҳои ҷониби Протоколи мазкурнабуда паҳн карда шавад.

Моддаи 4а: Ба танзимдарории савдо бо ҷонибҳои протокол

1. Дар он ҳолатҳое, ки агар барои ҷониб баъди мавриди истифода қарор додани санаи қатъ кардан ва истеъмоли ин ва ё он моддаи танзимшаванда ин ҷониб, ба қабул кардани тамоми тадбирҳои амалӣ оид ба риоясозии ӯҳдадорихои ҳеш дар доираи Протокол нигоҳ накарда, натавонад барои истеъмоли дохилӣ, ба истиснои намудҳои мавриди истифодабарӣ қарордодашавандаи аз тарафи ҷонибҳо ҷамчун асосӣ эътирофгардида истех-соли ин моддаро қатъ созад, дар ин маврид он содироти ҳаҷми истифодабурдашуда, аз гардишбозмонда ва партовкунонидашудаи ин моддаро ба истиснои онҳое, ки баҳри нобуд сохтан пешбинӣ гардидаанд, манъ менамояд.

2. Банди I-ми моддаи мазкур бе расонидани зарар баҳри амали моддаи II ми Конвенсия ва тартиби қорӣи риоянасозӣ, ки тибқи моддаи 8-ми Протокол таҳия карда шудааст, мавриди истифодабарӣ қарор дода мешавад.

Моддаи 4В: Иҷозатномадихӣ (лисензиядихӣ)

1. Ҳар кадом ҷониб ба ҳолати 1-ми январи соли 2000-ум ва ё дар давоми се сол пас аз санаи барояш ба ҳукми иҷро дармадани моддаи мазкур, дар вобастагӣ аз он ки кадом сана дертар ба ҳукми иҷро мебарояд, системаи иҷозатномадихии воридот ва содироти моддаҳои нави танзимшавандаи истифодабурдашуда, аз гардишмондашуда ва партовкунонидашудаи дар замимаҳои А, В, С ва Е номбаргардидаро қорӣ менамояд.

2. Ба талаботи банди 1-ми моддаи мазкур нигоҳ накарда, ҳар кадом ҷониби дар доираи банди 1-ми моддаи 5 амалкунанда, ки он дар бораи қодир набуданаш баҳри ташкил кардан ва ҷорӣ намудани системаи иҷозатномадиҳии воридот ва содироти моддаҳои танзимшавандаи дар замимаҳои С ва Е номбаргардида метавонад, қабул кардани тадбирҳоро мутаносибан то 1-ми январи соли 2005 ва то 1 ми январи соли 2002-ум ба ақиб партояд.

3. Ҳар кадом ҷониб дар давоми се моҳ пас аз санаи аз ҷонибаш ба ҳукми иҷро даромдани ҷорисозии системаи иҷозатномадиҳӣ ба котибот дар бораи ташкил кардан ва фаъолият намудуни ин система иттилоот пешниҳод месозад.

4. Котибот дар асоси давра ба давра ба роҳ мондани кор дар миёни тамоми ҷонибҳо рӯйхати он ҷонибҳоеро омода ва паҳн менамояд, ки онҳо ба ӯ дар бораи системаи иҷозатномдиҳӣ иттилоот пешниҳод намудаанд ва ин иттилоотро ба унвони Комитет оид ба амалисозӣ барои баррасӣ ва таҳияи тавсияҳои дахлдор аз тарафи ҷонибҳо интиқол медиҳад.

Моддаи 5: Мақоми махсуси кишварҳои рӯ ба тараққиниҳода

1. Ҳар кадом ҷониби кишвари рӯ ба тараққиниҳода, ки сатҳи ҳамасолаи ҳисоббаробаркунии истеъмоли моддаҳои танзимшавандаи дар замимаи А нишондодашудаи ӯ камтар аз сифр бутуну аз даҳ се киллограм ба ҳар сар аҳолиро дар санаи барояш ба ҳукми иҷро даромадани Протокол ташкил медиҳад ва ё дар ҳар кадом давра то 1 ми январи соли 1999 ҳуқуқ дорад, ки бо мақсади қонеъ гардонидани талаботҳои асосии дохилии хеш ба мӯҳлати то даҳ сол риоясозии

тадбирҳои ба танзимдарории дар моддаҳои 2А ва 2Е пешбинигардидаро ба ақиб партояд, дар ҳолате, ки ҳар кадом иловасозӣ ба иловаҳо ва ислоҳотҳои аз тарафи чаласаҳои машваратии ҷонибҳо дар Лондон 29-ми июни соли 1990 қабулгардида ба ҷонибҳои дар доираи банди мазкур амалкунанда баъди ба ҳисоб гирифтани шарҳи дар банди 8-ми моддаи мазкур пешбинигардида ба ақиб партояд.

1-бис. Дар асоси тартиби коргузории дар банди 9-ми моддаи 2 зикргардида ба ҳолати 1 ми январи соли 1996 ҷонибҳо бо баҳисобгирии шарҳи баҳодихиҳо ва ҳар кадом дигар иттилооти дахлдор тибқи моддаи 6 ми дар банди 8 ми моддаи мазкур зикргардида қарор қабул менамоянд:

а) дар мувофиқат бо бандҳои 1 ва 6 и моддаи 2F дар бораи он ки кадом соли заминавӣ, кадом сатҳҳои оғозёбӣ, графикҳои назоратӣ ва санаҳои қатъшавии истеъмоли моддаҳои танзимшавандаи ба гурӯҳи I-ми замимаи С воридкардашуда барои ҷонибҳои дар доираи банди 1-ми моддаи мазкур амалкунанда муқаррар карда хоҳанд шуд:

б) дар мувофиқат бо моддаи 2G дар бораи он ки кадом санай қатъгардонии истеҳсол ва истеъмоли моддаҳои танзимшавандаи ба гурӯҳи II ми замимаи С воридкардашуда барои ҷонибҳои дар доираи банди 1-ми моддаи мазкур амалкунанда муқаррар карда хоҳад шуд ва

с) дар мувофиқат бо моддаи 2H дар бораи он ки кадом соли заминавӣ ва кадом сатҳҳои оғозёбӣ ва графикҳои назоратии истеъмоли моддаи танзимшавандаи ба замимаи E воридкардашуда барои ҷонибҳои дар доираи банди 1 ми моддаи мазкур амалкунанда муқаррар карда хоҳад шуд.

2. Аммо ҳар кадом ҷониби дар доираи банди 1-ми моддаи мазкур амалкунанда набояд на сатҳи ҳамасолаи ҳисоббаробаркнии истеъмоли моддаҳои танзимшавандаи дар замимаи А нишондодашударо зиёда аз сифр бутуну аз даҳ се килограмм ба ҳар сар аҳоли, на сатҳи ҳисоббаробаркунии ҳамасолаи истеъмоли моддаи танзимшавандаи дар замимаи В нишондодашударо зиёда аз сифр бутуну аз даҳ ду килограмм ба ҳар сар аҳоли зиёд наояд:

3. Дар мавриди истифодабарии тадбирҳои ба танзимдарорӣ тибқи моддаҳои 2А – 2Е, ҳар кадом Ҷониби дар доираи банди 1-ми моддаи мазкур амалкунанда ҳуқуқ дорад истифода барад:

а) барои моддаҳои танзимшавандаи дар замимаи А нишондодашуда ё сатҳи ҳисоббаробаркунии миёнаи солони истеъмоли хеш барои давраи аз соли 1995 сар карда, то ҳуди соли 1997 ё сатҳи ҳисоббаробаркунии истеъмол дар ҳаҷми сифр бутуну аз даҳ се килограмм ба ҳар сар аҳоли дар во-бастагӣ аз он ки кадом сатҳ камтар аст, дар ин маврид, ба сифати замима баҳри муайянсозии меъёри аз ҷонибаш риоя намудани тадбирҳои батанзимдароӣ истифода бурда мешаванд;

б) барои моддаҳои танзимшавандаи дар замимаи В нишондодашуда ё сатҳи миёнаи солони ҳисоббаробар-кунии истеъмоли хеш барои давраи аз соли 1998 сар карда, то ҳуди соли 2000 ё сатҳи ҳисоббаробаркунии истеъмол дар ҳаҷми сифр бутуну аз даҳ ду килограмм ба ҳар сар аҳоли дар во-бастагӣ аз он ки кадомаш камтар аст, дар ин маврид ба сифати замина аз ҷонибаш барои муайян намудани меъёри риоясозӣ тадбирҳои ба танзимдарорӣ истифода бурда мешаванд;

с) барои моддаҳои танзимшавандаи дар замимаи А нишон-
додашуда ё сатҳи миёнаи солонаи истеҳсоли хеш барои
давраи аз соли 1995 сар карда, то ҳуди соли 1997 ё сатҳи
ҳисоббаробаркунии истеҳсол дар ҳаҷми сифр бутуну аз даҳ
се килограмм ба ҳар сар аҳоли дар вобастагӣ аз он ки ка-
дом сатҳ камтар аст, дар ин маврид ба сифати замина аз
ҷонибаш барои муайянсозии меъёри риоя намудани
тадбирҳои ба танзимдарории ба истеҳсолот вобастабуда
истифода бурда мешавад;

д) барои моддаҳои танзимшавандаи дар замимаи В нишон-
додашуда ё сатҳи миёнаи солонаи ҳисоббаробар-кунии исте-
ҳсоли хеш барои давраи аз соли 1998 сар карда, то ҳуди
соли 2000 ё сатҳи ҳисоббаробаркунии истеҳсол дар ҳаҷми
сифр бутуну аз даҳ ду килограмм ба ҳар сар аҳоли дар во-
бастагӣ аз он ки кадом сатҳ камтар аст, дар ин маврид ба
сифати замина барои муайянсозии меъёри аз ҷонибаш риоя
намудани тадбирҳои ба танзимдарории ба истеҳсолот во-
бастабуда, истифода бурда мешавад.

4. Агар ҷониби дар доираи банди 1-ми моддаи мазкур
амалкунанда дар ҳар кадом лаҳзаи барояш то ба ҳукми
ичро даромадани ўҳдадориҳо оид ба тадбирҳои ба танзим-
дарории дар моддаҳои 2А ва 2І пешбинигардида ғайри им-
кон будани гирифтани теъдоди кифоякунандаи моддаҳои
танзимшавандаро ошкор созад, ў метавонад дар ин бора ба
котибот хабар диҳад. Котибот ба таври таъҷили нусхаи ҷу-
нин хабарнома ро ба унвони ҷонибҳо мефиристад ва онҳо
ин масъаларо дар ҷаласаи машваратии навбатии хеш бар-
расӣ менамоянд ва дар бораи тадбирҳои зарурӣ қарор
қабул менамоянд.

5. Таъмини қобилияти иҷро намудани ўҳдадориҳо аз тара-
фи ҷонибҳои дар доираи банди 1-ми моддаи мазкур амал-

кунанда оид ба роиясозии тадбирҳои ба танзимдарорӣ, ки дар моддаҳои 2А, 2Е ва моддаи 2І, инчунин ҳар кадом тадбири ба танзимдарорӣ оид ба моддаҳои 2F ва 2Н, ки дар бораи онҳо тибқи банди 1 биси моддаи мазкур қарор қабул карда шудааст, ва амалӣ намудани онҳо аз тарафи ин ҷонибҳо аз самаранок амалӣ намудани ҳамкориҳои молиявӣ, чӣ хеле ки ин дар моддаи 10А пешбинӣ гардидааст, вобатагӣ хоҳад дошт.

6. Ҳар кадом ҷониби дар доираи банди 1-ми моддаи мазкур амалкунанда метавонад дар ҳар кадом лаҳза дар шакли хаттӣ котиботро дар бораи он огоҳ созад, ки ба қабул намудани тамоми тадбирҳои дар амал имконпазир нигоҳ накарда, ӯ ба вучуди ин, худро дорои қобилият намешуморад, ки ҳар кадом ва ё тамоми ӯҳдадорихоро оид ба тадбирҳои ба танзимдарории дар моддаҳои 2F ва 2Н пешбинигардидаро, ки дар бораи онҳо тибқи банди 1-ми биси моддаи мазкур қарор қабул карда шудааст, бо сабаби ғайрикифоя қатъӣ иҷро карда шудани моддаҳои 10 ва 10А иҷро намояд. Котибот ба таври таъҷилӣ нусхаи ин огоҳнома ба унвони ҷонибҳо мефиристад, онҳо дар ҷаласаи машваратии навбатӣ бо ба таври зарурӣ баҳисобгирии банди 5 ми моддаи мазкур онро баррасӣ менамоянд ва дар бораи тадбирҳои лозимӣ қарор қабул менамоянд.

7. Дар давраи байни гирифтани огоҳнома ва гузаронидани ҷаласаи машваратии ҷонибҳо, ки дар он дар бораи тадбирҳои зарурии дар банди 6 ми дар боло ёдгардида қарор қабул карда мешавад ва ё дар ҳар кадом давраи минбаъда ба ҷониби огаҳшаванда тибқи қарори ҷаласаи машваратии ҷонибҳо тартиби кории бо роиянасозӣ вобастабуда, ки дар бораи он дар моддаи 8 сухан меравад, мавриди истифода қарор дода намешавад.

8. Чаласаи машваратии ҷонибҳо на дертар аз соли 1995 шарҳи ҳолати ҷонибҳои дар доираи банди 1 ми моддаи мазкур амалкунандаро, аз ҷумла амалисозии самараноки ҳамкориҳои молиявиро ва барои онҳо интиқол додани технологияро мегузаронад ва ҳар гуна такроран баррасӣ намудани масъалаҳои нисбат ба ҷадвали тадбирҳои батазимдарории ба ҷонибҳо татбиқ-шавандаро, ки зарурӣ шуморида мешаванд, мегузаронад.

8-бис. Дар асоси хулосаҳои дар рафти шарҳдиҳӣ ба дастовардашуда, ки дар банди 8-ми боло ёдоварӣ шудааст:

а) нисбат ба моддаҳои танзимшавандаи дар замимаи А номбаргардида ҳар кадом ҷониби дар доираи банди 1-ми ин модда амалкунанда ҳуқуқ дорад бо мақсади қонеъ гардонидани талаботҳои асосии дохилии хеш ба мӯҳлати даҳ сол риоясозии тадбирҳои ба танзимдарориро, ки дар чаласаи дуҷуми машваратии ҷонибҳо дар Лондон 29-ми июни соли 1990 қабул гардидаанд, ба ақиб партояд, дар ин маврид тақясоӣ ба Протокол нисбат ба моддаҳои 2А ва 2В бояд ба таври зарурӣ қобили қабул гардад;

б) нисбат ба моддаҳои танзимшавандаи дар замимаи В номбаршуда ҳар кадом ҷониби дар доираи банди 1-ми ин модда амалкунанда ҳуқуқ дорад бо мақсади қонеъ сохтани талаботҳои асосии дохилии хеш ба мӯҳлати даҳ сол риоясозии тадбирҳои танзимсозиро, ки дар чаласаи дуҷуми машваратии ҷонибҳо дар Лондон қабул карда шудааст, ба қафо партояд, дар ин маврид тақясоӣ ба Протокол нисбат ба моддаи 2С ва 2Е бояд ба таври зарурӣ қобили қабул гардад.

8-тер. Тибқи банди 1-биси дар болоовардашуда:

а) Ҳар кадом ҷониби дар доираи банди 1-ми моддаи мазкур амалкунанда таъмин месозад, то ки дар давраи дувоздаҳ моҳ, аз 1-ми январи соли 2016 сар карда ва дар ҳар кадом давраи минбаъдаи дувоздаҳ моҳ сатҳи ҳамасолаи ҳисоббаробаркунии аз ҷонибаш истеъмолсозии моддаҳои танзимшавандаи ба гурӯҳи I-ми замимаи С воридкардашуда аз сатҳи ҳисоббаробаркунии истеъмол дар соли 2015 зиёд нагардад. Аз 1-ми январи соли 2016 сар карда, ҳар кадом ҷониби дар доираи банди 1-ми моддаи мазкур амалкунанда тадбирҳои ба танзимдарории дар банди 8-ми моддаи 2F пешбинигардидаро риоя менамояд ва ба сифати замина ба рои риоя намудани ин тадбирҳои ба танзимдарорӣ ӯ сатҳҳои миёнаи солони ҳисоббаробаркунии аз ҷонибаш истеъмол ва истеҳсоли барои соли 2015 пешбинигардидаро истифода мебарад.

б) ҳар кадом ҷониби дар доираи банди 1-ми моддаи мазкур амалкунанда таъмин месозад, то ки дар давраи дувоздаҳ моҳи аз 1-ми январи соли 2040 ва дар ҳар кадом давраи минбаъдаи дувоздаҳ моҳ сатҳи ҳамасолаи ҳисоббаробаркунии аз ҷонибаш истеъмолсозии моддаҳои танзимшавандаи ба гурӯҳи I-ми замимаи С воридкунонидашуда аз сатҳи сифр зиёд нагардад;

с) ҳар кадом ҷониби дар доираи банди 1-ми моддаи мазкур амалкунанда талаботи моддаи 2 G-ро риоя менамояд;

д) нисбат ба моддаи танзимшавандаи дар замимаи E нишондодашуда;

и) аз 1-ми январи соли 2002 сар карда, ҳар кадом ҷониби дар доираи банди 1-ми моддаи мазкур амалкунанда тадбирҳои ба танзимдарории дар банди 1 ми моддаи 2H пешбинигардидаро риоя менамояд ва ба сифати замина ба-

рои риюя намудани ин тадбирҳо, ки дар банди 1-ми моддаи 2Н пешбинӣ гардидааст, ӯ сатҳи миёнаи солонаи ҳисоббаробаркунӣ истеъмор ва истеҳсоли хешро мутаносибан барои давраи аз соли 1995 сар карда, то ҳуди соли 1998 истифода мебарад.

ii) ҳар кадом ҷониби дар доираи банди 1-ми моддаи мазкур амалкунанда таъмин менамояд, то ки дар давраи дувоздаҳ моҳи аз 1-ми январи соли 2005 оғозшаванда ва дар ҳар кадом давраи дувоздаҳ моҳи минбаъда аз ҷонибаш сатҳи ҳамасолаи ҳисоббаробаркунии истеъмор ва истеҳсоли моддаи танзимшавандаи дар замимаи Е нишондодашуда аз ҳаштод ҷисади нишондиҳандаҳои миёнаи солонаи сатҳҳои ҳисоббаробаркунӣ, мутаносибан истеъмор ва истеҳсол барои давраи аз соли 1995 сар карда, то ҳуди соли 1998 зиёд набошад.

iii) ҳар ҷониби дар доираи банди 1-ми моддаи мазкур амалкунанда таъмин менамояд, то ки дар давраи дувоздаҳ моҳи аз 1-ми январи соли 2015 саршаванда ва дар ҳар давраи минбаъдаи дувоздаҳ моҳ сатҳҳои аз ҷонибаш ҳисоббаробаркунии истеъмор ва истеҳсоли моддаҳои танзимшавандаи дар замимаи Е нишондодашуда бояд аз сатҳи сифр зиёд набошад. Банди мазкур ба истиснои он ҳолатҳое марида истифодабарӣ қарор дода мешавад, ки агар ҷонибҳо дар бораи иҷозат додани чунин сатҳи истеҳсол ва истеъмор қарор қабул намоянд ва он барои қонеъ гардонидани он намудҳои истифодабарие зарур бошанд, ки аз тарафи онҳо чун намудҳои муҳимтарини мавриди истифода қарордиҳӣ эътироф гардидаанд;

iv) сатҳҳои ҳисоббаробаркунии истеъмор ва истеҳсоли дар ин зербанд пашбинигардида ҳаҷмҳои аз тарафи ҷонибҳо

барои коркарди карантинӣ ва коркарди пеш аз интиқол-
диҳӣ истифодашавандаро дар бар намегирад.

9. Қарорҳои ҷонибҳо, ки дар бораи онҳо дар бандҳои 4, 6,
ва 7-ми моддаи мазкур сухан меравад, тибқи ҳамон тарти-
би қорие қабул карда мешаванд, ки он ба қабули қарорҳо
дар доираи моддаи 10 паҳн карда мешавад.

Моддаи 6: Баҳодихӣ ва тафсири тадбирҳои батанзим- дарорӣ

Аз соли 1990 сар карда ва минбаъд на камтар аз як бор дар
чор сол ҷонибҳо баҳодихии тадбирҳои батанзимдарориро,
ки дар моддаи 2, моддаҳои 2А ва 2І пешбинӣ гардидааст,
дар асоси иттилооти мавҷудбудаи илмӣ, экологӣ, техникӣ
ва иқтисодӣ мегузаронанд. На камтар аз як сол то гузаро-
нидани ҳар кадом баҳодихӣ ҷонибҳо гурӯҳҳои дахлдори
қоршиносони баландихтисоси соҳаҳои ёдоваршударо
даъват менамоянд ва ҳайату доираи фаъолияти ҳар кадом
чунин гурӯҳро муайян менамоянд. Дар давоми як сол аз
лаҳзаи даъватсозии гурӯҳ котибот хулосаҳои хешро ба
диққати ҷонибҳо мерасонад.

Моддаи 7: Пешниҳосолзии маълумотҳо

1. Ҳар кадом ҷониб ба котибот дар давоми се моҳ баъд аз
он ки ӯ ҷониб мегардад, дар бораи аз тарафаш истехсол,
воридот ва содироти моддаи танзимшавандаи дар замимаи
А барои соли 1986 пешбинигардида ва ё маълумотҳои
эътимодноки моҳияти баҳодихидоштаро, агар маълумотҳо
дар воқеъ вучуд надошта бошанд, маълумотҳои омориро
пешниҳод менамояд.

2. Ҳар ҷониб ба котибот дар бораи аз тарафаш истехсол, воридот ва содироти ҳар як моддаи танзимшаванда маълумотҳои омориро пешниҳод менамояд:

- замимаи В ва замимаҳои I ва II ми гурӯҳи С барои соли 1991,

- замимаи Е барои соли 1991,

ва ё маълумотҳои бозғатимоди моҳияти баҳодиҳи-доштаро, агар маълумотҳои воқеӣ вучуд надошта бошанд, на дертар аз се моҳ баъди санаи барои ин тараф ба ҳукми иҷро даромадани талаботи Протоколи ба моддаҳои замимаҳои В, С ва Е дахлдошта.

3. Ҳар ҷониб ба котибот дар бораи истехсоли ҳарсолаи ҳеш (чӣ хеле ки ин дар банди 5-ми моддаи 1 муайян карда шудааст) ҳар яке аз моддаҳои танзимшавандаи дар замимаҳои А, В, С ва Е зикргардида ва дар алоҳидагӣ оид ба ҳар як модда:

- дар бораи теъдоди моддаҳои ба сифати ашёи хоми аввалия истифодашаванда;

- дар бораи теъдоди моддаҳои нобудкардашуда бо истифодабарӣ аз технологияҳои аз тарафи ҷонибҳо тасдиқкардашуда, ва

- дар бораи воридот ва содироти ҷонибҳо, кишварҳо ва соҳмонхое, ки мутаносибан ҷонибҳо намебошанд,

дар соле, ки дар он талаботи мутаносибан ба моддаҳои дар замимаҳои А, В, С ва Е зикргардида вобастагидошта барои ин ҷониб ба ҳукми иҷро даромадаанд ва барои ҳар як соли

минбаъда. Ҳар ҷониб ба котибот маълумот-ҳои омориро дар бораи истифодабарии ҳамасолаи моддаи танзимшавандаи дар замиаи Е нишондошударо барои коркарди карантинӣ ва коркарди пеш аз интиқолдихӣ маълумотҳои омориро пешниҳод менамояд. Маълумотҳо на дертар аз нӯҳ моҳ баъди тамомшавии сол, ки онҳо ба ин сол дахл до-ранд, фиристода мешаванд.

3-бис. Ҳар ҷониб ба котибот дар бораи аз тарафаш воридот ва содироти ҳар яке аз моддаҳои танзимшавандаи ба гурӯҳи II замиаи А ва гурӯҳи I-ми замиаи С зикргар-дидаро, ки аз гардиш боз монда буданд, маълумотҳои алоҳидаи омориро пешниҳод менамояд.

4. Дар нисбати ҷонибҳои дар доираи талаботи банди 8-ми а) моддаи 2 амалкунанда, талаботҳо нисбати пешниҳодсо-зии маълумотҳои оморӣ дар бораи воридот ва содироте, ки дар бандҳои 1, 2, 3 ва 4-и бис зикргардида, дар ҳолате иҷро карда мешаванд, ки агар созмони дахл-дори ҳамгирии иқтисодӣ дар бораи воридот ва содироти миёнаи ин созмон ва давлатҳои узви ин созмоннабуда маълумотҳоро пеш-ниҳод созад.

Моддаи 8: Риоя насохтан

Дар ҷаласаи аввалини ҳеш ҷонибҳо тартиби коргузори ва низоми ташкилии муайянсозии далелҳои риоя насохтани талаботи Протоколи мазкур ва он чизеро ки ба ҷонибҳои Протоколро риоянасохта ҷӣ гуна бояд муносибат кард, баррасӣ ва тасдиқ менамоянд.

Моддаи 9: Тадқиқот, таҳияю огоҳсозии ҷомеа ва мубодилаи иттилоот

1. Ҷонибҳо тибқи қонунгузори милли, қоидаҳо ва амалии миллии хеш ҳамкорӣ менамоянд ва, аз ҷумла, талаботи кишварҳои рӯ ба тараққиёндаро ба ҳисоб гирифта, бо мақсади ба таври мустақим ва ё ба воситаи мақомоти босалоҳияти байналмилалӣ кӯмак кардан ба рушди тадқиқот, кор карда баромадан ва мубодилаи иттилоот дар бораи:

а) технологияи нисбатан мукамал барои беҳтар намудани амнияти нигоҳдорӣ, партовкунӣ, аз гардишбоздорӣ ва ё нобуд сохтани моддаҳои танзимшаванда ва ё ба роҳҳои дигар кам кардани партовҳои онҳо;

б) ивазкунандагони имконпазири моддаҳои танзимшаванда, ки дорои маҳсулотҳои онҳо ва ё маҳсулотҳои дар заминаи онҳо истеҳсолшаванда мебошанд; ва

с) хароҷотҳо ва фоидаҳо ба муносибати мавриди истифода қарор додани стратегияи дахлдори батанзимдарорӣ.

2. Ҷонибҳо ба таври инфродӣ, дар якҷоягӣ ва ё ба воситаи мақомоти босалоҳияти байналмилалӣ барои аз тарафи ҷомеа таъмин намудани дарксозии нисбатан амиқи оқибатҳои экологии партовҳои моддаҳои танзимшаванда ва дигар моддаҳои вайронсозандаи қабати озон ҳамкорӣ менамоянд.

3. Дар давоми ду сол баъди ба ҳукми иҷро даромадани Протоколи мазкур ва минбаъд як маротиба дар ду сол ҳар кадом ҷониб ба котибот дар бораи тадбирҳои аз тарафи хеш тибқи моддаи мазкур гузаронидашуда ҳисоботи кӯтоҳ пешниҳод менамояд.

Моддаи 10: Механизми маблағгузорӣ

1. Ҷонибҳои Протоколи Монреал баҳри таъмин намудани ҳамкориҳои молиявӣ ва техникӣ бо дарбаргирии интиқоли технология ба ҷонибҳои дар доираи банди 1-ми моддаи 5-ми ин Протокол амалкунанда, бо мақсади мусоидат намудан барои аз тарафи онҳо риоя намудани тадбирҳои дар моддаҳои 2А, 2Е ва моддаи 2І пешбинигардида, инчунин ҳар кадом тадбирҳои ба танзимдарории ба моддаҳои 2F ва 2Н, ки дар бораи онҳо тибқи банди 1-биси моддаи 5 Протокол қарор қабул карда шудааст, чунин механизро ташкил медиҳанд. Механизм, ҳаққи аъзогӣ, ки ба он иловатан ба дигар маб-лағҳои молиявӣ аз тарафи ҷонибҳои дар доираи ин банд амалкунанда ҳамаи хароҷотҳои иловагии мувофиқашудаи ҷонибҳоро мепӯшонанд, то ки иҷро намудани тадбирҳои батанзимдарории дар Протокол пешбинигардида имконпазир гардад. Рӯйхати тахминии хароҷотҳои иловагӣ аз тарафи ҷаласаи машваратии ҷонибҳо муайян карда мешавд.

2. Механизми тибқи банди 1-ум ташкилкардашуда Ҳазинаи бисёрҷабҳаро дар бар мегирад. Он, инчунин метавонад дигар шаклҳои ҳамкориҳои бисрҷониба, минтақавӣ ва дучонибаро дар бар гирад.

3. Ҳазинаи бисёрҷабҳа:

а) дар асоси пешниҳодсозии мутаносибонаи ёрии пулӣ ва ё имтиёзҳо тибқи меъёрҳои аз тарафи ҷонибҳо муқарраркардашуда хароҷотҳои иловагии мувофиқакардашударо мепӯшонанд;

б) вазифаҳои низоми миёнаравиро бо мақсадҳои зерин маблағгузорӣ менамояд:

i) расонидани ёрӣ ба ҷонибҳои дар доираи банди 1-ми моддаи 5 амалкунанда барои муайян сохтани талаботи онҳо дар соҳаи ҳамкориҳо аз ҳисоби гузаронидани тадқиқотҳо оид ба кишварҳо ва дигар ҳамкориҳои техникӣ;

ii) мусоидат намудан ба ҳамкориҳои техникӣ барои қонёнкунонидани талаботҳои ошкоркардашуда;

iii) паҳнсозии иттилоот, маводҳои дахлдор ва гузаронидани семинарҳо, машғулиятҳои таълимӣ, инчунин тадбирҳои дигари дахлдор баҳри ба ҷонибҳои, ки онҳо кишварҳои рӯ ба тараққиниҳода мебошанд, ёрӣ расонидан, чӣ хеле ки дар дар моддаи 9 пешбинӣ гардидааст.

iv) кӯмак расонидан ва назорат кардани ҳамкориҳои дигари биёрҷабҳаи минтақавӣ ва дучониба бо ҷонибҳои, ки онҳо кишварҳои рӯ ба тараққиниҳода мебошанд;

с) маблағгузориҳои хароҷотҳоро оид ба хизматрасонии котиботии Хазинаяи бисёрҷабҳа ва дигар хароҷотҳои иловагии ба ин вобастабударо ба амал мебарорад.

4. Хазинаяи бисёрҷабҳа дар зери роҳбарии ҷонибҳои фаъолият менамояд, ки онҳо самтҳои умумии сиёсати онро муайян менамоянд.

5. Ҷонибҳои баҳри қор қарда баромадан ва амалӣ намудани сиёсати мушаххаси саривактӣ, принципҳои роҳбарӣ ва тадбирҳои маъмурӣ бо дарбаргирии ҷудосозии захираҳои баҳри ноилшавӣ ба ҳадафҳои Хазинаяи бисёрҷабҳа Комитети иҷроияро ташкил медиҳанд. Комитети иҷроия вазифаҳо ва фаъолияти хешро тибқи доираи идорасозии хеш, бо ҷонибҳои мувофиқа менамояд, дар ҳамкорӣ бо Бонки ҷаҳонии таҷдид ва рушд, Бонки умумичаҳонӣ, Барномаи

рушд оид ба муҳити зисти Созмони Милали Муттаҳид ва ё дигар муассисаҳои дахлдор дар вобастагӣ аз соҳаҳои салоҳиятнокии онҳо иҷро менамояд. Аъзоёни Комитети иҷроия, ки дар асоси намоёндагии баробар доштани ҷонибҳои дар доираи банди 1-ми моддаи 5 амалкунанда ва амалнакунанда интиҳоб карда мешаванд, аз тарафи ҷонибҳои тарафдорӣ карда мешаванд.

6. Хазионаи бисёрҷабҳа аз ҳисоби ҳаққи аъзогии ҷонибҳои дар доираи банди 1-ми моддаи 5 амалкунанда бо асъори конвертикунонидашуда ва ё дар ҳолатҳои муайян бо хизматрасониҳо ва инчунин бо асъори миллий дар асоси шкалаи ҳаққи аъзогии Созмони Милали Муттаҳид маблағгузорӣ карда мешавад. Ҳаққи аъзогии дигар ҷонибҳои хавасманд гардонидани мешаванд. ҳамкориҳои дутарафа ва дар ҳолатҳои махсус ҳамкориҳои минтақавии дар асоси қарори мувофиқакардашудаи ҷонибҳои то ҳиссаи муайяни фисад ва тибқи ҳар кадом меъёрҳои, ки аз тарафи ҷонибҳои муайян карда хоҳанд шуд, дар Хазионаи бисёрҷабҳа ҳамчун аъзоҳаққӣ баррасӣ карда мешавад, ба шарте, ки чунин ҳамкориҳои ҳадди ақал:

- а) ба таври қатъӣ бо риоя намудани ин Протокол вобаста бошад;
- б) воридшавии захираҳои иловагиро таъмин менамояд, ва
- с) ҳароҷотҳои иловагии мувофиқагардидаро мепӯ-шонад.

7. Ҷонибҳои бучети Хазионаи бисёрҷабҳаро барои ҳар кадом давраи молиявӣ тасдиқ менамояд ва ҳаҷми аъзоҳаққиҳои ҷонибҳоро дар шакли фисад муайян месозад.

8. Маблағҳо дар доираи Хазионаи бисёрҷабҳа аз тариқи мувофиқасозӣ бо ҷонибе, ки бенефисарӣ ба шумор меравад, ҷудо карда мешавад.

9. Қарори ҷонибҳо дар вобастагӣ бо моддаи мазкур аз рӯйи имконият ба таври ба мувофиқарасӣ (консенсус) қабул карда мешавад. Агар тамоми шароитҳо истифода бурда шуда бошад, вале ба мувофиқарасӣ ҳосил нагардида бошад, қарорҳо аз тарафи аксарият, яъне аз тарафи аз се ду ҳиссаи овозҳои ҷонибҳои дар овоздиҳӣ иштироккарда ва ҳузурдошта қабул карда мешавад, ки аксарияти ҷонибҳои дар доираи банди 1-ми моддаи 5 амалкунанда ва аксарияти ҷонибҳои дар доираи ин банд амалнакунандаи дар овоздиҳӣ иштироккарда ва ҳузурдоштаро намояндагӣ карда бошанд.

10. Механизми маблағгузори дар моддаи мазкур муайян кардашуда ҳар кадом қарордодҳои ба мувофиқарасидаро, ки метавонанд, барои ҳалли дигар проблемаҳои экологӣ таҳия карда шаванд, ҳалалдор намесозад.

Моддаи 10А: Интиқоли технологияҳо

Ҳар кадом ҷониб тамоми тадбирҳои имконпазири бо барномаҳо мувофиқакунонидашудаи аз тарафи механизми маблағгузоришаванда дастгириёбандаро меандешад, то ки ҳалли масъалаҳои зерин таъмин карда шавад:

а) ивазкунандаҳои беҳтарини аз ҷиҳати экологӣ беҳатари мавҷудбуда ва технологияҳои бо онҳо вобастабуда ба таври очилӣ ба ҷонибҳои дар банди 1-ми моддаи 5 амалкунанда бояд супорида шаванд;

б) интиқоли технологияҳои дар зербанди а) ёдгардида дар шароитҳои одилона ва муътадил ба амал бароварда шавад.

Моддаи 11: Чаласаҳои машваратии ҷонибҳо

1. Ҷонибҳо ҷаласаҳои машваратиро баъд аз гузаштани ғосилаҳои мунтазами вақт мегузаронанд. Котибот ҷаласаи машваратии аввалини ҷонибҳоро на дертар аз як сол баъди ба ҳукми иҷро дармадани Протоколи мазкур ва дар якҷоягӣ бо ҷаласаи машваратии Конфронси ҷонибҳо мегузаронад, агар ҷорабиниҳои ниҳонии номбаршуда дар ҳамин давра пешбинӣ гардида бошад.

2. Агар ҷонибҳо қарори дигар қабул нанамоянд, ҷаласаҳои машваратии навбатии минбаъдаи ҷонибҳо дар якҷоягӣ бо ҷаласаҳои Конфронси ҷонибҳо гузаронида мешаванд. Ҷаласаҳои машваратии ғайринавбатии ҷонибҳо дар ҳар кадом мӯҳлат тибқи қарори ҳар кадом ҷаласаи машваратии ҷонибҳо ва ё бо илтимоси ҳар кадом ҷониб гузаронида мешавад, ба шарте ки дар давоми шаш моҳ аз рӯзи аз тарафи котибот ба унвони ҷонибҳо фиристондани чунин илтимоснома он аз тарафи на камтар аз се як қисми ҷонибҳо тарафдорӣ ёфта бошад.

3. Дар ҷаласаи машваратии аввалини ҷонибҳо:

а) аз тариқи ба мувофиқарасӣ (консенсус) қоидаҳои тартиби кории ҷаласаҳои машваратии хешро тасдиқ менамоянд;

б) аз тариқи ба мувофиқарасӣ (консенсус) қоидаҳои молиявии дар банди 2-ми моддаи 13 нишондодашуда тасдиқ карда мешаванд;

с) гурӯҳҳоро ташкил менамоянд ва тибқи моддаи 6-ум доираи идорасозии вазифаҳои хизматиҳои онҳоро муайян менамоянд;

д) тартиби коргузорӣ ва механизми ташкилии дар моддаи 8-ум ёдгардида баррасӣ ва тасдиқ карда мешавад; ва

е) тибқи банди 3 ми моддаи 10 ум оmodасозии нақшаҳои кориро оғоз менамоянд;

(моддаи 10 дар он намуде, ки онро нусхаи аввалини Протоколи Монреалии дар соли 1987 қабулгардида дар бар мегирифт, дар зери савол қарор дорад.)

4. Вазифаҳои ҷаласаҳои машваратии ҷонибҳо аз инҳо иборат аст:

а) шарҳи иҷрои Протоколи мзкур;

б) қабули қарорҳо дар бораи ҳар кадом ислоҳотҳо ва ё ихтисоркуниҳо, ки дар банди 9-ми моддаи 2-ум нишон дода шудаанд;

с) қабул кардани қарорҳо дар бораи даровардани иловаҳо, зиёд ва ё кам кардани теъдоди моддаҳои дар замимаҳо овардашуда, инчунин оид ба қабул намудани тадбирҳои дахлдор оид ба танзимдарорӣ тибқи банди 10-ми моддаи 2-ум;

д) ҳангоми зарурат қабул кардани нишондихандаҳо аз тарафи мақомоти роҳбарикунанда ва ё ҳучҷати муайянкунандаи тартиби пешниҳодсозии иттилоот, ки дар моддаи 7-ум ва банди 3 ми моддаи 9-ум пешбинӣ гардидааст;

е) баррасӣ намудани дархостҳо оид ба расонидани ёриҳои техникӣ, ки тибқи зербанди с) моддаи 12 пешниҳод гардидааст;

ф) барассӣ намудани маърузаҳои аз тарафи котибот омодакардашуда тибқи зербанди с) моддаи 12;

g) тибки моддаи 6-ум баррасӣ намудани тадбирҳои ба танзимдарорӣ;

h) тибки тартиби муқарраргардида баррасӣ ва қабул намудани таклифҳо дар бораи даровардани иловаҳо ба Протоколи мазкур ва ё ба ҳар кадом замимаҳои мавҷудабуда ва ё замимаҳои нав;

i) баррасӣ ва тасдиқ намудани буҷет барои амалӣ сохтани Протоколи мазкур; ва

j) баррасӣ ва қабул намудани ҳар кадом тадбирҳои иловагӣ, ки баҳри ноил гардидан ба ҳадафҳои Протоколи мазкур метавонанд талаб карда шаванд.

5. Созмони Милали Муттаҳид, муассисаҳои махсусгардонидашудаи он ва Оҷонсии байналмилалӣ оид ба нерӯи ҳастай, инчунин ҳар кадом давлати ҷониби Протоколи мазкурнабуда метавонанд дар ҷаласаи машваратии ҷонибҳо ба сифати мушоҳидон иштирок намоянд. Ҳар кадом мақомот ва ё муассисаҳои намояндагӣҳои миллӣ ва байналмилалӣ, ҳукуматӣ ва ғайриҳукуматӣ, ки дар соҳаҳои ба ҳифзи қабати озон вобастабуда салоҳиятнок мебошанд ва онҳое, ки ба котибот дар бораи хоҳиши дар ҷаласаи машваратии ҷонибҳо ба сифати мушоҳидон иштирок кардан хабар доданд, метавонанд ба ҷаласаи машваратӣ роҳ дода шаванд, агар муқобил будани камаш аз се як қисми ҷонибҳои ширкатдоштаро истикбол накунад. Иҷозат гирифтани ба сифати мушоҳидон аз тарафи қоидаҳои аз ҷониби тартиби коргузори тасдиқкардашудаи ҷонибҳо ба танзим дароварда мешавад.

МОДДАИ 12:

Котибот

Барои амалӣ намудани ҳадафҳои Протокол котибот корҳои зеринро иҷро менамояд:

а) ҷаласаҳои машваратии ҷонибҳоро тибқи пешбиниҳои моддаи 11-ум ташкил менамояд ва барои гузаронидани онҳо хизмат мерасонад;

б) тибқи хоҳиши ҷонибҳо маълумотҳои тибқи моддаи 7-ум пешниҳодгардидаро қабул ва паҳн менамояд;

с) ба таври мунтазам маърузҳоро омода месозад ва ба ҷонибҳо мефиристонад, ки тибқи моддаи 7 ва 9-ум пешниҳод гардидаанд;

д) ҷонибҳоро дар бораи ҳар кадом дархост оид ба расонидани ёрии техникӣ тибқи моддаи 10-ум гирифташуда бо мақсади мусоидат кардан ба расонидани чунин ёрӣ хабардор менамояд;

е) иштироки давлатҳо ва созмонҳои ҷонибнабударо, ки дар ҷаласаҳои машваратии ҷонибҳо ба сифати мушоҳидон иштирокдоранд ва тибқи талаботи Протоколи мазкур амали онҳоро ҳавасманд месозад;

ф) тибқи тартиби зарурии ҷоригардида иттилоот ва дархостҳоеро, ки дар бораи онҳо дар зербанди с) ва д) сухан меравад, ба мушоҳидони ин давлатҳо ва созмонҳо интиқол медиҳад;

г) баҳри иҷрои ҳадафҳои Протокол, ки онҳо метавонанд ба зиммаи он гузошта шаванд, ҳар кадом дигар вазифаҳоро иҷро менамояд.

Моддаи 13: Қоидаҳои молиявӣ

1. Маблағҳое, ки барои амалӣ намудани Протоколи мазкур бо дарбаргирии он маблағҳое, ки барои ғаёлияти котибот дар вобастагӣ бо Протоколи мазкур заруранд, танҳо аз хисоби маблағҳои ҳаққи аъзогии ҷонибҳо ташаккул дода мешавад.

2. Ҷонибҳо дар ҷаласаи машваратии аввалини хеш аз тариқи ба мувофиқарасӣ (консенсус) баҳри иҷрои Протоколи мазкур қоидаҳои молиявиро тасдиқ менамоянд.

Моддаи 14: Алоқамандии Протоколи мазкур бо Конвенсия

Ҳангоми дар Протоколи мазкур вучуд надоштани талаботи дигар нисбат ба Протоколи мазкур талаботи Конвенсия, ки ба протоколҳои ба он замимагардида дахл доранд, мавриди истифодабарӣ қарор дода мешаванд.

Моддаи 15: Ба имзорасонӣ

Протоколи мазкур барои имзо кардан аз тарафи давлатҳо ва созмонҳои минтақавии ҳамгироии иқтисодӣ дар Монреал 16-ми сентябри соли 1987, дар Оттава аз 17-ми сентябри соли 1987 то 16-ми январи соли 1988 ва дар муассисаҳои марказии Созмони Милали Муттаҳид дар Ню-Йорк аз 17-ми январи соли 1988 то 15-ми сентябри соли 1988 кушода аст.

Моддаи 16: Ба ҳукми иҷро даромадан

Протоколи мазкур 1-ми январи соли 1989-ум ба ҳукми иҷро медарояд, ба шарте ки барои ба нигоҳдорӣ супоридани на камтар аз ёздаҳ ҳуҷҷат дар бораи тасдиқ ва қабул кардан, тарафдорӣ намудан

ва ё ҳамроҳ гардидан ба Протокол аз тарафи давлатҳо ва созмонҳои минтақавии ҳамгирии иқтисодӣ, ки ба зиммаи онҳо аз се ду ҳиссаи истеъмоли баҳогузоришавандаи умумичаҳонии модаҳои танзимшанда дар соли 1986 ва иҷро намудани талаботҳои банди 1-ми моддаи 17-ми Конвенсия рост ояд. Агар дар ин сана шартҳои нишондодашуда иҷро нагардида бошанд, Протоколи мазкур дар рӯзи навадум, баъди санаи риоясозии ин шартҳо ба ҳукми иҷро мебарояд.

Баҳри ҳадафҳои банди 1 ҳар кадом ҳуҷҷати барои маҳфуз доштан аз тарафи кадоми аз созмонҳои минтақавии ҳамгирии иқтисодӣ супоридашуда нисбат ба ҳуҷҷатҳои барои маҳфуз доштан аз тарафи давлатҳои аъзои чунин созмон супоридашуда иловагӣ маҳсуб намеёбад.

Баъди ба ҳукми иҷро даромадани Протоколи мазкур ҳар кадом давлат ва созмони минтақавии ҳамгирии иқтисодӣ дар рӯзи навадум аз лаҳзаи барои нигоҳдорӣ супоридани ҳуҷҷати он дар бораи тасдиқ намудан, қабул кардан, тарафдорӣ ёфттан ва ё ҳамроҳ гардидан Ҷониби Протоколи мазкур мегардад.

Моддаи 17: Ҷонибҳои ба Протокол ҳамроҳгардида баъди ба ҳукми иҷро даромадани он

Талаботи моддаи 5-ро ба ҳисоб гирифта, ҳар кадом давлат ва ё созмони ҳамгирии иқтисодие, ки баъди ба ҳукми иҷро даромадани он ҷонибҳои Протоколи мазкур мегарданд, фавран тамоми маҷмӯи ӯҳдадорихоро оид ба моддаи 2-ум, инчунин оид ба моддаи 2А ва 2І ва оид ба мод-

даи 4 риоя менамоянд, ки онҳо дар ин сана нисбат ба давлатҳо ва созмонҳои минтақавии ҳамгирии иқтисодии дар санаи ба ҳукми иҷро даромадани Протокол амал менамоянд.

Моддаи 18: Тавзеҳот

Ба Протоколи мазкур даровардани тавзеҳот роҳ дода намешавад.

Моддаи 19: Баромадан аз протокол

Ҳар кадом ҷониб ба Депозитарий огоҳномаи хаттӣ пешниҳод намуда, дар ҳар кадом лаҳза баъди гузаштани чор сол баъди қабул намудани ўҳдадорихои дар банди 1-ми моддаи 2А зикргардида метавонад аз Протоколи мазкур барояд. Ҳар кадом чунин баромадан баъди гузаштани як сол баъди санаи гирифтани огоҳнома аз тарафи Депозитарий дар бораи баромадан ва ё дар чунин санаи минбаъда, ки метавонад дар огоҳнома дар бораи баромадан зикр карда шавад, ба ҳукми иҷро медарояд.

Моддаи 20: Матнҳои саҳеҳ

Нусхаи аслии Протоколи мазкур, ки матнҳои он ба забонҳои англисӣ, арабӣ, испанӣ, хитой, русӣ ва франсузӣ якхела саҳеҳ мебошанд, барои нигоҳдорӣ ба Муншии Кулли Созмони Милали Муттаҳид супорида мешавад.

БАРОИ ШАҲОДАТИ ИН ДАР ЗЕР ИМЗОГУЗОШТАГОНИ БА ТАВРИ ЛОЗИМӢ ВАКОЛАТДОР ПРОТОКОЛИ МАЗКУРРО ИМЗО ГУЗОШТАНД.
ДАР МОНРЕАЛ ДАР РӢЗИ ШОНЗДАҲУМИ СЕНТЯБРИ СОЛИ ҲАЗОРУ НӢҲСАДУ ҲАФТОДУ ҲАФТ АМАЛӢ ГАРДОНИДА ШУДААСТ.

Замимаи А: Моддаҳои танзимшаванда

Гурӯҳ	Модда	Қобилиятнокии вайронкунии озон*
<i>Гурӯҳи I</i>		
ХФУ ₁₃	(ХФУ-11)	1,0
CF ₂ Cl ₂	(ХФУ-12)	1,0
C ₂ F ₃ Cl ₃	(ХФУ-113)	0,8
C ₂ F ₄ Cl ₂	(ХФУ-114)	1,0
C ₂ F ₅ Cl	(ХФУ-115)	0,6
<i>Гурӯҳи II</i>		
CF ₂ BrCl	(галон-1211)	3,0
CF ₃ Br	(галон-1301)	10,0
C ₂ F ₄ Br ₂	(галон-2402)	6,0

*Чунин моҳияти қобилиятнокии вайронкунандаи озон аҳамияти баҳодихӣ дошта, ба иттилооти илмӣ дар шароити имрӯза мавҷудбуда асоснок гардонида шудаанд ва ба тафсиру аз нав таҷдиди назар қардан ниёз доранд.

Замимаи В: Моддаҳои танзимшаванда

Гурӯҳ	Модда	Қобилиятнокии вайронкунии озон*
<i>Гурӯҳи I</i>		
CF ₃ Cl	(ХФУ-13)	1,0
C ₂ FCl ₅	(ХФУ-111)	1,0
C ₂ F ₂ Cl ₄	(ХФУ-112)	1,0
C ₃ FCl ₇	(ХФУ-211)	1,0
C ₃ F ₂ Cl ₆	(ХФУ-212)	1,0
C ₃ F ₃ Cl ₅	(ХФУ-213)	1,0
C ₃ F ₄ Cl ₄	(ХФУ-214)	1,0
C ₃ F ₅ Cl ₃	(ХФУ-215)	1,0
C ₃ F ₆ Cl ₂	(ХФУ-216)	1,0
C ₃ F ₇ Cl	(ХФУ-217)	1,0

<i>Гурӯҳи II</i>		
CCl ₄	тетрахлорметан	1,1
<i>Гурӯҳи III</i>		
C ₂ H ₃ Cl ₃ *	1,1,1-трихлорэтан* (метилхлороформ)	0,1

*Формулаи мазкур ба 1,1,2 трихлорэтан дахл надорад.

Замимаи С: Моддаҳои танзимшаванда

Гурӯҳ	Модда	Таъдоди изомерҳо	Қобилиятнокии вайронкунии озон*
<i>Гурӯҳи I</i>			
CHFCl ₂	(ГХФУ-21)**	1	0,04
CHF ₂ Cl	(ГХФУ-22)**	1	0,055
CH ₂ FCl	(ГХФУ-31)	1	0,02
C ₂ HFCl ₄	(ГХФУ-121)	2	0,01-0,04
C ₂ FH ₂ Cl ₃	(ГХФУ-122)	3	0,02-0,08
C ₂ HF ₃ Cl ₂	(ГХФУ-123)	3	0,02-0,06
CHCl ₂ CF ₃	(ГХФУ-123)**	-	0,02
C ₂ HF ₄ Cl	(ГХФУ-124)	2	0,02-0,04
CHFClCF ₃	(ГХФУ-124)*	-	0,022
C ₂ H ₂ FCl ₃	(ГХФУ-131)	3	0,007-0,05
C ₂ H ₂ F ₂ Cl ₂	(ГХФУ-132)	4	0,008-0,05
C ₂ F ₂ F ₃ Cl	(ГХФУ-133)	3	0,02-0,06
C ₂ H ₃ FCl ₂	(ГХФУ-141)	3	0,005-0,07
CH ₃ CFCl ₂	(ГХФУ-141b)**	-	0,11
C ₂ H ₃ F ₂ Cl	(ГХФУ-142)	3	0,008-0,07
CH ₃ CF ₂ Cl	(ГХФУ-142b)**	-	0,065
C ₂ H ₄ FCl	(ГХФУ-151)	2	0,003-0,005
C ₃ HFCl ₆	(ГХФУ-221)	5	0,015-0,07
C ₃ HF ₂ Cl ₅	(ГХФУ-222)	9	0,01-0,09

$C_3HF_3Cl_4$	(ГХФУ-223)	12	0,01-0,08
$C_3HF_4Cl_3$	(ГХФУ-224)	12	0,01-0,09
$C_3HF_5Cl_2$	(ГХФУ-225)	9	0,02-0,07
$CF_3CF_2CHCl_2$	(ГХФУ-225ca)**	-	0,025
CF_2ClCF_2CHCl	(ГХФУ-225cb)**	-	0,033
C_3HF_6Cl	(ГХФУ-226)	5	0,02-0,10
$C_3H_2FCl_5$	(ГХФУ-231)	9	0,05-0,09
$C_3H_2F_2Cl_4$	(ГХФУ-232)	16	0,008-0,10
$C_3H_2F_3Cl_3$	(ГХФУ-233)	18	0,007-0,23
$C_3H_2F_4Cl_2$	(ГХФУ-234)	16	0,01-0,28
$C_3H_2F_5Cl$	(ГХФУ-235)	9	0,03-0,52
$C_3H_3FCl_4$	(ГХФУ-241)	12	0,004-0,09
$C_3H_3F_2Cl_3$	(ГХФУ-242)	18	0,005-0,13
$C_3H_3F_3Cl_2$	(ГХФУ-243)	18	0,007-0,12
$C_3H_3F_4Cl$	(ГХФУ-244)	12	0,009-0,14
$C_3H_4FCl_3$	(ГХФУ-251)	12	0,001-0,01
$C_3H_4F_2Cl_2$	(ГХФУ-252)	16	0,005-0,04
$C_3H_4F_3Cl$	(ГХФУ-253)	12	0,003-0,03
$C_3H_5FCl_2$	(ГХФУ-261)	9	0,002-0,02
$C_3H_5F_2Cl$	(ГХФУ-262)	9	0,002-0,02
C_3H_6FCl	(ГХФУ-271)	5	0,001-0,03
<i>Группа II</i>			
$CHFBr_2$		1	1,00
CHF_2Br	(ГБФУ-22ВI)	1	0,74
CH_2FBr		1	0,73
C_2HFBr_4		2	0,3-0,8
$C_2HF_2Br_3$		3	0,5-1,8
$C_2HF_3Br_2$		3	0,4-1,6
C_2HF_4Br		2	0,7-1,2
$C_2H_2FBr_3$		3	0,1-1,1
$C_2H_2F_2Br_2$		4	0,2-1,5
$C_2H_2F_3Br$		3	0,7-1,6
$C_2H_3FBr_2$		3	0,1-1,7
$C_2H_3F_2Br$		3	0,2-1,1

C_2H_4FBr		2	0,07-0,1
C_3HFBr_6		5	0,3-1,5
$C_3HF_2Br_5$		9	0,2-1,9
$C_3HF_3Br_4$		12	0,3-1,8
$C_3HF_4Br_3$		12	0,5-2,2
$C_3HF_5Br_2$		9	0,9-2,0
C_3HF_6Br		5	0,7-3,3
$C_3H_2FBr_5$		9	0,1-1,9
$C_3H_2F_2Br_4$		16	0,2-2,1
$C_3H_2F_3Br_3$		18	0,2-5,6
$C_3H_2F_4Br_2$		16	0,3-7,5
$C_3H_2F_5Br$		8	0,9-14,0
$C_3H_3FBr_4$		12	0,08-1,9
$C_3H_3F_2Br_3$		18	0,1-3,1
$C_3H_3F_3Br_2$		18	0,1-2,5
$C_3H_3F_4Br$		12	0,3-4,4
$C_3H_4FBr_3$		12	0,03-0,3
$C_3H_4F_2Br_2$		16	0,1-1,0
$C_3H_4F_3Br$		12	0,07-0,8
$C_3H_5FBr_2$		9	0,04-0,4
$C_3H_5F_2Br$		9	0,07-0,8
C_3H_6FBr		5	0,02-0,7
<i>Гурӯҳи III</i>			
CH_2BrCl	бромхлорметан	1	0,12

*Баҳри ҳадафҳои Протоколи мазкур хангоми мавҷуд будани диапазони нишондиҳандаҳо нишондиҳандаи дар ин диапазон аз ҳама баландтар истифода бурда мешавад. ҚВО (қобилиятнокии вайронкунандаи озон), ки дар қадвал ба сифати нишондиҳандаи яқхела оварда шудааст, ба тарзи ҳисоббарорсозӣ дар асоси ченкуниҳои лабораторӣ муайян карда шудаанд. Ва аз ин гурӯҳ онҳое, ки бо диапазони нишондиҳандаҳо ифода гардидаанд, ба маълумотҳои баҳодихӣ асоснок карда шудаанд ва, чун натиҷа, ба фарқсозии зиёде имконият медиҳанд. Диапазони нишон-

дихандаҳо ба гурӯҳи изомерӣ дахл дорад. Дар ин ҳангом нишондиҳандаи баландтар ҚВО ҳисобишавандаи ҚВО-и изомерро бо ҚВО-и баландтар, нишондиҳандаи пастарин бошад ҚВО ҳисобшавандаи изомерро ба ҚВО-и пасттар мебошад.

****Моддаҳои нисбатан дорои қобилиятҳои рақобатпазир-буда, ки нишондиҳандаҳои ҚВО-и онҳо бояд баҳри ҳадафҳои Протокол истифода бурда шаванд.**

Замимаи D*: Рӯйхати маҳсулотҳои дорои моддаҳои танзимшавандабуда, ки дар замимаи А нишондода шудаанд.**

Маҳсулотҳо Индекси коди гумрукӣ

1. Кондиционерҳои дар автомобилҳои сабуқрав ва боркаш мавҷудбуда (новобаста аз он ки онҳо дар автомобилҳо насб карда шудаанд ё не)

2. Асбобҳои хунуккунандаи маишӣ, тичорати ва кондиционерҳо /

насосҳои гармидиҳанда***, ба монанди яхдонҳо

камераҳои яхсозанда

хушккунандаҳои ҳаво

асбобҳои хунуккунандаи обӣ

генераторҳои яхсозанда

кондиционерҳо ва насосҳои

гармидиҳанда

3. Маҳсулотҳои аэрозолӣ, ба истиснои аэрозолҳои тиббӣ

4. Оташхомӯшкунандаҳои сайёр

5. Шитҳои изолятсиякунонидашуда, панелҳо ва рӯпушсо-зии лӯлаҳо

6. Форполимерҳо

*Талаботи мазкур аз тарафи Ҷаласаи машваратии Ҷонибҳо дар Найробӣ, 21 июни соли 1991 тибқи банди 3 моддаи 4-ми Протокол қабул гардида буд.

**Ба истиснои он ҳолатҳое, ки онҳо дар контейнерҳо бо амволи шахсӣ ва ё майдачуйдаи маишӣ оварда мешаванд ва ё ҳолатҳои ба ин монанди ғайри тичоратие, ки, чун қоида, дар маркази диққати ҳодамоти гумрукӣ қарор намегирад.

***Дар он ҳолатҳое, ки агар онҳо дароӣ моддаҳои танзимшавандаи дар замиаи А номбаргардида, ба сифати хунуксозанда ва / ва ё дар маводи безараркунонидашудаи маҳсулот бошанд.

Замиаи Е: Моддаҳои танзимшаванда

Гурӯҳ	Модда	Қобилиятнокии вайронкунии озон
<i>Гурӯҳи I</i>		
CH ₃ Br	Бромистий метил	0,6

Мухтасари тадбирҳои ба танзимдарорӣ дар доираи Протоколи Монреал.

Дар мухтасари тадбирҳои ба танзимдарорӣ ҳамаи иловаҳо бо дарбаргирии иловаи дар Пекин воридкардашуда ба ҳисоб гирифта шудаанд.

Дар ин маврит зикр кардан лозим аст, ки Ҷониби дар доираи банди 1-ми моддаи 5 амалкунанда Ҷонибе мебошад, ки

дар Чаласаи машваратии Ҷонибҳо чун кишвари рӯ ба тараққиниҳода гуруҳбандӣ гардидааст ва сатҳи истеъмоли ҳамасолаи моддаҳои танзимшавандаи он ба ҳар сар аҳоли, ки дар замимаҳои А ва В нишон дода шудаанд, аз ҳадди дар моддаи 5-ми Протоколи Монреал зикр гардида паст бошад.

Замимаи А Гуруҳи I: ХЛОРФТОРУГЛЕРОДҲО (ХФУ-11, ХФУ-12, ХФУ-113, ХФУ-114 ва ХФУ-115)

Тадбирҳои, ки нисбат ба истеҳсол ва истеъмоли мавриди истифодабарӣ қарор дода мешаванд.

Ҷонибҳои дар доираи банди 1-ми моддаи 5 амалнакунанда.		Ҷонибҳои дар доираи банди 1-ми моддаи 5 амалкунанда.	
Сатҳи тақиягоҳӣ:	соли 1986	Сатҳи тақиягоҳӣ:	Нишондиҳандаи миёна барои солҳои 1995 - 1997
Дар як сатҳ нигоҳ доштан	1-ми июли соли 1989.	Дар як сатҳ нигоҳ доштан	1-ми июли соли 1999
75 фисад ихтисорсозӣ:	1-ми январи соли 1994 (бо хориҷсозии эҳтимоли нисбат ба намудҳои асосии истифодабарӣ)	50 фисад ихтисорсозӣ:	1-ми январи соли 2005
100 фисад ихтисорсозӣ:	1-ми январи соли 1996 (бо хориҷсозии эҳтимоли нисбат ба намудҳои асосии ис-	85 фисад ихтисорсозӣ:	1-ми январи соли 2007

	тифо- дабарӣ)		
		100 фисад ихтисорсозӣ:	1-ми январи соли 2010 (бо хориҷсозии эҳтимолӣ нис- бат ба намуд- ҳои асосии исти- фодабарӣ)

**Замимаи А Гурӯҳи II: ГАЛОНҲО (ГАЛЛОН-1211,
ГАЛЛОН-1301 ВА ГАЛЛОН-2402)**

*Тадбирҳои, ки нисбат ба истеҳсол ва истеъмол мавриди
истифодабарӣ қарор дода мешаванд.*

<i>Ҷонибҳои дар доираи банди 1-ми моддаи 5 амалкунанда.</i>		<i>Ҷонибҳои дар доираи банди 1-ми моддаи 5 амалкунанда.</i>	
Сатҳи та- қиягоҳӣ:	Соли 1986	Сатҳи та- қиягоҳӣ: дар як савия нигоҳ до- штан	Нишон- диҳандаи миёна барои солҳои 1995- 1997
Дар як сатҳ нигоҳ до- штан	1-ми январи соли 1992.	Дар як сатҳ нигоҳ до- штан 50 фисад ихти- сорсозӣ:	1-ми январи соли 2002. 1-ми январи соли 2005.
100 фисад ихтисор- созӣ:	1-ми январи соли 1994 (бо хориҷсозии эҳтимолӣ нис- бат ба на- мудҳои асосии истифо- дабарӣ)	100 фисад ихтисор- созӣ:	1-ми январи соли 2010 (бо хориҷ- созии эҳти- молӣ нисбат ба намудҳои асосии исти- фодабарӣ).

**Замимаи В Гурӯҳи I: Дигар ХФУ ҳои пурра галоидику-
нонидашуда ХФУ (ХФУ-13, ХФУ-111, ХФУ-112, ХФУ-
211, ХФУ-212, ХФУ-213, ХФУ-214, ХФУ-215, ХФУ-216,
ХФУ-217)**

*Тадбирҳое, ки нисбат ба истеҳсол ва истеъмол мавриди
истифодабарӣ қарор дода мешаванд.*

Ҷонибҳои дар доираи банди 1-ми моддаи 5 амалнақунан- да.		Ҷонибҳои дар доираи банди 1-ми моддаи 5 амалқунанда.	
Сатҳи тақягоҳӣ:	соли 1989	Сатҳи тақягоҳӣ:	Нишон- диҳандаи миёна барои сол-ҳои 1998- 2000
20 фисад ихтисорсозӣ:	1-ми январи соли 1993	20 фисад ихтисорсозӣ:	1-ми январи соли 2003.
75 фисад ихтисорсозӣ:	1-ми январи соли 1994	85 фисад ихтисорсозӣ:	1-ми январи соли 2007.
100 фисад ихтисорсозӣ:	1-ми январи соли 1996 (бо хориҷсозии эҳтимоли нисбат ба на- мудҳои асо- сии истифо- дабарӣ)	100 фисад ихтисорсозӣ:	1-ми январи соли 2010 (бо хориҷсозии эҳтимоли нисбат ба на- мудҳои асо- сии истифо- дабарӣ)

Замимаи В – Гурӯҳи II: Тетрахлорметан

*Тадбирҳое, ки нисбат ба истеҳсол ва истеъмол мавриди
истифодабарӣ қарор дода мешаванд.*

Ҷонибҳои дар доираи банди 1- ми моддаи 5 амалнақунанда.		Ҷонибҳои дар доираи бан- ди 1-ми моддаи 5 амалқун- нанда.	
Сатҳи тақягоҳӣ:	Истеҳсол дар соли 1989	Сатҳи тақя- гоҳӣ:	Нишондиҳан- даи миёна оид ба истеҳсол ба-

			рои давраи солҳои 1998-2000-ум
85 фисад ихтисор-созӣ:	1-ми январи соли 2005	85 фисад ихтисор-созӣ:	1-ми январи соли 2005
100 фисад ихтисор-созӣ:	1-ми январи соли 1996 (бо хориҷсозии эҳтимолӣ нисбат ба намуд-ҳои асосии истифодабарӣ)	100 фисад ихтисор-созӣ:	1-ми январи соли 2010 (бо хориҷсозии эҳтимолӣ нисбат ба намуд-ҳои асосии истифодабарӣ)

Замимаи В – Гурӯҳи III: 1,1,1-Трихлорэтан (метил-хлороформ)

Тадбирҳои, ки нисбат ба истеҳсол ва истеъмоли мавриди истифодабарӣ қарор дода мешаванд.

<i>Ҷонибҳои дар доираи банди 1-ми моддаи 5 амалкунанда.</i>		<i>Ҷонибҳои дар доираи банди 1-ми моддаи 5 амалкунанда.</i>	
Сатҳи таҷриба:	Истеҳсол дар соли 1989-ум	Сатҳи таҷриба:	Нишондиҳандаи миёна оид ба истеҳсол барои давраи солҳои 1998-2000-ум
Дар як савия нигоҳ доштан:	1-ми январи соли 1993	Дар як савия нигоҳ доштан:	1-ми январи соли 2003
50 фисад ихтисор-созӣ:	1-ми январи соли 1994	30 фисад ихтисор-созӣ:	1-ми январи соли 2005
100 фисад ихтисор-созӣ:	1-ми январи соли 1996 (бо хориҷсозии эҳтимолӣ нисбат ба намуд-	70 фисад ихтисор-созӣ:	1-ми январи соли 2010

	ҳои асосии истифода-барӣ)		
		100 ҷисад ихтисор-созӣ:	1-ми январӣ соли 2015 (бо хориҷсозии эҳтимоли нисбат ба намудҳои асосии истифода-барӣ)

Замимаи С - Ғуруҳи I: ҒХҒУ (истеъмол)

<i>Ҷонибҳои дар доираи банди 1-ми моддаи 5 амалкунанда.</i>		<i>Ҷонибҳои дар доираи банди 1-ми моддаи 5 амалкунанда.</i>	
Сатҳи тақяғҳӣ:	Истеъмоли ҒХҒУ дар соли 1989 + 2,8 ҷисад аз истеъмоли ХҒУ дар соли 1989	Сатҳи тақяғҳӣ:	соли 2015
Дар як савия ниғоҳ доштан:	соли 1996	Дар як сатҳ ниғоҳ доштан:	1-ми январӣ соли 2016
35 ҷисад ихтисорсозӣ:	1-ми январӣ соли 2004	100 ҷисад ихтисорсозӣ:	1-ми январӣ соли 2040
65 ҷисад ихтисорсозӣ:	1-ми январӣ соли 2010		
90 ҷисад ихтисорсозӣ:	1-ми январӣ соли 2015		
99,5 ҷисад ихтисорсозӣ:	1-ми январӣ соли 2020, баъд аз ин истеъмол бо хизматрасонии таҷхизоти хунуккунанда ва таҷхи-зот баҳри хунуксозии ҳаво, ки дар ин сана вучуд дорад, маҳдуд карда мешавад.		

100 ғисад ихтисорсозӣ:	1-ми январӣ соли 2030		
------------------------	-----------------------	--	--

Замимаи С Гурӯҳи I: ГХФУ (истеҳсол)

Ҷонибҳои дар доираи банди 1-ми моддаи 5 амалкунанда.		Ҷонибҳои дар доираи банди 1-ми моддаи 5 амалкунанда.	
Сатҳи тақягоҳи:	Нишондиҳандаи миёна оид ба истеҳсоли ГХФУ барои соли 1989 + 2,8 ғисад аз ҳаҷми истеҳсоли ХФУ дар соли 1989 ва истеъмоли ГХФУ дар соли 1989 +2,8 ғисад аз ҳаҷми истеъмоли ХФУ дар соли 1989	Сатҳи тақягоҳи:	Нишондиҳандаи миёна оид ба истеҳсол ва истеъмол дар соли 2015
Дар як сатҳ нигоҳ доштан:	1-ми январӣ соли 2004 дар сатҳи тақягоҳи нисбат ба истеҳсол	Дар як сатҳ нигоҳ доштан:	1-ми январӣ соли 2016 дар сатҳи тақягоҳи нисбат ба истеҳсол

Замимаи С Гурӯҳи II: ГБФУ

Тадбирҳои, ки нисбат ба истеҳсол ва истеъмол мавриди истифодабарӣ қарор дода мешаванд.

Тарафҳои дар доираи банди 1-ми моддаи 5 амалкунанда.		Тарафҳои дар доираи банди 1-ми моддаи 5 амалкунанда.	
100 ғисад ихтисорсозӣ:	1-ми январӣ соли 1996 (бо ҳоричсозии эҳтимолӣ нисбат ба намудҳои асо-	100 ғисад ихтисорсозӣ:	1-ми январӣ соли 1996 (бо ҳоричсозии эҳтимолӣ нисбат ба намуд-

	сии истифодабарӣ)		ҳои асосии истифодабарӣ)
--	-------------------	--	--------------------------

Замимаи С Гурӯҳи III: БРОМХЛОРМЕТАН

Тадбирҳое, ки нисбат ба истеҳсол ва истеъмоли мавриди истифодабарӣ қарор дода мешаванд.

Қонибҳои дар доираи банди 1-ми моддаи 5 амалкунанда.		Қонибҳои дар доираи банди 1-ми моддаи 5 амалкунанда.	
100 ғисад ихтисорсозӣ:	1-ми январи соли 2002 (бо хориҷсозии эҳтимоли нисбат ба на-мудҳои асосии истифодабарӣ)	100 ғисад ихтисорсозӣ:	1-ми январи соли 2002 (бо хориҷсозии эҳтимоли нисбат ба намудҳои асосии истифодабарӣ)

Замимаи Е – Гурӯҳи: Метили бромидор

Тадбирҳое, ки нисбат ба истеҳсол ва истеъмоли ҳаҷмҳои барои коркарди карантинӣ ва коркарди пеш аз интиҳолдиҳӣ истифодашаванда мавриди истифодабарӣ қарор дода мешаванд ва ба хориҷсозӣ ворид мегарданд.

Қонибҳои дар доираи банди 1-ми моддаи 5 амалкунанда.		Қонибҳои дар доираи банди 1-ми моддаи 5 амалкунанда.	
Сатҳи таҷриба:	соли 1991	Сатҳи таҷриба:	Нишондиҳандаи миёна барои солҳои 1995-1998
Дар як савия нигоҳ доштан:	1-ми январи соли 1995	Дар як савия нигоҳ доштан:	1-ми январи соли 2002

25 фисад ихтисорсозӣ:	1-ми январӣ соли 1999	20 фисад ихтисорсозӣ:	1 -ми январӣ соли 2005
50 фисад ихтисорсозӣ:	1-ми январӣ соли 2001	100 фисад ихтисорсозӣ:	1- ми январӣ соли 2015 (бо хоричсозӣ эҳтимилӣ нисбат ба намудҳои асосии истифодабарӣ)
70 фисад ихтисорсозӣ:	1-ми январӣ соли 2003		
100 фисад ихтисорсозӣ:	1-ми январӣ соли 2005 (бо хорич-созии эҳти-моӣ нисбат ба намудҳои асосии истифодабарӣ)		

Истеҳсоли иҷозатдодашуда баҳри қонеъ гардонидани талаботҳои асосии дохилии Қонибҳои дар доираи банди 1-ми моддаи 5 амалкунанда мутобиқи ислохотҳои дар Пекин варидкардашуда.

Эзоҳот: аз иттилооти мухтасари дар поён овардашуда маълум мегардад, ки ҳуқуқи истеҳсол баҳри қонеъ гардонидани талаботҳои асосии дохилии Қонибҳои дар доираи банди 1-ми моддаи 5 амалкунанда, гӯё дар давоми давраи номуайян баъди санаи барҳамхӯрии (масалан, нисбат ба Қонибҳои дар доираи банди 1-ми моддаи 5 амалкунанда, дар мавриде, ки моддаҳои ба Замимаи А воридкардашуда; нисбат ба Қонибҳои дар доираи банди 1-ми моддаи 5 амалкунанда, инчунин Қонибҳои дар доираи банди 1-ми моддаи 5 амалкунанда, дар мавриди моддаҳои гурӯҳи II ва гурӯҳи III дар Замимаи В) нигоҳ дошта мешавад. Аммо

ягонтои аз ин Ҷонибҳо наметавонад моддаҳои танзимшавандаро истеъмол наояд, ба истиснои онҳое, ки дар доираи намудҳои асосии (ва ё муҳимтарини) иҷозатдодашудаи истифодабарӣ, баъдӣ ворид шудани мӯҳлатҳои барҳамдиҳӣ чӣ барои Ҷонибҳои дар доираи банди 1-ми моддаи 5 амалкунанда ва чӣ барои Ҷонибҳои дар доираи банди 1-ми моддаи 5 амалнакунанда фаро мерасад. Ба ҳамин тариқ, ягон Ҷониб наметавонад моддаҳои танзимшавандаро баҳри ҳадафҳои дигар, агар истифодабарӣ дар доираи намудҳои асосии амалисозӣ, баъди воридшави мӯҳлатҳои закргардида истеҳсол наояд.

Замимаи А – Гурӯҳи I: ХФУ

Ҷонибҳои дар доираи банди 1-ми моддаи 5 амалкунанда.		Ҷонибҳои дар доираи банди 1-ми моддаи 5 амалкунанда.	
Сатҳи тақягоҳи:	Истеҳсол дар соли 1986	Сатҳи тақягоҳи:	Нишондиҳандаи миёна оид ба истеҳсол барои давраи солҳои 1995-1997
1-ми январи соли 1992	10 фисад аз сатҳи тақягоҳӣ	1-ми июли соли 1999	10 фисад аз сатҳи тақягоҳӣ
1-ми январи соли 1996	15 фисад аз сатҳи тақягоҳӣ то 28 июли соли 2000 (санаи ба ҳукми иҷро даромадани тасҳеҳи дар Пекин қабулгардида)	1-ми январи соли 2010	15 фисад аз сатҳи тақягоҳӣ
Сатҳи нави тақягоҳӣ баҳри қонеъ	Нишондиҳандаи миёна оид ба истеҳсол баҳри қонеъ		

гардондани талаботҳои асосии дохилӣ (аз 28 июли соли 2000 оғоз карда)	гардонидани талаботҳои асосии дохилии Ҷонибқодар доираи банди 1-ми модаи 5 амалкунанда барои давраи то ҳуди солҳои 1995-1997.		
28 июли соли 2000	100 фисад аз сатҳи нави тақягоҳӣ баҳри қонеъ гардонидани талаботҳои асосии дохилӣ то охири соли 2002-ум.		
1-ми январи соли 2003	80 фисад аз сатҳи нави тақягоҳӣ		
1-ми январи соли 2005	80 фисад аз сатҳи нави тақягоҳӣ		
1-ми январи соли 2007	15 фисад аз сатҳи нави тақягоҳӣ		
1-ми январи соли 2010	Нишондиҳанда сифр		

Замимаи А – Гурӯҳи II: Галонҳо

<i>Ҷонибқодар доираи банди 1-ми модаи 5 амалкунанда.</i>		<i>Ҷонибқодар доираи банди 1-ми модаи 5 амалкунанда.</i>	
Сатҳи тақягоҳӣ:	Истехсол дар соли 1986	Сатҳи тақягоҳӣ:	Нишондиҳандаи миёна оид ба истехсол барои давраи солҳои 1995-1997
1-ми январи соли 1992	10 фисад аз сатҳи тақягоҳӣ	1-ми январи соли 2002	10 фисад аз сатҳи тақягоҳӣ
1-ми январи	15 фисад аз	1-ми январи	15 фисад аз

соли 1994	сатҳи тақягоҳӣ то 1-ми январӣ 2002	ри соли 2010	сатҳи тақягоҳӣ
Сатҳи нави тақягоҳӣ баҳри қонеъ гардонидани талаботҳои асосии дохилӣ (аз 28 июли соли 2000 оғоз карда)	Нишондиҳандаи миёнаи солона оид ба истеҳсол баҳри қонеъ гардонидани талаботҳои асосии дохилии Ҷонибҳои дар доираи банди 1-ми модаи 5 амалкунанда, барои давраи аз соли 1995 саркарда, то ҳуди соли 1997.		
1-ми январӣ соли 2002	100 фисад аз сатҳи нави тақягоҳӣ		
1-ми январӣ соли 2005	50 фисад аз сатҳи нави тақягоҳӣ		
1-ми январӣ соли 2010	Нишондиҳанда сифр		

Замимаи В – Гурӯҳи I: Дигар ХФУ-ҳои пурра галоиди қунонидашуда

<i>Ҷонибҳои дар доираи банди 1-ми модаи 5 амалкунанда.</i>		<i>Ҷонибҳои дар доираи банди 1-ми модаи 5 амалкунанда.</i>	
Сатҳи тақягоҳӣ:	Истеҳсол дар соли 1989	Сатҳи тақягоҳӣ:	Нишондиҳандаи миёна оид ба истеҳсол барои давраи

			солҳои 1998-2000-ум
1-ми январи соли 1993	10 ҷисад аз сатҳи тақя-гоҳӣ	1-ми январи соли 2003-ум	10 ҷисад аз сатҳи тақягоҳӣ
Сатҳи нави тақягоҳӣ баҳри қонеъ гардондани талаботҳои асосии дохилӣ (аз 28 июли соли 2000 оғоз карда)	Нишондиҳандаҳои миёнаҳои ҳамаҷониба оид ба истеҳсол баҳри қонеъ гардонидани талаботҳои асосии дохилӣ барои давраи соли 1998-2000-ум.		
28-уми июли соли 2000	15 ҷисад аз сатҳи тақягоҳӣ то 1-ми январи соли 2003		
Баъди 1-ми январи 2003	80 ҷисад аз сатҳи нави тақягоҳӣ		
1-ми январи соли 2007	15 ҷисад аз сатҳи нави тақягоҳӣ		
1-ми январи соли 2010	Нишондиҳандаи сифр		

Замимаи В Гурӯҳи II: ТЕТРАХЛОРМЕТАН

Тадбирҳои, ки нисбат ба истеҳсол ва истеъмол мавриди истифодабарӣ қарор дода мешаванд.

Қонибҳои дар доираи банди 1-ми моддаи 5 амалнакунанда.		Қонибҳои дар доираи банди 1-ми моддаи 5 амалкунанда.	
Сатҳи тақягоҳӣ:	Истеҳсол дар соли	Сатҳи тақягоҳӣ:	Нишондиҳандаи миёна оид ба ис-

	1989		техсол барои давраи солҳои 1998-2000-ум
1-ми январи соли 1995	10 фисад аз сатҳи таъягоҳӣ	1-ми январи соли 2005-ум	10 фисад аз сатҳи таъягоҳӣ
1-ми январи соли 1996	15 фисад аз сатҳи таъягоҳӣ	1-ми январи соли 2010-ум	15 фисад аз сатҳи таъягоҳӣ

Замимаи В Гурӯҳи III: 1,1,1 ТРИХЛОРЕТАН (МЕТИЛХЛОРОФОРМ)

Тадбирҳое, ки нисбат ба истеҳсол ва истеъмол мавриди истифодабарӣ қарор дода мешаванд.

<i>Ҷонибҳои дар доираи банди 1-ми моддаи 5 амалнакунанда.</i>		<i>Ҷонибҳои дар доираи банди 1-ми моддаи 5 амалкунанда.</i>	
Сатҳи таъягоҳӣ:	Истеҳсол дар соли 1989	Сатҳи таъягоҳӣ:	Нишондиҳандаи миёна оид ба истеҳсол барои давраи солҳои 1998-2000-ум
1-ми январи соли 1993	10 фисад аз сатҳи таъягоҳӣ	1-ми январи соли 2003-ум	10 фисад аз сатҳи таъягоҳӣ
1-ми январи соли 1996	15 фисад аз сатҳи таъягоҳӣ	1-ми январи соли 2015-ум	15 фисад аз сатҳи таъягоҳӣ

Замимаи С – Гурӯҳи I: ГХФУ

<i>Ҷонибҳои дар доираи банди 1-ми моддаи 5 амалнакунанда.</i>		<i>Ҷонибҳои дар доираи банди 1-ми моддаи 5 амалкунанда.</i>	
Сатҳи таъягоҳӣ:	Нишондиҳандаи миёнакунанда-	Сатҳи таъя-	Нишондиҳандаи миё-

	шудаи ГХФУ барои соли 1989 + 2,8 фисад аз ҳаҷми истеҳсоли ХФУ дар соли 1989 ва истеъмоли ГХФУ ва + 2,8 фисад аҳ ҳаҷми истеъмоли ХФУ дар соли 1989	гоҳӣ:	накардашуда оид ба истеҳсол ва истеъмол дар соли 2015
1-ми январи соли 1994	15 фисад аз сатҳи тақягоҳӣ	1-ми январи соли 2016	15 фисад аз сатҳи тақягоҳӣ

Замимаи Е – Гурӯҳи I: Метили бромиддор

<i>Ҷонибҳои дар доираи банди 1-ми моддаи 5 амалкунанда.</i>		<i>Ҷонибҳои дар доираи банди 1-ми моддаи 5 амалкунанда.</i>	
Сатҳи тақягоҳӣ:	Истеҳсол дар соли 1991	Ягон ҳел истеҳсоли иловагӣ баҳри конеъ гардонидани талаботҳои асосии дохилӣ иҷозат дода намешавад	
1-ми январи соли 1995	10 фисад аз сатҳи тақягоҳӣ то 28 июли соли 2000-ум		
Сатҳи нави тақягоҳӣ баҳре конеъ гардонидани талаботҳои асосии дохилӣ (аз 28 июли соли 2000-ум оғоз карда)	Нишондиҳандаи умумикардашудаи ҳамасола баҳри конеъ гардонидани талаботҳои асосии дохилии Ҷонибҳои дар доираи банди 1-уми моддаи 5 амалкунанда барои давраи аз соли 1995 то ҳуди соли 1998		
28-ми июли	15 фисад аз сатҳи		

соли 2000-ум	такаягоҳӣ то 1-ми январи соли 2002-ум	
1-ми январи соли 2002-ум	15 ғисад аз сатҳи такаягоҳӣ	
1-ми январи соли 2005-ум	80 ғисад аз сатҳи такаягоҳӣ	
1-ми январи соли 2015-ум	Нишондиҳанда сифр	

Ф А Р М О Н И **ПРЕЗИДЕНТИ ҶУМҲУРИИ ТОҶИКИСТОН**

Дар бораи Конвенсияи Вена оиди ҳифзи қабати озон ҳамроҳ шудани Ҷумҳурии Тоҷикистон

Мутобиқи моддаи 69 Конститутсияи Ҷумҳурии Тоҷикистон **ф а р м о н м е д и ҳ а м**:

Ба Конвенсияи Вена оиди ҳифзи қабати озон ҳамроҳ шудани Ҷумҳурии Тоҷикистон зарур доништа, лоихаи қарор доир ба ин масъала ба муҳокимаи Маҷлиси Оли Ҷумҳурии Тоҷикистон пешниҳод карда шавад.

Президенти
Ҷумҳурии Тоҷикистон

Э. Раҳмонов

ш. Душанбе
14 апрели соли 1995
№ 212

ҚАРОРИ
МАҶЛИСИ ОЛИИ ҶУМҲУРИИ ТОҶИКИСТОН

Оиди ҳамроҳ шудани
Ҷумҳурии Тоҷикистон
ба Конвенсияи Вена дар бораи
ҳифзи кабати озон

Маҷлиси Оли Ҷумҳурии Тоҷикистон қ а р о р
м е к у н а д:

Ҷумҳурии Тоҷикистон ба Конвенсияи Вена оиди
ҳифзи кабати озон, ки 22 март соли 1985 қабул гардида-
аст, ҳамроҳ шавад.

Раиси Маҷлиси Оли
Ҷумҳурии Тоҷикистон

С. Рачабов

ш. Душанбе
4 ноябри соли 1995
№ 188

ҚАРОРИ

МАҶЛИСИ ОЛИИ ҶУМҲУРИИ ТОҶИКИСТОН

Дар бораи ҳамроҳшавии Ҷумҳурии Тоҷикистон ба Протоколи Монреал оид ба моддаҳои қабати озонро вайронкунанда ва Тасҳеҳи Лондон

Маҷлиси Оли Ҷумҳурии Тоҷикистон қ а р о р м
е к у н а д:

Ҷумҳурии Тоҷикистон ба Протоколи Монреал оид ба моддаҳои қабати озонро вайронкунанда, ки 16 сентябри соли 1987 имзо шудааст ва Тасҳеҳи Лондон, ки 27 июни соли 1990 имзо шудааст, ҳамроҳ шавад.

Раиси Маҷлиси Олии
Ҷумҳурии Тоҷикистон

С. Раҷабов

ш. Душанбе,
13 декабри соли 1997
№ 536

Амри Президенти Ҷумҳурии Тоҷикистон

Ба муносибати ҳамроҳ гардидани Ҷумҳурии Тоҷикистон ба Конвенсияи Вена «Дар бораи ҳифзи қабати озон» ва ба Протоколи Монреал оид ба моддаҳои вайронкунандаи қабати озон, зарурияти таҳия сохтани Барномаи Миллии Ҷумҳурии Тоҷикистон оид ба нигоҳдории қабати озон:

Ҳайати гуруҳи корӣ оид ба таҳия намудани Барномаи Миллии Ҷумҳурии Тоҷикистон оид ба нигоҳ доштани қабати озон, тибқи замима тасдиқ карда шавад.

Қурбонов Абдукарим – Муовини Вазири ҳифзи табиат оид ба таҳия намудани Барномаи Миллии Ҷумҳурии Тоҷикистон оид ба нигоҳдории қабати озон ҳамроҳангсоз таъин карда шавад.

Академияи илмҳои Ҷумҳурии Тоҷикистон, Комитети давлатӣ оид ба корҳои саноати Ҷумҳурии Тоҷикистон, Оҷонсии давлатии Ҷумҳурии Тоҷикистон, дигар вазоратҳо, комитетҳои

давлатӣ, ширкатҳо, иттиҳодияҳо ба гурӯҳи корӣ дар таҳияи Барнома ёрии зарурӣ расонад.

Вазорати корҳои хориҷии Ҷумҳурии Тоҷикистон ба Барномаи Созмони Милали Муттаҳид оид ба ҳифзи муҳити зист дар бораи таъин намудани Қурбонов А. Ҳамоҳангсоз оид ба таҳия намудани Барномаи Миллии Ҷумҳурии Тоҷикистон оид ба нигоҳдории қабати озон иттилоот пешниҳод намояд.

Президенти
Ҷумҳурии Тоҷикистон
ш. Душанбе
27 августи соли 1998.
№ АП-692

Э. Раҳмонов

Бо Амри
Президенти
Ҷумҳурии Тоҷикистон
аз 27 августи соли 1998
№ АП-692 тасдиқ карда
шудааст

ҲАЙАТИ

Гурӯҳи корӣ оид ба таҳия сохтани Барномаи Миллии
Ҷумҳурии Тоҷикистон
оид ба нигоҳ доштани қабати озон

- Қурбанов А. К. - Муовини Вазири ҳифзи табиати
Ҷумҳурии Тоҷикистон,
- Роҳбар
- Азизова Т. О. - Мудири шӯъбаи ҳуқуқии дастгоҳи
ичроияи Президенти Ҷумҳурии
Тоҷикистон

- Хақдодов М. М. - Муовини аввали Раиси Комитети давлатии Ҷумҳурии Тоҷикистон оид ба корҳои саноат
- Ғайбуллоев Х. - Директори Ожонсии давлатии омури Ҷумҳурии Тоҷикистон
- Ҳабибов М. Х. - Сардори Роҳи охани Ҷумҳурии Тоҷикистон
- Додочонов И. Х. - Сардори Сарраёсати ҳифзи сӯхтор ва хадамоти садамавию начотдиҳии ВКД Ҷумҳурии Тоҷикистон
- Қурбонбеков Д. К. - Мудири баҳши шӯъбаи экология ва ҳолатҳои ғавқулолдаи дастгоҳи иҷроияи Президенти Ҷумҳурии Тоҷикистон
- Раҳимов С. С. - Сардори шӯъбаи Раёсати омури гумрукӣ ва таҳлили Комитети гумруки Ҷумҳурии Тоҷикистон
- Ботуров К. Б. - Сардори Раёсати алоқаҳои байналмилалӣи Вазорати ҳифзи табиати Ҷумҳурии Тоҷикистон
- Бобритская Л. С. - Сардори Раёсати ба меъёрдарории партовҳо ва иттилооти инспексияи махсуси Вазорати ҳифзи табиати Ҷумҳурии Тоҷикистон
- Умаров Н. У. - Раиси Комитети ҳифзи табиати вилояти Ленинобод

- Назаров Б. - Ходими калони илмии АИ Ҷумҳурии Тоҷикистон
- Қурбонова З. - Муҳандиси шӯъбаи ҳифзи муҳити зисти заводи арзизи Тоҷик

ҚОНУНИ

ҶУМҲУРИИ ТОҶИКИСТОН

«ДАР БОРАИ ҲИФЗИ ТАБИАТ»

(Иқтибосҳо)

Дар Ҷумҳурии Тоҷикистон ҳифзи табиат, истифодаи оқилона ва барқарорсозии захираҳои он, солимгардонии муҳити зист вазифаи умумидавлатӣ, кори тамоми мардум ва карзи маънавии ҳар як шаҳрванд мебошад.

Сиёсати Ҷумҳурии Тоҷикистон дар соҳаи ҳифзи муҳити зист ба таъмини бартарихҳои экологии ҷумҳурӣ бо назардошти пайвастагии илман асосноки инкишофи фаъолияти хоҷагӣ ва муносибати эҳтиёткорона ба табиат, сарватҳои он, истифодаи оқилонаи захираҳои табиӣ ва ҳифзи кафолатноки ҳуқуқи барои муҳити солиму мусоиди зиндагӣ нигаронда шудааст. Ҷумҳурии Тоҷикистон зарурати ҳамкориҳои васею самарабахши байналхалкиро бо мақса-

ди эмин доштани табиати замин ва муқаррар намудани амнияти умумӣ ва пурраи экологии ҷомеаи ҷаҳонӣ ба асос мегирад.

Қонуни мазкур дар маҷмӯъ бо тадбирҳои ташкилӣ, ҳуқуқӣ, иқтисодӣ ва тарбиявӣ бояд ба ташкилу мустаҳкам намудани тартиботи ҳуқуқии экологӣ, ҳифзи муҳити зист барои манфиатҳои наслҳои ҳозираю оянда ва таъмини амнияти экологӣ дар қаламрави Ҷумҳурии Тоҷикистон мусоидат намояд.

Вазифаҳои қонунгузори Ҷумҳурии Тоҷикистон оид ба ҳифзи табиат

Вазифаи қонунгузори оид ба ҳифзи табиат аз он иборат аст, ки муносибатро дар соҳаи таъсири мутақобилаи ҷамъият ва табиат бо мақсади нигоҳ доштани боигарии табиӣ ва муҳити табиӣ зисти инсон, истифодаи оқилона ва барқарорсозии захираҳои табиӣ, пешгири таъсири зараровари экологии фаъолияти хоҷагӣ ва ғайра, солим ва беҳтар гардондани ҳолати муҳити зист, мустаҳкам кардани қонуният ва тартиботи ҳуқуқӣ дар соҳаи муносибатҳои мазкур ба манфиати наслҳои ҳозираю ояндаи одамон танзим гардонад.

Моддаи 54. Ҳифзи иқлим ва қабати озони замин

Муҳофизати муҳити зист ва тағйиротҳои аз ҷиҳати экологӣ хавфноки иқлим ва қабати озони Замин бо тадбирҳои зерин таъмин карда мешавад:

- ташкили мушоҳида, баҳисобгирӣ ва назорат ба тағйир ёфтани иқлим ва қабати озонӣ таъсири фаъолияти хоҷагӣ ва равандҳои дигар;

- муайян ва риоя намудани ҳадди ҷоизи меъёрҳои партови маводи зарарнок, ки ба вазъи иқлим ва қабати озонии Замин таъсир мерасонад;
- манъ кардани истехсолу дар хоҷагии халқ ва рӯзгор истифода намудани маводи кимиёвӣ, ки боиси вайрон шудани қабати озонӣ шуда метавонад;
- таҳияи барномаҳои дарозмуддати аз ҷиҳати экологӣ асосноки ривочу раванги энергетика, ки дар онҳо роҳҳои кам намудани партови диоксиди карбон ва дигар газҳои ғайри радиатсионӣ пешбини карда мешавад;
- андешидани тадбирҳои оиди ба ҷавобгарӣ кашидан барои вайрон кардани талаботи зикршуда.

Мувофиқи созишномаҳои байналмиллалӣ вазоратҳо, идораҳо, корхонаҳо, ташкилоту муассисаҳо, сарфи назар аз шакли тобеияту моликиятшон, инчунин шахрвандон вазифадоранд истехсолу истифодаи маводи кимиёвӣ, ки ба қабати озонии Замин зарару осеб расонида метавонад, маҳдуд ва минбаъд пурра намоянд.

Рӯйхати маводи кимиёвӣ ва партовҳои истехсолие, ки ба қабати озонии Замин зарар мерасонанд, аз ҷониби мақомоти давлатии махсуси ваколатдори Ҷумҳурии Тоҷикистон дар соҳаи ҳифзи муҳити зист тасдиқ гардида, тавассути воситаҳои ахбори умум паҳн карда мешавад (Қонун аз 02.12.2002 с. № 75).

қисми 4 аз эътибор соқит карда шудааст (Қонун аз 02.12.2002 с. № 75).

Вайрон кардани тартиботи муайяншудаи истехсол ва ё истифодаи маводи кимиёвӣ, ки ба ҳолати қабати озонӣ ва иқлим зарар расонида метавонад, боиси бо қарори мақомоти давлатии махсуси ваколатдори Ҷумҳурии Тоҷикистон дар соҳаи ҳифзи муҳити зист ва назорати санитарӣ боздоштани ғайриқонунии корхонаҳо, ташкилоту му-

ссисаҳо ё участкаҳои алоҳида, цехҳо, дастгоҳҳо, равандҳои технологӣ ва таҷҳизот шуда метавонад (Қонун аз 02.12.2002 с. № 75).

ҚАРОРИ ШҶҶРОИ ОЛИИ ҶУМҲУРИИ ТОҶИКИСТОН

Дар хусуси тартиби ҷорӣ намудани Қонуни Ҷумҳурии Тоҷикистон «Дар бораи ҳифзи табиат»

ШҶҶрои Олии Ҷумҳурии Тоҷикистон **қ а р о р** мекунад:

Қонуни Ҷумҳурии Тоҷикистон «Дар бораи ҳифзи табиат» аз лаҳзаи нашр шуданаш дар амал ҷорӣ карда шавад.

Минбаъд то мутобиқ гардонидани қонунгузории Ҷумҳурии Тоҷикистон бо Қонуни Ҷумҳурии Тоҷикистон «Дар бораи ҳифзи табиат» санадҳои қонунгузории ҷорӣ дар қисмати бо ҳифзи табиат

марбуга то андозаи муҳолиф набуданаш ба Қонуни мазкур истифода мешаванд.

Шӯрои Вазирони Ҷумҳурии Тоҷикистон:

- қарорҳои Ҳукумати Ҷумҳурии Тоҷикистонро бо Қонуни мазкур мутобиқ гардонад;
- аз ҷониби вазорату идораҳо ва кумитаҳои давлатии Ҷумҳурии Тоҷикистон аз нав дида баромадан ва бекор кардани санадҳои идоравии ба Қонуни мазкур муҳолиф бударо таъмин намояд;
- дар хусуси бо Қонуни мазкур мутобиқ гардонидани санадҳои конунгузории Ҷумҳурии Тоҷикистон ба Шӯрои Олии Ҷумҳурии Тоҷикистон таклифҳои пешниҳод намояд;
- тартиби истифодаи захираҳои табииро муқаррар намояд;
- барномаи давлатии экологиро таҳия ва ба баррасии Шӯрои Олии Ҷумҳурии Тоҷикистон пешниҳод намояд;
- тартиби ташаккул ва истифодаи фондҳои ҳифзи табиат ва фондҳои суғуртавии ҳифзи муҳити зистро муайян намояд.

**РАИСИ ШҶРОИ ОЛИИ
ҶУМҲУРИИ ТОҶИКИСТОН**

Э. РАҲМОНОВ

ш. Душанбе аз 27.12.93 № 903 «а»

ҚОНУНИ

ҶУМҲУРИИ ТОҶИКИСТОН

ДАР БОРАИ ҲИФЗИ ҲАВОИ АТМОСФЕРА

(Қонун аз 01.01.1996 № 229, аз 12.12.97с. № 498,
аз 12.05.07с. № 265
аз 16.10.2009 № 557)

Муқаррароти умумӣ

(Иқтибосҳо)

Мақсад ва вазифаи Қонуни мазкур

Мақсад ва вазифаи Қонуни мазкур аз танзими муносибатҳои ҷамъиятӣ дар ин соҳа бо мақсади муҳайё сохтани муҳити табиӣ мусоид барои зиндагии инсон, олами набототу ҳайвонот, ҳифзи тозагӣ ва беҳтар намудани вазъи ҳавои атмосфера, муқаррар намудани назорати давлатӣ ба истифодаи ҳавои шаҳрҳо ва марказҳои саноатӣ, дигар маҳалҳои аҳолинишин, манбаҳои олудашавии ҳавои атмосфера, инчунин таҳкими қонунуният дар соҳаи ин муносибатҳо ба манфиати наслҳои имрӯзаю оянда иборат аст (Қонун аз 16.10.2009 № 557).

Моддаи 27. Ҳифзи иқлим ва қабати озонии замин

Ҳифзи иқлим ва қабати озонии замин аз таъсири фаъолияти хоҷагӣ ва дигар навъи фаъолият бо роҳҳои зайл таъмин карда мешаванд:

- риояи меъёрҳои ҳадди Ҷоизи партови моддаҳои ифлосе, ки ба вазъи иқлим ва қабати озонии замин таъсир мерасонанд;

- кам кардани партови моддаҳои зарарноке, ки самарайи гармӣ меоранд, танзими истехсол ва дар рӯзгор истифода бурдани моддаҳои химиявӣ, ки қабати озонро вайрон мекунанд;

- татбиқи чораҳои масъулият барои вайрон кардани талаботи мазкур;

- иҷро кардани дигар тадбирҳои пешбининамудаи Қонуни Ҷумҳурии Тоҷикистон "Дар бораи ҳифзи табиат".

ҚАРОРИ
МАҶЛИСИ ОЛИИ
ҶУМҲУРИИ ТОҶИКИСТОН

Оиди тартиби амал қарор додани Қонуни Ҷумҳурии Тоҷикистон «Дар бораи ҳифзи ҳавои атмосфера».

Маҷлиси Олии Ҷумҳурии Тоҷикистон қ а р о р м е
к у н а д:

Қонуни Ҷумҳурии Тоҷикистон «Дар бораи ҳифзи ҳавоӣ атмосфера» аз рӯзи нашр шуданаш амалӣ гардонидани шавад.

Муқаррар карда шавад, ки Қонуни Ҷумҳурии Тоҷикистон «Дар бораи ҳифзи ҳавоӣ атмосфера» нисбати муносибатҳое, ки баъди амалӣ гардонидани Қонун ба миён меоянд, тадбиқ мегардад.

Ҳукумати Ҷумҳурии Тоҷикистон:

- дар бораи ба Қонуни Ҷумҳурии Тоҷикистон «Дар бораи ҳифзи ҳавоӣ атмосфера» мувофиқ гардонидани қонунҳои Ҷумҳурии Тоҷикистон ба Маҷлиси Олии Ҷумҳурии Тоҷикистон тақлифҳо пешниҳод намояд;
- қарорҳои Ҳукумати Ҷумҳурии Тоҷикистонро ба Қонуни Ҷумҳурии Тоҷикистон «Дар бораи ҳифзи ҳавоӣ атмосфера» мувофиқ гардонад;
- аз тарафи вазорату кумитаҳои давлатӣ ва идораҳои Ҷумҳурии Тоҷикистон аз нав дида баромадан ва бекор кардани санадҳои меъёрии онҳоро, ки хилофи Қонуни Ҷумҳурии Тоҷикистон «Дар бораи ҳифзи ҳавоӣ атмосфера» мебошанд, таъмин намояд.

Қонуни РСС Тоҷикистон аз 17 майи соли 1982 «Дар бораи ҳифзи ҳавоӣ атмосфера» (Ведомостҳои Совети Олии РСС Тоҷикистон, соли 1982, № 11, моддаи 122) ва қарори Совети Олии РСС Тоҷикистон оиди тартиби амалӣ гардонидани Қонуни Ҷумҳурии Тоҷикистон «Дар бораи ҳифзи ҳавоӣ атмосфера» (Ведомостҳои Совети Олии РСС Тоҷикистон, соли 1982, № 11, моддаи 123) беэтибор дониста шавад.

Раиси Маҷлиси Олии
Ҷумҳурии Тоҷикистон

С. Раҷабов

ш. Душанбе, 1-ми феввали
соли 1996 № 229

МАҶЛИСИ НАМОЯНДАГОН

МАҶЛИСИ ОЛИИ ҶУМҲУРИИ ТОҶИКИСТОН

Оид ба ҳамроҳшавии Ҷумҳурии Тоҷикистон ба ислоҳи Копенгагени протоколи Монреал оид ба моддаҳои вайронкунандаи қабати озони Конвенсияи Вена дар бораи ҳифзи қабати озон, ки 25 ноябри соли 1992 дар Ҷаласаи чоруми Тарафҳо, ислоҳи Монреали протоколи Монреал оид ба моддаҳои вай-

ронкунандаи қабати озони Конвенсияи Вена дар бораи ҳифзи қабати озон, ки 17 сентябри соли 1997 дар Ҷаласаи нӯҳуми Тарафҳо ва ислоҳи Пекин протоколи Монреал оид ба моддаҳои вайронкунандаи қабати озони Конвенсияи Вена дар бораи ҳифзи қабати озон, ки 3 декабри соли 1999 дар Ҷаласаи ёздаҳуми Тарафҳо қабул гаштаанд.

Маҷлиси намояндагони Маҷлиси Олии Ҷумҳурии Тоҷикистон қ а р о р м е к у н а д:

Ҷумҳурии Тоҷикистон ба ислоҳи Копенгагени протоколи Монреал оид ба моддаҳои вайронкунандаи қабати озони Конвенсияи Вена дар бораи ҳифзи қабати озон, ки 25 ноябри соли 1992 дар Ҷаласаи чоруми Тарафҳо, ислоҳи Монреалии протоколи Монреал оид ба моддаҳои вайронкунандаи қабати озони Конвенсияи Вена дар бораи ҳифзи қабати озон, ки 17 сентябри соли 1997 дар Ҷаласаи нӯҳуми Тарафҳо ва ислоҳи Пекинии протоколи Монреал оид ба моддаҳои вайронкунандаи қабати озони Конвенсияи Вена дар бораи ҳифзи қабати озон, ки 3 декабри соли 1999 дар Ҷаласаи ёздаҳуми Тарафҳо қабул гаштаанд, ҳамроҳ шавад.

Ҳукумати Ҷумҳурии Тоҷикистон бо тартиби муқарраршуда ба Котиботи Конвенсияи Вена дар бораи ҳифзи қабати озон аз 22 март соли 1985 оид ба Қарори мазкур иттилоъ диҳад.

Раиси Маҷлиси намояндагони
Маҷлиси Оли

Ҷумҳурии Тоҷикистон

С. Хайруллоев

ш. Душанбе
1 апрели соли 2009
№ 1279

ҚОНУНИ

ҶУМҲУРИИ ТОҶИКИСТОН

**Дар бораи иҷозатномадиҳи ба баъзе намудҳои фаъоли-
ят**

(Конун аз 28.07.06с. № 195 аз 13.06.07с. № 277)
аз 5.01.08с. №349, аз 18.06.2008с.№399,

аз 06.10.2008с. №435, аз 26.03.2009с.№485,
аз 19.05.2009с.№519)

(Иқтибосҳо)

Қонуни мазкур намудҳои фаъолиятеро муайян мекунад, ки иҷозатномадихиро талаб намуда, асосҳои хусусии додани иҷозатнома (литсензия)-ро барои хусуси машғулшавӣ ба намудҳои мушаххаси фаъолият муқаррар карда, ба риояи стандартҳо ва талаботи зарурии таҳассусӣ барои таъмини ҳимояи манфиату амнияти шахс, ҷамъият ва давлат нигаронида шудааст (Қонун аз 28.07.06с. № 195).

Моддан 17. Номгӯи намудҳои фаъолияте, ки барои амалӣ намудани онҳо иҷозатнома зарур аст (Қонун аз 28.07.06с. № 195)

Мутобиқи қонуни мазкур барои намудҳои зерини фаъолият иҷозатнома зарур аст:

- фаъолияти ба даст овардан, фурӯш, истифода, партов ва нобуд кардани моддаҳои вайронкунандаи қабати озон ва маҳсулоти дорандаи онҳо, инчунин ҳамаи намуди фаъолият, ки бо васлнамой, хизматрасонӣ ва таъмири таҷҳизоте, ки бо истифодаи модаҳои вайронкунандаи қабати озон кор мекунанд.

ҚАРОРИ

МАҶЛИСИ МИЛЛӢ МАҶЛИСИ ОЛИИ ҶУМҲУРИИ ТОҶИКИСТОН

Дар бораи Қонуни Ҷумҳурии
Тоҷикистон «Дар бораи

ичозатномадихи намудҳои алоҳидаи фаъолият».

Қонуни Ҷумҳурии Тоҷикистон «Дар бораи иҷозатномадихи намудҳои алоҳидаи фаъолият»-ро баррасӣ намуда, Маҷлиси Миллии Маҷлиси Олии Ҷумҳурии Тоҷикистон қ а р о р м е к у н а д:

Қонуни Ҷумҳурии Тоҷикистон «Дар бораи иҷозатномадихи намудҳои алоҳидаи фаъолият» ҷонибдорӣ карда шавад.

Раиси Маҷлиси Миллии
Маҷлиси Олии
Ҷумҳурии Тоҷикистон

М. Убайдуллоев

ш. Душанбе,
29 апрели соли 2004
№ 535

ҲУКУМАТИ ҶУМҲУРИИ ТОҶИКИСТОН

ҚАРОР

аз 3 декабри соли 2002 № 477 (бо иловаҳо аз 30 декабри соли 2005 № 517) ш. Душанбе

Дар бораи тадбирҳои иҷроӣ Конвенсияи Вена оид ба ҳифзи қабати озон ва Протоколи Монреал доир ба моддаҳои вайронкунандаи қабати озон

Бо мақсади таъмини иҷроӣ ӯҳдадорӣҳои Ҷумҳурии Тоҷикистон доир ба Конвенсияи Вена дар бораи ҳифзи қабати озон соли 1985 (минбаъд - Конвенсияи Вена) ва Протоколи Монреал оид ба моддаҳои вайронкунандаи қабати озон соли 1987 (минбаъд – Протоколи Монреал), Ҳукумати Ҷумҳурии Тоҷикистон қ а р о р м е к у н а д:

Барномаи миллии замимагардида оид ба қатъ намудани истифодаи моддаҳои вайронкунандаи озон маъқул дониста шуда, барори баррасӣ ба Маҷлиси намояндагони Маҷлиси Олии Ҷумҳурии Тоҷикистон пешниҳод карда шавад.

Низомномаҳои замимагардидаи тартиби воридоти моддаҳои вайронкунандаи озон ба Ҷумҳурии Тоҷикистон ва литсензиякунонии давлатии фаъолияти вобаста ба истифодаи моддаҳои вайронкунандаи озон ва маҳсулоати нигоҳдорандаи онҳо тасдиқ карда шаванд.

Дар давраи аз соли 2003 то соли 2005 барои воридоти моддаҳои вайронкунандаи озон ба Ҷумҳурии Тоҷикистон дар ҳаҷмҳои муайяннамудаи Барномаи миллии оид ба қатъ намудани истифодаи моддаҳои вайронкунандаи озон квотаҳо муқаррар карда шаванд (замима карда мешавад).

Муқаррар карда шавад, ки воридоти моддаҳои вайронкунандаи озон аз давлатҳое, ки тарафҳои Конвенсия Вена ва Протоколи Монреал мебошанд, бо иҷозатномаҳои яквқтаинае, ки Вазорати ҳифзи табиати Ҷумҳурии Тоҷикистон медиҳад, анҷом дода мешавад.

Истеҳсоли моддаҳои вайронкунандаи озон, маҳсулоти нигоҳдорандаи онҳо, воридоту реэкспорти моддаҳои вайронкунандаи озон, ки дар замимаи № 1 Низомномаи тартиби воридоти моддаҳои вайронкунандаи озон ба Ҷумҳурии Тоҷикистон, дар рӯйхати А ва В феҳристи моддаҳои вайронкунандаи озон нишон дода шудааст ва воридоти онҳо мавриди танзими давлатӣ қарор доранд, дар ҳудуди Ҷумҳурии Тоҷикистон манъ карда шаванд.

Вазорати ҳифзи табиати Ҷумҳурии Тоҷикистон ҳар сол оид ба тадбирҳои риояи Конвенсияи Вена ва Протоколи Монреал ба Ҳукумати Ҷумҳурии Тоҷикистон ҳисобот пешниҳод намояд.

Раиси Ҳукумати
Ҷумҳурии Тоҷикистон

Э. Раҳмонов

**КОМИТЕТ ПО ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ
СРЕДЫ ПРИ ПРАВИТЕЛЬСТВЕ
РЕСПУБЛИКИ ТАДЖИКИСТАН**

ОЗОНОВЫЙ ЦЕНТР

**ВЕНСКАЯ
КОНВЕНЦИЯ
ОБ ОХРАНЕ ОЗОНОВОГО СЛОЯ**

**МОНРЕАЛЬСКИЙ
ПРОТОКОЛ
ПО ВЕЩЕСТВАМ,
РАЗРУШАЮЩИМ ОЗОНОВЫЙ СЛОЙ**

**НОРМАТИВНО-ПРАВОВЫЕ АКТЫ ПО
ОХРАНЕ И ЗАЩИТЕ ОЗОНОВОГО СЛОЯ**

Душанбе - 2009 г.

УДК 551.5

ББК 26.23 + 67.407

В – 34 + 29

ISBN

Сборник содержит основные международные соглашения и национальные законодательные акты, которые определяют формы и направления деятельности в Республике Таджикистан по охране озонового слоя.

Сборник предназначен для специалистов в области экологии, научных работников, учащихся, а также для широкой общественности.

Издание выпущено в рамках международного проекта ГЭФ ЮНЕП

Под редакцией А. Курбанова и Х. Хусайнова.

Содержание

Введение

Стр.

1. Предисловие к Венской конвенции об охране озонового слоя
2. Венская конвенция об охране озонового слоя
3. Предисловие к Монреальскому протоколу по веществам, разрушающим озоновый слой
4. Монреальский протокол по веществам, разрушающим озоновый слой
5. Указ Президента Республики Таджикистан и постановление Маджлиси Оли Республики Таджикистан о присоединении Республики Таджикистан к Венской конвенции об охране озонового слоя
6. Постановление Маджлиси Оли Республики Таджикистан о присоединении Республики Таджикистан к Монреальскому протоколу по веществам, разрушающим озоновый слой, и Лондонской поправке
7. Распоряжение Президента Республики Таджикистан об утверждении состава Рабочей Группы по разработке Национальной программы Республики Таджикистан о сохранении озонового слоя
8. Закон Республики Таджикистан «Об охране природы»

9. Закон Республики Таджикистан «Об охране атмосферного воздуха»
10. Постановление Маджлиси Намояндагон Маджлиси Оли Республики Таджикистан о присоединении Республики Таджикистан к Копенгагенской, Монреальской и Пекинской поправкам Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой
11. Закон республики Таджикистан «О лицензировании отдельных видов деятельности»
12. Постановление Правительство Республики Таджикистан о мерах по выполнению Венской конвенции об охране озонового слоя и Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой

Введение

22 марта 1985 года в городе Вена по инициативе Генеральной Ассамблеи ООН представителями 28 стран мира была подписана Конвенция об охране озонового слоя. Затем 16 сентября 1987 года 46 стран мира подписа-

ли Монреальский Протокол по веществам, разрушающим озоновый слой. Венская конвенция и Монреальский Протокол впервые положили начало глобальному сотрудничеству в деле охраны озонового слоя стратосферы Земли, изменение которого оказывает значительное отрицательное воздействие на здоровье человека и окружающую среду. В этих документах разработаны мероприятия, направленные на защиту здоровья человека и окружающей среды от воздействий, связанных с истощением озонового слоя.

Эти соглашения являются самыми первыми глобальными договорами, в которых государства мира объединили свои усилия под эгидой Организации Объединенных Наций в целях защиты Земли и человечества от потенциальной экологической катастрофы. В настоящее время эти соглашения подписаны и ратифицированы рекордным количеством стран (196).

Впервые был создан специальный Многосторонний Фонд для покрытия расходов развивающихся стран и стран с переходной экономикой, связанных с осуществлением мер регулирования, определенных в Монреальском протоколе.

В 1996 году глобальный объем потребления регулируемых озоноразрушающих веществ сократился более чем на 50% благодаря практически полному прекращению производства и потребления озоноразрушающих веществ в промышленно развитых странах. Теперь очередь за развивающимися странами и странами с переходной экономикой.

В Республике Таджикистан вопросы охраны озонового слоя определены в основных природоохранных законодательных актах, таких как Закон РТ – «Об охране природы» и Законе РТ «Об охране атмосферного воздуха».

Республика Таджикистан ратифицировала Венскую конвенцию об охране озонового слоя в 1995 году и стала

Стороной Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой и его Лондонской поправки в 1997 году.

В рамках выполнения принятых по этим соглашениям обязательств, Правительство Республики Таджикистан приняло Постановление № 477 от 3 декабря 2002 года и № 517 от 30 декабря 2005 года, в которых определило первоочередные мероприятия по их реализации и утвердило Положение о государственном регулировании импорт/экспорта и о лицензировании деятельности, связанной с применением озоноразрушающих веществ и продукции их содержащей.

При финансовой поддержке Программы ООН по окружающей среде Рабочей Группой по разработке Национальной Программы Республики Таджикистан по сохранению озонового слоя, утверждённой Распоряжением Президента Республики Таджикистан 27 августа 1998 г. РП-692, в 1999 году разработана Государственная Программа по прекращению использования озоноразрушающих веществ, определён график поэтапного их сокращения и намечены мероприятия по её реализации. Государственная Программа утверждена Советом ГЭФ в августе 2000 года и одобрена Постановлением Правительства Республики Таджикистан от 3 декабря 2002 года № 477.

Государственная Программа определила основные действия Республики Таджикистан, выполнение которых начато в 2000 году и охватывает весь период до полного прекращения использования озоноразрушающих веществ.

Постановлением Парламента Республики Таджикистан от 01 апреля 2009 г. № 1279 Таджикистан присоединился к Копенгагенской, Монреальской и Пекинской поправкам Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой.

Работа по совершенствованию международных соглашений продолжается, и разрабатываются новые дополнения, отражающие научный и технический прогресс в области охраны озонового слоя. Параллельно совершенствуется и национальное законодательство, учитывающее специфические особенности проблемы сокращения озоноразрушающих веществ в Республике Таджикистан.

В настоящем сборнике собраны, как международные соглашения, так и национальные законодательные акты, которые определяют основные формы и направления деятельности в Республике Таджикистан по сохранению озонового слоя.

Предисловие к Венской конвенции

После того, как Венская конвенция об охране озонового слоя была принята в 1985 году, она стала важной

правовой основой для принятия международных мер по защите стратосферного озонового слоя Земли. Спустя 20 лет в 2005 году мировое сообщество отметило двадцатую годовщину принятия Венской конвенции. Настало время осмыслить те усилия, которые были предприняты Сторонами Конвенции в интересах достижения целей этого договора.

Среди поставленных в Конвенции целей Сторонам надлежит способствовать сотрудничеству путём проведения систематических наблюдений, исследований и обмена информацией о последствиях антропогенной деятельности для озонового слоя, а также принимать законодательные или административные меры в отношении видов деятельности, которые могут оказать пагубное воздействие на озоновый слой. Эта цель в основном была достигнута – согласно последним научным оценкам истощения озонового слоя, его восстановление в средних широтах (30-60° северной и южной широты) должно произойти к 2049 году. Эта оценка также свидетельствует о том, что озоновый слой над Антарктикой должен восстановиться к 2065 году – на 15 лет позднее, чем это ожидалось, что объясняется особыми условиями, вызванными сверх-холодными и сильными ветрами в регионе Антарктики.

Несмотря на эту задержку, нет сомнения в том, что Стороны Венской конвенции успешно работают над решением серьёзной экологической проблемы глобального масштаба, и они по праву могут гордиться достигнутыми успехами.

Я предлагаю нынешнее Руководство вниманию всех возможных пользователей и надеюсь, что оно будет по-прежнему играть актуальную роль в качестве источника информации о решениях Сторон и соответствующих мате-

риалах, касающихся научных аспектов восстановления озонового слоя.

Ахим Штайнер
Директор-исполнитель
Программа Организации Объединённых Наций по окружающей среде

**Венская конвенция
об охране озонового слоя**

Преамбула

Стороны настоящей Конвенции,
сознавая потенциально пагубное воздействие изменения состояния озонового слоя на здоровье человека и окружающую среду.

ссылаясь на соответствующие положения Декларации Конференция Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды и, в частности, на принцип 21, который предусматривает, что "в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и принципами международного права государства имеют суверенное право разрабатывать свои собственные ресурсы согласно своей политике в области окружающей среды и несут ответственность за обеспечение того, чтобы деятельность в рамках их юрисдикции или под их контролем не наносила ущерба окружающей среде других государств или районов за пределами действия национальной юрисдикции",

принимая во внимание обстоятельства и особые потребности развивающихся стран,

учитывая работу и исследования, проводимые как в международных, так и в национальных организациях, и, в частности, Всемирный план действий по озоновому слою Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, *учитывая также* предупредительные меры по охране озонового слоя, уже принятые на национальном и международном уровнях,

сознавая, что меры по охране озонового слоя от изменений в результате деятельности человека требуют международного сотрудничества и действий на международном уровне и должны основываться на соответствующих научно-технических соображениях,

сознавая также необходимость проведения дальнейших исследований и систематических наблюдений для получения дополнительных научных сведений об озоновом слое и о воз-

можных отрицательных последствиях изменения его состояния,

преисполнены решимости защитить здоровье людей и окружающую среду от неблагоприятного воздействия изменений состояния озонового слоя,

ДОГОВОРИЛИСЬ О СЛЕДУЮЩЕМ:

Статья 1: Определения

Для целей настоящей Конвенции:

1. "Озоновый слой" означает слой атмосферного озона над пограничным слоем планеты.
2. "Неблагоприятное воздействие" означает изменения в физической среде или биоте, включая изменения климата, которые имеют значительные вредные последствия для здоровья человека или для состава, восстановительной способности или продуктивности природных и регулируемых экосистем или для материалов, используемых человеком.
3. "Альтернативные технологии или оборудование" означают технологии или оборудование, использование которых позволяет уменьшить или совсем устранить выбросы веществ, оказывающих или способных оказать неблагоприятное воздействие на озоновый слой.
4. "Альтернативные вещества" означают вещества, которые уменьшают, устраняют или предупреждают неблагоприятное воздействие на озоновый слой.
5. "Стороны" с прописной буквы означают, если в тексте не указано иное, Стороны настоящей Конвенции.
6. "Региональная организация экономической интеграции" означает организацию, образованную суверенными государствами данного региона, которая компетентна в вопросах, регулируемых настоящей Конвенцией или протоколами к ней, и должным образом уполномочена, в

соответствии с ее внутренними процедурами, подписывать, ратифицировать, принимать, одобрять соответствующие документы или присоединяться к ним.

7. "Протоколы" означают протоколы к настоящей Конвенции.

Статья 2: Общие обязательства

1. Стороны принимают надлежащие меры в соответствии с положениями настоящей Конвенции и тех действующих протоколов, участниками которых они являются, для защиты здоровья человека и окружающей среды от неблагоприятных последствий, которые являются или могут являться результатом антропогенной деятельности, изменяющей или способной изменить состояние озонового слоя.
2. С этой целью Стороны в соответствии с имеющимися в их распоряжении средствами и со своими возможностями:
 - a) сотрудничают путем проведения систематических наблюдений, исследований и на основе обмена информацией, для того чтобы глубже познать и оценить воздействие деятельности человека на озоновый слой и последствия изменения состояния озонового слоя для здоровья человека и окружающей среды;
 - b) принимают надлежащие законодательные или административные меры и сотрудничают в согласовании соответствующих программных мероприятий для контролирования, ограничения, сокращения или предотвращения деятельности человека, подпадающей под их юрисдикцию или контроль, если будет обнаружено, что эта деятельность оказывает или может оказать неблагоприятное влияние, изменяя

- или создавая возможность изменения состояния озонового слоя;
- с) сотрудничают в разработке согласованных мер, процедур и стандартов для выполнения настоящей Конвенции в целях принятия протоколов и приложений;
 - д) сотрудничают с компетентными международными органами в целях эффективного выполнения настоящей Конвенции и протоколов, участниками которых они являются.
3. Положения настоящей Конвенции никоим образом не затрагивают права Сторон принимать в соответствии с международным правом внутригосударственные меры в дополнение к мерам, предусмотренным в пунктах 1 и 2 выше; они не затрагивают также дополнительных внутригосударственных мер, уже принятых Сторонами, при условии, что такие меры совместимы с их обязательствами в рамках настоящей Конвенции.
4. Применение настоящей статьи основывается на соответствующих научно-технических соображениях.

Статья 3: Исследования и систематические наблюдения

1. Стороны обязуются в соответствующем порядке организовать исследования и научные оценки и сотрудничать непосредственно или через компетентные международные органы в их проведении по следующим вопросам: физические и химические процессы, которые могут влиять на озоновый слой; влияние на здоровье человека и другие биологические последствия, вызываемые изменениями состояния озонового слоя, особенно изменениями ультрафиолетового солнечного излучения, влияющего на живые организмы (УФ-Б);

влияние изменений состояния озонового слоя на климат;
воздействие любых изменений состояния озонового слоя и любого последующего изменения интенсивности УФ-Б излучения на природные и искусственные материалы, используемые человеком;
вещества, практика работы, процессы и виды деятельности, которые могут влиять на озоновый слой, и их кумулятивное воздействие;
альтернативные вещества и технологии;
соответствующие социально-экономические вопросы;
а также по другим вопросам, подробно рассматриваемым в приложениях I и II.

2. Стороны обязуются сами или через компетентные международные органы с полным учетом национального законодательства и такого рода деятельности, проводимой как на национальном, так и на международном уровнях, содействовать проведению или проводить совместные или взаимодополняющие программы систематических наблюдений за состоянием озонового слоя и другими соответствующими параметрами, как это предусмотрено в приложении I.
3. Стороны обязуются сотрудничать непосредственно или через компетентные международные органы в обеспечении сбора, проверки и регулярной и своевременной передачи данных научных исследований и наблюдений через соответствующие международные центры данных.

Статья 4: Сотрудничество в правовой и научно-технических областях

1. Стороны содействуют и благоприятствуют обмену научно-технической, социально-экономической, ком-

мерческой и правовой информацией, имеющей отношение к настоящей Конвенции, в соответствии с более подробными положениями, содержащимися в приложении II. Такая информация предоставляется органам, о которых договорятся Стороны. Любой такой орган, получающий информацию, которую поставляющая сторона считает конфиденциальной, гарантирует неразглашение такой информации и обобщает ее таким образом, чтобы сохранить ее конфиденциальный характер до того, как она будет предоставлена в распоряжение всех Сторон.

2. Стороны сотрудничают в соответствии с их национальными законами, нормами и практикой и с учетом, в частности, потребностей развивающихся стран в содействии, непосредственно или через компетентные международные органы, развитию и передаче технологии и знаний. Такое сотрудничество осуществляется, в частности, путем:
 - a) облегчения приобретения альтернативных технологий другими Сторонами;
 - b) предоставления им информации об альтернативных технологиях и оборудовании и соответствующих инструкций или руководств;
 - c) поставки необходимого оборудования и аппаратуры для проведения исследований и систематических наблюдений;
 - d) соответствующей подготовки научно-технических кадров.

Статья 5: Передача информации

Стороны через секретарит передают Конференции Сторон, учрежденной на основе статьи 6, информацию о мерах, принимаемых ими по осуществлению настоящей Конвенции и

протоколов, участниками которых они являются, в такой форме и с такой периодичностью, какие будут установлены на совещаниях сторон соответствующих договорных документов.

Статья 6: Конференция Сторон

Настоящим учреждается Конференция Сторон. Первое совещание Конференции Сторон созывается назначенным на временной основе в соответствии со статьей 7 секретариатом не позднее чем через год после вступления в силу настоящей Конвенции. В дальнейшем очередные совещания Конференции Сторон созываются с периодичностью, которую установит Конференция на первом совещании.

Внеочередные совещания Конференции Сторон созываются тогда, когда Конференция сочтет это необходимым, или по письменной просьбе одной из Сторон при условии, что в течение шести месяцев после ее направления секретариатом Сторонам эта просьба будет поддержана не менее чем одной третью Сторон.

Конференция Сторон консенсусом согласовывает и принимает правила процедуры и финансовые правила как свои, так и любых вспомогательных органов, которые она может учредить, а также финансовые положения, регулирующие функционирование секретариата.

Конференция Сторон постоянно следит за выполнением настоящей Конвенции и, кроме того:

- а) устанавливает форму и периодичность передачи информации, которая должна представляться в соответствии со статьей 5, и рассматривает такую информацию, а также доклады, представляемые любым вспомогательным органом;

- o) проводит обзор научной информации о состоянии озонового слоя, о его возможном изменении и о возможных последствиях любого такого изменения;
- c) содействует в соответствии со статьей 2 согласованию соответствующей политики, стратегий и мер в целях сведения к минимуму выброса веществ, вызывающих или способных вызвать изменения состояния озонового слоя, и выносит рекомендации по любым другим мерам, относящимся к настоящей Конвенции;
- d) принимает в соответствии со статьями 3 и 4 программы исследований, систематических наблюдений, научно-технического сотрудничества, обмена информацией и передачи технологии и знаний;
- e) по мере необходимости рассматривает и принимает поправки к настоящей Конвенции и приложениям к ней в соответствии со статьями 9 и 10;
- f) рассматривает поправки к любому протоколу, а также любым приложениям к нему и, при наличии соответствующего решения, рекомендует сторонам таких протоколов принять их;
- g) по мере необходимости рассматривает и принимает дополнительные приложения к настоящей Конвенции в соответствии со статьей 10;
- h) по мере необходимости рассматривает и принимает протоколы в соответствии со статьей 8;
- i) учреждает такие вспомогательные органы, какие представляются необходимыми для осуществления настоящей Конвенции;
- j) пользуется по мере надобности услугами компетентных международных органов и научных комитетов, в частности Всемирной метеорологической организации и Всемирной организации здравоохранения, а также Координационного комитета по озо-

новому слою, в области научных исследований, систематических наблюдений и других видов деятельности, связанных с целями настоящей Конвенции, и надлежащим образом использует информацию, получаемую от таких органов и комитетов;

- к) рассматривает и принимает любые дополнительные меры, которые могут потребоваться для достижения целей настоящей Конвенции.

Организация Объединенных Наций, ее специализированные учреждения и Международное агентство по атомной энергии, а также любое государство, не являющееся Стороной настоящей Конвенции, могут быть представлены на совещаниях Конференции Сторон наблюдателями. Любые органы или учреждения, национальные или международные, правительственные или неправительственные, обладающие компетенцией в областях, относящихся к защите озонового слоя, которые известили секретариат о своем желании быть представленными на совещании Конференции Сторон в качестве наблюдателей, могут быть допущены к участию в нем, если против этого не возражает по меньшей мере одна треть присутствующих на совещании Сторон. Допуск и участие наблюдателей регулируются правилами процедуры, принятыми Конференцией Сторон.

Статья 7: Секретариат

1. На секретариат возлагаются следующие функции:
 - а) организация и обслуживание совещаний, как это предусмотрено в статьях 6, 8, 9 и 10;
 - б) подготовка и передача докладов, основанных на информации, получаемой согласно статьям 4 и 5, а также на информации, получаемой в результате работы совещаний вспомогательных органов, учрежденных согласно статье 6;

- с) выполнение функций, возлагаемых на него любыми протоколами;
 - д) подготовка докладов о его деятельности по выполнению своих функций в соответствии с настоящей Конвенцией и представление их Конференции Сторон;
 - е) обеспечение необходимой координации деятельности с другими соответствующими международными органами и, в частности, заключение таких административных и договорных соглашений, какие могут потребоваться для эффективного выполнения его функций;
 - ф) выполнение таких других функций, какие могут быть определены Конференцией Сторон.
2. Функции секретариата будут выполняться временно Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде вплоть до завершения первого очередного совещания Конференции Сторон, созванного во исполнение статьи 6. На своем первом очередном совещании Конференция Сторон учреждает секретариат из числа тех существующих компетентных международных организаций, которые выразили готовность выполнять функции секретариата в соответствии с настоящей Конвенцией.

Статья 8: Принятие протоколов

1. Конференция Сторон может принимать на совещаниях протоколы в соответствии со статьей 2.
2. Текст любого предлагаемого протокола передается Сторонам секретариатом по меньшей мере за шесть месяцев до проведения такого совещания.

Статья 9: Поправки к Конвенции или протоколам

1. Любая из Сторон может предлагать поправки к настоящей Конвенции или любому протоколу. В таких поправках должным образом учитываются, в частности, соответствующие научно-технические соображения.
2. Поправки к настоящей Конвенции принимаются на совещании Конференции Сторон. Поправки к любому протоколу принимаются на совещании Сторон соответствующего протокола. Текст любой предлагаемой поправки к настоящей Конвенции или любому протоколу, если в этом протоколе не предусмотрено иное, сообщается секретариатом Сторонам не позднее, чем за шесть месяцев до проведения совещания, на котором ее предлагается принять. Секретариат сообщает также текст предлагаемых поправок подписавшим настоящую Конвенцию странам для их сведения.
3. Стороны прилагают все усилия к достижению согласия в отношении принятия любой предлагаемой поправки к настоящей Конвенции путем консенсуса. Если исчерпаны все средства для достижения консенсуса, а согласия не достигнуто, то в качестве последней меры поправка принимается большинством в три четверти голосов Сторон Конвенции, присутствующих на совещании и участвующих в голосовании, и представляется Депозитарием всем Сторонам для ратификации, одобрения или принятия.
4. Процедура, упомянутая в пункте 3 выше, применяется к поправкам к любому протоколу, за исключением тех случаев, когда для их принятия достаточно большинства в две трети голосов присутствующих на совещании и участвующих в голосовании сторон этого протокола.
5. Депозитарию направляются письменные уведомления о ратификации, одобрении или принятии поправок. Поправки, принятые в соответствии с пунктом 3 или 4 выше, вступают в силу для тех Сторон, которые приняли

их, на девяностый день после получения Депозитарием уведомления об их ратификации, одобрении или принятии, по меньшей мере, тремя четвертями Сторон настоящей Конвенции или по меньшей мере двумя третями Сторон данного протокола, если только в этом протоколе не предусмотрено иное. В дальнейшем для любой другой Стороны поправки вступают в силу на девяностый день после сдачи данной Стороной на хранение документа о ратификации, одобрении или принятии этих поправок.

6. Для целей настоящей статьи под термином "Стороны, присутствующие и участвующие в голосовании" имеются в виду Стороны, присутствующие и голосующие "за" или "против".

Статья 10: Принятие приложений и внесение в них поправок

1. Приложения к настоящей Конвенции или к любому протоколу составляют, соответственно, неотъемлемую часть настоящей Конвенции или этого протокола, и если прямо не предусматривается иного, то ссылка на настоящую Конвенцию или на протоколы к ней представляет собой в то же время ссылку на любые приложения к ним. Такие приложения ограничиваются научными, техническими и административными вопросами.
2. Если каким-либо протоколом не предусматривается иных положений в отношении приложений к нему, то применяется следующая процедура предложения, принятия и вступления в силу дополнительных приложений к настоящей Конвенции или приложений к протоколу:
 - а) приложения к настоящей Конвенции предлагаются и принимаются в соответствии с процедурой, установленной в пунктах 2 и 3 статьи 9, а приложения к лю-

- бому протоколу предлагаются и принимаются согласно процедуре, установленной в пунктах 2 и 4 статьи 9;
- b) любая Сторона, не считающая возможным одобрить дополнительное приложение к настоящей Конвенции или приложение к любому протоколу, участником которого она является, уведомляет об этом Депозитария в письменной форме в течение шести месяцев со дня направления Депозитарием сообщения о принятии. Депозитарий незамедлительно уведомляет все Стороны о любом таком полученном им уведомлении. Сторона может в любое время заменить ранее направленное заявление о возражении заявлением о принятии, после чего приложения вступают в силу для данной Стороны;
 - c) по истечении шести месяцев со дня рассылки сообщения Депозитарием приложение вступает в силу для всех тех Сторон настоящей Конвенции или любого из соответствующих протоколов, которые не представили уведомления в соответствии с положениями подпункта b) выше.
3. Предложение, принятие и вступление в силу поправок к приложениям к настоящей Конвенции или к любому протоколу регулируются процедурой, аналогичной той, которая установлена для предложения, принятия и вступления в силу приложений к Конвенции или приложений к протоколам. В приложениях и поправках к ним должным образом учитываются, в частности, соответствующие научно-технические соображения.
4. Если дополнительное приложение или поправка к приложению связаны с внесением поправки в настоящую Конвенцию или протокол, то это дополнительное приложение или приложение с внесенными в него поправ-

ками вступает в силу лишь после вступления в силу поправки к настоящей Конвенции или к соответствующему протоколу.

Статья 11: Урегулирование споров

1. В случае спора между Сторонами относительно толкования или применения настоящей Конвенции заинтересованные стороны стремятся к его урегулированию путем переговоров.
2. Если заинтересованные стороны не могут достичь согласия путем переговоров, они могут совместно прибегнуть к добрым услугам третьей стороны или обратиться к ней с просьбой о посредничестве.
3. При ратификации, принятии, одобрении настоящей Конвенции или присоединении к ней или в любое время после этого государство или региональная организация экономической интеграции могут направить Депозитарию письменное заявление о том, что в отношении спора, который не был разрешен в соответствии с положением пункта 1 или пункта 2 выше, они признают одно или оба из следующих средств урегулирования спора как обязательные:
 - а) арбитраж в соответствии с процедурами, которые будут установлены Конференцией Сторон на ее первом очередном совещании;
 - б) передача спора в Международный Суд.
4. Если стороны не приняли, в соответствии с пунктом 3 выше, одну и ту же или любую из процедур, то спор передается на урегулирование путем согласительной процедуры в соответствии с пунктом 5 ниже, если стороны не договорились об ином.
5. По просьбе одной из сторон спора создается согласительная комиссия. Комиссия состоит из равного числа

членов, назначаемых каждой заинтересованной стороной, и председателя, выбранного совместно членами, назначенными каждой стороной. Комиссия выносит окончательное решение, имеющее рекомендательный характер, которое стороны добросовестно учитывают.

6. Положения настоящей статьи применяются в отношении любого протокола, если в этом протоколе не предусматривается иное.

Статья 12: Подписание

Настоящая Конвенция открыта для подписания государствами и региональными организациями экономической интеграции в Федеральном министерстве иностранных дел Австрийской Республики в Вене с 22 марта 1985 года по 21 сентября 1985 года и в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке с 22 сентября 1985 года по 21 марта 1986 года.

Статья 13: Ратификация, принятие или одобрение

1. Настоящая Конвенция и любой протокол подлежат ратификации, принятию или одобрению государствами и региональными организациями экономической интеграции. Документы о ратификации, принятии или одобрении сдаются на хранение Депозитарию.
2. Любая организация, указанная в пункте 1 выше, которая становится Стороной Конвенции или любого протокола, и при этом ни одно ее государство-член не является такой Стороной, будет связана всеми обязательствами, вытекающими из Конвенции или протокола, соответственно. В случае, когда одно или более государств-членов такой организации являются Сторонами Конвенции или соответствующего протокола, эта организация и ее государства-члены принимают решение в отношении их со-

ответствующих обязанностей по выполнению своих обязательств, вытекающих из Конвенции или протокола, соответственно. В таких случаях организация и государства-члены не могут осуществлять параллельно права, вытекающие из Конвенции или соответствующего протокола.

3. В своих документах о ратификации, принятии или одобрении организации, указанные в пункте 1 выше, заявляют о пределах своей компетенции в вопросах, регулируемых Конвенцией или соответствующим протоколом. Эти организации также уведомляют Депозитария о любом существенном изменении пределов своей компетенции.

Статья 14: Присоединение

1. Настоящая Конвенция и любой протокол открыты для присоединения государств и региональных организаций экономической интеграции с даты прекращения подписания Конвенции или соответствующего протокола. Документы о присоединении сдаются на хранение Депозитарию.
2. В своих документах о присоединении организации, указанные в пункте 1 выше, заявляют о пределах своей компетенции в вопросах, регулируемых Конвенцией или соответствующим протоколом. Эти организации также уведомляют Депозитария о любом существенном изменении пределов своей компетенции.
3. Положения пункта 2 статьи 13 применяются к региональным организациям экономической интеграции, которые присоединяются к настоящей Конвенции или любому протоколу.

Статья 15: Право голоса

1. Каждая Сторона Конвенции или любого протокола име-

ет один голос.

2. За исключением положения, предусмотренного в пункте 1 выше, региональные организации экономической интеграции в вопросах, входящих в их компетенцию, осуществляют свое право голоса, располагая числом голосов, равным числу их государств-членов, являющихся Сторонами Конвенции или соответствующего протокола. Указанные организации теряют свое право голоса, если их государства-члены осуществляют свое право голоса, и наоборот.

Статья 16: Связь между Конвенцией и протоколами к ней

1. Государство или региональная организация экономической интеграции могут стать сторонами какого-либо протокола лишь в том случае, если они являются или становятся в то же время Сторонами Конвенции.
2. Решения, касающиеся любого протокола, принимаются только сторонами соответствующего протокола.

Статья 17: Вступление в силу

1. Настоящая Конвенция вступает в силу на девяностый день со дня сдачи на хранение двадцатого документа о ратификации, принятии, одобрении или присоединении.
2. Любой протокол, если в этом протоколе не предусматривается иное, вступает в силу на девяностый день со дня сдачи на хранение одиннадцатого документа о ратификации, принятии или одобрении данного протокола или о присоединении к нему.
3. Для каждой Стороны, которая ратифицирует, принимает или одобряет настоящую Конвенцию или присоединяется к ней после сдачи на хранение двадцатого документа о ратификации, принятии, одобрении или присоедине-

нии, Конвенция вступает в силу на девяностый день после сдачи на хранение такой Стороной документа о ратификации, принятии, одобрении или присоединении.

4. Любой протокол, если в таком протоколе не предусматривается иное, вступает в силу для Стороны, которая ратифицирует, принимает или одобряет этот протокол или присоединяется к нему после его вступления в силу согласно пункту 2 выше, на девяностый день после даты сдачи на хранение этой Стороной своего документа о ратификации, принятии, одобрении или присоединении или в день, когда Конвенция вступает в силу для этой Стороны, в зависимости от того, какой из этих дней наступит позднее.
5. Для целей пунктов 1 и 2 выше любой документ, сданный на хранение региональной организацией экономической интеграции, не рассматривается в качестве дополнительного к документам, сданным на хранение государствами-членами такой организации.

Статья 18: Оговорки

Никакие оговорки к настоящей Конвенции не допускаются.

Статья 19: Выход

1. В любое время по истечении четырех лет со дня вступления настоящей Конвенции в силу для данной Стороны эта Сторона может выйти из Конвенции, направив письменное уведомление Депозитарию.
2. За исключением случаев, предусмотренных в каком-либо протоколе, в любое время по истечении четырех лет со дня вступления такого протокола в силу для данной стороны эта сторона может выйти из протокола, направив письменное уведомление Депозитарию.
3. Любой такой выход вступает в силу по истечении одного года со дня получения уведомления Депозитарием

или в такой более поздний срок, который может быть указан в уведомлении о выходе.

4. Любая Сторона, которая выходит из настоящей Конвенции, считается также вышедшей из любого протокола, Стороной которого она является.

Статья 20: Депозитарий

1. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций выполняет функции Депозитария настоящей Конвенции и любых протоколов.
2. Депозитарий информирует Стороны, в частности, о:
 - a) подписании настоящей Конвенции и любого протокола и сдаче на хранение документов о ратификации, принятии, одобрении или присоединении в соответствии со статьями 13 и 14;
 - b) дате вступления в силу Конвенции и любого протокола в соответствии со статьей 17;
 - c) уведомлениях о выходе, сделанных в соответствии со статьей 19;
 - d) принятых поправках к Конвенции и любому протоколу, их принятии сторонами и датах их вступления в силу в соответствии со статьей 9;
 - e) всех сообщениях, касающихся принятия и одобрения приложений и поправок к ним в соответствии со статьей 10;
 - f) уведомлениях региональных организаций экономической интеграции о пределах их компетенции в вопросах, регулируемых настоящей Конвенцией и любыми протоколами и поправками к ним;
 - g) заявлениях, сделанных в соответствии с пунктом 3 статьи 11.

Статья 21: Аутентичные тексты

Подлинник настоящей Конвенции, тексты которого на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках являются равно аутентичными, сдается на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные, подписали настоящую Конвенцию.

СОВЕРШЕНО В ВЕНЕ В 22-Й ДЕНЬ МАРТА 1985 ГОДА.

Приложение I: Исследования и систематические наблюдения

1. Стороны Конвенции признают, что главными научными проблемами являются:

- a) изменение озонового слоя, которое может иметь результатом изменение интенсивности солнечного ультрафиолетового излучения (УФ-Б), влияющего на живые организмы и достигающего поверхности Земли, и возможные последствия для здоровья человека, организмов, экосистем и материалов, используемых человеком;
- b) изменение вертикального профиля озона, которое может нарушить температурную структуру атмосферы, и возможные последствия для погоды и климата.

2. Стороны Конвенции в соответствии со статьей 3 сотрудничают в проведении исследований и систематических наблюдений и в разработке рекомендаций о дальнейших исследованиях и наблюдениях в таких областях, как:

- a) *Исследование физики и химии атмосферы*
 - i) комплексные теоретические модели: дальнейшая разработка моделей взаимодействия радиационных, динамических и химических процессов; изучение од-

- новременного воздействия на атмосферный озон различных созданных человеком и природных веществ; интерпретация данных телеметрических измерений, полученных со спутников и наземных установок; оценка динамики атмосферных и геофизических параметров и разработка методов определения причин изменения этих параметров;
- ii) лабораторные измерения: коэффициентов изменений, сечений поглощения и механизмов тропосферных и стратосферных химических и фотохимических процессов; данные спектроскопии для подкрепления полевых измерений во всех соответствующих участках спектра;
 - iii) полевые измерения: изучение концентрации и потоков основных исходных газов как естественного, так антропогенного происхождения; изучение динамики атмосферных процессов; одновременные измерения фотохимических родственных объектов исследования ниже границы земной атмосферы с использованием датчиков *in situ* и приборов дистанционного зондирования; интеркалибровка различных датчиков, включая принятие согласованных корреляционных мер в отношении спутниковой аппаратуры; получение трехмерных изображений основных атмосферных микрокомпонентов, спектрального потока солнечной радиации и метеорологических параметров;
 - iv) разработка приборов, включая спутниковые и беспилотниковые датчики для измерения атмосферных микрокомпонентов, потока солнечной радиации и метеорологических параметров;
- b) *Исследование влияния изменений озонового слоя на здоровье человека, биосферу и процессы фоторазложения*

- i) связь между воздействием на человека солнечной радиации видимого и ультрафиолетового спектра и а) развитием как немеланомного, так и меланомного рака кожи и б) последствиями для иммунной системы;
- ii) воздействие УФ-Б излучения, в том числе в зависимости от длины волны а) на сельскохозяйственные культуры, леса и другие экосистемы суши и б) на пищевую сеть водных экосистем и рыболовство, а также возможное торможение выделения кислорода морским фитопланктоном;
- iii) механизмы воздействия УФ-Б излучения на биологические вещества, виды и экосистемы, включая связь между дозой, мощностью дозы и реакцией; фоторепарация, адаптация и защита;
- iv) выявление возможного взаимодействия зон с различной длиной волны путем изучения биологических спектров действия и спектральной реакции на полихроматическое облучение;
- v) воздействие УФ-Б излучения на чувствительность и активность биологических видов, играющих важную роль в балансе биосферы; на такие первичные природные процессы, как фотосинтез и биосинтез;
- vi) воздействие УФ-Б излучения на фоторазложение загрязняющих веществ, сельскохозяйственных химикатов и других материалов;
- с) *Исследование воздействия на климат*
 - i) теоретические исследования и наблюдения за радиационным эффектом озона и других микроэлементов и влиянием на климатические параметры, такие как температура поверхности суши и океанов, структура осадков, обмен между тропосферой и стратосферой;
 - ii) исследование влияния таких изменений климата на различные виды человеческой деятельности;

- d) *Систематические наблюдения за:*
- i) состоянием озонового слоя (пространственная и временная изменчивость общего содержания и вертикального профиля озона) путем окончательного введения в строй Глобальной системы наблюдения за озоновым слоем, базирующейся на интеграции спутниковых и наземных систем наблюдения;
 - ii) тропосферной и стратосферной концентрацией исходных газов на содержание в них NO_x , NO_x и ClO_x а также углеродистых соединений;
 - iii) температурой от земной поверхности до мезосферы с использованием как наземных, так и спутниковых систем;
 - iv) волновым составом потока солнечной радиации, достигающего земной атмосферы, и за тепловым излучением, покидающим ее, с использованием данных со спутников;
 - v) волновым составом потока солнечной радиации, достигающего земной поверхности в ультрафиолетовой части спектра и влияющего на живые организмы (УФ-Б);
 - vi) свойствами и распределением аэрозолей в слое от земной поверхности до мезосферы с использованием наземных, самолетных и спутниковых систем наблюдения;
 - vii) переменными, имеющими большое значение для климатологии, на основе осуществления программ высококачественных метеорологических поверхностных измерений;
 - viii) микроэлементами, температурой, потоком солнечной радиации и аэрозолями, используя более совершенные методы анализа глобальных данных.
3. Стороны Конвенции сотрудничают в поощрении надлежащей научно-технической подготовки, необходимой для

участия в исследованиях и систематических наблюдениях, указанных в настоящем приложении, учитывая особые потребности развивающихся стран. Особое внимание следует уделить интеркалибровке приборов и согласованию методов наблюдения для получения сопоставимых или систематизированных рядов научных данных.

4. Считается, что следующие химические вещества природного или антропогенного происхождения, которые перечислены в произвольном порядке, могут изменять химические и физические свойства озонового слоя:

a) **Углеродистые соединения**

i) *Окись углерода (CO)*

Окись углерода имеет важные естественные и антропогенные источники и, как полагают, играет значительную непосредственную роль в фотохимических процессах тропосферы и косвенную роль в фотохимических процессах стратосферы.

ii) *Двуокись углерода (CO₂)*

Двуокись углерода имеет важные естественные и антропогенные источники и влияет на стратосферный озон путем воздействия на тепловую структуру атмосферы.

iii) *Метан (CH₄)*

Метан имеет как естественные, так и антропогенные источники и влияет как на тропосферный, так и на стратосферный озон.

iv) *Неметановые виды углеводородов*

Неметановые виды углеводородов состоят из большого числа химических веществ, имеют как естественные, так и антропогенные источники и играют прямую роль в фотохимических процессах тропосферы и косвенную роль в фотохимических процессах стратосферы.

b) **Азотосодержащие вещества**

i) *Закись азота (N_2O)*

Преобладающие источники N_2O являются естественными по характеру, однако их антропогенное влияние приобретает все большее значение. Закись азота - основной источник стратосферных NO_x , которые играют ключевую роль в регулировании количества стратосферного озона.

ii) *Окиси азота (NO_x)*

Наземные источники NO_x играют важную непосредственную роль лишь в фотохимических процессах тропосферы, а косвенную роль - в фотохимии стратосферы, причем ввод NO_x вблизи тропопаузы может непосредственно привести к изменениям озона в верхних слоях тропосферы и стратосферы.

c) **Хлоросодержащие вещества**

i) *Полностью галоидированные алканы, например CCl_4 , $CFCl_3$, (ХФУ-11), CF_2Cl_2 (ХФУ-12), $C_2F_3Cl_3$ (ХФУ-113), $C_2F_4Cl_2$ (ХФУ-114)*

Полностью галоидированные алканы имеют антропогенную природу и действуют в качестве источника ClO_x , который играет ключевую роль в фотохимии озона, главным образом на высоте 30-50 км.

ii) *Частично галоидированные алканы, например CH_3Cl , CHF_2Cl (ХФУ-22), CH_3CCl_3 , $CHFCl_2$ (ХФУ-21)*

CH_3Cl выделяется естественными источниками, в то время как остальные указанные выше частично галоидированные алканы имеют антропогенное происхождение. Эти газы также выступают в качестве источника стратосферных ClO_x .

d) **Бромосодержащие вещества**

Полностью галоидированные алканы, например CF_3Br

Эти газы имеют антропогенное происхождение и выступают в качестве источника BrO_x , действие которых аналогично действию ClO_x .

е) **Водородосодержащие вещества**

i) *Водород (H_2)*

Водород, выделяемый естественными и антропогенными источниками, играет незначительную роль в фотохимии стратосферы.

ii) *Вода (H_2O)*

Вода, источник которой является естественным, играет очень важную роль как в тропосферной, так и в стратосферной фотохимии. Локальными источниками водяного пара в стратосфере является окисление метана и, в меньшей степени, водорода.

Приложение II: Обмен информацией

1. Стороны Конвенции признают, что сбор информации и обмен ею являются важными средствами осуществления целей настоящей Конвенции и залогом того, что любые меры, которые могут быть приняты, будут уместны и справедливы. Поэтому Стороны будут обмениваться научной, технической, социально-экономической, деловой, коммерческой и правовой информацией.
2. Стороны Конвенции при решении вопроса о том, какая информация подлежит сбору и обмену, должны принимать во внимание полезность информации и стоимость ее получения. Стороны признают далее, что сотрудничество, о котором говорится в настоящем приложении, должно быть совместимо с национальными законами, постановлениями и практикой в отношении патентов, торговых секретов и охраны конфиденциальной и запатентованной информации.
3. *Научная информация*
К ней относится информация:
 - а) о научных исследованиях, планируемых и проводимых как в государственном, так и частном секторе, в целях облегчения координации научно-

исследовательских программ и, таким образом, наиболее эффективного использования имеющихся национальных и международных ресурсов;

- b) о необходимых для исследований данных, касающихся выбросов;
- c) о научных результатах, опубликованных в специальной научной литературе по вопросам физики и химии земной атмосферы и ее чувствительности к изменениям, и особенно по вопросам состояния озонового слоя и последствий для здоровья человека, окружающей среды и климата, что является результатом изменений общего содержания или вертикального профиля озона в любой шкале времени;
- d) об оценке результатов научных исследований и рекомендациях для будущих исследований.

4. *Техническая информация*

К ней относится информация:

- a) о наличии и стоимости химических заменителей и альтернативных технологий, которые позволят сократить выбросы веществ, изменяющих озоновый слой, а также о связанных с этим планируемых или проводимых исследованиях;
- b) об ограничениях и любых рисках, связанных с использованием химических и других заменителей и альтернативных технологий.

5. *Социально-экономическая и коммерческая информация относительно веществ, упоминаемых в приложении I*

К ней относится информация:

- a) о производстве и производственной мощности;
- b) об использовании и тенденциях использования продукции;
- c) об импорте/экспорте;
- d) о расходах, рисках и выгодах, связанных с теми ви-

дами человеческой деятельности, которые могут косвенно вызвать изменения озонового слоя, и о влиянии принимаемых или планируемых мер регулирования этой деятельности.

6. *Правовая информация*

К ней относится информация:

- a) о национальных законах, административных мерах и правовых исследованиях, касающихся охраны озонового слоя;
- b) о международных соглашениях, включая двусторонние соглашения, касающиеся охраны озонового слоя;
- c) о методах и условиях лицензирования и о наличии патентов, связанных с охраной озонового слоя.

Заявления, сделанные в момент принятия Заключительного акта Конференции полномочных представителей по охране озонового слоя

[Конференция постановила, что заявления, содержащиеся в пунктах 1-3, которые были представлены 21 марта 1985 года, и заявления, содержащиеся в пунктах 4 и 5, которые были представлены 22 марта 1985 года, следует рассматривать в качестве приложения к Заключительному акту.]

1. Делегации Австралии; Австрии; Бельгии; Германии, Федеративной Республики; Дании, Италии; Канады; Нидерландов; Новой Зеландии; Норвегии; Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии; Финляндии; Франции; Чили; Швейцарии и Швеции выражают сожаление в связи с отсутствием в Венской конвенции об охране озонового слоя соответствующего положения об обязательном урегулировании споров третьими сторонами по просьбе одной из сторон. Традиционно поддерживая такую процедуру, указанные де-

легации призывают все Стороны Конвенции воспользоваться возможностью и направить заявление согласно пункту 3 статьи 11 Конвенции.

2. Делегация Египта вновь заявляет о важности, уделяемой ее правительством международным и национальным усилиям по защите окружающей среды, включая охрану озонового слоя. По этой причине с самого начала она принимала участие в подготовительной работе к Конференции полномочных представителей по охране озонового слоя и в утверждении Конвенции и резолюций. Присоединяясь к консенсусу по статье 1 Конвенции, делегация Египта считает пункт 6 данной статьи применимым ко всем региональным организациям, включая Организацию африканского единства и Лигу арабских государств, если они удовлетворяют условиям, изложенным в данной статье, а именно: если они компетентны в вопросах, регулируемых Конвенцией, и в соответствии со своими внутренними правилами процедуры, должным образом уполномочены своими государствами-членами. Присоединяясь к консенсусу по статье 2 Конвенции, делегация Египта заявляет, что первое предложение пункта 2 данной статьи надлежит понимать в свете третьего пункта преамбулы. Присоединяясь к консенсусу по Резолюции 1 по организационным и финансовым мероприятиям, делегация Египта заявляет, что одобрение ею третьего пункта преамбулы данной резолюции не противоречит ее позиции относительно метода распределения взносов между государствами-членами; при этом следует особое внимание обратить на вариант 2, поддержанный ею в ходе обсуждения подготовительного документа UNEP/WG.94/13, в соответствии с которым 80 процентов расходов покрываются промышленно развитыми странами, а остальные 20 процентов распределяются между государствами-членами на основе шкалы взносов Организации Объединенных Наций.

3. В отношении Резолюции 2, касающейся Протокола о хлорфторуглеродах, делегация Японии считает, что принятие решения о целесообразности продолжения работы над Протоколом следует отложить до получения результатов работы Координационного комитета по охране озонового слоя. Во-вторых, что касается пункта 6 вышеупомянутой резолюции, то, по мнению делегации Японии, каждая страна должна сама принять решение о порядке контроля за выбросом хлорфторуглеродов.
4. Делегация Испании отмечает, что в соответствии с заявлением Председателя Конференции от 21 марта 1985 года, ее правительство считает, что пункт 6 резолюции по Протоколу о хлорфторуглеродах касается лишь исключительно отдельных стран, которым предлагается контролировать свои лимиты производства и использования, а не третьих стран или региональных организаций в отношении таких стран.
5. Делегация Соединенных Штатов Америки заявляет, что, по ее мнению, статья 15 Конвенции означает, что каждая региональная организация экономической интеграции, ни одно из государств-членов которой не является участником Конвенции или соответствующего протокола, располагает одним голосом. Она также считает, что статья 15 не разрешает любое двойное голосование региональных организаций экономической интеграции и ее государств-членов; иными словами, региональные организации экономической интеграции никогда не имеют права голосовать в дополнение к своим государствам-членам, которые являются участниками Конвенции или соответствующего протокола, и наоборот.

Предисловие К Монреальскому протоколу

Монреальский протокол по веществам, разрушающим озоновый слой, является одним из наиболее успешных примеров международного сотрудничества в деле устранения серьёзной экологической угрозы глобального масштаба. После заключения протокола в 1987 году его Стороны продолжают предпринимать усилия по изменению созданного ими режима с учётом развития научной мысли и технического прогресса. В развитых странах проведена успешная работа по прекращению производства и потребления целых групп вредных озоноразрушающих химических веществ, и аналогичный процесс полным ходом осуществляется в развивающихся странах. В общей сложности, было ликвидировано почти 95 процентов всех озоноразрушающих веществ. Это выдающееся достижение Сторон Монреальского протокола.

После своего издания в 1991 году *Руководство по Монреальскому протоколу по веществам, разрушающим озоновый слой, (1987 год)* стало ценным источником справочной информации по решениям, которые были приняты Сторонами в процессе развития режима охраны озонового слоя. Само Руководство было опубликовано в ответ на решение Сторон (принятое в 1990 году), в котором к секретариату обращена просьба обеспечить издание и регулярное обновление Руководства с изложением текста Протокола с внесёнными в него корректировками и поправками наряду с решениями Сторон и другими соответствующими материалами. С тех пор в Протокол 5 раз вносились корректировки и четыре раза – поправки. Все изменения вошли в единый текст, который изложен в настоящем руководстве.

За эти годы Руководство стало для Сторон Монреальского протокола ценным справочным материалом. Надеюсь, что настоящее издание Руководства, которое я предлагаю вниманию читателей, окажется столь же полезным источником информации по осуществлению Монреальского протокола.

Ахим Штайнер
Директор-исполнитель
Программа Организации Объединённых Наций по окружающей среде

Раздел 1.1

Монреальский протокол по веществам, разрушающим озоновый слой с корректировками и поправками, внесенными вторым Совещанием Сторон (Лондон, 27-29 июня 1990 года) и четвертым Совещанием Сторон (Копенгаген, 23-25 ноября 1992 года), и дополнительно скорректированный седьмым Совещанием Сторон (Вена, 5-7 декабря 1995 года), и с дополнительными корректировками и поправками, внесенными девятым Совещанием Сторон (Монреаль, 15-17 сентября 1997 года) и одиннадцатым Совещанием Сторон (Пекин, 29 ноября - 3 декабря 1999 года)

Преамбула

Стороны настоящего Протокола,
будучи Сторонами Венской конвенции об охране озонового слоя, *помня* о своем обязательстве в соответствии с Конвенцией принимать соответствующие меры для охраны здоровья людей и окружающей среды от неблагоприятных последствий, которые возникают или могут возникнуть в результате человеческой деятельности, изменяющей или способной изменить озоновый слой,
признавая, что выбросы во всемирном масштабе некоторых озоноразрушающих веществ могут в значительной степени истощить или иным образом изменить озоновый слой, что чревато неблагоприятными последствиями для здоровья людей и окружающей среды,
помня о потенциальном воздействии выбросов этих веществ на климат,
сознавая, что в основе мер, принимаемых с целью охраны озонового слоя от разрушения, должны лежать научные знания, применяемые с учетом технических и экономических соображений,
преисполнены решимости обеспечить охрану озонового слоя путем принятия превентивных мер по надлежащему регули-

рованию всех глобальных выбросов разрушающих его веществ с целью добиться в конечном итоге их устранения на основе научных знаний и с учетом соображений технического и экономического характера, а также учитывая потребности развивающихся стран, связанные с развитием,

признавая необходимость предусмотреть особое положение для удовлетворения потребностей развивающихся стран, включая предоставление дополнительных финансовых ресурсов и доступ к соответствующим технологиям, учитывая, что можно предсказать объем необходимых средств, и следует ожидать, что эти средства внесут значительные изменения в способность мирового сообщества решить научно установленную проблему разрушения озона и вредных последствий такого разрушения,

учитывая превентивные меры по регулированию выбросов некоторых хлорфторуглеродов, которые уже приняты и принимаются на национальном и региональном уровнях, *учитывая* важность содействия международному сотрудничеству в исследованиях, разработках и передаче альтернативных технологий, касающихся регулирования и сокращения выбросов веществ, разрушающих озоновый слой, принимая во внимание, в частности, потребности развивающихся стран,

ДОГОВОРИЛИСЬ О СЛЕДУЮЩЕМ:

Статья 1: Определения

Для целей настоящего Протокола:

1. "Конвенция" означает Венскую конвенцию об охране озонового слоя, принятую 22 марта 1985 года.
2. "Стороны", если контекст не предполагает иного, означает Стороны настоящего Протокола.
3. "Секретариат" означает секретариат Конвенции.
4. "Регулируемое вещество" означает любое вещество в приложении А, приложении В, приложении С или при-

- ложении Е к настоящему Протоколу, которое существует самостоятельно или в смеси. Это понятие включает изомеры таких веществ, за исключением веществ, указанных в соответствующем приложении, но не относится к любым регулируемым веществам или смесям, которые являются составной частью готового продукта, имеющего иную форму, чем емкость, используемая для транспортировки или хранения упомянутого вещества.
5. "Производство" означает количество произведенных регулируемых веществ за вычетом того количества веществ, которое уничтожается с применением технологий, подлежащих утверждению Сторонами, а также того количества веществ, которое используется исключительно как сырье для производства других химических веществ. Количество веществ, подвергшихся рециркуляции и повторному использованию, не рассматривается как "производство".
 6. "Потребление" означает производство плюс импорт минус экспорт регулируемых веществ.
 7. "Расчетные уровни" производства, импорта, экспорта и потребления означают уровни, определенные в соответствии со статьей 3.
 8. "Рационализация производства" означает передачу всего или части расчетного уровня производства от одной Стороны другой Стороне с целью обеспечения экономической эффективности или покрытия ожидаемого неудовлетворительного спроса в результате закрытия предприятия.

Статья 2: Меры регулирования

1. *Включается в статью 2А.*
2. *Заменяется статьей 2В.*
3. *Заменяется статьей 2А.*
4. *Заменяется статьей 2А.*
5. Любая Сторона может в рамках любого единичного или

нескольких периодов регулирования передать другой Стороне любую часть квоты своего расчетного уровня производства, указанного в статьях 2А-2F и статье 2Н, при условии, что общий суммарный расчетный уровень производства для этих Сторон по любой группе регулируемых веществ не выходит за пределы ограничений производства, которые установлены этими статьями для данной группы веществ. Каждая участвующая в этом процессе Сторона уведомляет секретариат о такой передаче, заявляя об условиях и периоде, на которые действует такая передача.

- 5-бис.* Любая Сторона, не действующая в рамках пункта 1 статьи 5, может в рамках любого единичного или нескольких периодов регулирования передать любой другой Стороне любую часть квоты своего расчетного уровня потребления, указанного в статье 2F, при условии, что расчетный уровень потребления регулируемых веществ, включенных в группу I приложения А, Стороны, передающей часть квоты своего расчетного уровня потребления, не превышал в 1989 году душевого показателя в 0,25 килограмма и что общий суммарный расчетный уровень потребления для этих Сторон не выходит за пределы ограничений потребления, которые установлены в статье 2F. Каждая соответствующая Сторона уведомляет секретариат о такой передаче, сообщая об условиях и периоде, на который она действует.
6. Любая Сторона, не действующая в рамках статьи 5, располагающая мощностями для производства регулируемых веществ приложения А или приложения В, которые находятся в стадии строительства или по которым приняты контрактные обязательства до 16 сентября 1987 года и которые предусмотрены национальным законодательством до 1 января 1987 года, может добавить продукцию таких мощностей к своему базовому уровню

производства таких веществ в 1986 году для целей определения своего расчетного уровня производства в 1986 году, при условии, что строительство таких мощностей будет завершено к 31 декабря 1990 года и такое производство не приведет к увеличению ежегодного потребления регулируемых веществ этой Стороной сверх 0,5 килограмма на душу населения.

7. Уведомление о любой передаче производства в соответствии с пунктом 5 или любом увеличении производства в соответствии с пунктом 6 направляется секретариату не позднее момента такой передач.
8. а) Любые Стороны, которые являются государствами-членами региональных организаций экономической интеграции в соответствии с определением в пункте 6 статьи 1 Конвенции, могут постановить, что они совместно выполняют свои обязательства в отношении потребления в рамках этой статьи и статей 2А-2I, при условии, что их общий суммарный расчетный уровень потребления не превышает уровней, установленных в настоящей статье и статьях 2А-2I;
б) Стороны любого такого соглашения сообщают секретариату об условиях такого соглашения до даты сокращения потребления, которое является предметом соглашения;
в) такое соглашение вступает в силу лишь в том случае, если все государства-члены этой региональной организации экономической интеграции и сама региональная организация являются Сторонами Протокола и уведомили секретариат о том, каким образом они обеспечивают его выполнение.
9. а) На основе оценок, проводимых в соответствии со статьей 6, Стороны могут принять решение, следует ли:

- i) обеспечить корректировку расчетных коэффициентов озоноразрушающей способности, указанных в приложении А, приложении В, приложении С и/или приложении Е, и если да, то какую; и
 - ii) следует ли проводить дальнейшую корректировку и сокращение производства или потребления регулируемых веществ, и если да, то в каких масштабах, объемах и в какие сроки;
- b) предложения о такой корректировке сообщаются Сторонам секретариатом по крайней мере за шесть месяцев до начала Совещания Сторон, на котором они представляются к утверждению;
- c) принимая такие решения, Стороны прилагают все усилия для достижения договоренности путем консенсуса. Если, несмотря на принятие всех усилий в целях достижения консенсуса, соглашение все же не достигнуто, то такие решения принимаются, в качестве крайней меры, большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании Сторон, представляющих большинство Сторон, действующих в рамках пункта 1 статьи 5, присутствующих и участвующих в голосовании, и большинство Сторон, не действующих в рамках этого пункта, которые присутствуют и участвуют в голосовании;
- d) решения, которые являются обязательными для всех Сторон, немедленно сообщаются Сторонам Депозитарием. Если в решениях не оговаривается иного, решения вступают в силу по истечении шести месяцев, начиная с даты распространения уведомлений Депозитарием.
10. На основе оценок, проводимых в соответствии со статьей 6 настоящего Протокола, и согласно процедуре, из-

- ложенной в статье 9 Конвенции, Стороны могут принять решение:
- а) следует ли любые вещества, и если да, то какие, внести в любые приложения к настоящему Протоколу или изъять из них; и
 - б) о механизме, масштабах и сроках принятия мер регулирования применительно к указанным веществам.
11. Несмотря на положения, содержащиеся в этой статье и статьях 2А-2І, Стороны могут принимать более строгие меры по сравнению с мерами, требуемыми настоящей статьей и статьями 2А-2І.

Предисловие к корректировкам

Второе, четвертое, седьмое, девятое и одиннадцатое совещания Сторон Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой, постановили на основе оценок, проведенных в соответствии со статьей 6 Протокола, принять следующие корректировки и сокращения, касающиеся производства и потребления регулируемых веществ, перечисленных в приложениях А, В, С и Е к Протоколу (изложенный здесь текст отражает совокупный эффект принятия всех корректировок).

Статья 2А: ХФУ

1. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся в первый день седьмого месяца после даты вступления в силу настоящего Протокола, и за каждый последующий период двенадцати месяцев расчетный уровень ее потребления регулируемых веществ группы I в приложении А не превышал расчетный уровень ее потребления в 1986 году. К концу того же периода каждая Сторона, производящая одно или несколько из этих веществ, обеспечивает, чтобы

расчетный уровень производства ею этих веществ не превышал расчетный уровень ее производства в 1986 году, за исключением того, что этот уровень может возрасти, но не более чем на десять процентов по сравнению с уровнем 1986 года. Такой рост допускается только тогда, когда это необходимо для удовлетворения основных внутренних потребностей Сторон, действующих в рамках статьи 5, и для целей рационализации распределения промышленного производства между Сторонами.

2. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы за период с 1 июля 1991 года по 31 декабря 1992 года расчетный уровень потребления и производства ею регулируемых веществ, включенных в группу 1 в приложении А, не превышал 150 процентов от ее расчетного уровня потребления и производства этих веществ в 1986 году; с 1 января 1993 года 12-месячный период регулирования для этих регулируемых веществ устанавливается с 1 января по 31 декабря каждого года.
3. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся 1 января 1994 года, и за каждый последующий период двенадцати месяцев ежегодный расчетный уровень потребления ею регулируемых веществ, включенных в группу I приложения А, не превышал двадцати пяти процентов от расчетного уровня ее потребления в 1986 году. Каждая Сторона, производящая одно или несколько из этих веществ, за те же периоды обеспечивает, чтобы ежегодный уровень производства ею этих веществ не превышал двадцати пяти процентов от расчетного уровня ее производства в 1986 году. Однако для удовлетворения основных внутренних потребностей Сторон, действующих в рамках пункта 1 статьи 5, расчетный уровень ее производства может превышать этот предел, но не более чем на де-

- сять процентов от расчетного уровня ее производства в 1986 году.
4. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся 1 января 1996 года, и за каждый последующий период двенадцати месяцев расчетный уровень потребления ею регулируемых веществ, включенных в группу I приложения А, не превышал нулевого уровня. Каждая Сторона, производящая одно или несколько из этих веществ, за те же периоды обеспечивает, чтобы ежегодный уровень производства ею этих веществ не превышал нулевого уровня. Однако для удовлетворения основных внутренних потребностей Сторон, действующих в рамках пункта 1 статьи 5, расчетный уровень ее производства может превышать этот предел на количество, равное среднегодовому уровню производства ею регулируемых веществ, включенных в группу I приложения А, для удовлетворения основных внутренних потребностей за период с 1995 по 1997 годы включительно. Этот пункт будет применяться за исключением тех случаев, когда Стороны принимают решение разрешить уровень производства или потребления, необходимый для обеспечения видов применения, которые они договорились считать основными.
 5. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся 1 января 2003 года, и за каждый последующий период двенадцати месяцев расчетный уровень производства ею регулируемых веществ, включенных в группу I приложения А, для удовлетворения основных внутренних потребностей Сторон, действующих в рамках пункта 1 статьи 5, не превышал восьмидесяти процентов от среднегодового уровня производства ею этих веществ для удовлетворения основных внутренних потребностей за период с 1995 по 1997 год включительно.

6. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся 1 января 2005 года, и за каждый последующий период двенадцати месяцев расчетный уровень производства ею регулируемых веществ, включенных в группу I приложения А, для удовлетворения основных внутренних потребностей Сторон, действующих в рамках пункта 1 статьи 5, не превышал пятидесяти процентов от среднегодового уровня производства ею этих веществ для удовлетворения основных внутренних потребностей за период с 1995 по 1997 год включительно.
7. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся 1 января 2007 года, и за каждый последующий период двенадцати месяцев расчетный уровень производства ею регулируемых веществ, включенных в группу I приложения А, для удовлетворения основных внутренних потребностей Сторон, действующих в рамках пункта 1 статьи 5, не превышал пятнадцати процентов от среднегодового уровня производства ею этих веществ для удовлетворения основных внутренних потребностей за период с 1995 по 1997 год включительно.
8. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся 1 января 2010 года, и за каждый последующий период двенадцати месяцев расчетный уровень производства ею регулируемых веществ, включенных в группу I приложения А, для удовлетворения основных внутренних потребностей Сторон, действующих в рамках пункта 1 статьи 5, не превышал нулевого уровня.
9. Для целей расчета основных внутренних потребностей в рамках пунктов 4-8 настоящей статьи при определении среднегодового уровня производства Стороной учитываются любые разрешенные объемы производства, ко-

торые переданы ею в соответствии с пунктом 5 статьи 2, и исключаются любые объемы производства, разрешение на которые получено ею согласно пункту 5 статьи 2.

Статья 2В: Галоны

1. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся 1 января 1992 года, и за каждый последующий период двенадцати месяцев ежегодный расчетный уровень ее потребления регулируемых веществ, включенных в группу II в приложении А, не превышал расчетного уровня ее потребления в 1986 году. Каждая Сторона, производящая одно или несколько из этих веществ, за те же периоды обеспечивает, чтобы ежегодный расчетный уровень ее производства этих веществ не превышал расчетный уровень ее производства в 1986 году. Однако для удовлетворения основных внутренних потребностей Сторон, действующих в рамках пункта 1 статьи 5, расчетный уровень ее производства может превышать этот предел, но не более чем на десять процентов от расчетного уровня ее производства в 1986 году.
2. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся 1 января 1994 года, и за каждый последующий период двенадцати месяцев расчетный уровень потребления ею регулируемых веществ, включенных в группу II приложения А, не превышал нулевого уровня. Каждая Сторона, производящая одно или несколько из этих веществ, за те же периоды обеспечивает, чтобы расчетный уровень производства ею этих веществ не превышал нулевого уровня. Однако для удовлетворения основных внутренних потребностей Сторон, действующих в рамках пункта 1 статьи 5, расчетный уровень ее производства может до 1 января

2002 года превышать этот предел, но не более чем на пятнадцать процентов от расчетного уровня ее производства в 1986 году; впоследствии он может превышать этот предел на количество, равное среднегодовому уровню производства ею регулируемых веществ, включенных в группу II приложения А, для удовлетворения основных внутренних потребностей за период с 1995 по 1997 год включительно. Этот пункт будет применяться за исключением тех случаев, когда Стороны принимают решение разрешить уровень производства или потребления, необходимый для обеспечения видов применения, которые они договорились считать основными.

3. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся 1 января 2005 года, и за каждый последующий период двенадцати месяцев расчетный уровень производства ею регулируемых веществ, включенных в группу II приложения А, для удовлетворения основных внутренних потребностей Сторон, действующих в рамках пункта 1 статьи 5, не превышал пятидесяти процентов от среднегодового уровня производства ею этих веществ для удовлетворения основных внутренних потребностей за период с 1995 по 1997 год включительно.
4. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся 1 января 2010 года, и за каждый последующий период двенадцати месяцев расчетный уровень производства ею регулируемых веществ, включенных в группу II приложения А, для удовлетворения основных внутренних потребностей Сторон, действующих в рамках пункта 1 статьи 5, не превышал нулевого уровня.

Статья 2С: Другие полностью галоидированные ХФУ

1. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся 1 января 1993 года, еже-

годный расчетный уровень потребления ею регулируемых веществ, включенных в группу I приложения В, не превышал восьмидесяти процентов от расчетного уровня ее потребления в 1989 году. Каждая Сторона, производящая одно или несколько из этих веществ, за тот же период обеспечивает, чтобы ежегодный расчетный уровень производства ею этих веществ не превышал восьмидесяти процентов от расчетного уровня ее производства в 1989 году. Однако для удовлетворения основных внутренних потребностей Сторон, действующих в рамках пункта 1 статьи 5, расчетный уровень ее производства может превышать этот предел, но не более, чем на десять процентов от расчетного уровня ее производства в 1989 году.

2. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся 1 января 1994 года, и за каждый последующий период двенадцати месяцев ежегодный расчетный уровень потребления ею регулируемых веществ, включенных в группу I приложения В, не превышал двадцати пяти процентов от расчетного уровня ее потребления в 1989 году. Каждая Сторона, производящая одно или несколько из этих веществ, за те же периоды обеспечивает, чтобы ежегодный расчетный уровень производства ею этих веществ не превышал двадцати пяти процентов от расчетного уровня ее производства в 1989 году. Однако для удовлетворения основных внутренних потребностей Сторон, действующих в рамках пункта 1 статьи 5, расчетный уровень ее производства может превышать этот предел, но не более чем на десять процентов от расчетного уровня ее производства в 1989 году.
3. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся 1 января 1996 года, и за каждый последующий период двенадцати месяцев рас-

четный уровень потребления ею регулируемых веществ, включенных в группу I приложения В, не превышал нулевого уровня. Каждая Сторона, производящая одно или несколько из этих веществ, за те же периоды обеспечивает, чтобы расчетный уровень производства ею этих веществ не превышал нулевого уровня. Однако для удовлетворения основных внутренних потребностей Сторон, действующих в рамках пункта 1 статьи 5, расчетный уровень ее производства может до 1 января 2003 года превышать этот предел, но не более чем на пятнадцать процентов от расчетного уровня ее производства в 1989 году; впоследствии он может превышать этот предел на количество, равное восьмидесяти процентам от среднегодового уровня производства ею регулируемых веществ, включенных в группу I приложения В, для удовлетворения основных внутренних потребностей за период с 1998 по 2000 год включительно. Этот пункт будет применяться за исключением тех случаев, когда Стороны принимают решение разрешить уровень производства или потребления, необходимый для обеспечения видов применения, которые они договорились считать основными.

4. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся 1 января 2007 года, и за каждый последующий период двенадцати месяцев расчетный уровень производства ею регулируемых веществ, включенных в группу I приложения В, для удовлетворения основных внутренних потребностей Сторон, действующих в рамках пункта 1 статьи 5, не превышал пятнадцати процентов от среднегодового уровня производства ею этих веществ для удовлетворения основных внутренних потребностей за период с 1998 по 2000 год включительно.
5. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся 1 января 2007 года, и за каждый последующий период двенадцати месяцев расчетный уровень производства ею регулируемых веществ, включенных в группу I приложения В, для удовлетворения основных внутренних потребностей Сторон, действующих в рамках пункта 1 статьи 5, не превышал пятнадцати процентов от среднегодового уровня производства ею этих веществ для удовлетворения основных внутренних потребностей за период с 1998 по 2000 год включительно.

дцати месяцев, начинающийся 1 января 2010 года, и за каждый последующий период двенадцати месяцев расчетный уровень производства ею регулируемых веществ, включенных в группу I приложения В, для удовлетворения основных внутренних потребностей Сторон, действующих в рамках пункта 1 статьи 5, не превышал нулевого уровня.

Статья 2D: Тетрахлорметан

1. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся 1 января 1995 года, ежегодный расчетный уровень потребления ею регулируемого вещества, включенного в группу II приложения В, не превышал пятнадцати процентов от расчетного уровня ее потребления в 1989 году. Каждая Сторона, производящая это вещество, за тот же период обеспечивает, чтобы ежегодный расчетный уровень производства ею этого вещества не превышал пятнадцати процентов от расчетного уровня ее производства в 1989 году. Однако для удовлетворения основных внутренних потребностей Сторон, действующих в рамках пункта 1 статьи 5, расчетный уровень ее производства может превышать этот предел, но не более чем на десять процентов от расчетного уровня ее производства в 1989 году.
2. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся 1 января 1996 года, и за каждый последующий период двенадцати месяцев расчетный уровень потребления ею регулируемого вещества, включенного в группу II приложения В, не превышал нулевого уровня. Каждая Сторона, производящая это вещество, за те же периоды обеспечивает, чтобы расчетный уровень производства ею этого вещества не превышал нулевого уровня. Однако для удовлетво-

рения основных внутренних потребностей Сторон, действующих в рамках пункта 1 статьи 5, расчетный уровень ее производства может превышать этот предел, но не более чем на пятнадцать процентов от расчетного уровня ее производства в 1989 году. Этот пункт будет применяться за исключением тех случаев, когда Стороны принимают решение разрешить уровень производства или потребления, необходимый для обеспечения видов применения, которые они договорились считать основными.

Статья 2Е: 1,1,1-Трихлорэтан (метилхлороформ)

1. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся 1 января 1993 года, ежегодный расчетный уровень потребления ею регулируемого вещества, включенного в группу III приложения В, не превышал расчетного уровня ее потребления в 1989 году. Каждая Сторона, производящая это вещество, за тот же период обеспечивает, чтобы ежегодный расчетный уровень производства ею этого вещества не превышал расчетного уровня ее производства в 1989 году. Однако для удовлетворения основных внутренних потребностей Сторон, действующих в рамках пункта 1 статьи 5, расчетный уровень ее производства может превышать этот предел, но не более чем на десять процентов от расчетного уровня ее производства в 1989 году.
2. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся 1 января 1994 года, и за каждый последующий период двенадцати месяцев ежегодный расчетный уровень потребления ею регулируемого вещества, включенного в группу III приложения В, не превышал пятидесяти процентов от расчетного уровня ее потребления в 1989 году. Каждая Сторона, произ-

водящая это вещество, за те же периоды обеспечивает, чтобы ежегодный расчетный уровень производства ею этого вещества не превышал пятидесяти процентов от расчетного уровня ее производства в 1989 году. Однако для удовлетворения основных внутренних потребностей Сторон, действующих в рамках пункта 1 статьи 5, расчетный уровень ее производства может превышать этот предел, но не более чем на десять процентов от расчетного уровня ее производства в 1989 году.

3. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся 1 января 1996 года, и за каждый последующий период двенадцати месяцев расчетный уровень потребления ею регулируемого вещества, включенного в группу III приложения В, не превышал нулевого уровня. Каждая Сторона, производящая это вещество, за те же периоды обеспечивает, чтобы расчетный уровень производства ею этого вещества не превышал нулевого уровня. Однако для удовлетворения основных внутренних потребностей Сторон, действующих в рамках пункта 1 статьи 5, расчетный уровень ее производства может превышать этот предел, но не более чем на пятнадцать процентов от расчетного уровня ее производства в 1989 году. Этот пункт будет применяться за исключением тех случаев, когда Стороны принимают решение разрешить уровень производства или потребления, необходимый для обеспечения видов применения, которые они договорились считать основными.

Статья 2F: Гидрохлорфторуглероды

1. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся 1 января 1996 года, и за каждый последующий период двенадцати месяцев расчетный уровень потребления ею регулируемых веществ,

- включенных в группу I приложения С, не превышал следующих суммированных показателей:
- а) две целых восемь десятых процента от расчетного уровня потребления ею регулируемых веществ, включенных в группу I приложения А; и
 - б) расчетного уровня ее потребления в 1989 году регулируемых веществ, включенных в группу I приложения С.
2. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся 1 января 2004 года, и за каждый последующий период двенадцати месяцев ежегодный расчетный уровень потребления ею регулируемых веществ, включенных в группу I приложения С, не превышал шестидесяти пяти процентов от суммированного показателя, указанного в пункте 1 настоящей статьи.
 3. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся 1 января 2010 года, и за каждый последующий период двенадцати месяцев ежегодный расчетный уровень потребления ею регулируемых веществ, включенных в группу I приложения С, не превышал тридцати пяти процентов от суммированного показателя, указанного в пункте 1 настоящей статьи.
 4. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся 1 января 2015 года, и за каждый последующий период двенадцати месяцев ежегодный расчетный уровень потребления ею регулируемых веществ, включенных в группу I приложения С, не превышал десяти процентов от суммированного показателя, указанного в пункте 1 настоящей статьи.
 5. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся 1 января 2020 года, и за каждый последующий период двенадцати месяцев ежегодный расчетный уровень потребления ею регулируемых веществ, включенных в группу I приложения С, не превышал десяти процентов от суммированного показателя, указанного в пункте 1 настоящей статьи.

мых веществ, включенных в группу I приложения С, не превышал нуля целых пяти десятых процента от суммированного показателя, указанного в пункте 1 настоящей статьи. Однако такое потребление не должно ограничиваться холодильным или кондиционирующим оборудованием, существующим в это время.

6. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся 1 января 2030 года, и за каждый последующий период двенадцати месяцев ежегодный расчетный уровень потребления ею регулируемых веществ, включенных в группу I приложения С, не превышал нулевого уровня.
7. Начиная с 1 января 1996 года каждая Сторона стремится обеспечить, чтобы:
 - а) использование регулируемых веществ, включенных в группу I приложения С, ограничивалось теми видами применения, в которых отсутствуют экологически более приемлемые альтернативные вещества или технологии;
 - б) применение регулируемых веществ, включенных в группу I приложения С, за исключением редких случаев, когда это необходимо для защиты жизни или здоровья человека, не осуществлялось вне областей использования, которые в настоящее время удовлетворяются за счет регулируемых веществ, включенных в приложения А, В и С; и
 - с) помимо учета других соображений, связанных с окружающей средой, безопасностью и экономикой, регулируемые вещества, включенные в группу I приложения С, выбирались таким образом, чтобы свести к минимуму разрушение озонового слоя.
8. Каждая Сторона, производящая одно или более из этих веществ, обеспечивает, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся 1 января 2004 года, и за каждый

последующий период двенадцати месяцев ежегодный расчетный уровень производства регулируемых веществ, включенных в группу I приложения C, ежегодно не превышал в среднем:

- а) суммы ее расчетного уровня потребления в 1989 году регулируемых веществ, включенных в группу I приложения C, и две целых восемь десятых процента от расчетного уровня потребления ею в 1989 году регулируемых веществ, включенных в группу I приложения A; и
- б) суммы ее расчетного уровня производства в 1989 году регулируемых веществ, включенных в группу I приложения C, и две целых восемь десятых процента от расчетного уровня производства ею в 1989 году регулируемых веществ, включенных в группу I приложения A.

Однако для удовлетворения основных внутренних потребностей Сторон, действующих в рамках пункта 1 статьи 5, расчетный уровень производства ею может превышать этот предел на пятнадцать процентов от расчетного уровня производства ею регулируемых веществ, включенных в группу I приложения C, как определено выше.

Статья 2G: Гидробромфторуглероды

Каждая Сторона обеспечивает, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся 1 января 1996 года, и за каждый последующий период двенадцати месяцев расчетный уровень потребления ею регулируемых веществ, включенных в группу II приложения C, не превышал нулевого уровня. Каждая Сторона, производящая эти вещества, за те же периоды обеспечивает, чтобы расчетный уровень производства ею этих веществ не превышал нулевого уровня. Настоящий пункт применяется за исключением тех случаев, когда Стороны при-

нимают решение, допускающее уровень производства или потребления, необходимый для удовлетворения видов применения, которые они договорились считать основными.

Статья 2Н: Бромистый метил

1. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся 1 января 1995 года, и за каждый последующий период двенадцати месяцев расчетный уровень потребления ею регулируемого вещества, указанного в приложении Е, не превышал годовой расчетный уровень потребления в 1991 году. Каждая Сторона, производящая такое вещество, за те же периоды обеспечивает, чтобы расчетный уровень производства ею этого вещества не превышал годовой расчетный уровень производства в 1991 году. Однако для удовлетворения основных внутренних потребностей Сторон, действующих в рамках пункта 1 статьи 5, ее расчетный уровень производства может превышать этот предел, но не более чем на десять процентов от ее расчетного уровня производства в 1991 году.
2. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся 1 января 1999 года, и за каждый последующий период двенадцати месяцев годовой расчетный уровень потребления ею регулируемого вещества, указанного в приложении Е, не превышал семидесяти пяти процентов от ее расчетного уровня потребления в 1991 году. Каждая Сторона, производящая такое вещество, за те же периоды обеспечивает, чтобы годовой расчетный уровень производства ею этого вещества не превышал семидесяти пяти процентов от ее расчетного уровня производства в 1991 году. Однако для удовлетворения основных внутренних потребностей Сторон, действующих в рамках пункта 1 статьи 5, ее расчетный уровень производства может превышать

этот предел не более чем на десять процентов от ее расчетного уровня производства в 1991 году.

3. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся 1 января 2001 года, и за каждый последующий период двенадцати месяцев годовой расчетный уровень потребления ею регулируемого вещества, указанного в приложении Е, не превышал пятидесяти процентов от ее расчетного уровня потребления в 1991 году. Каждая Сторона, производящая такое вещество, за те же периоды обеспечивает, чтобы годовой расчетный уровень производства ею этого вещества не превышал пятидесяти процентов от ее расчетного уровня производства в 1991 году. Однако для удовлетворения основных внутренних потребностей Сторон, действующих в рамках пункта 1 статьи 5, ее расчетный уровень производства может превышать этот предел не более чем на десять процентов от ее расчетного уровня производства в 1991 году.
4. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся 1 января 2003 года, и за каждый последующий период двенадцати месяцев годовой расчетный уровень потребления ею регулируемого вещества, указанного в приложении Е, не превышал тридцати процентов от ее расчетного уровня потребления в 1991 году. Каждая Сторона, производящая такое вещество, за те же периоды обеспечивает, чтобы годовой расчетный уровень производства ею этого вещества не превышал тридцати процентов от ее расчетного уровня производства в 1991 году. Однако для удовлетворения основных внутренних потребностей Сторон, действующих в рамках пункта 1 статьи 5, ее расчетный уровень производства может превышать этот предел не более чем на десять процентов от ее расчетного уровня производства в 1991 году.

5. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся 1 января 2005 года, и за каждый последующий период двенадцати месяцев расчетный уровень потребления ею регулируемого вещества, указанного в приложении Е, не превышал нулевого уровня. Каждая Сторона, производящая такое вещество, за те же периоды обеспечивает, чтобы ее расчетный уровень производства этого вещества не превышал нулевой уровень. Однако для удовлетворения основных внутренних потребностей Сторон, действующих в рамках пункта 1 статьи 5, расчетный уровень ее производства может до 1 января 2002 года превышать этот предел на пятнадцать процентов от расчетного уровня ее производства в 1991 году; впоследствии он может превышать этот предел на количество, равное среднегодовому уровню производства ею регулируемого вещества, включенного в приложение Е, для удовлетворения основных внутренних потребностей за период с 1995 по 1998 год включительно. Настоящий пункт будет применяться за исключением тех случаев, когда Стороны принимают решение разрешить такой уровень производства или потребления, который необходим для удовлетворения тех видов использования, которые признаны ими как важнейшие виды применения.

5-бис. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся 1 января 2005 года, и за каждый последующий период двенадцати месяцев расчетный уровень производства ею регулируемого вещества, включенного в приложение Е, для удовлетворения основных внутренних потребностей Сторон, действующих в рамках пункта 1 статьи 5, не превышал восьми-десяти процентов от среднегодового уровня производства ею этого вещества для удовлетворения основных

внутренних потребностей за период с 1995 по 1998 год включительно.

5-тер. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся 1 января 2015 года, и за каждый последующий период двенадцати месяцев расчетный уровень производства ею регулируемого вещества, включенного в приложение E, для удовлетворения основных внутренних потребностей Сторон, действующих в рамках пункта 1 статьи 5, не превышал нулевого уровня.

6. Расчетные уровни потребления и производства, предусмотренные в рамках этой статьи, не включают объемы, используемые Стороной для карантинной обработки и обработки перед транспортировкой.

Статья 21: Бромхлорметан

Каждая Сторона обеспечивает, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся 1 января 2002 года, и за каждый последующий период двенадцати месяцев расчетный уровень производства и потребления ею регулируемого вещества, включенного в группу III приложения C, не превышал нулевого уровня. Этот пункт применяется исключением тех случаев, когда Стороны принимают решение разрешить уровень производства или потребления, который необходим для удовлетворения видов применения, которые определены ими как основные.

Статья 3: Расчет регулируемых уровней

Для целей статей 2, 2A-2I и 5 каждая Сторона для каждой группы веществ в приложении A, приложении B, приложении C и приложении E определяет свои расчетные уровни:

- a) производства путем:
 - i) умножения своего годового производства каждого регулируемого вещества на показатель озо-

- норазрушающей способности, указанный для него в приложении А, приложении В, приложении С или приложении Е;
- ii) суммирования полученных показателей по каждой группе;
- b) соответственно импорта и экспорта, применяя, *mutatis mutandis*, процедуру, определенную в подпункте а); и
 - c) потребления регулируемых веществ путем суммирования своих расчетных уровней производства и импорта и вычитания своего расчетного уровня экспорта, которые определены в соответствии с подпунктами а) и b). Однако, начиная с 1 января 1993 года, экспорт регулируемых веществ в страны, не являющиеся Сторонами, не подлежит вычету при исчислении уровня потребления экспортирующей Стороны.

Статья 4: Регулирование торговли с государствами, не являющимися Сторонами

1. Начиная с 1 января 1990 года каждая Сторона запрещает импорт регулируемых веществ, перечисленных в приложении А, из любого государства, которое не является Стороной настоящего Протокола.

1-бис. В течение одного года после даты вступления в силу настоящего пункта каждая Сторона запрещает импорт регулируемых веществ, перечисленных в приложении В, из любого государства, которое не является Стороной настоящего Протокола.

1-тер. В течение одного года после даты вступления в силу настоящего пункта каждая Сторона запрещает импорт любого из регулируемых веществ, включенных в группу II приложения С, из любого государства, которое не является Стороной настоящего Протокола.

- 1-ква.* В течение одного года после даты вступления в силу настоящего пункта каждая Сторона запрещает импорт регулируемого вещества, включенного в приложение Е, из любого государства, не являющегося Стороной настоящего Протокола.
- 1-квин.* Начиная с 1 января 2004 года каждая Сторона запрещает импорт регулируемых веществ, включенных в группу I приложения С, из любого государства, которое не является Стороной настоящего Протокола.
- 1-секс.* В течение одного года после даты вступления в силу настоящего пункта каждая Сторона запрещает импорт регулируемого вещества, включенного в группу III приложения С, из любого государства, которое не является Стороной настоящего Протокола.
2. Начиная с 1 января 1993 года каждая Сторона запрещает экспорт любых регулируемых веществ, перечисленных в приложении А, в любое государство, не являющееся Стороной настоящего Протокола.
- 2-бис.* По истечении одного года с даты вступления в силу настоящего пункта каждая Сторона запрещает экспорт любых регулируемых веществ, перечисленных в приложении В, в любое государство, не являющееся Стороной настоящего Протокола.
- 2-тер.* По истечении одного года с даты вступления в силу настоящего пункта каждая Сторона запрещает экспорт любого из регулируемых веществ, включенных в группу II приложения С, в любое государство, которое не является Стороной настоящего Протокола.
- 2-ква.* По истечении одного года после даты вступления в силу настоящего пункта каждая Сторона запрещает экспорт регулируемого вещества, включенного в приложение Е, в любое государство, не являющееся Стороной настоящего Протокола.

- 2-квин.* Начиная с 1 января 2004 года каждая Сторона запрещает экспорт регулируемых веществ, включенных в группу I приложения С, в любое государство, которое не является Стороной настоящего Протокола.
- 2-секс.* В течение одного года после даты вступления в силу настоящего пункта каждая Сторона запрещает экспорт регулируемого вещества, включенного в группу III приложения С, в любое государство, которое не является Стороной настоящего Протокола.
3. К 1 января 1992 года Стороны в соответствии с процедурами, предусмотренными в статье 10 Конвенции, подготовят в виде приложения список продуктов, содержащих регулируемые вещества, перечисленные в приложении А. Стороны, не высказавшие возражения против этого приложения, в соответствии с указанными процедурами в пределах одного года после вступления в силу этого приложения запрещают импорт таких продуктов из любого государства, не являющегося Стороной настоящего Протокола.
- 3-бис.* В пределах трех лет с даты вступления в силу настоящего пункта Стороны, в соответствии с процедурами, предусмотренными в статье 10 Конвенции, составляют в качестве приложения список продуктов, содержащих регулируемые вещества, включенные в приложение В. Стороны, не высказавшие возражений против этого приложения, в соответствии с этими процедурами запрещают в пределах одного года с момента вступления в силу этого приложения импорт этих продуктов из любого государства, не являющегося Стороной настоящего Протокола.
- 3-тер.* В течение трех лет после даты вступления в силу настоящего пункта Стороны, в соответствии с процедурами, установленными в статье 10 Конвенции, составляют в качестве приложения перечень продуктов, со-

державных регулируемые вещества, включенные в группу II приложения С. Стороны, не высказавшие возражений против этого приложения, в соответствии с указанными процедурами запрещают в течение одного года с момента вступления в силу этого приложения импорт таких продуктов из любого государства, не являющегося Стороной настоящего Протокола.

4. К 1 января 1994 года Стороны определяют практическую возможность запрещения или ограничения импорта продуктов, производимых на основе регулируемых веществ, перечисленных в приложении А, но не содержащих их, из государств, не являющихся Сторонами настоящего Протокола. Стороны, если они сочтут это возможным, в соответствии с процедурами, предусмотренными в статье 10 Конвенции, готовят в виде приложения список таких продуктов. Стороны, не высказавшие возражений против этого приложения, в соответствии с указанными процедурами запрещают в пределах одного года после вступления в силу приложения импорт таких продуктов из любого государства, не являющегося Стороной настоящего Протокола.

4-бис. В пределах пяти лет с даты вступления в силу настоящего пункта Стороны определяют практическую возможность запрещения или ограничения импорта продуктов, производимых на основе регулируемых веществ, перечисленных в приложении В, но не содержащих их, из государств, не являющихся Сторонами настоящего Протокола. Стороны, если они сочтут это возможным, в соответствии с процедурами, предусмотренными в статье 10 Конвенции, готовят в виде приложения список таких продуктов. Стороны, не высказавшие возражений против этого приложения, в соответствии с указанными процедурами запрещают или ограничивают в пределах одного года после вступления

в силу приложения импорт таких продуктов из любого государства, не являющегося Стороной настоящего Протокола.

- 4-тер.* В течение пяти лет после даты вступления в силу настоящего пункта Стороны определяют практическую возможность запрещения или ограничения импорта продуктов, производимых на основе регулируемых веществ, включенных в группу II приложения С, но не содержащих их. Стороны, если они сочтут это возможным, в соответствии с процедурами, указанными в статье 10 Конвенции, разрабатывают в виде приложения перечень таких продуктов. Стороны, не высказавшие возражений против этого приложения, в соответствии с указанными процедурами запрещают или ограничивают в течение одного года с момента вступления в силу этого приложения импорт таких продуктов из любого государства, не являющегося Стороной настоящего Протокола.
5. Каждая Сторона обязуется по возможности не поощрять экспорт в любое государство, не являющееся Стороной настоящего Протокола, технологии для производства и использования регулируемых веществ, включенных в приложения А, В, С и Е.
 6. Каждая Сторона воздерживается от предоставления государствам, не являющимся Сторонами настоящего Протокола, новых субсидий, помощи, кредитов, гарантий или программ страхования для экспорта продуктов, оборудования, установок или технологии, которые содействовали бы производству регулируемых веществ, включенных в приложения А, В, С и Е.
 7. Пункты 5 и 6 не применяются к продуктам, оборудованию, установкам или технологии, которые содействуют безопасному хранению, утилизации, рециркуляции или уничтожению регулируемых веществ, ускоряют поиск

альтернативных веществ, либо иным образом содействуют сокращению выбросов регулируемых веществ, включенных в приложения А, В, С и Е.

8. Несмотря на положения настоящей статьи, импорт и экспорт, о которых говорится в пунктах *1-4-мер* настоящей статьи, могут быть разрешены из любого государства, не являющегося Стороной настоящего Протокола, или в любое такое государство, если Совещание Сторон определяет, что это государство полностью выполняет положения статьи 2, статей 2А-2І и настоящей статьи, и если оно представило данные об этом, как это установлено в статье 7.
9. Для целей настоящей статьи термин "государство, не являющееся Стороной настоящего Протокола" подразумевает в отношении любого конкретного регулируемого вещества государство или региональную организацию экономической интеграции, которые не согласились быть связанными мерами регулирования, действующими в отношении этого вещества.
10. К 1 января 1996 года Стороны рассмотрят вопрос о целесообразности внесения поправки в настоящий Протокол, с тем чтобы распространить меры, предусмотренные в этой статье, на торговлю регулируемыми веществами, включенными в группу I приложения С и в приложение Е, с государствами, не являющимися Сторонами Протокола.

Статья 4А: Регулирование торговли со Сторонами

1. В тех случаях, когда после применимой для Стороны даты прекращения производства и потребления того или иного регулируемого вещества, эта Сторона, несмотря на принятие всех практических мер по соблюдению своего обязательства в рамках Протокола, не в состоянии прекратить производство этого вещества для

внутреннего потребления, за исключением видов применения, признанных Сторонами как основные, она запрещает экспорт использованных, рециркулированных и утилизированных объемов этого вещества, за исключением тех, которые предназначены для уничтожения.

2. Пункт 1 настоящей статьи применяется без ущерба для действия статьи 11 Конвенции и процедуры несоблюдения, разработанной в соответствии со статьей 8 Протокола.

Статья 4В: Лицензирование

1. Каждая Страна к 1 января 2000 года или в течение трех месяцев после даты вступления в силу для нее настоящей статьи, в зависимости от того, какая дата наступит позднее, создает и внедряет систему лицензирования импорта и экспорта новых, использованных, рециркулированных и утилизированных регулируемых веществ, перечисленных в приложениях А, В, С и Е.
2. Несмотря на положения пункта 1 настоящей статьи, любая Страна, действующая в рамках пункта 1 статьи 5, которая решает, что она не в состоянии создать и внедрить систему лицензирования импорта и экспорта регулируемых веществ, перечисленных в приложениях С и Е, может отсрочить принятие этих мер, соответственно, до 1 января 2005 года и 1 января 2002 года.
3. Каждая Страна в течение трех месяцев после даты введения ею системы лицензирования направляет секретариату информацию о создании и функционировании этой системы.
4. Секретариат на периодической основе подготавливает и распространяет среди всех Стран перечень тех Стран, которые представили ему информацию о своей системе лицензирования, и направляет эту информацию Комитету по выполнению для рассмотрения и вынесения соответствующих рекомендаций Странам.

Статья 5: Особое положение развивающихся стран

1. Любая Страна, являющаяся развивающейся страной, чей ежегодный расчетный уровень потребления регулируемых веществ, указанных в приложении А, составляет менее нуля целых трех десятых килограмма на душу населения на дату вступления для нее в силу Протокола или в любой последующий период до 1 января 1999 года, имеет право в целях удовлетворения своих основных внутренних потребностей отсрочить на десять лет соблюдение мер регулирования, предусмотренных в статьях 2А-2Е, при условии, что любые дополнительные поправки к поправкам и корректировкам, принятым вторым Совещанием Сторон в Лондоне 29 июня 1990 года, распространяются на Стороны, действующие в рамках данного пункта, после проведения обзора, предусмотренного в пункте 8 настоящей статьи, и принимаются с учетом выводов указанного обзора.

1-бис. На основе процедуры, изложенной в пункте 9 статьи 2, к 1 января 1996 года Стороны принимают решение с учетом упомянутого в пункте 8 настоящей статьи обзора произведенных в соответствии со статьей 6 оценок и любой другой соответствующей информации:

- а) применительно к пунктам 1-6 статьи 2F — о том, какой базовый год, какие исходные уровни, контрольные графики и даты прекращения потреблению регулируемых веществ, включенных в группу I приложения С, будут установлены для Сторон, действующих в рамках пункта 1 настоящей статьи;
- б) применительно к статье 2G - о том, какая дата прекращения производства и потребления регулируемых веществ, включенных в группу II приложения С, будет установлена для Сторон, действующих в рамках пункта 1 настоящей статьи; и
- с) применительно к статье 2H - о том, какой базовый

год, какие исходные уровни и контрольные графики потребления и производства регулируемого вещества, включенного в приложение Е, будут установлены для Сторон, действующих в рамках пункта 1 настоящей статьи.

2. Однако любая Сторона, действующая в рамках пункта 1 настоящей статьи, не должна превышать ни ежегодного расчетного уровня потребления регулируемых веществ, указанных в приложении А, сверх нуля целых трех десятых килограмма на душу населения, ни ежегодного расчетного уровня потребления регулируемых веществ, указанных в приложении В, сверх нуля целых двух десятых килограмма на душу населения.
3. В случае применения мер регулирования в соответствии со статьями 2А-2Е, любая Сторона, действующая в рамках пункта 1 настоящей статьи, имеет право использовать:
 - а) для регулируемых веществ, указанных в приложении А, либо расчетный среднегодовой уровень своего потребления за период с 1995 по 1997 год включительно, либо расчетный уровень потребления в объеме нуля целых трех десятых килограмма на душу населения в зависимости от того, какой уровень является меньшим, в качестве основы для определения критерия соблюдения ею мер регулирования;
 - б) для регулируемых веществ, указанных в приложении В, либо расчетный среднегодовой уровень своего потребления за период с 1998 по 2000 год включительно, либо расчетный уровень потребления в объеме нуля целых двух десятых килограмма на душу населения в зависимости от того, какой уровень является меньшим, в качестве основы для определения критерия соблюдения ею мер регулирования;
 - с) для регулируемых веществ, указанных в приложе-

- нии А, либо расчетный среднегодовой уровень своего производства за период с 1995 по 1997 год включительно, либо расчетный уровень производства в объеме нуля целых трех десятых килограмма на душу населения в зависимости от того, какой уровень является меньшим, в качестве основы для определения критерия соблюдения ею мер регулирования, касающихся производства;
- d) для регулируемых веществ, указанных в приложении В, либо расчетный среднегодовой уровень своего производства за период с 1998 по 2000 год включительно, либо расчетный уровень производства в объеме нуля целых двух десятых килограмма на душу населения в зависимости от того, какой уровень является меньшим, в качестве основы для определения критерия соблюдения ею мер регулирования, касающихся производства.
4. Если Сторона, действующая в рамках пункта 1 настоящей статьи, в любой момент до вступления для нее в силу обязательств по мерам регулирования, предусмотренных в статьях 2А-2I, обнаруживает невозможность получения достаточного количества регулируемых веществ, она может уведомить об этом секретариат. Секретариат незамедлительно направляет экземпляр такого уведомления Сторонам, которые рассматривают этот вопрос на следующем Совещании и принимают решение о надлежащих мерах.
5. Обеспечение способности выполнять обязательства Сторон, действующих в рамках пункта 1 настоящей статьи, по соблюдению мер регулирования, предусмотренных статьями 2А-2Е и статьей 2I, а также любых мер регулирования по статьям 2F-2H, о которых принято решение согласно пункту 1-бис настоящей статьи, и их осуществление этими Сторонами будет зависеть от эффективного осуществления финансового сотрудничества

ства, предусмотренного статьей 10, и передачи технологии, как это предусмотрено статьей 10А.

6. Любая Сторона, действующая в рамках пункта 1 настоящей статьи, может в любой момент уведомить в письменной форме секретариат о том, что, несмотря на принятие всех практически возможных шагов, она, тем не менее, считает себя не в силах выполнить любое или все обязательства по мерам регулирования, предусмотренным статьями 2А-2Е и статьей 21, или любое из обязательств, либо все обязательства по статьям 2F-2Н, о которых принято решение согласно пункту *1-бис* настоящей статьи, по причине недостаточно строгого выполнения статей 10 и 10А. Секретариат незамедлительно направляет экземпляр этого уведомления Сторонам, которые рассматривают этот вопрос на следующем Совещании с должным учетом пункта 5 настоящей статьи и принимают решение о необходимых мерах.
 7. В период между получением уведомления и проведением Совещания Сторон, на котором должны быть приняты решения о необходимых мерах, упоминаемых в пункте 6 выше, или на любой последующий период к уведомляющей Стороне по решению Совещания Сторон не применяются процедуры, связанные с несоблюдением, о которых говорится в статье 8.
 8. Совещание Сторон не позднее 1995 года проведет обзор положения Сторон, действующих в рамках пункта 1 настоящей статьи, в том числе эффективное осуществление финансового сотрудничества и передачу им технологии, и проведет любые пересмотры, которые могут быть сочтены необходимыми в отношении графика мер регулирования, применимых к этим Сторонам.
- 8-бис.* На основе выводов, полученных в ходе обзора, упомянутого в пункте 8 выше:
- а) в отношении регулируемых веществ, перечисленных

в приложении А, любая Сторона, действующая в рамках пункта 1 этой статьи, имеет право в целях удовлетворения своих основных внутренних потребностей отсрочить на десять лет соблюдение мер регулирования, принятых на втором Совещании Сторон в Лондоне 29 июня 1990 года, при этом ссылки в Протоколе на статьи 2А и 2В следует воспринимать соответствующим образом;

- b) в отношении регулируемых веществ, перечисленных в приложении В, любая Сторона, действующая в рамках пункта 1 этой статьи, имеет право в целях удовлетворения своих основных внутренних потребностей отсрочить на десять лет соблюдение мер регулирования, принятых на втором Совещании Сторон в Лондоне 29 июня 1990 года, при этом ссылки в Протоколе на статьи 2С-2Е следует воспринимать соответствующим образом.

8-мер. В соответствии с пунктом *1-бис* выше:

- a) каждая Сторона, действующая в рамках пункта 1 настоящей статьи, обеспечивает, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся 1 января 2016 года, и за каждый последующий период двенадцати месяцев ежегодный расчетный уровень потребления ею регулируемых веществ, включенных в группу I приложения С, не превышал ее расчетный уровень потребления в 2015 году. Начиная с 1 января 2016 года каждая Сторона, действующая в рамках пункта 1 настоящей статьи, соблюдает меры регулирования, предусмотренные в пункте 8 статьи 2F, и в качестве основы для соблюдения этих мер регулирования она использует свои среднегодовые расчетные уровни потребления и производства за 2015 год;
- b) каждая Сторона, действующая в рамках пункта 1 настоящей статьи, обеспечивает, чтобы за период

- двенадцати месяцев, начинающийся 1 января 2040 года, и за каждый последующий период двенадцати месяцев ежегодный расчетный уровень потребления ею регулируемых веществ, включенных в группу I приложения С, не превышал нулевого уровня;
- с) каждая Сторона, действующая в рамках пункта 1 настоящей статьи, соблюдает положения статьи 2G;
 - d) в отношении регулируемого вещества, указанного в приложении E:
 - i) начиная с 1 января 2002 года каждая Сторона, действующая в рамках пункта 1 настоящей статьи, соблюдает меры регулирования, предусмотренные в пункте 1 статьи 2H, и в качестве основы для соблюдения этих мер регулирования она использует свой среднегодовой расчетный уровень потребления и производства, соответственно, за период с 1995 по 1998 год включительно;
 - ii) каждая Сторона, действующая в рамках пункта 1 настоящей статьи, обеспечивает, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся 1 января 2005 года, и за каждый последующий период двенадцати месяцев ежегодные расчетные уровни потребления и производства ею регулируемого вещества, указанного в приложении E, не превышали восемьдесят процентов от средних показателей ежегодных расчетных уровней, соответственно, потребления и производства за период с 1995 по 1998 год включительно;
 - iii) каждая Сторона, действующая в рамках пункта 1 настоящей статьи, обеспечивает, чтобы за период двенадцати месяцев, начинающийся 1 января 2015 года, и за каждый последующий период двенадцати месяцев расчетные уровни потребления и производства ею регулируемого вещества,

указанного в приложении Е, не превышали нулевого уровня. Настоящий пункт будет применяться за исключением тех случаев, когда Стороны принимают решение разрешить такой уровень производства или потребления, который необходим для удовлетворения тех видов использования, которые признаны ими как важнейшие виды применения;

iv) расчетные уровни потребления и производства, предусмотренные в этом подпункте, не включают объемы, используемые Стороной для карантинной обработки и обработки перед транспортировкой.

9. Решения Сторон, о которых говорится в пунктах 4, 6 и 7 настоящей статьи, принимаются в соответствии с той же процедурой, которая распространяется на принятие решений в рамках статьи 10.

Статья 6: Оценка и обзор мер регулирования

Начиная с 1990 года и затем не реже одного раза в четыре года Стороны проводят оценку мер регулирования, предусматриваемых в статье 2, статьях 2А-2I, на основе имеющихся научной, экологической, технической и экономической информации. Не менее чем за год до проведения каждой оценки Стороны созывают соответствующие группы квалифицированных экспертов в упомянутых областях и определяют состав и круг ведения такой группы. В течение одного года с момента своего созыва группы через секретариат свои выводы до сведения Сторон.

Статья 7: Представление данных

1. Каждая Сторона представляет секретариату в течение трех месяцев после того, как она станет Стороной, статистические данные о своем производстве, импорте и

экспорте каждого из регулируемых веществ приложения А за 1986 год или наиболее надежные оценочные данные такого характера, если фактические данные отсутствуют.

2. Каждая Сторона предоставляет секретариату статистические данные о своем производстве, импорте и экспорте каждого из регулируемых веществ:

приложения В и приложений I и II группы С - за 1989 год, приложения Е - за 1991 год, или наиболее надежные оценочные данные такого характера, если фактические данные отсутствуют, не позднее чем через три месяца после даты вступления в силу для этой Стороны положений Протокола, касающихся веществ приложений В, С и Е, соответственно.

3. Каждая Сторона предоставляет секретариату статистические данные о своем ежегодном производстве (как это определено в пункте 5 статьи 1) каждого из регулируемых веществ, указанных в приложениях А, В, С и Е, и отдельно по каждому веществу:

- о количестве веществ, используемых в качестве исходного сырья,
- о количестве веществ, уничтоженных с применением утвержденных Сторонами технологий, и
- об импорте и экспорте Сторон и стран и организаций, не являющихся Сторонами, соответственно, за год, в котором положения, касающиеся веществ приложений А, В, С и Е, соответственно, вступили в силу для данной Стороны, и за каждый последующий год. Каждая Сторона предоставляет секретариату статистические данные об объеме ежегодного использования регулируемого вещества, указанного в приложении Е, для карантинной обработки и обработки перед транспортировкой. Данные направляются не позднее чем через де-

вать месяцев после окончания года, к которому относятся такие данные.

- 3-бис* Каждая Сторона предоставляет секретариату отдельные статистические данные о своем ежегодном импорте и экспорте каждого из регулируемых веществ, включенных в группу II приложения А и группу I приложения С, которые были рециркулированы.
4. В отношении Сторон, действующих в рамках положений пункта 8 а) статьи 2, требования относительно представления статистических данных об импорте и экспорте, содержащиеся в пунктах 1,2, 3 и *3-бис* этой статьи, выполняются в том случае, если соответствующая региональная организация экономической интеграции представляет данные об импорте и экспорте между этой организацией и государствами, которые не являются членами этой организации.

Статья 8: Несоблюдение

На своем первом Совещании Стороны рассматривают и утверждают процедуры и организационный механизм определения факта несоблюдения положений настоящего Протокола и то, как следует относиться к Сторонам, не соблюдающим Протокол.

Статья 9: Исследования, разработки и информирование общественности и обмен информацией

1. Стороны сотрудничают, в соответствии со своим национальным законодательством, правилами и практикой, и учитывая, в частности, потребности развивающихся стран, с целью содействия, прямо или через компетентные международные органы, развитию исследований, разработок и обмену информацией о:
- а) наиболее совершенной технологии для улучшения безопасного хранения, утилизации, рециркуляции

- или уничтожения регулируемых веществ или сокращения иным образом их выбросов;
- b) возможных заменителях регулируемых веществ, содержащих их продуктов и продуктов, производимых на их основе; и
 - c) затратах и выгодах в связи с применением соответствующих стратегий регулирования.
2. Стороны индивидуально, совместно или через компетентные международные органы сотрудничают в деле обеспечения более глубокого понимания общественностью экологических последствий выбросов регулируемых веществ и других веществ, разрушающих озоновый слой.
 3. В течение двух лет после вступления в силу настоящего Протокола и затем раз в два года каждая Сторона представляет секретариату краткий отчет о мероприятиях, проведенных ею в соответствии с настоящей статьей.

Статья 10: Механизм финансирования

1. Стороны Монреальского Протокола учреждают механизм для обеспечения финансового и технического сотрудничества, включая передачу технологий Сторонам, действующим в рамках пункта 1 статьи 5 этого Протокола, в целях содействия соблюдению ими мер регулирования, предусмотренных в статьях 2А-2Е и статье 21, а также любых мер регулирования по статьям 2F-2Н, о которых принято решение согласно пункту *1-бис* статьи 5 Протокола. Механизм, взносы в который вносятся дополнительно к другим финансовым средствам, направляемым Сторонам, действующим в рамках этого пункта, покрывает все согласованные дополнительные расходы этих Сторон, с тем чтобы сделать возможным выполнение мер регулирования, предусмотренных в Протоколе.

Примерный перечень дополнительных расходов определяется Совещанием Сторон.

2. Механизм, созданный в соответствии с пунктом 1, включает Многосторонний фонд. Он также может охватывать другие формы многостороннего, регионального и двустороннего сотрудничества.
3. Многосторонний фонд:
 - a) на основе предоставления соответственно субсидий или льгот и в соответствии с установленными Сторонами критериями покрывает согласованные дополнительные расходы;
 - b) финансирует функции механизма посредничества в целях:
 - i) оказания помощи Сторонам, действующим в рамках пункта 1 статьи 5, для определения их потребностей в области сотрудничества за счет проведения исследований по странам и другого технического сотрудничества;
 - ii) содействия техническому сотрудничеству для удовлетворения этих выявленных потребностей;
 - iii) распространения, как это предусмотрено в статье 9, информации и соответствующих материалов и проведения семинаров, учебных занятий, а также других соответствующих мероприятий для оказания помощи Сторонам, являющимся развивающимися странами; и
 - iv) содействия и контролирования другого многостороннего, регионального и двустороннего сотрудничества со Сторонами, являющимися развивающимися странами;
 - c) осуществляет финансирование расходов по секретариатскому обслуживанию Многостороннего фонда

и других связанных с ним вспомогательных расходов.

4. Многосторонний фонд функционирует под руководством Сторон, которые определяют общие направления его политики.
5. Стороны учреждают Исполнительный комитет для разработки и осуществления конкретной оперативной политики, руководящих принципов и административных мер, включая выделение ресурсов, для достижения целей Многостороннего фонда. Исполнительный комитет выполняет свои задачи и функции в соответствии со своим кругом ведения, согласованным Сторонами, в сотрудничестве и при содействии Международного банка реконструкции и развития (Всемирного банка), Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Программы развития Организации Объединенных Наций или других соответствующих учреждений в зависимости от их областей компетенции. Члены Исполнительного комитета, которые избираются на основе сбалансированного представительства Сторон, действующих и не действующих в рамках пункта 1 статьи 5, одобряются Сторонами.
6. Многосторонний фонд финансируется за счет взносов Сторон, не действующих в рамках пункта 1 статьи 5, в конвертируемой валюте или, в определенных случаях, услугами и/или в национальной валюте на основе шкалы взносов Организации Объединенных Наций. Поощряются взносы других Сторон. Двустороннее и в особых случаях, согласованных на основе решения Сторон, региональное сотрудничество, до определенной процентной доли и в соответствии с любыми критериями, которые будут определены Сторонами, может рассматриваться как взнос в Многосторонний фонд, при условии, что такое сотрудничество, как минимум:
 - а) строго связано с соблюдением этого Протокола;

- b) обеспечивает поступление дополнительных ресурсов; и
 - c) покрывает согласованные дополнительные расходы.
7. Стороны утверждают программный бюджет Многостороннего фонда на каждый финансовый период и определяют размеры взносов отдельных Сторон в процентах.
 8. Средства в рамках Многостороннего фонда выделяются по согласованию со Стороной, являющейся бенефициарием.
 9. Решения Сторон в связи с настоящей статьей принимаются по возможности консенсусом. Если были приложены все усилия, но договоренности достичь не удалось, решения принимаются большинством в две трети голосов Сторон, присутствующих и участвующих в голосовании, представляющих большинство Сторон, действующих в рамках пункта 1 статьи 5, и большинство Сторон, не действующих в рамках этого пункта, присутствующих и участвующих в голосовании.
 10. Механизм финансирования, определяемый в настоящей статье, не ущемляет каких-либо иных договоренностей, которые могут быть разработаны для решения других экологических проблем.

Статья 10А: Передача технологии

Каждая Сторона принимает все возможные меры, совместимые с программами, поддерживаемыми механизмом финансирования, для обеспечения того, чтобы:

- a) наилучшие имеющиеся в наличии экологически безопасные заменители и связанные с ними технологии незамедлительно передавались Сторонам, действующим в рамках пункта 1 статьи 5; и
- b) передача технологии, упомянутая в подпункте a), осуществлялась на справедливых и наиболее благоприятных условиях.

Статья 11: Совещания Сторон

1. Стороны проводят совещания через регулярные промежутки времени. Секретариат созывает первое Совещание Сторон не позднее одного года после вступления в силу настоящего Протокола и совместно с проведением совещания Конференции Сторон Конвенции, если последнее намечено на этот период.
2. Если Стороны не примут иного решения, последующие очередные совещания Сторон проводятся совместно с совещаниями Конференции Сторон Конвенции. Внеочередные совещания Сторон могут проводиться в любые другие сроки по решению любого Совещания Сторон или по письменной просьбе любой Стороны при условии, что в течение шести месяцев с даты направления секретариатом в адрес Сторон такой просьбы она будет поддержана не менее чем одной третью Сторон.
3. На своем первом Совещании Стороны:
 - a) утверждают консенсусом правила процедуры своих совещаний;
 - b) утверждают консенсусом финансовые правила, указанные в пункте 2 статьи 13;
 - c) создают группы и определяют круг их ведения согласно статье 6;
 - d) рассматривают и утверждают процедуры и организационный механизм, упомянутые в статье 8; и
 - e) начинают подготовку планов работы в соответствии с пунктом 3 статьи 10.

(Речь идет о статье 10 первоначального Монреальского протокола, принятого в 1987 году.)

4. Функции совещаний Сторон состоят в следующем:
 - a) обзор выполнения настоящего Протокола;
 - b) принятие решения о любых корректировках или сокращениях, указанных в пункте 9 статьи 2;
 - c) принятие решений о внесении дополнений, расшире-

нии или сокращении числа веществ в приложениях, а также относительно принятия соответствующих мер регулирования в соответствии с пунктом 10 статьи 2; принятие при необходимости руководящих указаний или процедур представления информации, предусмотренной статьей 7 и пунктом 3 статьи 9;

- d) рассмотрение запросов относительно технической помощи, представленных в соответствии с пунктом 2 статьи 10;
- e) рассмотрение докладов, подготовленных секретариатом в соответствии с подпунктом с) статьи 12;
- f) рассмотрение в соответствии со статьей 6 мер регулирования;
- h) рассмотрение и принятие в установленном порядке предложений о внесении поправок в настоящий Протокол или любое существующее или новое приложение;
- i) рассмотрение и утверждение бюджета для осуществления настоящего Протокола; и
- j) рассмотрение и принятие любых дополнительных мер, которые могут потребоваться для достижения целей настоящего Протокола.

5. Организация Объединенных Наций, ее специализированные учреждения и Международное агентство по атомной энергии, а также любые государства, не являющиеся Сторонами настоящего Протокола, могут быть представлены на Сессии Сторон в качестве наблюдателей. Любые органы или учреждения: национальные и международные, правительственные и неправительственные, которые компетентны в областях, имеющих отношение к охране озонового слоя, и которые сообщили секретариату о своем желании быть представленными на Сессии Сторон в качестве наблюдателей, могут быть допущены на Сессию, если это не встречает возражения по крайней мере одной трети присутствующих

Сторон. Допуск и участие наблюдателей регулируется правилами процедуры, утверждаемыми Сторонами.

Статья 12: Секретариат

Для целей настоящего Протокола секретариат:

- a) организует и обслуживает совещания Сторон, предусмотренные в статье 11;
- b) получает и распространяет по просьбе Сторон данные, представляемые в соответствии со статьей 7;
- c) регулярно готовит и направляет Сторонам доклады, основанные на информации, полученной в соответствии со статьями 7 и 9;
- d) уведомляет Стороны о любом запросе относительно технической помощи, полученной в соответствии со статьей 10, с целью содействия предоставлению такой помощи;
- e) поощряет участие государств и организаций, не являющихся Сторонами, в совещаниях Сторон в качестве наблюдателей и их действия в соответствии с положениями Протокола;
- f) направляет в надлежащем порядке информацию и запросы, о которых говорится в подпунктах c) и d), наблюдателям от таких государств и организаций, не являющихся Сторонами; и
- g) выполняет любые другие функции для достижения целей Протокола, которые могут быть возложены на него Сторонами.

Статья 13: Финансовые положения

1. Средства, необходимые для осуществления настоящего Протокола, включая те, которые необходимы для деятельности секретариата в связи с настоящим Протоколом, формируются исключительно за счет взносов Сторон.

2. Стороны на своем первом Совещании консенсусом утверждают финансовые правила для выполнения настоящего Протокола.

Статья 14: Связь настоящего Протокола с Конвенцией

При отсутствии в настоящем Протоколе иного положения к настоящему Протоколу применяются положения Конвенции, касающиеся протоколов к ней.

Статья 15: Подписание

Настоящий Протокол открыт для подписания государствами и региональными организациями экономической интеграции в Монреале 16 сентября 1987 года, в Оттаве с 17 сентября 1987 года по

16 января 1988 года и в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке с января 1988 года по 15 сентября 1988 года.

Статья 16: Вступление в силу

1. Настоящий Протокол вступает в силу 1 января 1989 года при условии сдачи на хранение не менее одиннадцати документов о ратификации, принятии, одобрении или присоединении к Протоколу государствами или региональными организациями экономической интеграции, на которые приходится не менее двух третей оценочного общемирового потребления регулируемых веществ в 1986 году, и выполнения положений пункта 1 статьи 17 Конвенции. Если к этой дате указанные условия не соблюдены, настоящий Протокол вступает в силу на девятый день после даты соблюдения этих условий.
2. Для целей пункта 1 любой документ, сданный на хранение какой-либо региональной организацией эконо-

мической интеграции, не считается дополнительным по отношению к документам, сданным на хранение государствами-членами такой организации.

3. После вступления в силу настоящего Протокола любое государство или региональная организация экономической интеграции становится Стороной настоящего Протокола на девяностый день с момента сдачи на хранение ее документа о ратификации, принятии, одобрении или присоединении.

Статья 17: Стороны, присоединившиеся к Протоколу после его вступления в силу

С учетом положений статьи 5 любое государство или региональная организация экономической интеграции, которые становятся Сторонами настоящего Протокола после даты его вступления в силу, немедленно соблюдают весь комплекс обязательств по статье 2, а также по статьям 2А-2І и по статье 4, которые действуют на эту дату в отношении государств и региональных организаций экономической интеграции, ставших Сторонами на дату вступления Протокола в силу.

Статья 18: Оговорки

Внесение оговорок к настоящему Протоколу не допускается.

Статья 19: Выход

Любая Сторона может выйти из настоящего Протокола, представив письменное уведомление Депозитарию в любой момент по прошествии четырех лет после принятия обязательств, указанных в пункте 1 статьи 2А. Любой такой выход вступает в силу по истечении одного года после даты получения Депозитарием уведомления о выходе или на такую последующую дату, которая может быть указана в уведомлении о выходе.

Статья 20: Аутентичные тексты

Подлинник настоящего Протокола, тексты которого на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках являются равно аутентичными, сдаётся на хранение Генеральному секретарю Организации Объединённых Наций.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО НИЖЕПОДПИСАВШИЕСЯ, ДОЛЖНЫМ ОБРАЗОМ НА ТО УПОЛНОМОЧЕННЫЕ, ПОДПИСАЛИ НАСТОЯЩИЙ ПРОТОКОЛ.

СОВЕРШЕНО В МОНРЕАЛЕ В ШЕСТНАДЦАТЫЙ ДЕНЬ СЕНТЯБРЯ ТЫСЯЧА ДЕВЯТЬСОТ ВОСЕМЬДЕСЯТ СЕДЬМОГО ГОДА.

Приложение А: Регулируемые вещества

Группа	Вещество	Озоноразрушающая способность*
<i>Группа I</i>		
	(ХФУ-11)	1,0
ХФУ ₁₃		
	(ХФУ-12)	1,0
CF ₂ Cl ₂		
	(ХФУ-113)	0,8
C ₂ F ₃ Cl ₃		
	(ХФУ-114)	1,0
C ₂ F ₄ Cl ₂		
	(ХФУ-115)	0,6
C ₂ F ₅ Cl		
<i>Группа II</i>		
	(галон-1211)	3,0
CF ₂ BrCl		
	(галон-1301)	10,0
CF ₃ Br		
	(галон-2402)	6,0
C ₂ F ₄ Br ₂		

*Эти значения озоноразрушающей способности носят оценочный характер, основаны на имеющейся на сегодняшний день научной информации и подлежат периодическому обзору и пересмотру.

Приложение В: Регулируемые вещества

Группа	Вещество	Озоноразрушающая способность*
<i>Группа I</i>		
CF ₃ Cl	(ХФУ-13)	1,0
C ₂ FCl ₅	(ХФУ-111)	1,0
C ₂ F ₂ Cl ₄	(ХФУ-112)	1,0
C ₃ FCl ₇	(ХФУ-211)	1,0
C ₃ F ₂ Cl ₆	(ХФУ-212)	1,0
C ₃ F ₃ Cl ₅	(ХФУ-213)	1,0
C ₃ F ₄ Cl ₄	(ХФУ-214)	1,0
C ₃ F ₅ Cl ₃	(ХФУ-215)	1,0
C ₃ F ₆ Cl ₂	(ХФУ-216)	1,0
C ₃ F ₇ Cl	(ХФУ-217)	1,0
<i>Группа II</i>		
CCl ₄	тетрахлорметан	1,1
<i>Группа III</i>		
C ₂ H ₃ Cl ₃ *	1,1,1 -трихлорэтан * (метилхлоро- форм)	0,1

Настоящая формула не относится к 1,1,2-трихлорэтану.

Приложение С: Регулируемые вещества

Группа	Вещество	Количество изомеров	Озоноразрушающая способность
<i>Группа I</i>			
CHFCl ₂	(ГХФУ-21)**	1	0,04
CHF ₂ Cl	(ГХФУ-22)**	1	0,055
CH ₂ FCl	(ГХФУ-31)	1	0,02
C ₂ HFCl ₄	(ГХФУ-121)	2	0,01-0,04
C ₂ FH ₂ Cl ₃	(ГХФУ-122)	3	0,02-0,08
C ₂ HF ₃ Cl ₂	(ГХФУ-123)	3	0,02-0,06

CHCl_2CF_3	(ГХФУ-123)**	-	0,02
$\text{C}_2\text{HF}_4\text{Cl}$	(ГХФУ-124)	2	0,02-0,04
CHFClCF_3	(ГХФУ-124)*	-	0,022
$\text{C}_2\text{H}_2\text{FCl}_3$	(ГХФУ-131)	3	0,007-0,05
$\text{C}_2\text{H}_2\text{F}_2\text{Cl}_2$	(ГХФУ-132)	4	0,008-0,05
$\text{C}_2\text{F}_2\text{F}_3\text{Cl}$	(ГХФУ-133)	3	0,02-0,06
$\text{C}_2\text{H}_3\text{FCl}_2$	(ГХФУ-141)	3	0,005-0,07
CH_3CFCl_2	(ГХФУ-141b)**	-	0,11
$\text{C}_2\text{H}_3\text{F}_2\text{Cl}$	(ГХФУ-142)	3	0,008-0,07
$\text{CH}_3\text{CF}_2\text{Cl}$	(ГХФУ-142b)**	-	0,065
$\text{C}_2\text{H}_4\text{FCl}$	(ГХФУ-151)	2	0,003-0,005
C_3HFCl_6	(ГХФУ-221)	5	0,015-0,07
$\text{C}_3\text{HF}_2\text{Cl}_5$	(ГХФУ-222)	9	0,01-0,09
$\text{C}_3\text{HF}_3\text{Cl}_4$	(ГХФУ-223)	12	0,01-0,08
$\text{C}_3\text{HF}_4\text{Cl}_3$	(ГХФУ-224)	12	0,01-0,09
$\text{C}_3\text{HF}_5\text{Cl}_2$	(ГХФУ-225)	9	0,02-0,07
$\text{CF}_3\text{CF}_2\text{CHCl}_2$	(ГХФУ-225ca)**	-	0,025
$\text{CF}_2\text{ClCF}_2\text{CHClF}$	(ГХФУ-225cb)**	-	0,033
$\text{C}_3\text{HF}_6\text{Cl}$	(ГХФУ-226)	5	0,02-0,10
$\text{C}_3\text{H}_2\text{FCl}_5$	(ГХФУ-231)	9	0,05-0,09
$\text{C}_3\text{H}_2\text{F}_2\text{Cl}_4$	(ГХФУ-232)	16	0,008-0,10
$\text{C}_3\text{H}_2\text{F}_3\text{Cl}_3$	(ГХФУ-233)	18	0,007-0,23
$\text{C}_3\text{H}_2\text{F}_4\text{Cl}_2$	(ГХФУ-234)	16	0,01-0,28
$\text{C}_3\text{H}_2\text{F}_5\text{Cl}$	(ГХФУ-235)	9	0,03-0,52
$\text{C}_3\text{H}_3\text{FCl}_4$	(ГХФУ-241)	12	0,004-0,09
$\text{C}_3\text{H}_3\text{F}_2\text{Cl}_3$	(ГХФУ-242)	18	0,005-0,13
$\text{C}_3\text{H}_3\text{F}_3\text{Cl}_2$	(ГХФУ-243)	18	0,007-0,12
$\text{C}_3\text{H}_3\text{F}_4\text{Cl}$	(ГХФУ-244)	12	0,009-0,14
$\text{C}_3\text{H}_4\text{FCl}_3$	(ГХФУ-251)	12	0,001-0,01
$\text{C}_3\text{H}_4\text{F}_2\text{Cl}_2$	(ГХФУ-252)	16	0,005-0,04
$\text{C}_3\text{H}_4\text{F}_3\text{Cl}$	(ГХФУ-253)	12	0,003-0,03

$C_3H_5FCl_2$	(ГХФУ-261)	9	0,002-0,02
$C_3H_5F_2Cl$	(ГХФУ-262)	9	0,002-0,02
C_3H_6FCl	(ГХФУ-271)	5	0,001-0,03
<i>Група II</i>			
$CHFBr_2$		1	1,00
CHF_2Br	(ГБФУ-22ВІ)	1	0,74
CH_2FBr		1	0,73
C_2HFBr_4		2	0,3-0,8
$C_2HF_2Br_3$		3	0,5-1,8
$C_2HF_3Br_2$		3	0,4-1,6
C_2HF_4Br		2	0,7-1,2
$C_2H_2FBr_3$		3	0,1-1,1
$C_2H_2F_2Br_2$		4	0,2-1,5
$C_2H_2F_3Br$		3	0,7-1,6
$C_2H_3FBr_2$		3	0,1-1,7
$C_2H_3F_2Br$		3	0,2-1,1
C_2H_4FBr		2	0,07-0,1
C_3HFBr_6		5	0,3-1,5
$C_3HF_2Br_5$		9	0,2-1,9
$C_3HF_3Br_4$		12	0,3-1,8
$C_3HF_4Br_3$		12	0,5-2,2
$C_3HF_5Br_2$		9	0,9-2,0
C_3HF_6Br		5	0,7-3,3
$C_3H_2FBr_5$		9	0,1-1,9
$C_3H_2F_2Br_4$		16	0,2-2,1
$C_3H_2F_3Br_3$		18	0,2-5,6
$C_3H_2F_4Br_2$		16	0,3-7,5
$C_3H_2F_5Br$		8	0,9-14,0
$C_3H_3FBr_4$		12	0,08-1,9
$C_3H_3F_2Br_3$		18	0,1-3,1
$C_3H_3F_3Br_2$		18	0,1-2,5
$C_3H_3F_4Br$		12	0,3-4,4
$C_3H_4FBr_3$		12	0,03-0,3
$C_3H_4F_2Br_2$		16	0,1-1,0
$C_3H_4F_3Br$		12	0,07-0,8

$C_3H_5FBr_2$		9	0,04-0,4
$C_3H_5F_2Br$		9	0,07-0,8
C_3H_6FBr		5	0,02-0,7
<i>Группа III</i>			
CH_2BrCl	бромхлорметан	1	0,12

*Для целей настоящего Протокола при наличии диапазона показателей применяется самый высокий показатель в этом диапазоне. ОРС, приводимые в таблице в качестве единого показателя, определены путем расчетов на основе лабораторных измерений. Те же из них, которые выражены диапазоном показателей, основаны на оценочных данных и, как следствие, допускают значительно большие отклонения. Диапазон показателей относится к изомерной группе. При этом высокий показатель представляет собой расчетную ОРС изомера с наивысшей ОРС, а низкий показатель - расчетную ОРС изомера с низшей ОРС.

**Наиболее конкурентоспособные вещества, чьи показатели ОРС должны применяться для целей Протокола.

Приложение D*: Список продуктов, содержащих регулируемые вещества, указанные в приложении А**

<u>Продукты</u>	<u>Кодовый таможенный индекс</u>
-----------------	----------------------------------

1. Кондиционеры на легковых и грузовых автомобилях (независимо от того, вмонтированы они в автомобили или нет)
2. Бытовые и коммерческие холодильные установки и кондиционеры/тепловые насосы***, например, холодильники
морозильные камеры
осушители воздуха
водяные охлаждающие устройства

ледогенератор
кондиционеры и тепловые насосы

3. Аэрозольные продукты, за исключением медицинских аэрозолей
4. Переносные огнетушители
5. Изоляционные щиты, панели и покрытия труб
6. Фурполимеры

* Настоящее положение было принято третьим Совещанием Сторон в Найроби 21 июня 1991 года в соответствии с пунктом 3 статьи 4 Протокола.

** За исключением тех случаев, когда они перевозятся в контейнерах с личным имуществом или бытовой утварью, или аналогичных некоммерческих ситуаций, как правило, не попадающих в поле зрения таможенных служб.

*** В том случае, когда они содержат регулируемые вещества, перечисленные в приложении А, в качестве охладителя и/или в изоляционном материале продукта.

Приложение Е: Регулируемое вещество

Группа	Вещество	Озоноразрушающая способность*
<i>Группа I</i>		
СН ₃ Br	Бромистый	метил 0,6

Раздел 1.2

Резюме мер регулирования в рамках Монреальского протокола

В настоящем резюме мер регулирования учтены все поправки, включая Пекинскую поправку.

Здесь следует отметить, что Стороной, действующей в рамках пункта 1 статьи 5, является Сторона, классифицированная на Сессии Сторон как развивающаяся страна, чей ежегодный уровень потребления на душу населения регу-

лируемых веществ, указанных в приложениях А и В, ниже пределов, установленных в статье 5 Монреальского протокола.

Приложение А - группа I: Хлорфторуглероды (ХФУ-11, ХФУ-12, ХФУ-113, ХФУ-114 и ХФУ-115)			
<i>Меры, применяемые в отношении производства и потребления</i>			
<i>Стороны, не действующие в рамках пункта 1 статьи 5</i>		<i>Стороны, действующие в рамках пункта 1 статьи 5</i>	
Базовый уровень:	1986 год.	Базовый уровень:	Усредненный показатель за 1995-97 годы.
Замораживание:	1 июля 1989 года.	Замораживание:	1 июля 1999 года.
75-процентное сокращение:	1 января 1994 года.	50-процентное сокращение:	1 января 2005 года.
100-процентное сокращение:	1 января 1996 года (с возможными исключениями в отношении основных видов применения).	85-процентное сокращение:	1 января 2007 года.
		100-процентное сокращение:	1 января 2010 года (с возможными исключениями в отношении основных видов применения).

Приложение А - группа II: Галоны (галон-1211, галон-1301 и галон-2402)			
<i>Меры, применяемые в отношении производства и потребления</i>			
<i>Стороны, не действующие в рамках пункта 1 статьи 5</i>		<i>Стороны, действующие в рамках пункта 1 статьи 5</i>	
Базовый уровень:	1986 год.	Базовый уровень:	Усредненный показатель за 1995-97 годы.
Замораживание:	1 июля 1992 года.	Замораживание:	1 июля 2002 года.
		50-процентное сокращение	1 января 2005 года.
100-процентное сокращение:	1 января 1994 года (с возможными исключениями в отношении основных видов применения).	100-процентное сокращение:	1 января 2010 года (с возможными исключениями в отношении основных видов применения).

Приложение В - группа I: Другие полностью галонированные ХФУ (ХФУ-13, ХФУ-111, ХФУ-112, ХФУ-211, ХФУ-212, ХФУ-213, ХФУ-214, ХФУ-215, ХФУ-216, ХФУ-217)			
Меры, применяемые в отношении производства и потребления			
<i>Стороны, не действующие в рамках пункта 1 статьи 5</i>		<i>Стороны, действующие в рамках пункта 1 статьи 5</i>	
Базовый уровень:	1989 год.	Базовый уровень:	Усредненный показатель за 1998-2000 го-

			ды.
20-процентное сокращение:	1 января 1993 года. 1	20-процентное сокращение:	1 января 2003 года.
75-процентное сокращение:	января 1994 года.	85-процентное сокращение:	1 января 2007 года.
100-процентное сокращение:	1 января 1996 года (с возможными исключениями в отношении основных видов применения).	100-процентное сокращение:	1 января 2010 года (с возможными исключениями в отношении основных видов применения).

Приложение В - группа II: Тетрахлорметан			
<i>Меры, применяемые в отношении производства и потребления</i>			
<i>Стороны, не действующие в рамках пункта 1 статьи 5</i>		<i>Стороны, действующие в рамках пункта 1 статьи 5</i>	
Базовый уровень:	1989 год.	Базовый уровень:	Усредненный показатель за 1998-2000 годы.
85-процентное сокращение:	1 января 1995 года.	85-процентное сокращение:	1 января 2005 года.
100-процентное сокращение:	1 января 1996 года (с возможными исключениями в отношении	100-процентное сокращение:	1 января 2010 года (с возможными исключениями в отношении

	основных видов применения).		основных видов применения).
--	-----------------------------	--	-----------------------------

Приложение В - группа III: 1,1,1-Трихлорэтан (метилхлороформ)			
Меры, применяемые в отношении производства и потребления			
<i>Стороны, не действующие в рамках пункта 1 статьи 5</i>		<i>Стороны, действующие в рамках пункта 1 статьи 5</i>	
Базовый уровень:	1989 год.	Базовый уровень:	Усредненный показатель за 1998-2000 годы.
Замораживание:	1 января 1993 года.	Замораживание:	1 января 2003 года.
50-процентное сокращение:	1 января 1994 года.	30-процентное сокращение:	1 января 2005 года.
100-процентное сокращение:	1 января 1996 года (с возможными исключениями в отношении основных видов применения).	70-процентное сокращение:	1 января 2010 года.
		100-процентное сокращение:	1 января 2015 года (с возможными исключениями в отношении основных видов применения).
Приложение С - группа I: ГХФУ (потребление)			
<i>Стороны, не действующие в</i>		<i>Стороны, действующие в</i>	

<i>рамках пункта 1 статьи 5: Потребление</i>		<i>рамках пункта 1 статьи 5: Потребление</i>	
Базовый уровень:	Потребление ГХФУ в 1989 году + 2,8 процента от потребления ХФУ в 1989 году.	Базовый уровень:	2015 год.
Замораживание:	1996 год.	Замораживание:	1 января 2016 года.
35-процентное сокращение:	1 января 2004 года.	100-процентное сокращение:	1 января 2040 года
65-процентное сокращение:	1 января 2010 года.		
90-процентное сокращение:	1 января 2015 года.		
99,5-процентное сокращение:	1 января 2020 года, после чего потребление ограничивается обслуживанием холодильного оборудования и оборудования для кондиционирования воздуха, существующего на эту дату.		
100-процентное сокращение:	1 января 2030 года.		
Приложение С - группа I: ГХФУ (производство)			
<i>Стороны, не действующие в рамках пункта 1 статьи 5:</i>		<i>Стороны, действующие в рамках пункта 1 статьи 5: Производ-</i>	

<i>Производство</i>		<i>ство</i>	
Базовый уровень:	Усредненный показатель по производству ГХФУ за 1989 год + 2,8 процента от объема производства ХФУ в 1989 году и потреблению ГХФУ в 1989 году + 2,8 процента от объема потребления ХФУ в 1989 году.	Базовый уровень:	Усредненный показатель по производству и потреблению в 2015 году.
Замораживание:	1 января 2004 года - на базовом уровне в отношении производства.	Замораживание:	1 января 2016 года - на базовом уровне в отношении производства
Приложение С - группа II: ГБФУ			
<i>Меры, применяемые в отношении производства и потребления</i>			
<i>Стороны, не действующие в рамках пункта 1 статьи 5</i>		<i>Стороны, действующие в рамках пункта 1 статьи 5</i>	
100-процентное сокращение:	1 января 1996 года (с возможными исключениями в отношении основных видов применения).	100-процентное сокращение:	1 января 1996 года (с возможными исключениями в отношении основных видов приме-

			нения).
--	--	--	---------

Приложение С - группа III: Бромхлорметан			
<i>Меры, применяемые в отношении производства и потребления</i>			
<i>Стороны, не действующие в рамках пункта 1 статьи 5</i>		<i>Стороны, действующие в рамках пункта 1 статьи 5</i>	
100-процентное сокращение:	1 января 2002 года (с возможными исключениями в отношении основных видов применения).	100-процентное сокращение:	1 января 2002 года (с возможными исключениями в отношении основных видов применения).

Приложение Е - группа I: Бромистый метил			
<i>Меры, применяемые в отношении производства и потребления, объемы, используемые для карантинной обработки и обработки перед транспортировкой, подпадают под исключения</i>			
<i>Стороны, не действующие в рамках пункта 1 статьи 5</i>		<i>Стороны, действующие в рамках пункта 1 статьи 5</i>	
Базовый уровень:	1991 год.	Базовый уровень:	Усредненный показатель за 1995-1998 годы.
Замораживание:	1 января 1995 года.	Замораживание:	1 января 2002 года.
25-процентное сокращение:	1 января 1999 года.	20-процентное сокращение:	1 января 2005 года.
50-процент-	1 января	100-	1 января

ное сокращение: 70-процентное сокращение:	2001 года. 1 января 2003 года.	процентное сокращение:	2015 года (с возможными исключениями в отношении важнейших видов применения).
100-процентное сокращение:	1 января 2005 года (с возможными исключениями в отношении важнейших видов применения).		

Разрешенное производство для удовлетворения основных внутренних потребностей Сторон, действующих в рамках пункта 1 статьи 5, в соответствии с пекинскими корректировками

Примечание: из приведенной ниже резюмированной информации следует, что право на производство для удовлетворения основных внутренних потребностей Сторон, действующих в рамках пункта 1 статьи 5, якобы сохраняется в течение неопределенного периода времени после даты ликвидации (например, в отношении Сторон, действующих в рамках пункта 1 статьи 5, в случае веществ, включенных в приложение А; в отношении как Сторон, действующих в рамках пункта 1 статьи 5, так и Сторон, не действующих в рамках пункта 1 статьи 5, в случае веществ группы II и группы III в приложении В). Однако ни одна из Сторон не может потреблять регулируемые вещества, за исключением тех, ко-

которые используются в рамках разрешенных основных (или важнейших) видов применения, после наступления сроков ликвидации как для Сторон, действующих в рамках пункта 1 статьи 5, так и для Сторон, не действующих в рамках пункта 1 статьи 5. Таким образом, ни одна Сторона не может производить регулируемые вещества для целей, иных, чем использование в рамках основных видов применения, после наступления указанных сроков.

Приложение А - Группа I: ХФУ			
<i>Стороны, не действующие в рамках пункта 1 статьи 5</i>		<i>Стороны, действующие в рамках пункта 1 статьи 5</i>	
Базовый уровень:	Производство в 1986 году.	Базовый уровень:	Усредненный показатель по производству за период 1995-1997 годов
1 января 1992 года	10 процентов от базового уровня.	1 июля 1999 года	10 процентов от базового уровня.
1 января 1996 года	15 процентов от базового уровня до 28 июля 2000 года (дата вступления в силу пекинских корректировок).	1 января 2010 года	15 процентов от базового уровня.
Новый базовый уровень для удовлетворения основных внутренних потребностей (начиная с 28 июля 2000 года)	Ежегодный усредненный показатель по производству для удовлетворения основных внутренних потребностей		

	Сторон, действующих в рамках пункта 1 статьи 5, за период 1995-1997 годов включительно.		
28 июля 2000 года	100 процентов от нового базового уровня для удовлетворения основных внутренних потребностей до конца 2002 года.		
1 января 2003 года	80 процентов от нового базового уровня.		
1 января 2005 года	50 процентов от нового базового уровня.		
1 января 2007 года	15 процентов от нового базового уровня.		
1 января 2010 года	Нулевой показатель.		

Приложение А - Группа II: Талоны			
<i>Стороны, не действующие в рамках пункта 1 статьи 5</i>		<i>Стороны, действующие в рамках пункта 1 статьи 5</i>	
Базовый уровень:	Производство в 1986 году.	Базовый уровень:	Усредненный показатель по производству за пе-

			риод 1995-1997 годов.
1 января 1992 года	10 процентов от базового уровня.	1 января 2002 года	10 процентов от базового уровня.
1 января 1994 года	15 процентов от базового уровня.	1 января 2010 года	15 процентов от базового уровня.
Новый базовый уровень для удовлетворения основных внутренних потребностей (начиная с 28 июля 2000 года)	Ежегодный усредненный показатель по производству для удовлетворения основных внутренних потребностей Сторон, действующих в рамках пункта 1 статьи 5, за период 1995-1997 годов включительно.		
1 января 2002 года	100 процентов от нового базового уровня.		
1 января 2005 года	50 процентов от нового базового уровня.		
1 января 2010 года	Нулевой показатель.		

Приложение В - Группа I: Другие полностью галодированные ХФУ			
<i>Стороны, не действующие в рамках пункта 1 статьи 5</i>		<i>Стороны, действующие в рамках пункта 1 статьи 5</i>	
Базовый уровень:	Производство в 1989 году.	Базовый уровень:	Усредненный показатель по производству за период 1998-2000 годов.
1 января 1993 года	10 процентов от базового уровня.	1 января 2003 года	10 процентов от базового уровня.
Новый базовый уровень для удовлетворения основных внутренних потребностей (начиная с 28 июля 2000 года)	Ежегодный усредненный показатель по производству для удовлетворения основных внутренних потребностей за период 1998-2000 годы 15 процентов от базового уровня до 1 января 2003 года	1 января 2010 года	15 процентов от базового уровня.
После 1 января 2003 года	80 процентов от нового базового уровня		

1 января 2007 года	15 процентов от нового базового уровня.		
1 января 2010 года	Нулевой показатель.		

Приложение В - Группа II: Тетрахлорметан			
<i>Стороны, не действующие в рамках пункта I статьи 5</i>		<i>Стороны, действующие в рамках пункта I статьи 5</i>	
Базовый уровень:	Производство в 1989 году.	Базовый уровень:	Усредненный показатель по производству за период 1998-2000 годов.
1 января 1995 года	10 процентов от базового уровня.	1 января 2005 года	10 процентов от базового уровня.
1 января 1996 года	15 процентов от базового уровня.	1 января 2010 года	15 процентов от базового уровня.

Приложение В - Группа III: 1,1,1-трихлорэтан (метилхлороформ)			
<i>Стороны, не действующие в рамках пункта I статьи 5</i>		<i>Стороны, действующие в рамках пункта I статьи 5</i>	
Базовый уровень:	Производство в 1989 году.	Базовый уровень:	Усредненный показатель по производ-

			ству за период 1998-2000 годов.
1 января 1993 года	10 процентов от базового уровня.	1 января 2003 года	10 процентов от базового уровня.
1 января 1996 года	15 процентов от базового уровня.	1 января 2015 года	15 процентов от базового уровня.
Приложение С - Группа I: ГХФУ			
<i>Стороны, не действующие в рамках пункта 1 статьи 5</i>		<i>Стороны, действующие в рамках пункта 1 статьи 5</i>	
Базовый уровень:	Усредненный показатель по производству ГХФУ за 1989 год + 2,8 процента от объема производства ХФУ в 1989 году и потреблению ГХФУ в 1989 году + 2,8 процента от объема потребления ХФУ в 1989 году.	Базовый уровень:	Усредненный показатель по производству и потреблению в 2015 году.
1 января 2004 года	15 процентов от базового уровня.	1 января 2016 года	15 процентов от базового уровня.

Приложение Е - Группа I: Бромистый метил		
<i>Стороны, не действующие в рамках пункта 1 статьи 5</i>		<i>Стороны, действующие в рамках пункта 1 статьи 5</i>
Базовый уровень:	Производство в 1991 году.	Не разрешается никакое дополнительное производство для удовлетворения основных внутренних потребностей.
1 января 1995 года	10 процентов от базового уровня до 28 июля 2000 года.	
Новый базовый уровень для удовлетворения основных внутренних потребностей (начиная с 28 июля 2000 года)	Ежегодный усредненный показатель по производству для удовлетворения основных внутренних потребностей Сторон, действующих в рамках пункта 1 статьи 5, за период с 1995 по 1998 год включительно	
28 июля 2000 года	15 процентов от базового уровня до 1 января 2002 года.	
1 января 2002 года	100 процентов от базового	

	уровня.	
1 января 2005 года	80 процентов от нового базового уровня.	
1 января 2015 года	Нулевой показатель.	

У К А З
ПРЕЗИДЕНТА РЕСПУБЛИКИ ТАДЖИКИСТАН

О присоединении
Республики Таджикистан
к Венской Конвенции
об охране озонового слоя

В соответствии со Статьёй 69 Конституции Республики Таджикистан п о с т а н о в л я ю:

Признать необходимым присоединиться к Венской Конвенции об охране озонового слоя и внести на рассмотрение Маҷлиси Оли Республики Таджикистан проект постановления по данному вопросу.

Президент
Республики Таджикистан

Э. Рахмонов

г. Душанбе
14 апреля 1995 года
№ 212

П О С Т А Н О В Л Е Н И Е
МАҶЛИСИ ОЛИ РЕСПУБЛИКИ ТАДЖИКИСТАН

О присоединении
Республики Таджикистан
к Венской Конвенции
об охране озонового слоя

Маджлиси Оли Республики Таджикистан п о с т а н
о в л я е т:

Присоединиться от имени Республики Таджикистан
к Венской Конвенции об охране озонового слоя, принятой
22 марта 1985 года.

Председатель Маджлиси Оли
Республики Таджикистан

С. Раджабов

г. Душанбе
4 ноября 1995 года
№ 188

**ПОСТАНОВЛЕНИЕ
МАДЖЛИСИ ОЛИ РЕСПУБЛИКИ ТАДЖИКИСТАН**

О присоединении
Республики Таджикистан
к Монреальскому Протоколу
по веществам, разрушающим
озоновый слой, и Лондонской Поправке

Маджлиси Оли Республики Таджикистан п о с т а н
о в л я е т:

Присоединиться от имени Республики Таджикистан к Монреальскому Протоколу по веществам, разрушающим озоновый слой, подписанному 16 сентября 1987 года, и Лондонской Поправке, подписанной 27 июня 1990 года.

Председатель Маджлиси Оли
Республики Таджикистан

С. Раджабов

г. Душанбе
13 декабря 1997 года
№ 536

РАСПОРЯЖЕНИЕ ПРЕЗИДЕНТА РЕСПУБЛИКИ ТАДЖИКИСТАН

В связи с присоединением Республики Таджикистан к Венской Конвенции «Об охране озонового слоя» и Монреальскому Протоколу по веществам, разрушающим озоновый слой, необходимостью разработки Национальной программы Республики Таджикистан по сохранению озонового слоя:

1. Утвердить состав рабочей группы по разработке Национальной программы Республики Таджикистан по сохранению озонового слоя, согласно приложению.
2. Назначить Курбонова Абдукарима – Заместителя Министра охраны природы координатором по разработке Национальной программы Республики Таджикистан по сохранению озонового слоя.
3. Академии Наук Республики Таджикистан, Государственному комитету по делам промышленности Республики Таджикистан, Госстатагентству Республики Таджикистан, другим заинтересованным министерствам, Государственным комитетам, концернам, ассоциациям оказать рабочей группе необходимую помощь в разработке программы.
4. Министерству иностранных дел Республики Таджикистан проинформировать программы Организации Объединённых Наций по защите окружающей среды о назначении Курбанова А. координатором по разработке Национальной программы Республики Таджикистан по сохранению озонового слоя.

Президент
Республики Таджикистан
г. Душанбе
27 августа 1998 г.
№ РП-692

Э. Рахмонов

У Т В Е Р Ж Д Ё Н
Распоряжением Президента
Республики Таджикистан
от 27 августа 1998 года
№ РП-692

СОСТАВ

Рабочей группы по разработке

**Национальной Программы
Республики Таджикистан по сохранению
озонового слоя**

- Курбанов А. К. - Заместитель Министра охраны природы Республики Таджикистан
- Руководитель
- Азизова Т. О. - Зав. Юридическим отделом исполнительного аппарата Президента Республики Таджикистан
- Хакдодов М. М. - Первый Зам. Председателя Госкомитета Республики Таджикистан по делам промышленности
- Гайбуллаев Х. - Директор Государственного статистического агентства Республики Таджикистан
- Хабибов М. Х. - Начальник железной дороги Республики Таджикистан
- Дододжанов И. Х. - Начальник главного управления пожарной охраны и аварийно-спасательной службы МВД Республики Таджикистан
- Курбонбеков Д. К. - Зав. Сектором отдела экологии и чрезвычайных ситуаций исполнительного аппарата Президента Республики Таджикистан

- Рахимов С. С. - Начальник отдела Управления Таможенной статистики и анализа Таможенного Комитета Республики Таджикистан
- Ботуров К. Б. - Начальник Управления Международных связей Минприроды Республики Таджикистан
- Бобрицкая Л. С. - Начальник отдела нормирования выбросов и информации специнспекции Минприроды Республики Таджикистан
- Умаров Н. У. - Председатель Ленинабадского областного комитета охраны природы
- Назаров Б. - Старший научный сотрудник АН Республики Таджикистан
- Курбонова З. - Инженер отдела охраны окружающей среды Таджикского алюминиевого завода

ЗАКОН РЕСПУБЛИКИ ТАДЖИКИСТАН ОБ ОХРАНЕ ПРИРОДЫ

**(в редакции Закона РТ от 1 февраля 1996 г. N 223,
от 10 мая 2002 г. N30, от 2 декабря 2002 г. N75,
от 15 июля 2004 года N 58,
от 13 июня 2007г. №284)**

(Выдержки)

В Республике Таджикистан охрана природы, рациональное использование и воспроизводство ее ресурсов, оздоровление окружающей природной среды являются общегосударственной задачей, делом всего народа, нравственным долгом каждого гражданина.

Политика Республики Таджикистан в области охраны окружающей природной среды направлена на обеспечение приоритета экологических интересов республики с учетом научно обоснованного сочетания развития хозяйственной и иной деятельности с бережным отношением к природе, к ее богатствам, рациональным использованием природных ресурсов и гарантированной защитой права человека на здоровую и благоприятную для жизни окружающую среду. Республика Таджикистан исходит из необходимости широкого и эффективного международного сотрудничества в целях сохранения природы Земли и установления всеобщей и полной экологической безопасности мирового сообщества.

Настоящий Закон в комплексе с организованными, правовыми, экономическими и воспитательными мерами призван способствовать формированию и укреплению экологического правопорядка, защиты окружающей природной среды в интересах настоящего и будущего поколений и обеспечению экологической безопасности на территории Республики Таджикистан.

Задачи законодательства Республики Таджикистан об охране природы

Задачами природоохранительного законодательства являются регулирование отношений в сфере взаимодействия общества и природы с целью сохранения природных богатств и естественной среды обитания человека, рационального использования и воспроизводства природных ресурсов, предотвращения экологически вредного воздействия хозяйственной и иной деятельности, оздоровление и

улучшение качества окружающей природной среды, укрепление законности и правопорядка в указанной сфере отношений в интересах настоящего и будущего поколений людей.

Глава 7. Экологические требования при эксплуатации предприятий, сооружений, иных объектов и выполнении иной деятельности

Статья 54. Охрана климата и озонового слоя Земли

Охрана окружающей природной среды от экологически опасных изменений климата и озонового слоя Земли обеспечивается:

- организацией наблюдения, учета и контроля за изменениями состояния климата и озонового слоя под влиянием хозяйственной деятельности и иных процессов;
- установлением и соблюдением нормативов предельно допустимых выбросов вредных веществ, воздействующих на состояние климата и озонового слоя Земли;
- запрещением производства и использования в народном хозяйстве, в быту химических веществ, разрушающих озоновый слой;
- разработкой долгосрочных экологически обоснованных программ развития энергетики, предусматривающих снижение выбросов диоксида углерода и других радиационно-активных газов;
- применением мер ответственности за нарушение указанных требований.

В соответствии с международными соглашениями министерства и ведомства, предприятия, учреждения, организации, независимо от форм собственности и подчиненности. А также граждане обязаны сократить и в последующем полностью прекратить производство и использо-

вание химических веществ, вредно действующих на состояние озонового слоя Земли.

Список химических веществ и отходов производства, вредно воздействующих на состояние озонового слоя Земли, утверждается специально уполномоченными на то государственными органами Республики Таджикистан в области охраны окружающей среды и сообщается через средства массовой информации (в редакции Закона РТ от 02.12.2002 г. N 75)

часть 4. исключена (в редакции Закона РТ от 02.12.2002 г. N 75)

Нарушение установленного порядка производства или использования химических веществ, вредно воздействующих на состояние озонового слоя и климата, влечет за собой приостановление деятельности предприятий, учреждений, организаций, организаций или отдельных участков, цехов, агрегатов, технологических процессов, оборудования в соответствии с решением специально уполномоченных на то государственных органов Республики Таджикистан в области охраны окружающей природной среды, санитарного надзора. (в редакции Закона РТ от 02.12.2002 г. N 75)

**ПОСТАНОВЛЕНИЕ
ВЕРХОВНОГО СОВЕТА
РЕСПУБЛИКИ ТАДЖИКИСТАН**

**О порядке введения в действие Закона
Республики Таджикистан
<Об охране природы>**

Верховный Совет Республики Таджикистан п о с т а н о в -
л я е т:

1. Ввести в действие Закон Республики Таджикистан <Об охране природы> с момента его опубликования.

2. Впредь до приведения законодательства Республики Таджикистан в соответствии с Законом Республики Таджикистан <Об охране природы> действующие акты законодательства в части, касающейся охраны природы, применяются, поскольку они не противоречат этому Закону.

3. Совету Министров Республики Таджикистан:
привести в соответствие с указанным Законом решения Правительства Республики Таджикистан;

обеспечить пересмотр и отмену министерствами, ведомствами и государственными комитетами Республики Таджикистан ведомственных актов, противоречащих настоящему Закону;

представить Верховному Совету Республики Таджикистан предложения о приведении законодательных актов Республики Таджикистан в соответствии с настоящим Законом;

установить порядок пользования природными ресурсами;

разработать и представить на рассмотрение Верховного Совета Республики Таджикистан Государственную экологическую программу;

определить порядок образования и использования фондов охраны природы и страховых фондов охраны окружающей природной среды.

Председатель Верховного
Совета Республики Таджикистан

Э. Рахмонов

г. Душанбе,

27 декабря 1993 года,
№ 905

ЗАКОН РЕСПУБЛИКИ ТАДЖИКИСТАН
«Об охране атмосферного воздуха»

(От 01.02.1996 № 229, 12.12.1997 № 498,
12.05.2007 № 265, 16.10.2009 № 557)

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ
(Выдержки)

Задачи законодательства об охране атмосферного воздуха

Задачами законодательства об охране атмосферного воздуха являются: регулирование общественных отношений в этой сфере в целях обеспечения благоприятной среды для проживания человека, растительного и животного мира, сохранения чистоты и улучшения состояния атмосферного воздуха, установление государственного контроля за использованием воздушного бассейна городов и промышленных центров, других населенных пунктов, источниками загрязнения атмосферного воздуха, а также укрепление законности в области этих отношений в интересах настоящего и будущих поколений людей.

Статья 27. Охрана климата и озонового слоя Земли

Охрана климата и озонового слоя Земли от воздействия хозяйственной и иной деятельности обеспечивается:

соблюдением нормативов предельно допустимых выбросов вредных веществ, воздействующих на состояние климата и озонового слоя Земли;

сокращением выбросов вредных веществ, вызывающих парниковый эффект, регулированием производства и использования в быту химических веществ, разрушающих озоновый слой;

применением мер ответственности за нарушение указанных требований;

выполнением других мероприятий, предусмотренных Законом Республики Таджикистан "Об охране природы".

**ПОСТАНОВЛЕНИЕ МАДЖЛИСИ ОЛИ
РЕСПУБЛИКИ ТАДЖИКИСТАН**

О порядке введения в действие Закона Республики
Таджикистан

"Об охране атмосферного воздуха"

Маджлиси Оли Республики Таджикистан постанов-
ляет:

1. Ввести в действие Закон Республики Таджикистан "Об охране атмосферного воздуха" с момента его опубликования.

2. Установить, что Закон Республики Таджикистан "Об охране атмосферного воздуха" применяется к отношениям, возникшим после введения в действие Закона.

3. Правительству Республики Таджикистан:

- представить Маджлиси Оли Республики Таджикистан предложения о приведении законодательства в соответствие с Законом Республики Таджикистан "Об охране атмосферного воздуха";

- привести решения Правительства Республики Таджикистан в соответствие с Законом Республики Таджикистан "Об охране атмосферного воздуха";

- обеспечить пересмотр и отмену министерствами, государственными комитетами и ведомствами их нормативных актов, противоречащих Закону Республики Таджикистан "Об охране атмосферного воздуха".

4. Признать утратившими силу Закон Таджикской ССР от 17 мая 1982 года "Об охране атмосферного воздуха" (Ведомости Верховного Совета Таджикской ССР, 1982 г., № 11, ст. 122) и Постановления Верховного Совета Таджикской ССР "О порядке введения в действие Закона Таджикской ССР "Об охране атмосферного воздуха" (Ведомости Верховного Совета Таджикской ССР, 1982 г., № 11, ст. 123).

Председатель Маджлиси Оли
Республики Таджикистан

С.РАДЖАБОВ

г. Душанбе,
1 февраля 1996 года,
№ 229

**МАДЖЛИСИ НАМОЯНДАГОН
МАДЖЛИСИ ОЛИ РЕСПУБЛИКИ ТАДЖИКИСТАН**

О присоединении Республики Таджикистан к Копенгагенской поправке Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой, Венской

Конвенции об охране озонового слоя, принятой на четвертом Совещании Сторон 25 ноября 1992 года, к Монреальской поправке Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой Венской Конвенции об охране озонового слоя, принятой на девятом Совещании Сторон 17 сентября 1997 года и к Пекинской поправке Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой, Венской Конвенции об охране озонового слоя, принятой на одиннадцатом Совещании Сторон 3 декабря 1999 года

Маджлиси Намояндагон Маджлиси Оли Республики Таджикистан п о с т а н о в л я е т:

1. Республики Таджикистан присоединиться к Копенгагенской поправке Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой, Венской Конвенции об охране озонового слоя, принятой на четвертом Совещании Сторон 25 ноября 1992 года, к Монреальской поправке Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой Венской Конвенции об охране озонового слоя, принятой на девятом Совещании Сторон 17 сентября 1997 года и к Пекинской поправке Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой, Венской Конвенции об охране озонового слоя, принятой на одиннадцатом Совещании Сторон 3 декабря 1999 года

2. Правительству Республики Таджикистан в установленном порядке уведомить Секретариат Венской Конвенции об охране озонового слоя от 2 марта 1985 года о настоящем Постановлении.

Председатель Маджлиси Намояндагон
Маджлиси Оли
Республики Таджикистан

С. Хайруллоев

г. Душанбе
1 апреля 2009 года
№ 1279

ЗАКОН
РЕСПУБЛИКИ ТАДЖИКИСТАН
О ЛИЦЕНЗИРОВАНИИ ОТДЕЛЬНЫХ ВИДОВ ДЕЯ-
ТЕЛЬНОСТИ

(в редакции Закона РТ от 01.03.2005г.№ 81,
от 28.07.2006г.№195,
от 13.06.2007г.№277, от 5.01.2008г.№349,
от 18.06.2008г.№399,
от 6.10.2008г.№435,
от 26.03.2009г.№485,
от 19.05.2009г.№519)

(Выдержки)

Настоящий Закон определяет виды деятельности, подлежащие лицензированию, устанавливает правовые основы выдачи лицензий на право заниматься определенными видами деятельности и направлен на обеспечение соблюдения стандартов и квалификационных требований, для обеспечения защиты интересов и безопасности личности, общества и государства (в редакции Закона РТ от 28.07.2006г.№195).

Статья 17. Перечень видов деятельности, на осуществление которых требуется лицензия

В соответствии с настоящим Законом лицензированию подлежат следующие виды деятельности:

- деятельность по приобретению, реализации, использованию, утилизации и уничтожению веществ, разрушающих озоновый слой, и продукции их содержащие, а также все виды деятельности, связанные с установкой, обслуживанием и ремонтом оборудования, работающего с использованием веществ, разрушающих озоновый слой.

**ПОСТАНОВЛЕНИЕ
МАДЖЛИСИ МИЛЛИ
МАДЖЛИСИ ОЛИ РЕСПУБЛИКИ ТАДЖИКИСТАН**

О Законе Республики Таджикистан "О лицензировании отдельных видов деятельности"

Рассмотрев Закон Республики Таджикистан "О лицензировании отдельных видов деятельности", Маджлиси Милли Маджлиси Оли Республики Таджикистан постановляет:

Одобрить Закон Республики Таджикистан "О лицензировании отдельных видов деятельности".

Председатель
Маджлиси Милли Маджлиси Оли
Республики Таджикистан

М. Убайдуллоев

г. Душанбе,
29 апреля 2004 года
№ 5 35

ПРАВИТЕЛЬСТВО РЕСПУБЛИКИ ТАДЖИКИСТАН ПОСТАНОВЛЕНИЕ

от 3 декабря 2002 года № 477 (с изменениями и дополнениями от 30 декабря 2005 года № 517) г. Душанбе

О мерах по выполнению Венской Конвенции об охране озонового слоя и Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой

В целях обеспечения выполнения обязательств Республики Таджикистан по Венской Конвенции об охране озонового слоя 1985 года (далее – Венская конвенция) и Монреальскому протоколу по веществам, разрушающим озоновый слой, 1987 года (далее – Монреальский протокол), Правительство Республики Таджикистан п о с т а н о в л я е т:

1. Одобрить прилагаемую Национальную программу о прекращении использования озоноразрушающих веществ и направить на рассмотрение Маджлиси намояндагон Маджлиси Оли Республики Таджикистан.
2. Утвердить прилагаемые Положения о порядке ввоза в Республику Таджикистан озоноразрушающих веществ и о государственном лицензировании деятельности, связанной с применением озоноразрушающих веществ и продукции их содержащих.
3. Установить на период с 2003 по 2005 годы квоты на ввоз в Республику Таджикистан озоноразрушающих веществ в объёмах, определённых в Национальной программе о прекращении использования озоноразрушающих веществ (прилагается).
4. Установить, что ввоз озоноразрушающих веществ из стран, являющихся Сторонами Венской конвенции и Монреальского протокола, осуществляется по разовым разрешениям, выдаваемым Министерством охраны природы Республики Таджикистан.
5. Запретить на территории Республики Таджикистан производство, ввоз и реэкспорт озоноразрушающих веществ, продукции, со-

держашей эти вещества, перечисленные в Списке А и В перечня озоноразрушающих веществ, ввоз в Республику Таджикистан которых подлежит государственному регулированию, приложения № 1 Положения о порядке ввоза в Республику Таджикистан озоноразрушающих веществ.

6. Министерству охраны природы Республики Таджикистан ежегодно представлять в Правительство Республики Таджикистан отчёт о выполнении мер по соблюдению Венской Конвенции и Монреальского протокола.

Председатель Правительства
Республики Таджикистан

Э. Рахмонов